華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九三二九號
每份零售港幣伍毫

中華民國內政部內銷登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號．中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下．旺角辦事處：上海街四九七號地下．北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H 229081 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九七六六號

現已開始發售

翠竹苑

深圳市大頭嶺竹園

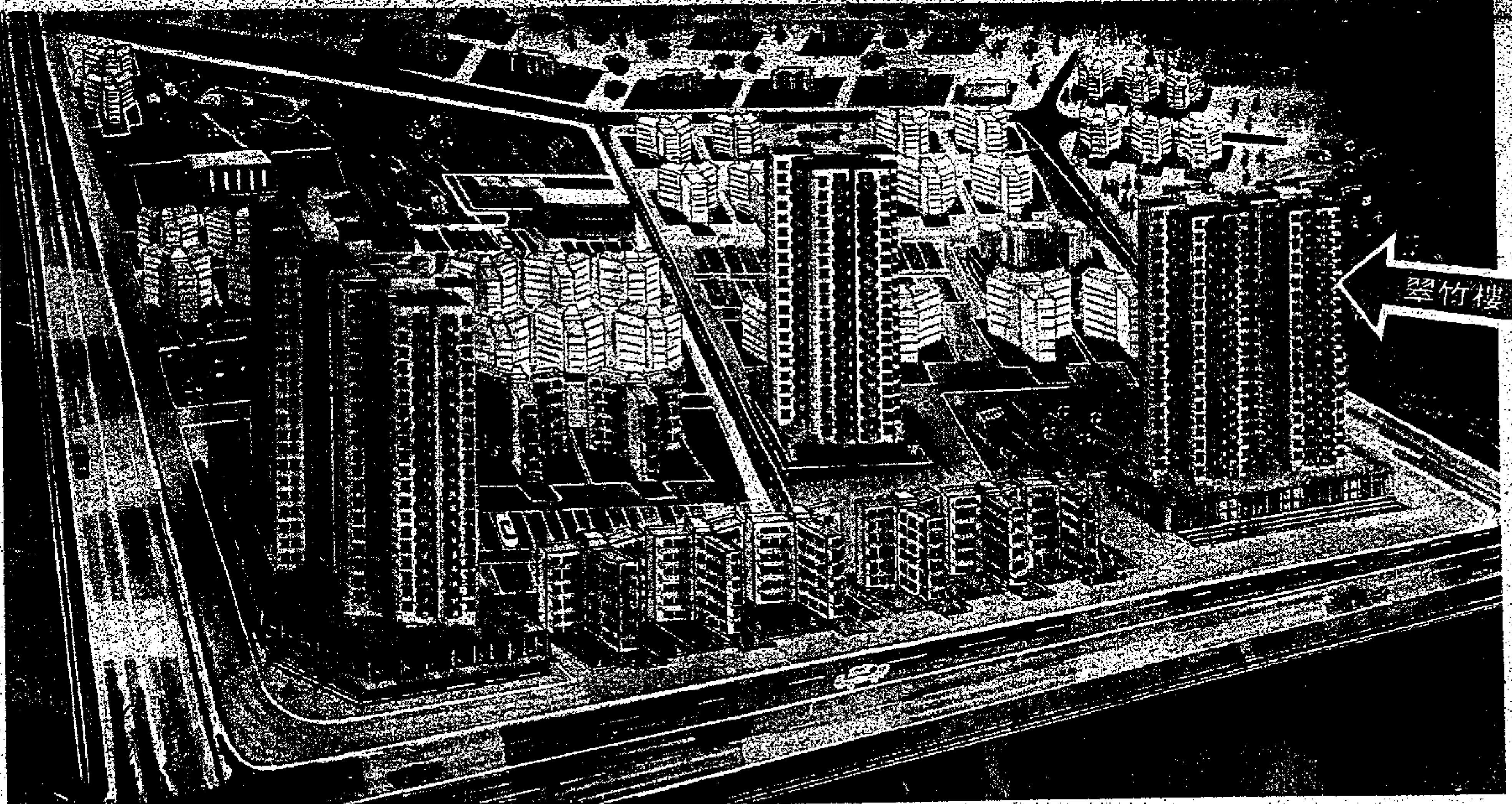
翠竹樓

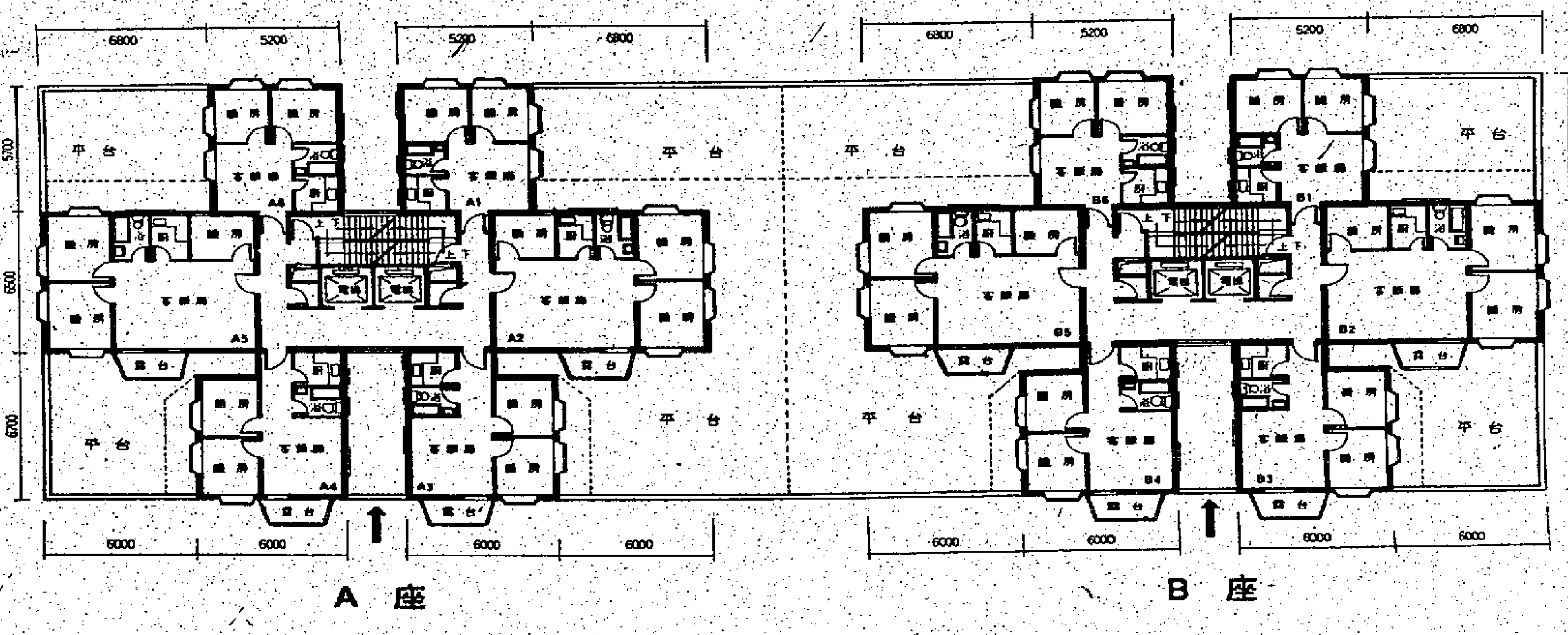
環境優美＊設施完善＊年期長久＊售價低廉

每平方呎只售200元起，每單位由七萬餘元起

五年免息分期付款，月付仟元

可以自由轉讓





[illegible]個綠竹成林的理想居所，該苑位於林木葱郁的大頭嶺南側，距市中心一公里，距文錦渡二公里，距水庫遊覽區一公里，四周爲竹木繁花環繞，鳥語花香，風景怡人，是深圳市房地產公司與香港高致地產發展公司合作投資興建華僑新邨計劃之一部份，總面積近十萬平方米（約一百萬平方呎）。可建成花園洋房一千餘單位，分期完成，是目前深圳市規模最大，設施最全的新型屋邨，該屋邨第一期單位主體工程已接近完成，並將於今年中入伙。目下翠竹苑之高層樓宇翠竹樓樓高廿一層，即日發售，面積由410呎至760呎。

翠竹苑交通方便，由新界驅車直達翠竹苑僅需時三分鐘。

翠竹樓每單位售價由七萬餘元起，採取先到先得認購辦法，並有多種付款方式，一次過付款可獲八五折優待。

房屋出售對象：凡符合下列條件之一者，均有權購置此樓宇，並取得相應之居住權：

㈠港澳同胞。㈡海外華僑。㈢中國血統之外籍人仕，或[illegible]圳市有城市戶籍之人仕代管或居住，或經過批准之外地人仕代管或居住均可。㈣在深圳市或國內有投資項目的外國人，年期三十年，但要經批准。

房屋與地產所有權：房屋所有權歸樓宇擁有者所有，可以自由轉讓，並向深圳市房管部門辦理轉讓手續。

關於居住權益保障及優惠辦法：

㈠優先爲購樓人仕在內地持有城鎮戶籍的直屬親屬辦理來深圳市居住的戶籍轉移手續。

㈡優先辦理本住宅之居民（持有香港身份証）來往香港與深圳之間簡化通行手續，例如發給專用通行証。

㈢優先駁通電話綫路，盡快使每一單位可以安裝一架私用電話。

㈣每一住宅單位如需要代辦供應家庭電器（包括電冰箱，電視機，廚房用具，冷氣機，洗衣機等），均可由有關方面代辦。

㈤五年內免徵房地產稅。

㈥以優惠條件收取管理費。

深圳市房地產公司
香港高致地產公司 聯合發展

洽購處：

高致地產有限公司

香港皇后大道中99－103號協成商業大廈14樓B座
電話：5-455743　5-455862

「紅旗」雜誌嚴重指出
中共內鬨激烈 領袖你爭我奪
呼籲大家要寬宏大量解決問題
華國鋒處境困難隨時宣佈下台

(合衆國際社北京五日電)中共今日承認，其組織黨內部有鬥爭之存在，並且號召彼此相鬥的領導人要寬宏大量，摒棄個人的成見，維護全局的穩定。中共中委會已透過最新近一期的「紅旗」雜誌，化解攻擊黨主席華國鋒之焦點，同時對「過度熾烈的黨內鬥爭」提出警告。預料華氏將於下次中共中委會議舉行時宣告下野。他曾經遭受到反覆的抨擊，指他在繼承毛澤東之後製造個人崇拜。「紅旗」雜誌的評論文章說，將個人作偶像性質的神化，乃是一種錯誤，又認爲此後絕不應如此爲之。然而，亦指出，可歸咎的，並非只華國鋒一人而已。文章指稱，對於毛澤東與世長辭後一年多時間所形成的華氏個人崇拜，黨內許多同志亦有責任。造成他爲神化人物，華氏本人有責，而抬舉他成爲神人的轎伕們同樣亦有責。「紅旗」的文章強調說：「我們承認黨內有矛盾存在，其結果就有鬥爭。」文章還說，必須要顧全大局，在碰到問題時稍要意見一致，在小的、次要的，特別是歷史問題上，應該要共同了解。

一名土國使節在巴黎遭暗殺
亞解承認是他們幹的

(合衆國際社法國巴黎五日電)一名土耳其外交官在星期三的一宗暗殺襲擊中受傷後，於今早因傷而死，而另一名土耳其大使館人員在當日的暗殺行動中被殺。三十五歲的雅利在醫院中死亡，使到自從一九七五年以來，在巴黎遭自稱爲亞美尼亞愛國份子槍殺的土耳其外交人員數目增至五人。雅利的同僚摩拉利，三十七歲，在巴黎一條街道上遭兩名槍手槍殺而死。亞美尼亞解放組織的亞美尼亞秘密軍人，於稍後聲稱承認該項暗殺。

趙紫陽心腹劉田夫 不反對在深圳 開設娛樂場所

(路透社廣州五日電)廣州一家報紙報導，北京總理趙紫陽的一位心腹已經被委爲廣東省省長。「羊城晚報」說，劉田夫已於最近舉行的廣東省人代會會議上獲得此項委任。劉氏前曾出任該省的副省長，在一九六七年文化大革命運動時期亦曾遭受抨擊，被指爲趙紫陽的追隨者。在當年，趙氏是該省的省委第一書記，目前則成爲中國大陸自由經濟政策的推動者。自從毛澤東在一九七六年逝世以來，大陸都執行此種經濟政策。外交界消息人士說，劉田夫是一位經濟專家，在過去幾個月，他已經成爲廣東省最具實力的領導人物。他現年七十二歲，繼承前任習仲勳。習氏已經辭去廣東省長兼省委第一書記的職位，因爲他已於去年九月擢升爲全國人大常委會的副委員長。「羊城晚報」上週日曾引述劉田夫的談話透露在深圳開設娛樂場並無問題。衆多香港商家已在該區開設工廠，或與外國公司聯辦企業，而從中獲利。劉氏說，若然在該區設輪盤或其它形式的賭場，則不獲批准，況且，在深圳河設河上賭場，實屬不可能。

上海工商界投資六成
寶山鋼管鍍鋅廠
上月中開工生產

(特訊)上海五日消息：上海市寶山鋼管鍍鋅廠在經濟調整中於二月十九日正式開工投產。這個廠計劃年產鍍鋅鋼管三萬噸，以後爭取年產五萬噸。鍍鋅工業由於污染嚴重，在國外大多由第三世界的某些國家經營。上海過去只有一家勞動鋼管鍍鋅廠，市場上這類鋼管供不應求。國家每年須進口一部分鍍鋅鋼管。寶山鍍鋅鋼管廠投產後，這項產品的供求關係將大爲改善。該廠在籌建時就注意到污染問題。這次投產前，連四十米高的塵圍裏也安裝了防塵罩。經上海市環境保護局測定，合乎環境保護指標，准予開工生產。這家工廠經批准，由工商和愛國建設公司三方聯合經營：上海鋼管廠出原料和設備，寶山縣封埔公社出土地廠房和勞動力，上海工商界愛國建設公司出百分之六十的資金。由於三方面發揮了各自的優勢，破土動工不足一年就建成投產，這種建廠速度和工作效率在上海也是少見的。

遼寧化肥廠關門幹部侵佔財產

(北京電台五日廣播)「人民日報」轉載「遼寧日報」報導，最近遼寧省政府通報，批評法庫縣化肥廠下馬後，無人管理，造成企業嚴重混亂和損失。法庫縣化肥廠因經常虧損，去年三月份下馬後，該廠領導幹部不但不加強管理，反而乘機貪佔集體財產，廠總書記，副書記和兩名副廠長，帶領佔用工業材料。私自銲鐵門鐵床。在他們帶頭下，全廠出現銲鐵床歪風，使全廠兩吋以下管料全部被開掉。該廠下馬以後，大部分職工被調出，八十九名電工維修工人使用的工具都未收回。廠裏處理生產剩餘的煤，多數少開票，多拉煤。一名副廠長還從廠內拉走了七千五百塊紅磚，及鋼材木材等物資，蓋了兩間房子。遼寧省法庫縣化肥廠下馬後的門窗，幾乎被全部拆掉拿走，大部份儀表被毀壞，把儀表中的鋼件盜走，價值七百多萬電纜，被人把鉛皮剝掉偷去。目前遼寧省政府已責成有關部門進行嚴格檢查，要求對情節嚴重者進行嚴肅處理。

北京決定在國際勞工展延活動

(時事社日內瓦五日電)由於國際勞工組織秘書長布蘭夏爾去和訪問中國，被認爲今年起可能實現的中國在國際勞工組織恢復活動一事，基於中國經濟困難的財政上理由，而宜告展延。這是中國政府最近正式通知國際勞工組織的。由於廢除大型工廠建設合同而投下波紋的中國經濟調整所遭遇的困難，也影響了在國際社會上的活動。按中國政府自一九七一年取代台灣獲得在國際勞工組織的議席後，恢復活動成爲懸案。

中國百年後適當人口 應該不超過七億人
如不減少人口很難實現現代化

(時事社北京五日電)據新華社四日電訊：爲實現中國現代化，中國的適當人口規模應該是多少，而進行研究的北京市與西安市的人口理論研究小組，均提出同樣的結論——百年後中國的適當人口爲七億人。中國的人口，一九七九年底的推測，發表爲九億七千萬人，現在已被認爲是超過十億人。中國現在進行中的「一個子女政策」如順利獲致成果，至本世紀末預料人口將達十二億人。之後八十年間如不將人口削減四成，則無法減至七億人，所以此「百年之計」能否成功，其途徑相當坎坷。

社論
蘇聯武力強大美國計劃擴充軍備

美國國防部長溫伯格星期日在華盛頓接受國家廣播公司電視訪問時說，他將要求國會把美國一九八一年到一九八二年的國防預算，增加三百三十億美元。這次增加，將使一九八一年會計年度(一九八〇年十月一日到一九八一年九月三十日)的軍事預算達到一千七百七十七億美元，使一九八二年會計年度(一九八一年十月一日到一九八二年九月三十日)的軍事預算，達到二千二百二十八億美元。

美國國防部長溫伯格並透露，國防部已準備了大約四百五十項軍事計劃，將從上述增加的預算中，取得所需的費用。

溫伯格接着指出：

一，在這筆額外經費當中，最大的一部份——二百億美元，將用於加強非核子的陸、海、空、防衛方面，包括購買兩百架飛機，直升機在內。

二，將以十四億美元，用來購買艾步蘭型坦克、裝甲車以及防空和戰術飛彈。

三，關於快速部署部隊的經費，將增加六億七千萬美元。

四，大約有二十五億美元，將用來發展一種新式的轟炸機。溫伯格沒有具體說明是一種怎麼樣的轟炸機，惟前總統卡特執政時代，發展B一型轟炸機，但卡特總統上台後，認爲製造B一型轟炸機的費用，太過龐大，遂下令停止生產。現在列根政府大概將發展此種型式的轟炸機。

蘇聯人口二億六千五百五十萬，實行徵兵制度，陸軍、空軍常備兵役期限爲二年，海軍、國境警備隊兵役期限爲二—三年。總兵力三百六十五萬八千人(國內保安部隊及鐵道建設部隊五十萬人不包括在內)。

分別來看，蘇聯陸軍兵力一百八十二萬五千人，編爲四十六個坦克師，一百十九個摩托化狙擊師，八個空中挺進師，配備坦克五萬輛，裝甲戰鬥車六萬二千輛，大砲約兩萬門，迫擊砲七千二百門，火箭砲二千七百門，對坦克砲一萬零八百門，高射砲八千門，地對地導彈一千三百個(可以裝上核子彈頭)。

海軍兵力四十三萬三千人(海軍航空隊兵力五萬五千人，海軍陸戰隊一萬二千人，沿岸砲兵、火箭部隊八千人包括在內)，擁有現役主要水上戰艦二百八十九艘，裝備攻擊型及巡航型導彈的潛水艦二百五十七艘(其中，核子動力者九十一艘，普通動力者一百六十六艘)，並且另有二十五艘主要水上戰艦及一百十五艘攻擊型潛水艦爲預備隊。海軍航空隊擁有作戰飛機七百七十五架，包括裝備空對艦導彈的逆火B型轟炸機約七十架，中型轟炸機二百五十架，對地攻擊戰鬥機九十架，對潛哨戒機一百八十架，海上偵察、對電子戰飛機一百十五架，空中加油機七十四架，對潛直升機二百五十架，各種運輸機、運輸直升機二百架。

蘇聯空軍兵力四十七萬五千人(防空軍和長程航空部隊不包括在內)。其中，前線航空部隊兵力十九萬五千人，擁有作戰飛機約五千架，編爲十六個戰術空軍。除此之外，關於對地戰鬥攻擊機者，計有米格二十一等型式飛機約一千架，米格二十七型飛機四百架，SU七型飛機一百六十五架，SU十七型飛機六百四十架，SU二十四型飛機三百七十架。關於戰鬥機者，計有米格二十一型飛機八百五十架，米格二十三型飛機九百架。關於偵察機者，計有米格二十五型飛機一百七十架，菲舒貝德型飛機二百五十架，布留瓦型飛機一百七十五架，菲涅型飛機四十架。關於對電子戰的飛機者，計有五十五架，直升機則約有三千二百架。

面對蘇聯這樣強大的傳統兵力及裝備，美國如欲維持軍力平衡，除了尋求最佳的武器裝備之外，尙須增加人員，同時提高其素質。因爲美國自從十幾年前取消徵兵制度，改採志願兵制度以來，不僅常常招募不足所需的人員，並且應募者的素質大都較低，影響軍力甚大。所以列根上台執政之後，遂決定提高軍事人員的待遇，溫伯格在向國會要求的新軍事預算中，對於提高軍事人員的待遇一節，非常重視，堪稱承平時期提高得最多的一次，計約以卅三億美元，用來把軍事人員的待遇提高百分之五點三，以便吸引更多的技術人才和有資格擔任軍官的人才，參加軍隊。

至於核子軍備方面，這是美國當前加強軍備的一項急務。美國尙須發展以陸地爲基地的MX型洲際導彈，由三叉戟型潛水艦發射的導彈，以及由空中、地面和水中發射的巡航型導彈，以及準備在歐洲配備的潘興二型中程導彈。總之，除非蘇聯同意裁軍，否則美國勢必大力擴充軍備。

英國下院餐廳 設電子偵察器 防止偷竊餐具

(美聯社倫敦五日電)英國國會下院「議院的餐廳」上，經已裝置了一「電子偵測器」，來防止那裏進餐的人偷竊餐具。據英國國會「衆議員膳食委員會」的主席伊葉告記者稱：每年國會的廿六間餐廳及茶座中，共損失價值十萬英鎊(折合將近港幣一百三十萬元)的餐具。偷竊餐具的人可能不是議員本人而是他們所邀請的嘉賓。

圖示現年五十六歲的畢力治在香港駐倫敦辦事處，手指港島全景圖讓記者拍照。畢力治將於今年六月一日接替夏鼎基出任香港財政司。夏鼎基改任布政司，接替姬達。姬達的新職位是香港駐英專員。(合衆國際社新聞圖片)

英首相在教堂演說 七名共產黨份子喧擾 最後被警察逐出會場

(法新社倫敦五日電)英國首相戴卓爾夫人昨晚在一個倫敦教堂發表演說，一羣共產黨青年打斷了她的演說，證實她爲「暗殺者」。戴卓爾夫人正向五百名聽衆發表演說，共青團七名團員起立，有一人爬上椅子上，大叫：「你不是基督徒，你是個謀殺者。」「我們要有工做，不是要有炸彈」，又「我們要薩爾瓦多自由。」警察將這羣人繼續逐下去。她說：「你可以看得出我爲甚麼要對付這些人。」又說：她身處教堂之內，所以保持自制，不作過份強烈的反應。

倫敦極右派遊行被禁止

(美聯社倫敦五日電)內政部長韋特羅因深恐爆發種族暴力事件，遂於星期三禁止英國極端分子超右派的政治團體「民族陣綫」之於週末在倫敦南部巡行。他經接納倫敦警察總部的要求，答允禁止上述的定於星期六操過新十字徑的巡行。十三名黑人於一月的一次火警中，死於該移民區內一屋子中。數千名西印度羣島人，會於星期一在倫敦舉行示威，抗議警察對此火警案的處理。示威者說這是白種人故意引起的。該民族陣綫爲了反擊縱火的說法而計劃於星期六舉行對抗上述示威。雖然警方對抗議性的巡行通常都寬大處之而不要求政府干預的，可是依據一九三六年公共秩序法，內政部長是可禁止巡行之舉的。警察總部於該陣綫拒絕警方的要求而不擬放棄上述巡行後，即行要求韋特羅干預，亦意味倫敦區將一直禁止舉行其他巡行至本月底爲止。他將依據一九三六年公共秩序法頒令禁止於一定期間內在特定區域舉行巡行。

中共念念不忘階級鬥爭
二千萬人反對社會主義

(法新社北京五日電)中共理論刊物「紅旗」雜誌今日暗示，中國大陸約兩千萬中國人是社會主義政權的異己份子。「紅旗」雜誌刊登的評論國內政治局的長篇文章說，全國百分之九十八以上的人可以團結在黨的周圍，但是，社會上仍有一少撮眞正的階級敵人，仍需予以鎮壓。兩三年來，中共新聞媒介隻字未提的政治術語——階級鬥爭，最近正在明顯捲土重來。「紅旗」長時期來第一次承認大陸社會上仍然存在「矛盾」與「鬥爭」。該雜誌說，「在某種程度」上，階級鬥爭會反映到黨內來。最近，中共有約三千八百萬名黨員，其中約一半於文革期間入黨。該雜誌猛烈抨擊親毛極派一度極力「誇大」華國鋒粉碎四人幫的個人功績。華國鋒本人是極左派成員之一。他行將辭去黨主席的職位，由現任中共總書記胡耀邦取代。

英國首相戴卓爾夫人三月五日在倫敦發表演說時，經常被與會者責問，打斷她的發言。圖示英國警察把其中一名責難者共產主義青年聯盟全國領袖查維柏押出會場。(合衆國際社新聞圖片)

薩國右翼分子襲美國大使館

(合衆國際社薩爾瓦多五日電)美國代辦卓平指責右翼分子開火襲擊美國大使館並說：美國不會因爲受到恐嚇而支持軍事政變。槍手星期三在薩爾瓦多以自動來福槍向美國大使館開火襲擊後的數小時，卓平召開記者招待會提出上述遣責，開火襲擊事件中無人受傷。卓平說：這次事件是道卓遜所策劃的行動。道卓遜是一名前國家保安特務官領，星期二曾對記者暗示他正陰謀策劃一次右翼軍事政變，並說，美國列根政府會「毫無理由加以反對」。不過，卓平說：「我們反對政變並且不在乎恐嚇」。卓平沒有說：他爲什麼會懷疑襲擊事件是道卓遜這位右翼分子的最高領導人所爲。他只說去年五月的一次相類似的襲擊事件，右翼槍手向美國建築物開火。

英籌款補助六百留學生

(法新社倫敦五日電)英國已經籌得八百萬英鎊的款項來補助六百名來自發展中國家留英學生的學費。上述六百名學生將於下學年來英就讀，使上述種類留英學生的總數達到六千人。

各地金價再跌 破七九年紀錄
每安士四五七美元

(美聯社英國倫敦五日電)星期四歐洲金價因受今早遠東金價劇跌，以及昨日紐約金市出現拋售的影響，而跌至一月中旬以來的最低價。美元強價則起跌不一。倫敦五大金商將上午金價定爲每安士四百五十七美元，較昨日收市價下跌十美元，成爲自從一九七九年十二月十二日以來的最低價。美鎊兌美元由二點一九六八，升至二點二〇三五美元。在東京，美元兌日元價下跌交投活躍，收市價跌至二百零七點八日元，昨日收市價爲二百零八點九五。在歐洲，美元兌日元價報爲二百零八點二日元。

洛杉磯單身漢 持械劫持航機

(美聯社美國洛杉磯五日電)內陸航空公司發言人稱，本日一名持械男子，在洛杉磯國際機場，登上內陸七二七航機，脅持機上乘客及機員等，作爲人質。該七十二班機原定于上午九時卅五分飛出，前往鳳凰城及聖安多尼奧。目前未有進一步消息。

美國務卿闡明外交政策
美不能坐視蘇古 顛覆薩國現政府
警告薩國右派軍人切勿作亂

(合衆社華盛頓五日電)美國務卿海格將軍今日在出席參議院之「外交政策會報」後告記者稱：美國對薩爾瓦多動亂介入的程度，端視古巴及蘇聯致力推翻該國現政府的程度而定。海格國務卿同時警告薩國的右派軍人，切勿意圖乘機推翻該國的現有文人政府，否則將招致包括美國反對在內的「嚴重後果。」記者在問及外傳美國將不反對薩國右翼軍人發動政變，海格國務卿答稱：「發動政變推翻目前的文人政府的意圖，違反美國的政策。」白宮「新聞秘書」貝立第補充海格的說話：「美國、薩爾瓦多政策的整個目標在通過該國現政府來謀求該國的安定，使該國政府能進行其政治改革及經濟復甦計劃，從而置該國於安定的磐石之上。」

美國防部長要求增撥國防經費

(合衆社華盛頓五日電)五角大廈星期三要求國會在未來兩年劃撥國防開支三百二十六億美元，大部份用於購買新武器，以糾正美國多年來的疏忽，以及應付蘇在八〇年代的挑戰。美國國防部長溫伯格將卡特預算案之修正案，呈交參議院軍事委員會，據認爲，該委員會定然予以通過。溫伯格在該委員會上稱：「我們面對蘇聯威脅，實不相信我們能夠繼續應付得來。」他說：「如果我們繼續保持過去的預算數字，到了八零年代中頁，在軍事力量方面，我們顯然落在蘇聯的後頭，結果，我們的安全會受到削弱……。」「我們已沒有功夫擔擱，必須從現時開始，馬上糾正多年來的疏忽……現已不能容許再犯錯誤了。」增加國防開支之後，八二年財政年度(由十月一日起)之國防開支，將增至二千二百二十二億美元，是美國和平時期有史以來最高額的國防預算。所提的預算要求，是實現列根的許諾。他曾保證，儘管削減社會計劃開支，以消弭國家預算赤字，却仍要將美國武裝起來。溫伯格提之修正預算，預算未來四五年，以一萬五千億美元，用於國防，預料每年平均增長率爲百分之八點五。卡特的預算中，在同一段時期的國防開支爲一萬三千億美元，每年平均增長率爲百分之五。所增加的三百二十六億，三分之二(亦即二百二十六億)，用於購買新武器，尤其側重於海軍方面，以確保美國海軍之優越。新預算包括開始發展第六艘核子航空母艦——名爲CYN—七二，是第五艘尼米茲級航空母艦。五角大廈發表聲明說：「一九八三年財政年度，將給予充份撥款，建造一艘航空母艦，要耗資三十五億美元。」

美國必須增強軍力

(美聯社華盛頓五日電)美國國防部部長溫伯格要求：將國防部開支預算額提高到三百二十六億美元，以便落手擴建海軍、製造轟炸機，及其他足以使美國軍力轉而超越蘇聯的武器。他於會後和記者們談起列根行政當局大舉削減內政方面的開支的計劃時稱：「爲了加強美國的兵力，而在其他方面犧牲一些」是不可避免的。溫伯格力主將美軍人數增加約三萬五千名，果爾，則到了一九八二年十月一日，美軍人數將高達二百一十一萬五千名。他並且要求將國防部文職工作人員增加四萬九千六百名，果爾，則到了一九八二年年底，國防部全體工作人員，將多達一百零二萬五千人。他說：國防部文職人員數額增加後，就可以將任職於五角大廈的軍人調往軍中。

全力支持波共鎭壓人民暴亂
克宮頭頭向波蘭保證
聲明波蘭問題是蘇共集團家事

(合衆國際社莫斯科五日電)克里姆林宮已向波蘭保證，要全力支持該國解決社會混亂，但提出警告，波蘭前途是蘇聯集團國家的事，必須要制止該國的混亂和無政府狀態。在波蘭的羅德斯省，團結工會組織宣佈準備進行罷工，旨在抗議五位工會會員遭撤職，要脅政府呼喊停止罷工三個月的口號。在昨日，蘇聯共黨巨魁布里茲涅夫偕同蘇共中央政治局半數委員跟波蘭共黨領袖一起在克里姆林宮舉行會議，其中，波蘭代表團由黨領袖簡尼亞和總理查魯塞斯基率領，已表明要忠於莫斯科。會後一項公報表示，蘇聯人民相信波蘭是社會主義陣營的可靠國家。但是，該項公報強調指出，波蘭的黨和政府將會逐步克服混亂和無政府狀態，以求加強社會主義制度。公報還指責帝國主義和波蘭國內的反動勢力希望波蘭的政治和經濟希機削弱國際共黨主義陣營的力量。

波蘭響起罷工警號

(路透社華沙五日電)波蘭工業重鎭羅茲又有罷工警號，波共總理查魯塞斯基與波蘭獨立團結工會達成的停止罷工行動九十日的安協局面，因此又受到威脅。工會羅茲區分會的領袖們爲替被革職的五位當地工作人員，爭取復職，已發出隨時準備罷工的號召。工會人士說：工會幹事已向當地政府建議爲上述工人復職事，展開會談。同時拍電給總理備案，但至今無結果。波共領袖卡尼亞及總理查賽西斯基，剛與蘇共主席布里茲尼夫在莫斯科開過會談。據塔斯社稱：波蘭黨政領袖在上述會談中保證：在波蘭境內不斷施以壓力，務必克服國內一切紊亂局面及無政府狀態。

蘇聯不會輸出革命

(美聯社美國華盛頓四日電)蘇聯一名高級官員週三說：「輸出革命並非蘇聯政府的政策。」阿爾巴托夫在接受一次電視衛星採訪之時說：「各國人民究竟想要社會主義或資本主義？他們眞正想要甚麼？這些問題必須由各國人民自行決定。」蘇聯美加研究所主任阿爾巴托夫本週被選爲蘇共中央委員會委員。他是在莫斯科通過電視衛星接受訪問的。列根總統及其他美國政府官員指責蘇聯武裝薩爾瓦多左翼游擊隊，以推翻該國政府，(蘇聯)而且還援助世界的恐怖份子。阿爾巴托夫說：「蘇共主席布里茲尼夫在蘇共二十六次代表大會上的報告是和平的信息。」他說

三月九日公務員罷工
英航取消往倫敦班機

(合衆國際社英國倫敦五日電)一名發言人星期四稱，英國航空公司宣佈取消三月九日星期一，所有來往倫敦的英航班機，因爲包括航空控制員在內的公務員於該日進行罷工一日。其他的國際性航空公司正在召開會議，討論有關這次罷工的應變計劃。英航一名發言人稱：「我們於星期一將不會提供任何飛入或飛離希斯路機場的服務」。英航稱，共有十一班來往美國航班機被取消。希斯路機場一名發言人談及英航取消班機服務時說：「下星期一的情況看來對乘客不利，我們正在等候其他航空公司的宣佈」。

英太子七月大婚
電視播現場情形
預料全球將有六億人收看

(美聯社英倫五日電)英倫北區的市議會議員已提議不能使用納稅人的錢來觀看查理士王子和戴安娜在今年七月廿九日的婚禮。工黨的溫溪議員狄布朗說：一個便士也不應用在他們婚禮上。

(美聯社英國倫敦五日電)英國兩間電視台表示：它們將進行一次盛大戶外實地電視轉播，以報導查里斯王子及戴安娜女士於七月廿九日所舉行的婚禮。這次在聖保羅大教堂所舉行的婚禮及慶典將實地轉播至世界各地，預料屆時將有六億人以上觀看。英國廣播公司宣佈：這次轉播將是自女皇伊利沙伯二世于一九五三年登基以來最富有吸引力的一次。商業獨立電視台一位發言人稱：「我們尙未完成有關轉播事宜的計劃，但是，它將是本台有史以來最特別的一次戶外轉播。」麥根說：「英國廣播公司將動用六十部電視攝影機，十二部在教堂內，十二部在流動控制室內，另外還有三百名評述員，監製及其它主要人員。英國廣播公司估計將有二千八百萬名英國人觀看這次電視轉播節目，這個數字超過英國人口一半。」麥根稱：「在美國，蘇聯，加拿大，澳洲，紐西蘭及歐洲，將有四億餘人透過電纜及衛星轉播而觀看這次電視節目。」

(合衆國際社倫敦四日電)英國廣播電台星期三日預測，七月廿九日查理斯王子與戴安娜史賓沙小姐在聖保羅大教堂舉行婚禮現場轉播，全世界將有五億人參觀。該電台稱，這七小時的節目將是歷史中最大的播出，動員六十具照相機，十二個機動控制室，及三百名人員，費用達十五萬鎊(三十三萬美元)。英國廣播公司的旁述員將爲佛蘭明，自丁布里比逝世之後，他即接代了國家及皇室盛事的節目。敵對的商業電視台的計劃，尙未公佈。白金漢宮稱，戴安娜在其第一次正式皇家約會中，將於星期一日會晤摩納哥王妃嘉麗斯。戴安娜將陪同查理斯王子出席女修院花園廣場的皇家歌劇院的特別籌款會，嘉麗斯王妃將在會中誦詩。

荷蘭大使返國
中荷外交降級

(路透社北京五日電)荷蘭派駐北京大使迪布洛特時應北京中央政府之要求，奉召於今日離京返國。北京政府所以採取此項行動，是因爲要報復荷蘭政府批准鹿特丹一個海軍船塢將兩艘潛艇賣給台灣。北京政府在本年二月廿七日宣佈，要召回派駐海牙的大使，並提出要盡快就此事展開談判，以便將中荷兩國的外交關係由大使級降爲外交代辦級。北京採取此項外交行動，是由於荷蘭政府拒絕取消該船塢將兩艘總價値二億五千萬美元的潛艇賣給台灣的合約。北京認爲此舉乃干涉內政，而早向荷蘭政府提出強烈的抗議，指荷蘭違反一九七二年同大陸建交的原則。在北京的外交家們指出，北京此次採取強烈的反應行動，無異是對其它欲與台灣進行軍火交易的國家提出警告。

圖示以蘇共領袖布里茲涅夫(圖右第五人)與波蘭共黨領袖卡尼亞及其隨行人員在莫斯科舉行會談。(合衆國際社新聞圖片)

日本重視對亞洲關係

伊東應邀出席 東協外長會議

東協促日召開國際會議商柬國問題

（法新社東京五日電）日本外相伊東正義將出席本年六月十九日和廿日在馬尼拉舉行的「東南亞國家協會」擴大外長會議。外務省消息人士說，「東協」會員國印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡和泰國的大使和外長今早在外務省會晤伊東正義外相時，邀請他出席該會議，結果他接納邀請。該等消息人士又說，「東協」外交家們要求日本積極努力，依照聯合國的決議，促成柬埔寨問題的國際會議之舉行。伊東正義亦表示，已一直促請聯合國秘書長華爾德海設法盡快安排此項會議。他說，日本將爲此事而跟「東協」國家派駐聯合國的代表保持合作。

（時事社東京五日電）日本政府有關人士四日透露，預定六月上旬在墨西哥舉行的南北首腦會議，呈現流動狀態。臨時返國述職的日本駐墨西哥大使松永也于是日向鈴木首相報告：「南北首腦會議能否按預定舉行，不得而知。」據日本政府有關人士透露，南北首腦會議是否流產，或是遲延至七月二十、二十一兩天的先進國首腦會議之後，情勢微妙。關於其理由，該人士說，因爲美國與石油輸出國組織國家是否參加，未表示明確態度，同時與南北首腦會議有關的聯合國，對于南北概括性談判的表向，亦流動不定等所致。松永大使要求鈴木首相「日本以舉行該會議爲前提，由鈴木首相列席參加，進行準備。」鈴木首相也表明有意親自出席會議。目前並未接到正式邀請，十二月起預定在維也納舉行的外長級第二次籌備會議，日本也未接獲要求出席的通知。

騎刼巴航暴徒釋放全部婦孺

挾持近百名乘客 要求釋放政治犯

巴國代表答允刼機者儘快答覆

（合衆國際社巴基斯坦白沙瓦五日電）被釋放的乘客說：刼機者星期四准許二十七名人質離開阿富汗返回巴基斯坦，不過，他們拒絕釋放至少一百一十六名其他乘客，包括兩名美國婦女，這些被刼持飛到喀布爾的人質，已被挾持四天之久。巴基斯坦派出前往喀布爾的特別班機接載了被釋的十七名婦女，九名小孩和一名中年病人星期四返抵巴基斯坦西北部接近阿富汗邊界的一個市鎮。重獲自由的乘客說：不過，巴基斯坦刼機者拒絕釋放二名美國婦女。美大使館證實兩名美國女人質的身份是三十三歲的狄波拉，拿士牟和赫波爾太太。被釋的人質說：共有三名刼機者，由一名自表身份模罕麥德阿拉哲亞的男子率領。較早時的報告指出，已抵達白沙瓦的全部被釋乘客都是巴基斯坦人。

被釋乘客其中一名說；刼機者並沒有說他們爲什麼不釋放兩名美國婦女。當婦女，小孩，和一名病人步下被刼的巴基斯坦國際航空公司波音七二〇客機而登上巴基斯坦的特別班機載他們重返自由時，刼機者竟潸然欲淚，另一名被釋乘客說：她認爲刼機者「十分英俊」。一名被釋女乘客說；一名巴基斯坦婦女拒絕離開被刼飛機，她要留下與她的兒子在一起。蘇聯官員，星期四相信已介入與刼機者的談判中，以協助其他人質獲釋。巴基斯坦政府公開宣佈刼機者並非如先前的報導屬於反政府巴基斯坦政黨成員之後，刼機者同意釋放脅持中的一些乘客。

（合衆社巴基斯坦白沙瓦五日電）一架噴射客機被迫飛往蘇聯所控制的阿富汗去。刼機者是由一個出自政治動機的聰明而激動的青年領導。他們於星期三釋放了該機上的全部婦孺共廿七名。該巴基斯坦國際航空公司的噴射客機，自星期一起，即逗留在喀布爾國際機場，它的四方，是一列列的用以對阿富汗的反共游擊隊作戰之蘇聯槍船式直昇機及戰鬥機。這些巴基斯坦官員相信，其人數達十一名之多的刼機者，會揚言除非釋放被扣押在喀拉蚩的八十名政治犯及讓該機續程飛往伊朗，否則即爆毀該機。相信這些刼機者是由一個男子領導。他自冒姓名爲阿拉哲亞，一個深悉刼機者航空公司之間的迭次談話情形之人士，描述阿拉哲亞現處於大壓力下。該人士並稱：這刼機者，能收聽全球各地的新聞廣播，他的緊張情勢分分鐘都有增無已，這是使我們最担心的。他是一個有政治動機的有智力激昂青年人。只要他保持冷靜，我們才安全。該人士並稱：倘若刼機者的計劃發生枝節，他選擇逗留在阿富汗的一途的話，不以爲怪，他可能逗留在阿富汗的，因阿富汗不敢祖他。

（路透社巴基斯坦伊斯蘭堡五日電）喀布爾電台報導：在喀布爾一架巴航客機上挾持一百二十一人的刼機者的領袖，已向來自伊斯蘭堡的談判代表團提出要求。電台廣播：巴基斯坦代表團答應盡快作出答覆。巴基斯坦政府否認代表團與刼機者直接談判，表示唯一的接觸，是透過喀布爾機場控制塔的無綫電與刼機者通訊。發言人拒絕證實接到列明要求的字條。但補充說：「任何刼機者都會提出要求，有關方面都會加以研究。」巴基斯坦國際航空公司一架波音七二〇客機，一週一起一直被困喀布爾，該機由喀拉蚩飛往白沙瓦時被騎刼。伊斯蘭堡政府發言人說：阿富汗政府最初拒絕與刼機者直接談判堅持透過調解人士談判。

卡達菲惟恐天下不亂 敦促阿拉伯國家 準備與美國作戰

（美聯社利比亞・的黎波里五日電）利比亞通訊社報導：利比亞領袖卡達菲星期三敦促阿拉伯國家，預備對美國作戰。又稱：利比亞支持在安曼和索馬利亞之游擊隊活動。卡達菲在較早時發表演說，同時威脅，使用石油爲政治武器，又稱：消滅及清算利比亞的敵人，是一項光榮。該通訊社報導：「卡達菲解釋如何將親阿拉伯活動升級，又如何對美帝主義展開戰略性的反攻勢。該通訊社引卡達菲直接說：這是說，我們必須與該區之解放陣綫建立穩固的關係。並自行準備，共同作戰。因此，這些關係不能成爲龐大陣綫的重要部份，我們在領導該陣綫，對於殖民主義，殖民主義正在阿拉伯領土向前推進。」

施漢諾建議在北京

舉行柬全國會議 商大計收復失地

（合衆國際社東京五日電）日本共同社今日報導，前柬埔寨國家元首施漢諾親王已提議在北京舉行柬國全國會議，商量從越南手中收復失地之大計。共同社說，施漢諾親王由北韓首都平壤所發表聲明亦提出，一旦越南軍隊撤出柬國，所有柬國人民要全部解除武裝，他說已選定北京爲會議地點，因爲他相信中國大陸是促使柬國人民向外國軍隊展開全面戰鬥之唯一大國。施氏已聲稱，準備領導柬國聯合陣綫，與波爾布特政權合作，共同驅趕廿萬越軍。他已計劃本月稍後在平壤會見民主柬埔寨總理喬森潘。不過，柬國宋雙的民族解放陣綫拒絕與波爾布特的部隊聯合作戰。

調解兩伊戰爭使命失敗

伊斯蘭國代表團 悄然返沙地吉達

（合衆國際社貝魯特五日電）伊斯蘭國家代表團謀求結束兩伊戰爭的使命，週三已告失敗，德黑蘭與巴格達都不願爲達到和平而作出讓步。這個八人代表團，週三晚已返回沙地阿拉伯吉達，考慮下一步驟。這批和平使者，週三在德黑蘭會晤伊朗總統班尼沙及卡米尼，並在巴格達會晤伊拉克總統侯賽恩，向他們提出結束戰爭而開始談判的折衷方案。吉達阿拉伯日報報導：上述計劃主張兩軍停止交戰，在兩伊邊界駐守伊斯蘭和平軍。兩伊保證互不干預對方的內政，以及承認用武力佔領的他國土地是不能接納的。上述建議並呼籲伊拉克從伊朗撤軍，但阿拉伯日報表示，未知所謂撤軍是完全撤退抑或部份撤軍。但卡米尼及侯賽恩，對上述折衷方案毫無興趣。伊拉克通訊社報導：侯賽恩對調停者表示，伊拉克軍從已佔領的數百平方哩伊朗土地撤退之前，必須獲得保證可以滿足有關領土的要求。伊拉克總統一直堅持，伊朗必須把阿拉伯河三角洲交給伊拉克。德黑蘭對於折衷方案及伊拉克的要求作出反應，堅持伊拉克撤軍之前不能停火或談判。

（路透社吉達五日電）伊斯蘭和平代表團昨日由兩伊返回吉達，向沙地阿拉伯王儲法德王子報告，謀求結束戰爭的進展。伊斯蘭國家會議秘書長查提說：和平代表團會在兩伊之間穿梭斡旋，直至獲得結果。

希臘再次發生強烈地震

雅典數千居民 奔往郊區露宿

地震引起海嘯摧塌二百五房舍

（合衆國際社希臘雅典五日電）雅典於星期三晚及星期四先後發生超過二百次地震，其中一次强度達黎克特制六點二級，附近一個鄉村有二百五十間房屋被毀，并引起了一次海嘯，導致居民驚惶失措。數以千計的雅典人於每次新地震發生時均逃出街上，同時有關當局報導說有一人死於心臟病。警方報導稱，最强烈的一次地震超過四呎高的海嘯，蹂躪科林斯海灣一帶的市鎮，并個至海傍一帶的商店及房屋。地震學院稱，震央是位於科林斯海灣的雅典利安羅島之下。政府稱，地震中受影响最甚的地區是雅典西北面七十哩的哈比斯鎮。警方稱，柏拉地亞村受破壞最嚴重，雖然該處沒人受傷。在雅典，大多數政府部門如同虛設，同時有些甚至關閉休息。電話公司的總辦事處亦「因爲地震」而告休息。

（合衆國際社雅典五日電）星期三日晚雅典地區發生強烈地震，在一村中毀住宅二百五十間，迫使數千人奔往郊區街上渡宿。午夜前兩分鐘九日內第三次強烈地震震撼該地區之後，據報有數人受傷，一人死於心臟病。雅典的目擊者稱，每一空地均擠滿穿睡衣及浴衣的人，他們確是驚惶。另一目擊者稱，我們以爲地震已沉寂，但此次地震則似再加强。星期二日地震中心係在科林斯灣，强度爲力特級數中之六・二級。上星期二日，六級的地震震撼同樣地區，死十八人，傷超過二百人。翌日雅典發生六・四級的地震。數千戶人家逃離首都在郊區街上的汽車中渡宿。外警察巡邏公路交叉點。警方稱其他人家則在公寓門階上等候，太驚慌不敢返回屋內。雅典方面，一人死於心臟病，亦歸咎於地震。兩人由第二層樓走下受傷。在首都西北三十哩卡巴利里村中約三百五十間舊屋被毀，但未有傷亡報告。雅典西三十哩的美加拉，一名男子遭倒下籬笆所傷。該處有幾間屋被夷平。上週的地震有數百間屋被毀，大部是舊村屋。雅典電台告雅典居民切勿驚惶奔竄，要留在家中。電台稱，地震發生時數以萬計雅典人奔入街上。科羅拉多哥爾登美地質學調查隊稱，星期三日的地震係力特級數中之六・五級。自九日前第一次地震以來該地發生地震超過一千二百次强度均爲力特級數中之三級。希臘地震學會稱，星期三較早時雅典地區發生三十次餘震。

正在被捕入獄的「赤軍」組織成員的父母與親屬，三月四日强佔「鐵鐵」出版社會客室，他們此舉試圖引起西德各界的注意。他們籲請各界注視「西德政治犯生活條件日益惡化」的問題，在這之前，他們從全國各地前來漢堡酒會。（合衆國際社新聞圖片）

邁向全新政治局面

南韓政府宣佈 舉行議會選舉

南惠祐內閣將向全斗煥辭呈

（中央社漢城五日電）韓國政府今天正式宣佈，本月二十五日舉行國會選舉。國會選舉法規定，候選人可在今天起至十日止的五天內辦理競選登記。政黨候選人必須向選舉事務委員會繳納七百萬圜（一萬零三千美元）的保證金，無黨籍候選人的保證金是一千五百萬圜（二萬二千美元）。除了九十二席將依比例代表制選出外，全國九十二個選區將選出一百八十四位國會議員，預料民主正義黨及民主韓國黨等政黨，將在本週內召開記者會，揭櫫他們的選舉保證。

（時事社漢城五日電）南韓國南惠祐內閣，由於第五共和國的成立，定六日在國務會議（內閣會議）上決定辭職，向全斗煥總統提出辭呈。據此間政界人士說，全總統在接到辭呈後，將立即着手改組內閣，但是因爲五日宣佈舉行國會議員選舉，所以目前可能僅補充第二不管部部長的人事等，僅在小幅的改組，而在選舉後再作全面改組。據另一位人士說，這次的內閣改組，可能設置副總理兩人制，一人負責經濟事務，一人負責國家安全事務。

孫運璿院長 結束訪韓 率團返台

（中央社台北五日電）行政院長孫運璿今天表示，中韓兩國處境相同，都面臨國際共產主義的威脅，今後應加强團結合作，共同奮鬥，以維持國際正義，實現永久和平。孫院長於一日率領中華民國特使團，到大韓民國參加全斗煥大統領的就職典禮，今天下午圓滿結束了訪韓的五天行程，率團返台。他在松山軍用機場的記者會上說，全斗煥大統領的就職典禮十分隆重，成功。特使團在韓期間，除參加大統領的就職大典，並晉見了全斗煥大統領全總理南惠祐，同時代表蔣總統經國，宣慰旅韓的僑胞。

孫院長說，全大統領曾向我國特使團保證，今後無論國際局勢如何變化，中韓兩國邦交將永不會改變。南韓總理也特別強調中韓兩國在各方面加强合作的必要。此外，外交部長朱撫松曾拜會韓國外交部長盧信永，副參謀總長馬安顧上將拜會了韓國國防部長周永福，中韓文經協會理事長辛振南也拜會了韓國工商界的領袖。在談到韓國國內情況時，孫院長說，韓國目前在全大統領的領導下，呈現出一番新的氣象。他深信韓國將繼續加速發展國家建設，開創更光明的前途。他表示，中韓兩國爲多年的友邦，見到友邦的成就與發展，感到十分欣慰和欽佩。孫院長也表示，我國旅韓僑胞平日工作非常努力，對祖國的各項建設與政策也都熱烈的支持，這種愛國的情操，令人感動。對韓國朝野各有關人士的熱烈接待，孫院長表示由衷的誠意，他同時透露，曾當面邀請韓國總理南惠祐來華訪問。今天到機場歡迎孫院長的包括前總統嚴家淦，行政院副院長徐慶鐘，行政院政務委員及所屬各部會首長等。

南韓兒童 擲玩炸彈 五死一傷

（路透社南韓漢城五日電）據警方今日透露：一羣兒童在玩弄一枚炸彈時，該彈突然爆炸，當場炸死五人及重創一人。這次爆炸事件是在距離漢城以東四十五公里的楊平鎮發生。警方稱：「該批年齡自五至十歲的兒童，是在山邊找到該枚炸彈的。」

（合衆國際社漢城五日電）警方星期四日稱，星期三日他們相信係炮彈發生爆炸，立即炸死兒童五名，另傷一名。警方稱，事件於下午三時左右發生於漢城東北約二十哩的陽兩。警方稱，炮彈係在附近山上拾得，一名六歲至十歲的兒童將炮彈擲於石上時即發生爆炸。

英國飛彈 售賣南韓

（路透社南韓漢城五日電）英國外交及英聯邦事務次官布拉格今日稱，英國將會準備出售鷹式地面攻擊戰機，及防空飛彈予南韓。他在一個記者招待會上回答問題時稱，英國雖然沒有承認北韓，但的確曾與北韓有一些貿易，但英國將不會出售軍火，設備予平壤。

蘇越柬蛇鼠一窩

簽訂經合協定 加强友好關係

（時事社曼谷五日電）據河內電台四日廣播，蘇聯、越南、柬埔寨三國一日在金邊簽訂經濟合作協定。協定是由應柬埔寨的經濟部邀請而訪問該國的蘇聯、越南兩國經濟代表團同韓森林政權之間簽訂的。柬埔寨人民革命委員會主席韓森林在與兩代表團會見時，強調：「三國間的經濟協定，對于促進柬埔寨三國經濟復興與發展三國人民的友好加強關係及各國的革命勝利，將作出貢獻。」

（時事社東京五日電）日本外相伊東正義今日上午在外務省同東協五國駐日大使舉行會談，菲律賓大使代表東協五國表示，爲了解決柬埔寨問題，希望日本召開國際會議。伊東外相說：爲了本國的利益，日本將和東協合作，加強向聯合國秘書長呼吁，希望早日召開柬埔寨問題國際會議。

TEXTILE AUXILIARIES 紡織助劑
柔軟劑、平滑劑、分散劑、導染劑、樹脂各種紡織印染助劑
承光化工有限公司 台北市長春路137巷3號3F
P.O.BOX：67—44 TAIPEI
TEL：（02）536—4137

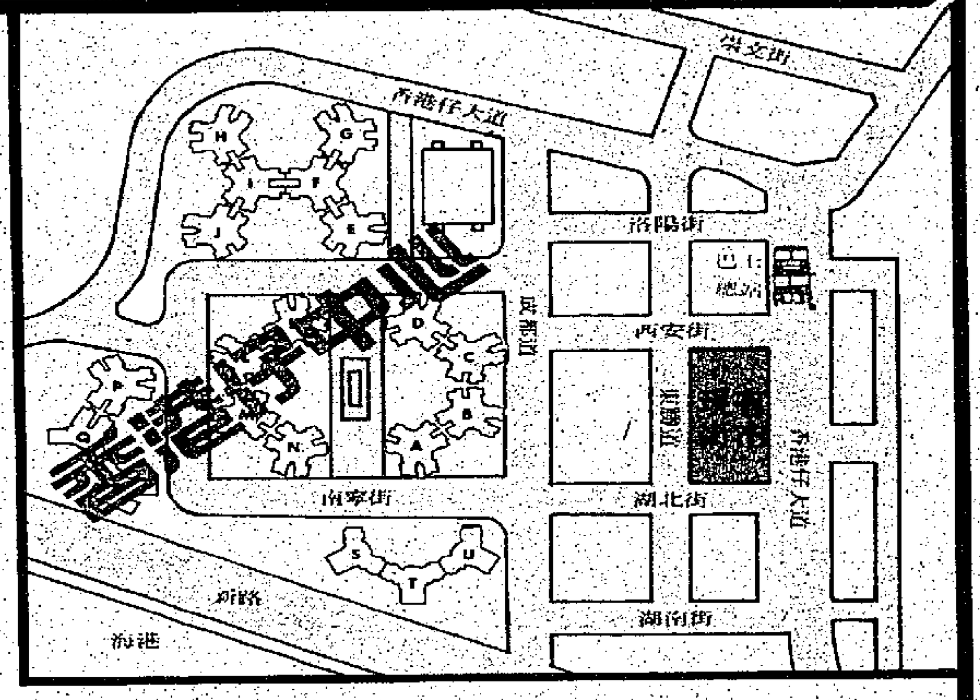
香港仔中心

地旺人旺生意旺

港島南區最大及最現代化之購物娛樂中心

第二期商業單位已開始出租

- 酒樓面積約五萬平方呎 商場旺舖234至3500平方呎
- 第一期全部商業單位已在營業中；中心內共有2,788個住宅單位，商場總面積約三十四萬平方呎，全部中央冷氣系統。
- 香港仔中心座落在香港仔之心臟地帶最旺區域，車水馬龍，人來人往，將成為港島南區（香港仔，鴨脷洲，華富，薄扶林）最大，最現代化及設備最好之購物娛樂中心。
- 香港仔中心，地旺人旺生意旺，正是投資擴業好時機。



ABERDEEN CENTRE

請即聯絡
和記地產代理有限公司
香港夏愨道和記大廈23樓(22字)
電話:5-213241—9

Hutchison
A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY

現貨工廠・特價出售・合各行業

業運工廠	官塘駿業里10號	一樓	5,253呎（平台54呎）
成運工廠	官塘成業街15－17號	一樓	4,860呎
業發工廠	官塘開源道73－75號	地下	9,901呎
興運工廠	官塘巧明街110號	地下	1,829呎
		樓上	4,057呎
			8,406呎

怡華置業有限公司 香港官塘街10號新圍利大廈97室 電話：五・二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一（十線）
地盤電話：3-426634　3-418481

多福大厦

尖沙咀漆咸圍1,3號

住宅只餘兩伙

地下旺舖每呎只售＄3,090元起

已有入伙紙

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行2401室
電話：5-253001
地盤電話：3-697831

加拿大海外僑胞 移民顧問

CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
IMMIGRATION CONSULTANTS
328—470 GRANVILLE STREET
VANCOUVER,B.C. CANADA
V6CIV5

加拿大前任高級移民官，雲哥華機場高級檢查官，勞工部等專員，現專代僑胞辦理申請各項有關移民問題。（1）生意投資移民（2）僱主者移民（3）退休者移民（4）家屬移民（5）協助親屬移民（6）留加證（7）勞工證

敬告：本辦事處高級顧問黃國樑先生 MR.C. WONG 於一九八一年三月六日至十一日在九龍百樂酒店1105室接受來訪，首先請電3—661371預約會談時間。

順此鳴謝經已委託本處代辦之有關人仕對本處之信任，並告知如有遺失本處之信函者，希見報後與本處聯絡。

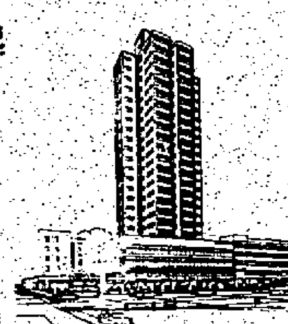
加拿大海外僑胞移民顧問處

九龍旺角廣東道835-845號

利源閣　特價預售

地點適中・交通便利・近地鐵車站
地下旺舖・樓底十八呎高
一、二樓商業二層
三樓至二十一樓，高尚住宅・兩梯四伙

每單位面積三佰餘呎起
二房一廳・廳房皆窗
三面單邊・柚木地板
鋁質窗門・暗線電燈
乳膠牆身・防盜系統
顏色潔具・用料上乘



地盤電話3-310181

怡華置業有限公司 香港官塘街10號新圍利大廈97室 電話：五・二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一（十線）

報社請人

男性司機及送貨員多名，年廿五以上，司機須有工作經驗，體健耐勞，有責任感。八小時工作，每週六天半，有年終花紅，醫藥保險，年假等，兼職亦可。應徵者請電5—620161轉內線186李先生洽。

承業主命　貴重物業招標出售

物業說明：

壹：九龍內地段第九九六二號連同其上蓋建築物即九龍加拿芬道二十號，該物業係憑一官批管業該官批由英女皇伊利莎伯二世於一九七三年三月三十一日批與根據香港法例第一〇一五章所成立之香港財庫管理法團並享受批期為一百五十年由一八八八年六月二十四日起計，並需遵守該官批內所載之各項規則及條件並根據一份於田土廳註冊為一〇七五〇三四號之公共契約內所載之責任與權益而出售。

貳：九龍內地段第九九五四號連同其上蓋建築物即九龍加拿芬道二十號A，該物業係憑一官批管業該官批由英女皇伊利莎伯二世於一九七三年三月三十一日批與根據香港法例第一〇一五章所成立之香港財庫管理法團並享受批期為一百五十年由一八八八年六月二十四日起計，並需遵守該官批內所載之各項規則及條件並根據一份於田土廳註冊為一〇一五〇二九號之公共契約內所載之責任與權益而出售。

上述等物業之現有樓宇係照現有租約及租住客應享之權益連同出售。

面積：
九龍加拿芬道二十號　：約壹千六百零二平方呎
九龍加拿芬道二十號A：約壹千四百六十四平方呎。

地稅：
九龍加拿芬道二十號　：每年港幣弍百元
九龍加拿芬道二十號A：每年港幣一百八十元

補地價：
九龍加拿芬道二十號　：每年港幣一十萬零二千七百六十八元正。
九龍加拿芬道二十號A：每年港幣九萬三千九百二十元正。

截標日期：一九八一年四月八日（星期三）正午十二時

一九八一年三月五日

欲知詳情請向下述之業主代表律師查詢：
賣主代表律師
余會龍律師行
香港皇后大道中
三十七號余道生行六樓五〇六至九室

上環旺舖租售

東街33號地下（荷李活道174號路口）
實用1,280呎　平售165萬　原租一萬
錦茂企業有限公司　5-236049

筲箕灣亞公岩村道八號
聯邦工業大厦　租

設計先進・管理完善
柱少實用・三面單邊
六千餘呎・分層出租

合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5-259051-2

戲院大厦

現樓出售

地址：九龍藍田啟田道49號
N.K.I.L.5244 R.P.

面積：7,744平方呎，可容納1,500座位

欲知詳細資料請駕臨本公司寫字樓索取.

售樓代理：
合和屋宇有限公司
香港皇后大道東206號　電話：5-740365

西班牙式別墅出售

沙田道風山道五房二廳中央空氣調節有泳池二車位運花園約一萬呎售四百二十萬有意電12—621231

清潔香港　人人有責

啓事

香港大學校友會
週年餐舞會

訂於一九八一年三月十九日星期四假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行，歡迎校友偕親友參加

詳情請電5—230789或5—227968

華僑晚報　分類廣告　每天四元　不折不扣　上期繳費

先慈關母司徒美琴太夫人

痛於公曆一九八一年三月六日農曆辛酉年正月廿六日卯時六時壽終養和醫院積閏享壽七十有八歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆三月六日農曆二月初一日（星期五）中午十二時正在該館大禮堂大殮十二時半辭靈隨即出殯擇吉安葬哀此訃

聞

孤哀子　量才　媳　唐梅生
孤哀女　玉芳　婿　鄭國賓
外孫男　鄭世康　鄭世謙　鄭世邦
外孫女　鄭世嘉

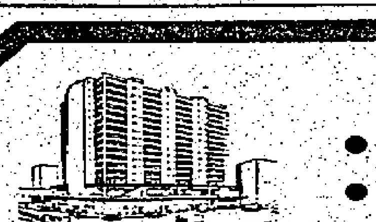
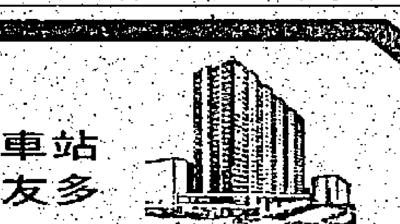
泣告

親屬繁衍　未及備錄

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　請折現金　撥充善舉

治喪處：香港殯儀館　香港英皇道六七九號　電話：五一六一五二二六一八

葵涌地王廠房

- 鄰近貨櫃碼頭　地下鐵路車站
- 交通四通八達　環境好工友多

有滿意紙　即買即用

葵豐路352地段　永建路KCTL273地段

永康工業大厦	永健工業大厦
尚餘地下數單位	面積由793呎至10312呎
樓底特高18′-3″	每呎只售205元起

地盤電話：12-281630　貨車直達電梯大堂　伙伙單邊光線充足　地盤電話：12-282736

怡華置業有限公司 香港官塘街10號新圍利大廈97室 電話：五・二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一（十線）

特價出售

高級商業大厦

高士打道223號
532呎—1,100呎

洛克道114號—120號
820呎—3,200呎

怡華：5-229162
5-271821

地產集團誠徵

港九新界各區可供發展物業或地盤。有意請電12—283310李先生洽。

本港新聞

今日開始一連十日
戶口統計展開
登門訪問住戶

萬二千統計員．均携有工作證
居民請賜合作．提供正確資料

（港訊）統計處昨日提醒市民，戶口統計員將於今日開始之十日內，登門訪問全港每一住戶，請居民給予合作，使統計員順利獲得正確資料。

統計處發言人指出，正確資料可以幫助政府策劃對居民大有裨益的未來各項服務。

談及統計法例規定時，發言人強調說：法例中雖然有條款處理不合作之人士，但大家可以絕對放心統計處不會濫用前述條款所賦予之權力。他又指出，根據已往經驗，戶口統計一向深得市民支持，並且從未有市民因拒絕合作而被控之紀錄。

他還說：「統計員訪問住戶時，如恰逢戶主外出，則統計員必會另擇適當日子，再次登門造訪，並且務必謹守不妨碍市民的原則。」

在今日至三月十五日的統計期內，由統計處派出之統計員約有一萬二千八百名，每人均擁有印有戶口統計標誌的紅色公文袋，及附有姓名及相片的綠色工作證。

統計員登門訪問時，將請求住戶回答一些有關年齡、性別及家內各位成員與戶主之關係的簡單問題，其中百分之二十住戶及其成員則需要多答一些比較詳細的問題，包括出生地點及籍貫、婚姻狀況、生活情況、教育程度、就業情況及入息，住屋及租金，和三年前的居住地址等。該等住戶是以抽樣方式選出。統計處已向彼等發出書面通知，敦請他們合作。

發言人強調說，統計員從住戶方面所獲得的所有個人資料，均嚴守秘密。他說：「所有個人資料無從識別，亦不會向任何其他政府部門或私人機構透露。」

統計所得的資料將編成密碼，以電腦處理。所有統計問卷將在一九八二年三月前毀滅。

發言人特別提醒市民說，住戶若對任何戶口統計員的身份有所懷疑，可撥下列電話號碼，向政府統計處查詢：港島查詢電話為五─四三五六六五；九龍為五─四三五八九七；新九龍為五─四三五七七七；荃灣、元朗及屯門為五─四一○○四五；粉嶺、大埔、沙田、西貢及離島為五─四一○○三三。

市局選舉議員揭曉

蔡國楨陳子鈞鄒偉雄錢世年陳鑾川陳普芬當選
三萬四千選民登記．六千一百餘人投票
當選議員各談抱負．服務社會更加努力

（特訊）市政局六個民選議席，今晨一時揭曉，蔡國楨，陳子鈞，鄒偉雄，錢世年四位議員再度當選，陳鑾川及陳普芬則將成為市政局的新任民選議員。

六位當選議員任期將為兩年，期間並有機會在區議會服務。

早於六個月前曾宣佈不參加競選的蔡國楨，發明是在大家的要求下，再度角逐市政局議席，而且還以四千一百二十三票的最多票數當選。

蔡國楨　蔡國楨雖然認為市政局的權力太少，但既然得市民的支持，他表示會積極爭取他認為「對」的事情去辦。

不過蔡國楨重新聲明不會在一九八三年的市政局分區競選，因為他屆時將不再有興趣。

陳鑾川　陳鑾川終於得償所願，當選市政局民選議員。他表示會急切解決小販問題。

以三千七百五十一票第一次當選市政局議員的陳鑾川認為小販問題雖然錯綜複雜，但不是個死結。他說：只有透過多訪小販聯誼會，與小販共同研究官民衝突的癥結，減低雙方的對立情況。

鄒偉雄　再度當選市政局議員的鄒偉雄昨晚重申表示會遵守諾言，尋求保障市民的食物衞生。

鄒偉雄指出，雖然今次選舉很冷清，但卻是意料中事，而且他認為，在當局多次改變政策下，仍有一定數目的選民投票，實在值得高興。

陳子鈞　再次獲得連任的陳子鈞議員雄心萬丈，表示這次獲選，大可以為將來參加分區選舉鋪路，在這兩年的任期內先行熟習一切的情形以及市政局的職權。陳議員亦同意十數年來，可說是愈來愈狹窄，不過最重要的是看議員們是否願意努力爭取，而這其中又須視乎官委與民選議員間能否合作。而他又相信若民選議員是以市民的利益為大前提的話，則必可爭取到有關的職權。

陳議員服務市政局已有十二年歷史，今番三千八百八十二票，再獲選連任。

錢世年　以二千八百七十九票獲選連任的錢世年議員，強調應建立良好的民主制度好能與白皮書建議的地方行政模式下的區議會通力合作。

他並表示在今後兩年的任期內將細心觀察，而八三年後是否會再行參加分區選舉則要視乎兩年內的發展而定。

在分析這次選票比較疏落的原因時，錢議員表示可能是今次是最後的一次普選，而任期又縮短為兩年，使選民產生一種錯覺，認為是次選舉並不重要。

此外，昨日正值人口統計日，學校放假，教師們大多外遊，致使投票人數減少。

陳普芬　前官委議員陳普芬表示官委與民選的工作雖然一樣，然而感受卻不同。因此他很决意作新的嘗試。

他指出主要的分別是官委議員做了工作後不用給人知道，而民選議員卻亟須要讓人知道。

以二千七百八十一票當選的陳議員認為造成今次投票情況冷落的原因主要是由於當局宣傳活動太少，而且時間太倉促，以致各方面都沒有什麼準備。

市局選舉議員揭曉：右起上：蔡國楨，陳子鈞，陳鑾川。下：鄒偉雄，錢世年，陳普芬。

圖示：市政局選舉昨晚深夜揭曉，監選主任曹萬泰（右一）公佈選舉結果。（本報攝）

核算選票最後結果

蔡國楨	四一二三
陳子鈞	三八八二
陳鑾川	三七五○
鄒偉雄	三六八三
錢世年	二八七九
陳普芬	二七八一
沈鉅忠	二四三四
洪孫祈	一一三四
陳燦輔	一一○七

東風多雲

今日天氣預測：吹和緩間中疾勁東風，離島地區風勢有時清勁，多雲，日間部份時間有陽光，最高氣溫約廿度。昨日錄得最低溫度為十六點一度，最高則為十八點二度。

審查廢票不愉快事
有人認為核算不公

（特訊）在今晨較後一次市政局議員普選中，在最後審查「廢票」一時，發生一件不愉快的事件，其中有多位候選者認為監票委員會有處事不公之嫌，故而便與之爭論，其中最憤激者為蔡國楨，他認為點票無一張單實不公平，再加上點票委員會拒絕新聞界觀看點票「廢票」，更使他感到大為不滿，如公平者則任何人仕均可隨便觀之。最後總算公平解決，可說是為今次「冷落」之選舉加插一幕小插曲。

今次率先退出市政局競選的革新會主席貝納祺亦在場恭喜新當選議員。

雖然許多議員對於一九八三年的市政局區議選，看好，但貝納祺表示，他一定參加，但尚未決定代表何區。（殷）

英國航空公司罷工
港督赴英被迫改期
原定週日晚上．提前早上成行

（特訊）由於英國航空公司貨行罷工一天，本港國泰航空公司重新編訂飛往倫敦班機之起飛時間。原定在本星期日晚上飛往倫敦之班機，決定提前於早上飛出，而英國航空公司直至目前為止乃未公佈緊急辦法。此外，港督麥理浩爵士原定星期日晚機離港，現亦改為上午（八日）十時四十分乘搭國泰CX二○一號班機離港。（鄧）

善於精打細算

楊孝華談新任財政司畢力治
注重平衡收支講究工作效率
新任財神上任後先注重中港貿易

（特訊）一位與畢力治共事多年的商界人士形容這位「候任」財政司是一個管財管得很緊的人物，而且他擁有本港商人的工作效率高的特質。

畢力治在太古集團任職近三十年，該集團屬下太古旅遊部經理楊孝華，昨日形容香港未來「財神」一向對收支能否平衡很注意，他說：「畢力治往往就「收多支少」或者「收少支多」都會深入探討個中原因。

但楊孝華又稱，畢力治工作時很講求效率，所以他能以非公務員身份担當政府高官，會使政府內部是一種新嘗試。

楊氏更表示，畢力治最反對「得不償失」，他對個人入息稅的呈報手續最多批評。他認為要動用大量人力和設備去徵收稅項，並不合化算。

楊氏昨日盛讚畢力治任職太古機構的成就，畢力治自七三年五月卅一日起任太古集團主席，至今年一月一日退休。而他加入太古集團則早於一九四九年開始。

（特訊）新近被港府委任為財政司之前太古集團主席畢力治在倫敦表示：在上任後將著重其工作於港中貿易上。畢氏在倫敦向記者表示：他本人現時在香港已再沒有任何財政上之利益。也許有人會懷疑一個商人究竟能在政府部門中有何作為？畢氏表示：他出任該職之後，必將其在商場所得經驗及財政心得，悉數運用以貢獻於社會。

畢氏又補充：他上任後希望能盡量拓展港中貿易，雖然在過去幾年內所見，許多率先進行「中國貿易」的國家諸如美國及日本，均弄得焦頭爛額，虧蝕達數十億。畢氏見解則為，中國有著全球四份一人口，民豐物阜，根本有著無限投資及發展之餘地，只要來得謹慎及忍耐，不難有美滿收成。

小評

投票冷淡每下愈況

市政局選舉出現冷場，早在意料之中，今年的實際情況，較之想象中更加冷淡。

且先看看一些有關數字：上次選舉時，選民登記三萬一千四百八十一人，實際投票一萬二千四百六十二人；今年選民登記三萬四千三百八十一人，實際投票則僅為六千一百九十五人。換言之，市民對市政局選舉之反應冷淡是每下愈況。

市民的反應何以如此冷淡？我們可以假設有如下的三點原因：其一、市局對推行選舉工作籌備不週，包括選民登記之手續不夠簡化，投票站之不夠普遍等；其二：當選議員多數未能履行其諾言，致令選民失望；其三、市局之職權範圍太小，引不起市民之興趣。

實施地區行政吸取教訓

從昨日市政局選舉之反應愈來愈冷淡看來，不能不令人引起一種憂慮：即將於年中開始實施的地方行政模式選舉區議員，假如也出現同樣的冷淡情形，則港府當局所苦心制訂的地方行政改革，將會因市民的反應冷淡難望成功。

我們希望港府當局對昨日之市局選舉出現冷場的情況加以正視，並須加以檢討，在快將實施的地方行政區議員選舉時進行補救。例如：設法對選民登記及投票程序簡化，以及對市民多做一點宣傳工作，提高市民對區議會的認識及興趣。

華僑晚報與幻影會合辦
公開幻燈攝影比賽
共收佳作近五百幅
今晚評選歡迎各作者蒞臨觀摩

華僑晚報與幻影會，為推廣攝影活動，特聯合舉辦之「全港公開幻燈攝影比賽」，承蒙永記集團屬下寶得攝影器材及寶麗來遠東有限公司贊助，送出名貴獎品予各得獎者，主辦機構深表謝意。

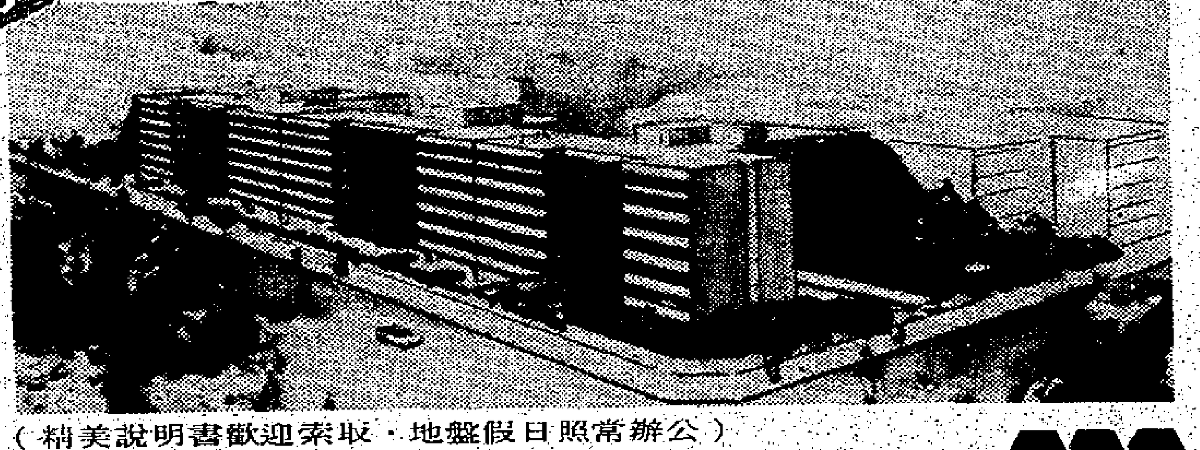
比賽自公開收件以來，各界反應熱烈，迄上月廿四日截止，經編排核點後，參賽佳作近五百張。

全部作品，將於今晚七時，在中區萬宜大廈紅寶石餐廳幻影會三月份中評選，歡迎各作者蒞場觀摩。

今次評判將由：中華攝影學會會長何洪光先生；卅五厘米攝影學會會長陳銘先生；幻影會永遠名譽顧問陳汝鉅先生；華僑日報採訪部兼攝影部主任汪石羊先生及幻影會董事局主席謝建邦先生担任。

同時並邀請唐文强先生主講「微距攝影經驗」，唐君以一套自然攝影彩色照片，考獲大衆攝影學會高級會士銜，是次將其心得用幻燈片放映，並派發講義，欲窺全貌，敬請準時入座。

快將入伙
九龍喇沙利道15至21號蘭開夏道口
九龍區低密度之高尚住宅，環境清幽寬敞，是首選理想居處



（精美說明書歡迎索取．地盤假日照常辦公）

愛賓花園 Albion Gardens
低息分期15年可達樓價八成
樓分三座，每座樓高六層、一梯二至三伙、單位設計大小齊全、設備完善、包括連浴室套房三間、飯客廳及厨房設備新穎、車位充足、鄰近公園、教堂及超級市場、來往各區、四通八達、交通甚為方便。
單位無多 欲購從速
洽購處：
愛賓管理有限公司
香港中環畢打街12號畢打行303室　電話：5-215345-7

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦
台灣
阿里山溪頭
$ 1850
復活節團：4月14,16日
★住宿一流豪華大酒店每日三餐精美膳食。
★多晚夜總會，節目豐富，與衆不同，超值享受。
★早機去晚機返，並乘搭國內航機飛花蓮，免除全程乘車辛勞。
★週遊台北、花蓮、天祥、高雄、佛光山、澄清湖、台南、阿里山溪頭、日月潭、彰化、台中、六福村、烏來、野柳等名勝古蹟。

每週出發：

9天阿里山	（逢星期六）	$1,850
7天阿里山	（逢星期一）	$1,680
9天墾丁團	（逢星期五）	$1,780
7天墾丁團	（逢星期五）	$1,580
4天自由團	（天天出發）	$ 990

七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室 電話：5-413081

新式文件櫃
節省地方百份之七十

力巨文儀有限公司
德輔道西32-36號
萬昌大廈802室
電話：5-436611
5-450932

屯門洪祥道三號
田氏中心
第一座　尚餘數單位即租即用
第二座　快將入伙歡迎洽租
洽租處
田氏塑膠廠　3-818276-9
白德測計師行　12-408251
12-826286
3-676113

招生
K－954283
地產全科訓練中心
律師．會計師主講
乙種換地証、丁、堂、祖屋、農地、屋地、租務、按揭、法律
新界土地知識講座班
本週開課 早午晚班 早八～晚十
彌敦道七一七號四字樓旺角道口上

早午茶市
名厨美點
巧手小菜
壽筵喜酌
大華飯店
尖沙咀彌敦道83號華源大厦
（尖沙咀地鐵站）
訂座電話：3－688887，3－689915

中環嘉寶商業大厦
高級商業區中層972呎出讓全新交吉，兩面單邊風景每呎二千餘元，請電H254661袁小姐。

囍
謹訂於一九八一年三月六日（星期五）為長男栢輝 長女寶玲 在加拿大多倫多市舉行婚禮特此敬告
諸親友
梁澄波 梁余麗華
蘇福榮 蘇區德馨 謹啓

私家車司機
多年經驗早十晚八香港區上班每月假期兩天月薪約二千元供晚膳另假期補水請函簡歷相片電話華僑日報信箱三九○號約洽

九龍塘會聘請下列職員：
一、執行秘書一名，性別不拘，年齡30至50歲，須有行政管理經驗，精通中英文，能獨立處理來往書信文件。
二、服務員一名，年齡30至45歲，中學程度，須輪更工作，月薪千元起，供膳。
應徵者，請詳列履歷附近照及要求待遇，寄九龍窩打老道一一三號A，九龍塘會義務秘書收。

本港新聞

一月份貨幣供應及金融統計數字發表
貸款墊款總額急劇擴大
九億七千多萬資金外流
M一升百分十點三．M二增加百分之六

（港訊）八一年一月份貨幣供應及金融統計數字已於昨日發表。這些數字一向都受到農曆新年前出現的季節性因素所影響，在農曆新年將臨之際，貸款的需求程度往往很大（第一季內需要繳付利得稅和薪俸稅是造成此現象的部份原因），此外，在農曆新年將臨之際，鈔票的發出量亦銳升。

顯然所有定義的貨幣供應的進一步上升情況，因爲該月之內本港金融界有資金外流之故而獲得多少彌補，但此上升情況反映出本港貸款及墊款總額急劇擴大（前述季節因素爲其部份原因）。

一如財政司在其預算演詞第三十二段中指出，本港金融統計資料仍不能對經濟分析提供真正有意義的根據。至於政府現時根據金融統計條例所收集的統計數字，政府仍未可以按時發表此等統計數字。

最狹義的貨幣供應，M1（非由銀行及非由接受存款公司持有之鈔票及硬幣，加上非由銀行及接受存款公司存儲於持牌銀行的活期存款）於一月份上升百分之十點三，去年十二月份曾下降百分之一點一。一月份上升之主要因素是居民在農曆新年前持有的鈔票及硬幣數量上升百分之二十點一。

M2（M1非由銀行及接受存款公司儲於持牌銀行之儲蓄存款及定期存款）在一月份增加百分之六點一，比去年十二月份的百分之二點九增幅更大，反映出存儲在銀行的定期存款上升百分之十四點六。

M3（M2加上存儲於接受存款公司的存款）於一月份增加百分之四點九，較十二月份的百分之四點一增幅爲高。

過去三個月內M1增加百分之四，比前三個月的百分之九點六增幅顯著下降。但M2和M3、過去三個月的增長率分別爲百分之七點四及百分之十一點五，比前三個月的百分之五點五及百分之九增幅爲大。

一月份本港貸款及墊款總額上升百分之六；十二月份則上升百分之四。過去三個月本港貸款及墊款總額上升百分之十七點二，比前三個月的百分之十五點一增幅爲高。

一月份銀行在本港貸出的款項上升百分之六點二，去年十二月份的增幅爲百分之四點五。接受存款公司在本港貸出的款項則上升百分之五點六，比十二月份的百分之二點二增幅爲大。過去三個月本港銀行貸出款項增加百分之十八點二，接受存款公司貸出的款項則增加百分之十四點一，分別比前三個月的百分之十五點七及百分之十三點三增幅爲大。

所有銀行均可認明的外地負債淨額，在一月份增加四億六千四百萬元，但接受存款公司可認明的外國負債淨額則減少十四億三千八百萬元，顯示該月本港金融機構有九億七千四百萬元外流，去年十二月份則有五億七千六百萬元流入。

所有本港銀行之資產平均流動率由去年十二月份的百分之四十八點四，降至一月份的百分之四十六點三；而貸款與存款比率則由十二月底的百分之一百零七點三，升至一月底的百分之一百零八點八，反映出一月份銀行貸款的迅速增加。

一月份所有接受存款公司之資產平均流動率保持不變，仍爲百分之四十四點二，而貸款與存款的比率則由十二月底的百分之六十八點六升至一月底的百分之七十點九，因爲該月份接受存款公司的存款增長緩慢。

一月份增加一間持牌銀行，因此持牌銀行總數達一百一十四間；接受存款公司則增加十間，因此總數達三百一十二間。

恒生銀行加强服務
九龍灣分行昨開業
徐國材高級經理主持儀式

（特訊）恒生銀行第四十六間行所——九龍灣分行，經於昨（五）日開業，儀式由該行徐國材高級經理主持。

該行董事長何善衡、副董事長兼總經理利國偉、常務董事何添、董事梁植偉、梁銶琚、董事兼副總經理何子焯、執行董事文國鎏、副總經理何德徵、分行處梁爾修高級協理、人事處顏恩賢高級協理及分行經理卓俊明等均在場接待，並設酒會招待到賀嘉賓及坊衆，場面熱鬧。

據悉，建於九龍灣地鐵車廠上蓋之德福花園，爲東九龍區最新及最龐大私人屋邨之一，全部建成後，可容納超過二萬五千人，預料該邨對銀行服務需求將非常殷切。

新分行位於九龍灣德福花園商場P十八號，佔地約三千平方呎，經營業務包括存款，放款及匯兌找換等。營業時間爲星期一至五，上午九時至下午五時；星期六上午九時至下午一時。電話：三——七五〇二六八零。

（圖片由左至右爲：恒生銀行高級協理顏恩賢，董事兼副總經理文國鎏、執行董事何子焯、副董事長兼總經理利國偉、高級協理梁爾修、常務董事何添、高級經理徐國材、董事長何善衡、分行經理卓俊明、董事梁植偉及梁銶琚）

向南同鄉會
新職員八日就職

（特訊）寶安向南同鄉會，本月八日下午七時，假九龍瓊華酒樓慶祝十四週年暨舉行第八屆理監事就職禮。第八屆職員：名譽會長：鄭妹、鄭添、鄭鎮源、鄭慶昌、鄭品昭。理事長：鄭元、副鄭慶昌、鄭高笋。總務：鄭富、鄭玉倫。財務：鄭光、鄭德松。福利：鄭錦祥、鄭明。文教：鄭鎮新、鄭漢霖。交際：鄭森、鄭燦。調查：鄭紹均、鄭球。組織：鄭惠光、鄭金民。婦女：鄭柳歡、鄭玉珍。監事長：鄭伙財、副鄭全忠、鄭煜勝。稽核：鄭均、鄭善林。風紀：鄭慶照、鄭金壽。（奕）

九龍首飾商會
選出新職員

（新聲社）九龍珠石玉器金銀首飾業商會，昨日在會互選首長及各部主任。選出第二十五屆職員：理事長王文（長興），副理事長李松坤（華亨）。監事長周君令（周生生）。總務：梁世榮（多福），財務：楊樹（新喜分行），會計：林尚勇（新新），福利：董灝添（生祥），交際：馮育生（萬福），理事：余兆賢（珍珠），周繼成（周寶興），何伯陶（周大福），何分行，長城（長城），興（興盛）。監事：包安（中九），梁景添（兄弟），梁泉，梁榮（恒生），呂德（祥信）。

九龍分區護士隊祝捷
慶獲聖約翰士葛杯

（特訊）香港聖約翰救傷隊九龍分區護士聯隊，爲慶祝榮獲八〇至八一年度「士葛杯」，昨晚在九龍聖約翰救傷隊總部舉行檢閱及慶功宴，九龍分區副會長關靄麗君女士主持，余美英聯隊監陪同檢閱。關靄麗君女士檢閱後致詞時表示：自加入聖約翰救傷隊至今，對香港市民服務，具有良好之傳統精神及超卓之表現，留有深刻印像，本人得以成爲一份子，實感愉快。更以各隊員之工作，對市民之服務，皆有直接之影響，故學術上專保持高度水準，隊員能表現良好品德，作模範市民之榜樣，使聖約翰救傷隊之聲譽日隆，祝各位健康愉快。

宴會時，九龍分區護士隊總隊長郭安邦致詞透露：九龍分區護士聯隊再獲本年度「士葛杯」，已蟬聯十一年，此項難能可貴之紀錄，希隊員能珍惜及保存，同時亦對各位協助訓練之醫官，長官及教官致謝，會中請九龍分區總監莫禮富醫生致送紀念品與分區副會長關靄麗君女士，以謝支持。

劫匪臨門防不勝防
彌敦道住戶外出
遭脅持入屋搜刧
損失財物共十萬元

（特訊）彌敦道八十一號昨午被匪徒洗刧。兩名歹徒，分持利刀，乘戶主出外之際，將之脅持歸，刧去現款、飾物及黃金共值十萬元，刧案中無人受傷。

案發現場爲彌敦道八十一號十一樓×座，女戶主姓周，三十六歲，案發時只有女戶主、三名六十多歲婦人及兩名分別兩歲及八歲的女童。

昨日下午一時許，屋內六人全部一同開門擬外出。當他們將大門開啓時，暗處突然閃出兩名彪型大漢，亮出利刀脅持六人，將他們推回屋內，並用繩將之全部綑綁，之後在屋內大肆搜掠，刧得小量現款，一批飾物及數両黃金，共約值十萬元。歹徒得手後立即奪門而逃，沿樓梯逃去無踪，事主稍後自行掙脫綑綁致電報警。

警方到場，曾在上址大厦逐層搜查，以找尋蛛絲馬跡，惜經一番調查，仍一無所獲，調查工作仍在進行中。（合）

合衆汽車有限公司榮獲
美國佳特利名車總代理
新款SEVILLE首展恒生商場

本港著名華資機構大昌貿易行有限公司，一向以「顧客至上，服務第一」爲營業宗旨，其大昌汽車集團更時刻搜羅世界各國名車貢獻本港車迷而備受稱譽，目前，其屬下機構之合衆汽車有限公司鄭重宣佈榮獲美國通用汽車公司旗下「佳特利CADILLAC」全綫車系之港澳總代理。

「佳特利」乃美國首席名車，享譽國際間莊重莊嚴的外交場面或衣香鬢影的上流宴會，均可見「佳特利」載乘元首或名流駕臨，氣派顯赫非凡，不愧是世界名車典範；現在由合衆汽車有限公司取得總代理後，加上有規模龐大的大昌汽車服務中心作維修保養後盾，肯定銷售前後服務俱臻善臻美，給予車主莫大保障。

一九八一年新款之「佳特利」名車，計有：FLEETWOOD FORMAL LIMOUSINE，FLEETWOOD BROUGHAM以及SEVILLE等豪華座駕款式超卓，FORMAL LIMOUSINE不獨是佳特利車系頂尖產品，亦是世界首屈一指之超級豪華大轎車，FLEETWOOD LIMOUSINE配備「車廂間隔裝置」，玻璃電動升降，後座車廂一如小型會議廳，接待重要人物，最適合不過；FLEETWOOD BROUGHAM則氣派萬千，出席莊重儀式或高貴宴會，萬方矚目，SEVILLE外型優美別緻，車頭部份，車尾設計尤爲獨特，氣勢萬千，富有歐陸古典氣息，備受貴族富豪所欣賞，此三款名車設備齊皆高級週全，其中多項更是世界車壇獨一無二，諸如：「佳特利」首創之「V8-6-4」電子噴注引擎，汽缸隨馬力需要而自動操作，因此行車暢順，減低耗費燃油量；「電腦全車檢驗系統」，開車前電腦自動檢查引擎及各機件操作是否正常，及天警告，徹底保障駕駛安全；「電子感應系統」自動調節車身平衡，自動感應乘載重量而作出平衡，行車穩定舒適；「電子控制數字式空氣調節系統」，除備有自動調溫之外，更可隨意逐度調較，車廂氣溫確保稱心滿意。外，全車隔聲設備週密完善，車廂內寧靜非常，加上超級四聲道音響組合，效果迫真，行車享受，的確無與倫比。

（附圖爲「佳特利」SEVILLE四門豪華房車。）

沙田街坊會歡宴
少年警訊士路佳足球隊

（特訊）沙田區少年警訊小型足球隊，爲聯絡青年運動樂趣，和促進友誼，邀請本港士路佳足球隊，於昨三月一日假座沙田運動場作友誼觀摩賽，上午十時，由沙田街坊會理事長洪勝，監事長陳聚林，李潮，蔡玉崑暨各委員，少年警訊領隊（沙田警察分局警民主任）李汝賢暨警察羅祺，梁遠強，敖棣，劉顯光，士路佳領隊余奕偉，隊長關健民等蒞臨主持開球禮，少年警訊隊長楊國明，隊員偉強，劉顯威，潘志富，葉偉，謝德寧，梁世民，章少強，陳裕明，顏發，陳永傑，陳鴻強，章少林，曹文輝，士路佳隊員：陳露良，陳潤洲，關鑑民，蕭德輝，劉世堅，蔡滿棠，劉鴻金，梁森謀，鄭焯文，張銳倫，蔡英良，王勇，陳景雄，陳樂生，崔祝年，雙方健兒，精神奕發，球藝精湛，觀衆呼聲叫好，結果以二比二言和，場面和洽，喜氣洋溢，賽衆繼由沙田街坊會招待假座金馨酒家午宴，賓主交歡，是日適逢沙田街坊會副理事長李潮榮壽之慶，該會全體理監事委員於下午假座東江飯店設筵賀慶，到有洪勝，蔡玉崑，陳翠林，劉登，楊勝，吳廷金，吳弟，勝年，莫波，何宏，有興，力祺，撮順華，黃正道，任燦，鍾廣等，歡叙一堂，爲李潮先生祝福，萬壽無疆，慶洋而散。

香港海外銀行家新會所
財政司親臨主持揭幕禮

（港訊）財政司夏鼎基爵士昨三月五日爲香港海外銀行家新會所主持正式啓用儀式，該會所新址設於置地廣場最頂兩層。

出席盛會之人士不乏本港銀行及財經界領袖名人。該會所首任主席白朗及副主席何子焯週旋於賓客間，殷勤招待到賀賓客。

該會所共有二百四十五名團體會員，及一千名個人會員。會所設備包括可容納一百六十人之主要宴廳，共有十八席位之中菜部、健身室、圖書館、夜總會及雞尾酒吧等。

公安法規
匯編發行

中國羣衆出版社出版了「公安法規匯編」（一九五〇——一九七九），將二十九年來中國政府和公安部門制定的法律，法令匯于一册，按其內容和公安業務，分爲總類，懲治反革命，治安管理，出入境和外僑管理、邊防管理、消防管理、勞動教養、勞動改造、特赦、組織條例，附錄等十一類，可供有關的研究人士和部門參攷。每本十元五角，即日起由香港三聯書店發行。

張玉軒會館
第五屆職員就職

（特訊）張玉軒會館，昨日假座園酒家舉行第五屆職員就職與敬老會，有：張人龍、盧灝深、盧正長、黃鑑輝及社團首長數百人。會長張佳煥、張權、張展、張惠菴、張國旭、林、張粲、張中定、張旭、澤之，主席張旭權、張德厚、張日新款待嘉賓。

主席張旭權致詞，祝同人生意興隆，萬事如意，第五屆職員就職舉行敬老聯歡，以示敬賢，今後會務推進，有賴同人協力。

繼請張人龍太平紳士監誓，盧灝深太平紳士頒發選任書，會長張權、張佳煥代表大會致送紀念品與主監人。副主席張日新致謝詞，禮成後聯歡，歌唱及幸運抽獎助慶，場面熱鬧。（奕）

遠東旅運公司
復活節團將滿

遠東旅運公司與澳洲航空公司復活節假期合辦二團（一）澳洲暢遊全程八天只收六千八百元（二）澳紐遨遊全程十七天，只收一萬四千八百元，因每年復活節假期報名人數必多，額滿即止，故請早報名，凡參加本團者好處多多，住宿一流酒店，全程使用飛機，節省交通時間，增加旅遊節目，由專業經驗導遊領隊隨團出發，按排包令你舒適又愉快，有意報名者，請駕臨遠東旅運公司中環雪廠街八號遠東交易所大廈八〇五室或電五——二六一二六一（五）二六一八八一查詢，精美章程備索或向澳洲航空公司索取。

工務司署地政測量處

地政測量處處長宣佈

醫院用地一幅
公開招投

地　點：香港寶馬山道
地　段：內地段第八五三七號
面　積：約一萬八千五百平方米
用　途：限作醫院用途

截標日期：一九八一年六月五日
中午十二時正

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大厦二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

兆安財務
兆安地產附屬機構
（註册准許接受存款公司）
自動續期存款行情

期限	息率
三個月	16.50厘
六個月	15.50厘
一年	14.50厘

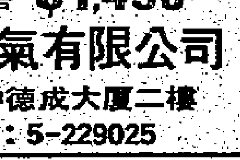
電話：H-259045-8
中環連卡佛大厦1101室

聘文具部助理
凡對文具商品有廣泛認識經驗及與港九文具商有相當關係熟悉來源去路，具有獨立處理業務能力，待遇從優，請詳列履歷附近照電話函香港GPO BOX 5283信箱洽。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

世界最小型
有閃燈
傳呼機
電訊台　榮電台　榮訊台　榮通台
包牌費一年　送服務費一個月
連機價$988元　可出新機
電訊服務有限公司
九龍彌敦道469號新光大厦21、22樓
（敦煌酒家頂樓）
電話：3-851191　3-320215

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING
超靜型冷暖氣機
ALR 66
6600Btu/hr
3/4 H.P. 冷暖氣
最適合睡房用
只售 $1,495



中國冷氣有限公司
德輔道中德成大厦二樓
電話：5-229025

船務女文員
觀塘電子廠高薪聘請女文員能獨立處理船務一切出入口文件繕履歷相片電話地址投本報信箱500號

中興電子製造廠
大量招請生熟手女裝配員生手每天工資45元，熟手面議，請到觀塘開源道46號3字四樓洽。

男人佳音
强力滋補，萎弱，當天見效，三天回春，無副作用。
台灣中藥驚世產品
漢信藥公司獨家製作
中華民國台北市中華路一段90號十樓
TEL：3143668

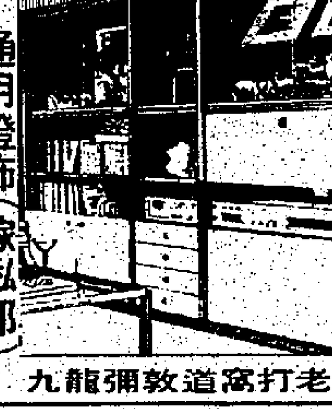
BOSCH DAHLBERG
西德美國
隱形
耳聾助聽機

清晰無比　無雜電音
積卅年經驗採用先進驗聽覺儀器選配世界名廠助聽機
$230 $450 $680 $890 $1200
愛羣行
香港威靈頓街45號
九龍廣東道海洋中心大廈四樓商場330室（星期日休息）

AMANO 安勉勞 打咭機
"J"型自動月底日子調整

總代理：誠通有限公司
電話：5-411708-0

西德牆柜組合



通用燈飾（傢俬部）
九龍彌敦道窩打老道口

台北
機票＋酒店
三晚四天
財神或美麗華大酒店
雙人房 $1,040
747豪華客機　天天出發
四季風旅行社
國際大厦2204室・5-451094

新型電動冷熱飲水機
「屈臣氏」蒸溜水
全不銹鋼　美觀實用
免費保養　歡迎垂詢

電話：3-425527　3-848832萬國

先施
春季大減價
貨品由九折至半價，更設有平價貨攤，方便選購
先施公司

本港新聞

保良局開會員年會 選出二十位新總理

(特訊)保良局同人大會，昨(五日)中午十二時在局舉行，選舉辛酉年(八一至八二年)董事會總理。

顧問局顧問及具選舉權會員百多人出席。

趙振邦主席報告一年來局務工作，多謝政府各部門及各界人士支持贊助。

大會省覽及通過一九七九至八〇年度工作報告及年結。隨進行選舉，廿位候選人當選，林王兆淑(林秀榮夫人，定威有限公司董事長)，胡永輝(永常實業有限公司董事長)，林文山(偉泰財務有限公司董事長)，伍樹昭(寶樹實業有限公司董事長)，嚴懿(萬昌隆業有限公司董事)，王祖基(恒隆銀行副總經理)，鄭建榮(捷和澳鋁有限公司董事經理)，吳朱蓮芬(吳多泰夫人，東匯地產公司創辦人)，黃張鴻英(黃源章夫人，源章企業公司董事長)，王敏超(中華造船廠有限公司董事)，廖鄭維珈(廖烈忠夫人，倫敦大學伊利莎伯女皇學院榮譽理學士)，蔡燮堯(萬通洋行有限公司經理)，唐基保(達明機器廠有限公司董事)，徐沛鈞(業進電子有限公司董事長)，何約翰(的近律師行股東律師)，唐基徵(律師，香港新華發展公司董事)，李楊英華(李國平夫人)，美國舊金山大學商學士)，金天任(醫學博士)，潘樹榮(謝瑞麟珠寶有限公司執行董事)

辛酉年新總理今(六)日中午十二時，互選主席，副主席及抽籤排定總理席次。

出席會員大會者有：鄧肇堅爵士、馮秉芬爵士、顏成坤、馬錦明、龐鼎元、冼兆霖、羅肇珍、李思敏、方潤華、許達三、梁王培芳、陳景福、何鍾棣、李秉琳、吳伯灝、袁永雄、戴呂季玉、黃宏光、黃明晏、周有英、許周美國、蔡章閣、陳莫榮眞、文祺泝、文洪磋、黎時煖、王華生、劉世明、陳錦台、鄒振猷、陳伸、利樹源、曹紹松、何小淇、陳百強、黃炳禮、黃石華、姚連生、林植宜、周君廉、謝柱祥、趙振邦、林王兆淑、胡永輝、林文山、嚴懿、王祖基、吳朱蓮芬、鄧汪梅冽、江潤紅。(澄)

保良局董事會會員大會，主席趙振邦報告會務，右爲馮秉芬爵士，左爲鄧肇堅爵士，永遠顧問顏成坤，馬錦明，冼兆霖。(本報攝)

四百多份申請自購馬入口 祇有八十份中籤

馬會董事局批准一九八一年輸入本港自購馬爲八十匹，入表申請的單位共有四百〇九，因此中籤機會祇爲百份之二十強，經過審核之後，八十份申請表中籤，另有五份列爲後備。

八十四輸港的自購馬，除鄧肇堅爵士的一匹未定地區外，其餘七十九匹，已定地區，計開：澳洲廿八匹，紐西蘭十五匹，英國卅四匹，法國兩匹。

馬會賽事秘書[illegible]昨承命將中籤名單公佈，中籤人士可於今年十一月底前憑證將馬運到。

澳洲 廿八匹

1 陳民銅 2 鄭志衡 3 蔡永劍 4 鍾逸萬 5 胡文佳 6 許錫賢 7 江德仁 8 郭琳弼夫婦 9 林威廉及林方 10 駱廉祥 11 陸寬善 12 盧威民 13 陸頌杭 14 明桑森 15 包從興 16 徐澤霖 17 崔德剛及崔德堂 18 黃巧生 19 黃桂生 20 黃德賢 21 甄球 22 嚴明 23 楊永忠 24 楊永德 25 應于賢 26 阮法周 27 富瑤集團 28 香港會

紐西蘭 十五匹

1 陳偉盛 2 鍾偉基 3 DONNAY 4 PAUL何婉嫻、何婉基及CUMINE YVONNE 5 甘新 6 高明芬 7 江永安及歐國樑 8 梁適華 9 林葆誠 10 白光 11 唐文亮 12 黃頌典 13 余大鵬 14 翁國裕 15 遠東交易所

英國 卅四匹

1 陳大鈞 2 鄭文英 3 周定凱 4 朱康祖 5 朱亦念 6 DONALDO N. PURVES & WRANGHAM 7 方標及吳利華 8 高登兄弟 9 謝啟鑾 10 顧乾麟 11 顧林慶 12 鄭榮輝 13 林漢中 14 林作輝 15 林錦洪 16 劉志文 17 劉有樑 18 劉鑑柱 19 李紹民 20 李子建 21 劉嘉猷 22 陸孝質 23 紐璧堅 24 吳秉鎏 25 冼璐 26 田元灝 27 黃國鈞 28 曾憲福 29 朱世洪 30 黃源章 31 胡曉照 32 姚瑋琪 33 容永道 34 香港木球會

法國 兩匹

1 李福深夫婦 2 邵逸夫

未定地區 一匹

1 鄧肇堅

候補五人 1 鄒榮昌 2 梅鳳尼夫婦 3 程福禧 4 李昭漢夫人 5 趙世光

大型工藝文物展覽 月底展出一連十天

由北京市工藝品進出口公司，北京市特藝工業公司與香港珍藝有限公司聯合舉辦之大型工藝文物展覽會——「明清珍寶工藝品(暨複製品)展覽」將於三月三十一日至四月九日在香港富麗華大酒店翡翠廳展出十天，共三十三場。展覽會特別情商北京有關方面借出一批明清兩代珍貴藝術品來港參展，展品內容極爲豐富，除明清珍品外，還有按原來規格寸仿製自承德避暑山莊之漆木傢具及康熙、乾隆兩帝手書之大牌匾。舉世矚目之仿周大富銅四魚洗亦會運港參展，屆時觀衆將會在現場親眼看到四魚洗如何噴起水花。迄今爲止世界上最大之珐瑯瓶將同時展出。該展覽會曾於日前在北京中山公園舉行預展，北京知名人士及外貿省有關部門負責人曾到參觀，大爲讚賞。展覽會之門劵將於三月起公開發售。

圖示：明清珍寶工藝品展之一——仿周大富銅四魚洗。

禁毒之聲音樂晚會 明晚大專會堂舉行 優勝者領獎並演唱作品

(港訊)禁毒常務委員會將於明日下午八時，假九龍窩打老道大專會堂舉行「禁毒之聲音樂晚會」。

該項活動乃禁毒常務委員會本年度教育及宣傳項目之一，亦是該委員會舉辦同類活動之首次。該音樂會由音樂事務統籌處及香港電台協辦，通利琴行贊助。

新聞司施恰屆時將出席並頒發獎品予「禁毒之聲歌唱比賽」之優勝者。該項比賽已於本年一月廿四日假荃灣大會堂舉行。冠、亞及季軍三名優勝者將分別獲得價值五千元、三千五百元及二千元之禮劵及精美紀念品。

施恰夫人屆時亦頒贈紀念品予參與演出之人士。

歌唱比賽冠軍爲保良局第一中學，亞軍爲陳孟保，季軍爲鍾志昭，他們將於頒獎儀式後分別爲聽衆演唱。

香港青年交響樂團(乙團)之八十四名團員，屆時亦演奏古典樂曲多首助慶。

此外，在場演唱者尚有陳潔靈、露雲娜、賈思樂、陳迪匡及蔡楓華等歌唱家。大會司儀由香港電台唱片騎師譚偉華小姐擔任。

音樂晚會入場劵於上週派罄。未能入場之人士可在家中收聽香港電台第二台現場直播動聽歌曲。

該發言人又籲請前往音樂會人士利用公共車輛，大專會堂並無車位可供私家車停泊。該晚由七時二十分開始，將有特別巴士服務，來往九龍塘地鐵站與大專會堂，每位收費二元。

紅十字會應中國之請 代尋代港散失親友

(港訊)香港紅十字會日前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友之下落。該會雖曾派員按址尋訪，但皆因地址不詳或已遭遷拆而無從接觸。茲將資料提供如後：

(一)尋王光華：男年約60，原籍湖北，最後通訊地址爲香港高陞街賢居里十一號潘乃福轉。(RHK10218)。

(二)尋劉稜(又名劉德循)及蔡孟白：劉稜，男，年約62，四川人，妹名劉輝，前住九龍廟街二六三號，蔡孟白，男性，年約64，湖北人，在港經商。前住香港德輔道中五號中華行。(RHK10227)。

(三)尋杜志高：男，年約63，浙江人。母親名陳秀英，前住筲箕灣教民村80號，曾在珠寶業方面工作。(RHK0136)。

(四)尋陳宜瓊：男，年約62，四川成都人。前通訊地址爲堡壘街75號楊佰月女士收轉及九龍地下道62號羅新及程羅新轉。(RHK10171)。

(五)尋陳海航：男，年約59湖南人，業經商。五〇年來港，據說曾住牛池灣救濟所附近。父親名陳經民，妻名李澤。(RHK10185)。

(六)尋李天根：男，年約71，湖南衡山縣人。五〇年隨吳康劍先生來港經商，經營港澳之間運輸工作，有子名李待安及女兒李待嬿。(RHK10184)。

如有上列人仕消息，請賜電五——二七六六六二香港紅十字會尋人服務部聯絡。

有疑難要找律師商量？

請即尋求

免費法律輔導

由律師會主持的法律輔導計劃，現有超過一百六十名律師及大律師參加，免費提供法律輔導服務，指導市民採取適當行動，以應付所遭遇之下列法律問題：－

- 婚姻
- 業主及住客
- 僱主及僱員
- 物業管理
- 商業及財產糾紛、簡單合約事項
- 借貸
- 財產賠償
- 刑事訴訟
- 公司合併
- 個人受傷

參與法律輔導計劃之律師，會於晚上在下列六個法律輔導中心接見市民：－

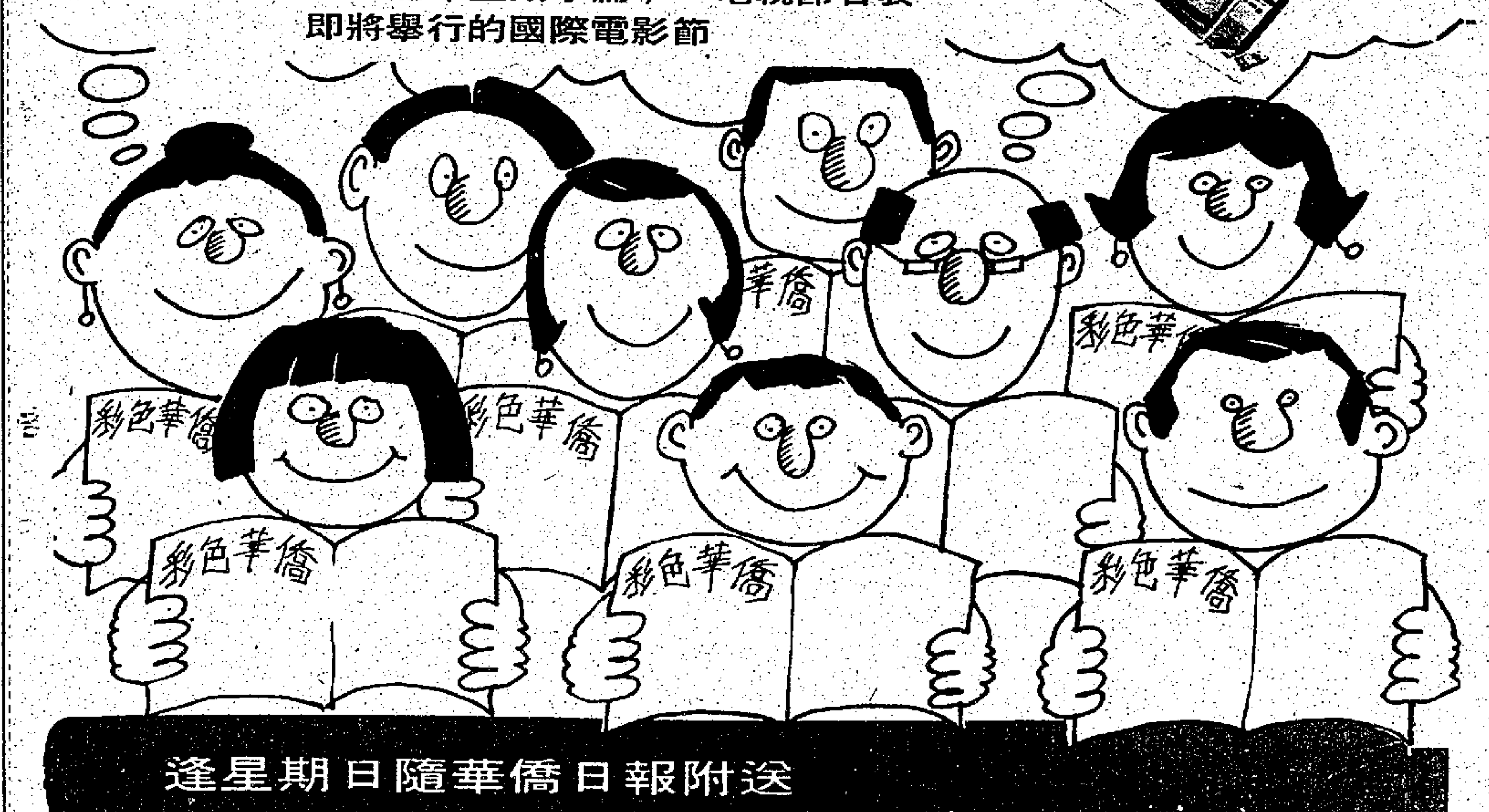
一　東區民政處　英皇道八八四至八八六號地下
二　旺角民政處　太子道一五七號
三　黃大仙民政處　新蒲崗景福街政府合署五樓
四　灣仔民政處　軒尼詩道二〇一號東華大廈地下
五　荃灣市鎮事務管理處　荃灣海壩街九十三號荃景大廈地下
六　沙田諮詢委員會秘書處　瀝源邨壽全樓地下
　（三月卅一日開始服務）

需要免費法律輔導的市民，請向港九任何民政處、新界理民府之行政主任接洽，以便代約律師會晤。

彩色華僑

本期預告：

封面專題：即將舉行的國際電影節
女金剛向電影挑戰　周潤發勝一仗
不斷進步的荃灣合唱團　兒童週刊
醜陋的人羣起造反　每週星座
程可爲創造新形象
懲罰少年罪犯的爭論
劉天梅面對鏡子練習表情
滑雪運動在日本　滑雪運動在日本
偸情記（星期掌篇）　電視節目表
即將舉行的國際電影節



逢星期日隨華僑日報附送

工業界又一喜訊

小型廠房招租

業安工廠大廈第一座於去年六月招標承租時，極受廠家歡迎，投標者踴躍。第二座即將落成，房屋委員會再撥出小量單位以投標方式招租。

業安工廠大廈第二座乃房屋委員會特爲小型工廠設計適合多種工業用途。租用面積可由25平方米(269平方呎)至100平方米(1076平方呎)，適從尊意，乃一般工廠大廈所罕有，且優點良多：

● 地點適中
位於九龍灣新工業區要衝，交通便利。鄰近麗大屋邨，工源充足。

● 上落貨方便
地下設有寬敞上落貨站。樓上通道廣濶。七部貨運及一部客用升降機通往各層。兩層停車場可供貨車及私家車停泊。

● 設備新穎齊全
自動防火系統，電視及收音機公共天線。部份單位並設有烟囱。

● 樓面負荷力強
由二樓至八樓每平方呎 300 磅，九樓與十樓 150 磅。

● 樓底高
所有單位樓底高度均爲 3.3 米(11呎)

● 專業管理
房屋署提供完善服務。

閣下如正物色小型工廠單位開業或喬遷，勿失此良機。查詢詳情，請撥電話：3—7587613或3—7507262。

索取投標表格，請到九龍公主道101號房屋委員會總辦事處地下或九龍灣偉業街業安工廠大廈第一座地下辦事處。切勿猶豫，截止投標日期爲三月二十日。

香港房屋委員會

新界版

邊區昨舉行防止罪行運動
加強警民合作
警司陸敬賢主席張人龍聯頒發邊區好市民獎
呼籲家長關懷子女免轉向壞人懷抱

（特訊）邊區警察分局長陸敬賢高級警司呼籲爲人家長者應對其子女經常留意其行動及關懷其生活，否則他們便會背棄父母，轉向壞人懷抱。

陸敬賢警司係於昨日上午十時主持第一屆「邊區防止罪行」運動開幕禮暨邊區警署首次開放日儀式致詞時作以上指出。他說：近幾年間，市民已逐漸察覺到，撲滅罪行運動是一項關乎每一位香港市民的運動。各位市民曾給予警隊大力支持，新界北區撲滅罪行委員會更曾經努力協助警方的滅罪工作，本人謹藉此機會向各位致謝；但本區居民在未來數年間將會有所增加，因此，我們須繼續努力，向各種罪惡活動挑戰，並鼓勵新遷入本區的居民與我們並肩作戰。

陸敬賢警司指出：本港在一九八〇年間破獲的案件中，有百分之十一是直接有賴各位市民的協助而破獲的。今年一，這百分比已升至百分十五一。過去一年來，邊區本身已有六名居民獲頒好市民獎，這是值得稱頌的。今日我們聚首一堂，決心繼續爲撲滅罪行而努力。藉着各位的支持，我們將繼續盡一切力量，減少罪案發生，使邊區及整個香港成爲治安良好的理想居所。

他說：少年罪行增加已成爲近日的熱門話題，我們亦應設法根尋其中的原因，並制止這增加的趨向。預防顯然是一服最佳良藥，因此，本人謹在此呼籲各位家長務使子女品行良好，不致誤入歧途。爲人父母者，應經常留意子女的行踪，多關心他們的理想及對未來所抱負。爲數相當的罪案，是缺乏父母或家庭管教的青少年所犯的，他們因煩悶或缺乏刺激而聚集在一起，偶然性參與一些士多，超級市場，車輛等的偷竊活動。這類案件甚少出於有計劃的行動。

今年市民協助破案 增至百分十五點一
現正研究青年犯罪找出最佳解決
西貢週末舉行滅罪日宣傳

他說我們現在正進行研究，嘗試確定這趨勢的成因，並設法找出最佳的解決辦法。無論如何的，作爲一個開端，我們應留意我們的子女是否得到應得的愛心、注意及關懷，父母不應待子女如機器一樣，只期待他們在學校有過人的成績，否則便痛罵他們。事實上，並不是所有兒童都是天才，但在他們的成長期內，他們都需要愛與關懷，否則他們便會背棄父母，轉而向壞人的懷抱。

他說：對罪行而言，預防勝於治療。爲着這目的，首先，我們要繼續努力，一同克服所遇到的困難，社會每一階層的人，無論在家庭、學校、工作或娛樂的時候，都要肩負不同的責任。但必須對罪惡提高警覺，首要的事是了解如何阻止罪案發生，一旦遇到可疑的情形，即加以制止。新界北區少年警訊計劃在這方面貢獻良多，現時擁有會員的數目更多達一萬二千名，我們希望盡快在上水以外地方增設警訊少年會所，區內各鄉事委員會及各社團會給予少年警訊計劃不少支持及協助，本人謹此致謝。

他表示：警署舉行開放日的目的，是使市民對警務工作有進一步的認識。今日，我們要讓邊區居民更深入了解警務工作中比較陌生的一面，而非市民耳熟能詳的日常工作，市民可從警隊各部門的工作中，略知警務工作如何繁複，及我們如何面對衆多的挑戰。我們希望藉此令市民對警方具有更大信心。他最後致謝各位過去支持，並希望大家繼續支持。

旋由北區理民府莊士信、邊區防止罪行運動委員會主席張人龍，分別頒發邊區好市民獎，計獲獎者姓名：羅貞枝、陳運歡、黃伯華、張、陳蕊炎、劉耀華。接着分別由防止罪行運動各分會主席上水區黃覺輝、粉嶺區鄭東區、沙頭角區陳知新、打鼓嶺區陳華春，分別頒發各參加團體紀念旗。

除陸敬賢高級警司外，北區理民府莊士信、北區撲滅罪行委員會主席張人龍、新界鄉議局首席副主席廖潤琛及社區領袖黃立端、陳友才、劉蔭民、彭鏗然、廖正亮及文伙泰亦是主禮嘉賓。

儀式完畢後，隨即開放，北區各鄉事首長、社團領袖、村代表、校長、學生、各互助會成員參觀者數以千計。警署內除展出有關警察各部門工作、少年警校、警察福利部門等概況，並有香港警察銀樂隊演奏外，更有警犬表演、古洞愛華學校少年警訊體操示範、上水鳳溪中學舞蹈表演、邊區少年警訊空手道表演等，廣場上整日擠滿學生及市民參觀，異常熱鬧。（木）

（港訊）西貢警署將於明日舉行開放日，作爲該區「滅罪日」宣傳運動的一部份活動。居民在警署內除可以看到警署辦公情形外，還可以參觀防止罪行方法展覽會和欣賞警犬表演。

至於想得到多點關於警察職業資料的人士，可到警察招募組查詢。

滅罪日其他活動尚有在新近建成的西貢市海濱公園舉行之綜合表演，節目包括少年警訊樂隊演奏和跆拳道表演，及魔術雜技表演，及電視藝員表演歌唱和話劇，西貢理民官陳琮瑋，九龍區警察副總指揮官陳奕相，西貢鄉事委員會主席鍾盤，坑口鄉事委員會主席邱基，及撲滅罪行委員會主席李潤壽均到場。

上月舉辦的滅罪設計比賽頒獎禮亦一併在表演會中舉行。

西貢撲滅罪行委員會於過去兩個月來曾舉辦講座、學校演講及各種比賽來宣傳滅罪運動。

（一）邊區防止罪行運動開幕，警司陸敬賢、張人龍（右）參觀展出。（二）荃灣葵涌區互助委員會歡送歡迎市鎮主任，圖左起爲蔡玉華，黎年，麥潔雅，鄒耀南，紀百信，呂孝端。

青衣街坊慶祝眞君誕
舉行紅伶大會串
三班粵劇聯演出
官紳各界組值理會共祝昇平

（特訊）青衣島街坊聯合水陸各界一年一度演戲慶祝眞君大帝寶誕，定期於四月十六日（農曆三月十二）晚開鑼，爲飽觀衆眼福，今年特別由三班一同演出，聯合班牌，名爲「紅伶大會串」，一座可容逾千人之大戲棚已在青衣運動場附近曠地蓋搭中。

此次神功戲演三班猛將創舉，一班由麥炳榮、鳳凰女領導；另一班由林錦棠、李香琴領導；第三班則由梁漢威、吳美英領導演出。由四月十六日至廿日（農曆三月十二日至十六日）一連四日五夜，每晚每班上演一齣不同戲目以娛坊衆。屆時青衣島上將有多天熱鬧，共祝地方繁榮昇平。

由於誕期漸近，經已組成演戲值理會，加緊展開籌備工作，敦聘官紳名流爲大會顧問，成員如下：高級顧問：荃灣理民府黎市鎮專員許舒、葵涌理民府丁福祥、黃永平、荃灣理民府呂孝端、葵涌警署何德遜、高級議司、消防事務處新界南區胡均耀、高級區長、葵涌警署署長貝頓、葵涌市政事務署主任范佩霖、葵涌市鎮主任紀百信、荃灣市鎮主任麥潔雅、葵涌副理民府戴維信、荃灣理民府總聯絡主任黃乃彰、李樹楓警長、黃明達諮詢主任、陳浦芳太平紳士、林建名、周厚澄、許添、林友老、王波、陳國鉅、黃耀富、陳是、袁國華、潘志雲、李作階、曾新榮、鄒樹芬、劉昌。總理：王德仁、黃帶喜、蔡天錫。名譽總理：林永泰、陳佳康、陳堅。正總理：洪漢波。總理：陳強、黃發、呂章、陳漢濃、余龍、許陸安、吳明侍、洪勳、曾廣仕、李水、蔡鄧貴、麥榮來、陳滿。總務主任：黃帶喜（兼）、陳石信、岑瑞、洪漢波（兼）、蔡強、姚權、呂庭、梁仕廣、鄭仕蓮、呂昭德、包、呂智娛。財務主任：羅木勝、黃錫泉、鄭仕蓮、陳兆祺、呂進。文書主任：陳順貴。交際主任：蘇佩夫、蔡友、蔡波、黃聰部、黃歆、陳興。（田）

荃灣葵涌區互助會
歡送 歡迎 四位 市鎮 主任
宴鄒燿南黎年麥潔雅紀百信

（特訊）荃灣葵涌區各互助委員會昨聯合舉行歡送及歡迎兩區市鎮主任大會，在嘉年酒樓內官民首長共聚，熱鬧愉快。

大會出席主賓，有荃灣理民府呂孝端太平紳士、鄒燿南太平紳士、黎年太平紳士、麥潔雅太平紳士、紀百信太平紳士、嘉賓有各聯絡主任陳惠宗、林錦基、黃潤榮、羅運發、鍾廣儀、鄧月琴、容振偉、姚逸儀、葉劍和、馮萬山。陳炳章、徐銳、鄭恒、陳如仁、陳祥甫、楊愛月、鄭華南、梁家富、蔡堤林、羅偉文、劉天常、邱岳良、周祝明、王庭、陳向球、卓秉珍、梁榮耀、鄭楚南、莊永達、羅艷冰、彭俊漢、尹全、夏偉開、陳成全、湯志忠、薛衛國、曾錦明、蔡碧玲、羅耀笑、胡偉林、馬慶明、劉楊啓、李碩等，濟濟一堂。

婉文、劉蘇偉玲、陳榮明、孫莫、黎澤霖、許靜儀、主力到有各互助委員會主席及委員，蔡玉華，梁振華，阮占池，陳曾錦福，黃樹芬，陳郭惠文，陳德才，崔黃巖強，梁蓮帶，力超，周凡，郭樑球，李拯，周廖迪獻，莊江勝，黃桂蘭，莫許，梁炳，黃德強，陳耀榮，黃良泉，李由政，何鑑垣，黃玉春，李汝昌，郭樹深，數梓，沈耀，余焯賓，周輝，潘慈坤，伍樞雄，徐枝，蕭潤松，張國賢，謝志強，馮仲仁，鄭叔瑜，劉新將，張根，

大會主席蔡玉華首先致詞稱：今晚這次盛會是荃灣及葵涌區各互助委員會特別爲荃灣理民府兩位長官榮調及兩位長官接任而設的。兩區互助會同人等謹以依依不捨的心情歡送荃灣市鎮主任鄒燿南太平紳士榮調深水埗民政主任及葵涌市鎮主任黎年太平紳士榮調港島地政主任。我們並以愉快的心情歡迎麥潔雅太平紳士接任荃灣市鎮主任及紀百信太平紳士接任葵涌市鎮主任。一年多前，鄒燿南及黎年兩位主任接任時，給人的印象是年青有爲，和藹可親，平易近人。在過往一年中，兩位青年的主任對本區的貢獻，建樹良多，大家有目共睹，社區活動的頻繁，適應本區人口的增加而趨於活躍。鄒主任及黎主任對於各階層人士的意見尤爲重視及關注，特別在各分區委員會內聆聽及致力收集民意方面可見一斑，目的在改善各分區內的環境或解決所遇到的困難。在推進社區活動方面，兩位主任不遺餘力，在荃灣大會堂中及在葵涌林士德室內體育館內策劃及鼓勵更多的文藝康樂體育活動，其顯著的貢獻，更是表表者。其他的活動包括屋邨同樂日敬老遇等等不勝枚舉，深得荃灣葵涌的居民熱烈參加及支持。本人謹向鄒燿南主任及黎年主任對本區所作出的努力及貢獻表示感謝。最後本人並謹代表互助會同人等表示歡迎麥潔雅及紀百信兩位太平紳士接任新職。據聞麥小姐曾任輔政司署環境科高級官員，紀百信先生曾任英屬理民府，兩位長官經驗豐富，當能駕輕就熟，爲本區的居民作出一定的貢獻。

大會最後由四位新舊任市鎮主任分別致詞，共勉繼續合作服務地方，即舉行歡宴，賓主盡歡。（界）

十二國駐港領事
參觀屯門新發展
漁農之區蛻變新市鎮

（港訊）十二個國家的駐港領事，昨日擠着參觀屯門新市鎮的最新發展。是次參觀由布政司署禮賓處及新界民政署安排。該批外交官員爲美國、印度、尼日利亞、西班牙、德國、巴基斯坦、泰國、瑞典、比利時及韓國十二個駐港領事。

各人抵達屯門理民府時，由理民官林中麟款待，林氏爲各人概述該區於過去數年間從原來的三萬名漁和農人家發展爲人口逾十二萬的市鎮的因由。

林氏又對各人表示，今年屯門內將展開多項主要計劃，使該區在八十年代末期實現其成爲人口五十萬的自給自足市鎮的目標。

在林氏及新市鎮拓展處處長伍振成陪同下，各領事前往青山山上一座涼亭眺望屯門全景。

林氏及吳氏並向各人解釋各項在進行中的主要建設工程，包括避風塘、踏石角發電廠、公共屋邨及市中心發展。

一行人等隨後前往安定及友愛邨，參觀商場，和在附近的市中心公園地盆。他們在青松觀與屯門鄉事委員會主席劉皇發同進素食午膳。

香港的動物
經已出版

（特訊）香港政府新聞處出版部最近推出一部與香港動物有關的出版物書籍，名爲「香港的動物」。該書有六百幅精美圖片，內容有不少香港常見的動物，畫面優美，色彩鮮艷，其中有不少新趣事物，可予本港少年學生及喜愛動物人士參考。該書已經上市，本港各大書局，香港政府刊物銷售處均有代售，每冊售價卅八元。（乃）

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段 三十元
加印紅色每段 四十四元
七寸位（二格高）每段 六十元
加印紅色每段 八十八元

旺舖租售
順寧道街市旺區
1080呎另自由閣
電：H-281021

廠房出租
偉利工業大廈
長沙灣道909號
面積九千餘呎
香港置地有限公司
代理部：香港置山大廈
電話：5-265471 內線318

冷氣廠房出租
利達工業大廈
香港仔黃竹坑道37號
每層面積5,880方呎
香港置地有限公司
代理部：香港置山大廈
電話：5-265471 內線318

天豐工業大廈
全層出租
63號黃竹坑道9F
面積17,587呎
接洽電話：H633129 H630391

永發大廈 尖沙咀柯士甸道上海街交界 高層E460尺 售55萬 即可入伙
永富大廈 九龍白加士街12—24號 六樓B394尺 售47萬2千 即可入伙
錦華大廈 香港德輔道西382—388號 高層C444尺 40萬 即可入伙
高雅大廈 香港石塘咀山道20—24號 高層A451尺 39萬7千
清華大廈 香港北角清華街11號 低層A604尺 55萬
信邦商廈 香港譚臣道5—11號 高層A.B934尺 140萬 即可入伙 出租亦可
上述樓宇可先付樓價一成餘欵九成可分十年分期付欵
永安祥置業有限公司代售
香港永樂街七號 5—430303七線

石崗豪華住宅
全新獨立高級花園
洋房2300呎花園地
數千呎百餘萬元
12—981494

旺舖及寫字樓租售
在南北行，樓高廿二層，離中區十五分鐘，最新防盜設備，大中小單位，每伙私家廁所，文咸西街55—57永樂西街219—221
每日九時半至六時半接洽處
本大廈電話5—457441
售處5—7952200

發財廠舖
彩虹道大有街口雙連舖位每間4000呎，分售亦可
馬頭角道，一連三間大單邊連閣6000呎
青山道香港紗廠對面15,000呎工商舖位
長沙灣道南洋大廈，千餘呎，大單邊
長沙灣道寶華大廈雙連三單位二千餘呎，分售亦可
荔枝角道百祥大廈900呎，小單邊
蘇街大單邊1,350呎
葵星中心，雙連單位連平台共2,500呎快入伙
華新 K784201

新寧閣 深水埗 順寧道27-33號
新型住宅
407——432呎
二房一廳・三面單邊
旺中帶靜・交通方便
外型美觀・間格實用
洽購處：嘉年地產有限公司 5-256051
遠東發展有限公司 5-447187

（租售）
荃灣工業中心大廈
3,000呎至45,000呎
（出租）
柴灣利來街11,000呎
連有蓋天台 8,000呎
請電：H-623125 H-614111 李小姐洽

深水埗地王旺舖租售
青山道232號及236號地下，旺舖二間每間面積千餘呎地旺人稠，適合銀行、財務公司、珠寶行或其他商業用途
詳情電③699431馮先生洽

旺舖租售
吳松街140號地下，約八百呎
適合飲食及各行業，
有意請電：5—465553

安泰集團成員
安泰置業有限公司
統一中心：高層全海景出售
半島中心：高層向花園廉租
凱旋工商中心第一期：
四千餘呎廉租
九龍彌敦道673號匯豐銀行大廈9/F
電話：3—953171至87張先生洽。

尖沙咀
嘉寶地產公司
K662948 K662706
不收費用 專車接送 惠賜看樓 成交快捷
客路極廣 租售免佣 各區樓舖 歡迎委託
尖沙咀彌敦道33—35號友聯大廈12/F F座

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間租賃，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9 3—491923-4

42層高成基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

青山道地王舖租
青山道324號千一百尺自由閣
八百尺適合銀行珠寶行飯店
電話5—761132

鳳凰新村地下舖位
出租
地點：鳴鳳街。面積：八百餘尺。
洽租電話：3——678086——9

六基大廈
中環威靈頓街39—41號・寫字樓・出租
寶輝大廈
跑馬地毓秀街10—16號・洋樓・出租
接洽處：六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓.電話：5—252497

舖位租售平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰1A—2號四間共3000呎售價330萬元租面議
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓 電話：5—252497

窩打老道旺舖吉售
合銀行，超級市場，酒樓，餐廳等，建築面積3,000呎價廉祇看客免問電吳先生
K7135924

深水埗順寧道工業大廈
舖位出租
永隆街及順寧道交界工業大廈地下舖位數單位，由一千三百餘呎至四千呎，地點旺盛，合各行工商業。
詳情請電③699431馮先生洽

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

旺角新吉舖六折廉售
中僑國貨公司舊址信和中心一樓121六百尺現價390萬出國平售210萬二樓243百廿尺公司價80萬急售59萬全港最平最旺不夜城地王兩面單邊近電梯口位置最好合財務旅遊時裝百貨投資發財良機難得請駕參觀彌敦道582至592號
H710911

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

華僑日報讀者七海旅行團
寶蓮寺大澳水鄉遊
① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
日期：3月8日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$85
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081

本港新聞

增加設備廉署擴大舉報中心
舉報貪污更保密
有錄音設備確保任何投訴必會受理
新設電視保安戶外情境可瞭如指掌

（特訊）廉政公署為加強舉報者提供一切資料更為保密，最近將其設於美梨道停車場之舉報中心擴大，及增設若干設備，擴大後之舉報中心，設於美梨道停車場九樓執行處相連，廉政署昨特邀請本港傳播界，前赴參觀擴大後之舉報中心環境及新增加之設備。

新舉報中心之面積約六十七方米，雙倍於舊辦事處之面積，該中心包括有一總辦公室，一主管辦公室及另一職員休息室，新舉報中心已於上星期六開始辦工接替上址舊有中心。

現任舉報中心主管候活士稱：此中心對於有關舉報一切資料更加保密，但他強調此舉並非已往保密工夫方面出現任何漏洞。

他表示：現時舉報者大多不再隱瞞身份親身舉報，這點顯示市民對廉政公署工作越具信心。

新舉報中心內其新設備之特點是設有五座控制台，分別接駁熱綫電話五——二六六三六六（共三綫），每台均設有耳筒或手聽筒，以便職員在接聽舉報電話錄資料，其中一個控制台更可使主管人員通過電話收聽系統，竊聽每一舉報電話，及協助職員處理電話投訴。而且每一次電話談話均經過錄音，錄音帶須由主管級人員再次收聽，以實行做到大公無私手法處理每一電話投訴。

中心保安設施方面，新設有閉路電視系統監視九樓之辦公室入口處，外面舉動，可瞭如指掌，並有一電子遙遠控制器控制九樓大門之開關，通過螢光幕可監察到門外一切動靜，方便舉報人士在辦公時間以外親身前往上址。

該中心又設有一無綫電通訊機與外遣工作之車輛聯絡。

舉報中心同時成為執行處通訊站
全年每日晝夜辦公 任何時間均可舉報
所有分處之投訴中心全部有紀錄

舉報中心全年每日廿四小時辦公，（包括公衆假期），其主要工作是接受市民的舉報，市民可撥廉政公署熱綫電話，或親往舉報中心或用書面舉報。此外，亦可向九間廉政公署分處任何一間舉報，由分處轉遞至舉報中心。

由於舉報中心是廿四小時不停服務，因此亦成為執行處之通訊中心，公署可藉此與外遣工作之車輛聯絡，而公署職員亦可於辦公時間外以該中心為聯絡站。

該中心由一位主管人員主持，有數名當值主任及助理員協助工作。

中心人員分為每日廿四小時三班工作，即每組八小時，由一當值主任及兩名助理員值班。

中心主管除日間由上午九時至下午五時辦公外，尚須廿四小時內隨時負責指導中心之工作。

舉報中心和公署九間分處所接獲之舉報，均詳細予以紀錄，翌日上午執行處之處長級人員開會時，舉報紀錄便由他們審閱及指示處理之方法。

視乎所需，部份貪污舉報需要立刻採取行動，在正常辦公時間後，由一隊後備調查員負責執行任務。

圖示：（上）擴展的舉報中心內一個主管級電話控制台，在控制台上分別設有熱綫電話總機，內部電記通訊，閉路電視機，及無綫電對講機。（下）該處亦設有會客室接待，親身前往舉報人士。（本報記者攝）

過半投訴表明身份 顯示市民信賴廉署
去年舉報貪污個案當中

有關接獲舉報的統計，廉政公署所接獲的舉報，大部份（約百份之六十五）均為直接以電話向中心舉報，其餘為九間分處所接獲者，舉報中心及各分處，每日平均接獲的舉報共為卅宗。

在一九八〇年內，公署共接獲七千零六十四宗舉報其中一千七百七十二宗指控貪污或顯示與貪污有關。

在一九八〇年的貪污罪案舉報之中，有百份之五十六舉報者表明其身份，這數字較諸廉署早期只有三份之一舉報者願意提供個人資料之數字，已有顯著的增加。

一九八一年首兩個月內公署共接獲九百九十五宗舉報，其中三百五十四宗涉及貪污。

與貪污無關的舉報，公署通常建議舉報者到有關部門投訴，或在舉報者的同意下，將他們的投訴轉交有關政府部門或機構作適當處理，涉及刑事罪行的非貪污舉報，則轉交警方辦理。

中東貿易團 接單千一萬
買家大多選購高級產品

（港訊）由香港總商會與貿易發展局合辦的中東貿易團，在利雅得及吉達接獲訂單總值一千一百萬港元。此外，尚有八百萬港元的交易即將達成。

香港總商會貿易部高級經理陳煥燊報稱，沙地阿拉伯現為一個買家市場。他稱：「當地買家非常揀擇，只願意選購具競爭性價格的高級貨品。」

普遍訂購的項目包括吊扇、卡式錄音機、塑膠庭用品、不銹鋼器皿、手錶、塑膠花、玩具、筆錶、收音機及絲質成衣。

較早時，陳氏曾報稱該團在迪拜接獲四百萬港元訂單，另有六百萬港元交易仍在商議中。他指出：「目前迪拜市場雖仍十分呆滯，但商界領袖大都認為下半年的情況會有好轉。」

連環爆竊三個攤檔 禾輋街市有賊光顧

（特訊）竊匪連街市都光顧，一連爆竊三個攤檔，不外斬獲一千五百元。被匪盜竊的是沙田禾輋邨街市四十七，四十八及四十九號。

昨晨七時四十分，其中一個攤檔伙記返工，發現攤檔上面的鐵綫網被人剪破，乃打電話報警，經調查後，三個攤檔各損失現款約五百元，共約一千五百元。（合）

銅鑼灣一酒店商場 多間店舖搜出假貨
包括名牌手袋皮帶銀包和匙扣
工商署貿易調查員採突擊行動

（港訊）工商署貿易調查科人員昨晨突擊搜查銅鑼灣一間酒店商場內十二間遊客商店，搜獲大批相信是冒充名牌的皮製品，包括手袋、皮帶、銀包和鎖匙扣。

貿易調查科接獲投訴，指稱該些商店出售冒牌貨品後，於昨晨派出三十五名人員進行突擊搜查。

被搜獲的貨物零售價約值千萬元。

工商署發言人警告遊客商店切勿出售冒牌貨品，欺騙遊客。他指出，此類非法行為不但損害本港旅遊業，違法者更會被檢控和重罰。

目前未有人被拘捕，但被搜獲的貨物一旦證實是冒牌貨時，貿易調查科將發出傳票，檢控該些店主違反商品標註條例。

小巴撼客貨車 十二乘客受傷
太子道深夜嚴重交通意外

（特訊）九龍城太子道啟德機場對開路面，於昨晚深夜十時十五分，一輛小巴與客貨車發生相撞，造成十二名男女受傷，後經送往伊利沙白醫院救治，其中四人傷勢較重，刻仍在院留醫。

據悉，當時一輛滿載乘客編號BW六五×號小巴，由一名林姓司機駕駛自旺角總站開往觀塘，在十時許途次九龍城太子道啟德機場對開路面時，與一輛編號DY七一四×號客貨車發生相撞，小巴發生相撞後，衝向右邊路中鐵欄，由於衝力甚大，將三十餘尺鐵欄撞毀，全車衝過了對面馬路時，四輪朝天，車上十二名男女小童乘客，全告浴血車廂，幸而當車禍發生時，對面路面沒有車輛經過，否則將會造成更嚴重之傷亡。

在嚴重車禍發生後，經過車輛均停車協助搶救，並一方面報案，警方救傷車紛紛抵場，將傷者送往醫院救治。

十二名傷者中，有六男四女，一男童及一女童，於送往伊利沙白醫院救治後，八男女經敷藥後，業已出院，另有四男女傷勢較重，要在醫院留醫，傷者名黃志平二十二歲，黃仲偉，三歲男童，黃惠儀七歲女童，李杏琰，三十三歲女。（合）

學總派代表赴警務處 籲警方採有效措施
保障的士司機安全 促請早日捕殺司機兇手

（港訊）代表廣大職業司機的摩托車業職工總會，對于日前在紅磡常樂街的士司機陳帶有被刦殺事件極表重視，特於昨日派出代表往訪警務處，由一位高級警官代表警務處長與工會代表會談。

工會代表指出：近來本港治安更趨惡劣，頻頻發生打刦的士司機的案件，近一年多來已有四位的士司機慘遭殺害，被搶刦財物，以至被打傷的事件經常發生，致使廣大的士司機的職業生活及人身安全受到嚴重威脅和危害。

為了保障的士司機財物和生命安全，該會向當局提出四項意見要求：

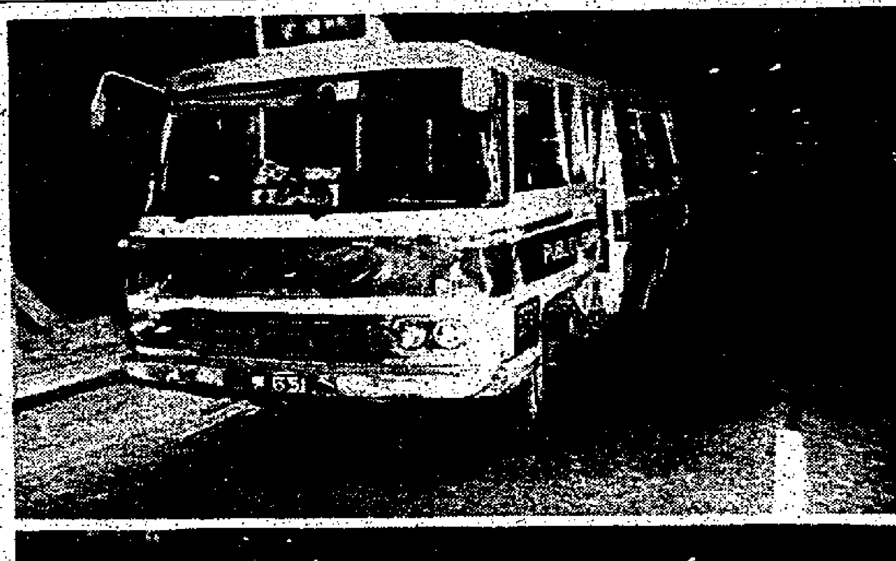
（一）應從速緝拿殺害陳帶有及其他被殺害之的士司機的兇徒歸案，嚴懲兇手；

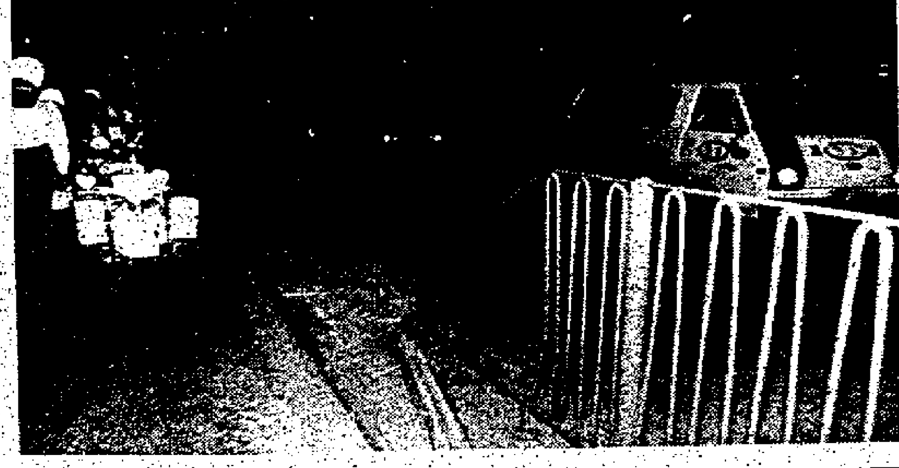
（二）應加派警車巡邏，多設檢查站，特別是對經常發生罪案的黑點，要加強巡邏和檢查，用以防止兇案發生；

（三）當局對打刦的士的罪犯，應嚴厲懲處；

（四）警方應採取各種切實有效措施，保障的士司機的人身安全。

該高級警官認為維持治安是警方的職責，一定盡力早日破案，并表示將工會意見轉達有關當局。





圖示：太子道小巴失事撞毀路中鐵欄，造成十二名乘客受傷。上為肇事小巴；下為撞毀之鐵欄。（本報記者攝）

使用偽職員證安排人蛇入境
海事處文員等五人 分判監十至廿個月

（新蒲訊）五名男子其中包括一名海事處初級文員及一名水翼船技工，被控串謀欺騙港府，使用偽造港澳碼頭通行證使一些非法入境者得以進入本港。結果分別被判入獄十至廿個月徒刑。

此案昨日在維多利亞地方法院由黃桂洲法官審判。

被告（一）莊俊明，廿三歲，海事處助理文員，（二）董德成，廿五歲，製衣廠品質控制員，（三）余成瑞，廿三歲，港澳飛翼船技工，（四）黃安，廿五歲，製衣工人，（五）程保霖，卅一歲，建築材料推銷員。首罪控首次被告兩人串謀於七九年四月至十二月間，訛稱一些持有海事處發出的港澳碼頭通行證之非法入境者是船務公司僱員，串謀欺騙港府入境事務處，次罪指第一、三、四、五被告以同一手法，在七九年六月至十二月期間串謀欺騙。

在判案時黃桂洲法官指出：首被告僅屬海事處一名初級文員，其月薪僅亦不過一千四百元，而其職務可以有權簽發及取消港澳碼頭之通行證，致受金錢引誘其利用職權來犯罪，而其上司亦未能適當地管促其下屬。

結果首被告被判入獄廿個月，次被告入獄十個月，三及四被告各判入獄十二個月，第五被告判入獄十五個月。

案情透露：首被告乃海事處助理文員，駐守港澳碼頭，負責助理海事官員發出或取消碼頭職員身份證文件，而次被告乃首被告之友，是一間洋行之驗貨員，因工作上關係經常來往港澳之間，七九年四月，次被告在一次旅途中，在船上結識一名男子周行東，周表示有一女兒由大陸到澳門後，正想辦法來港，次被告後來將事件告知首被告，要求他幫手，雙方同意以五千八百元代價，替她取得一張職員身份證，周女後來冒該職員持證順手過關，進入本港，首被告其後再以此方法替次被告安排次被告之親屬來港，代價為六千五百元，今次被告是將一註消之職員證，換上他人之照片，將一名非法入境者帶入本港，次被告事後從該入境者收錢後將四千元及該職員證轉給首被告時，突有兩名自稱探員男子出現，取去該證件及四千元，該兩人之身份至今仍未查出。

又第三被告出於是船公司技工，他自己有一張職員證，與次被告及四，五被告相識，自從兩名自稱探員出現之事件後，首被告恐怕事件被揭露及被黑幫人員威脅，乃由次被告介紹認識第五被告，次被告表示第五被告可有方法替他們找回該職員證，但條件是以此法替第五被告帶一名親人來港，但仍會付給他們五千元，幾日後，首被告交一張偽證給第五被告，但事後第五被告沒有將證件交回，被表示他的親戚失手被捕，其後，第五被告即轉為找第三被告幫手，由第三被告帶人蛇過關口，事前交給人蛇職員證，每次事成後，第三被告可得四百元，七九年十一月廿八日，第五被告到澳門帶一名人蛇來港，正意圖以偽證帶該人蛇出閘之時，即被入境事務處人員揭發。

灣仔反黑掃黃行動 警方查訊六百餘人
警方人員昨日凌晨大舉出動

（特訊）灣仔警署人員於昨日凌晨一時至四時三十分左右，進行一次大規模的掃黃反黑行動中，共有六百餘人被查詢。

該批人士當中，包括三百七十二名男子及二百四十九名女子，他們均是在多間夜總會，酒吧，公寓，波樓及酒樓內被警方查詢。

其中有六十七名男子及八名女子需帶返警署作進一步調查，在各人當中，有十二名涉嫌與黑社會有關的男子被扣留，其餘十一名男子獲准以三百元至一千元担保外出以便作進一步調查。五名年齡在十六歲以下而在夜總會工作的女子被扣留，有待警方向法庭申請監管令。（合）

通告

獲多利有限公司
代表
益大地產有限公司
收購
捷聯企業有限公司
全部已發行股本之建議

益大地產有限公司（益大地產）董事會宣佈，有關上述收購建議之文件已於今日寄予捷聯企業有限公司（捷聯）之股東。

收購文件刊載定於一九八一年三月十三日召開捷聯股東特別大會之通告。該會議將考慮並酌情通過下列決議案：

（甲）增設捷聯每股面值港幣1元股份150,000,000股，使該公司股本由港幣100,000,000元增至港幣250,000,000元；及

（乙）授權捷聯董事依據一九八一年二年十二日協議列名各賣方，益大地產及捷聯之間所簽訂協議（捷聯協議）之條款並在其限制下發行每股捷聯面值港幣1元股份64,296,464股，俾便：

(1)收購Battell Investments Limited（Battell）之全部已發行股本；

(2)透過轉讓承讓Battell負欠益大地產有限公司港幣203,000,000元之利益；並

(3)收購僑聯地產有限公司（僑聯）每股面值港幣1元股份62,530,131股。

Battell 為益大地產之全資附屬公司，其主要資產為透過兩間全資附屬公司而擁有之香港德輔道中34—38號億豐大廈。億豐大廈經由魏理士測量師行按一九八零年十二月三十一日市值進行專業評估，估值為港幣270,600,000元。根據此估值，Battell於一九八零年十二月三十一日之備考資產淨值估計約達港幣203,000,000元。根據捷聯協議Battell股份及其股東貸款利益之收購代價共約港幣182,700,000元。捷聯協議亦規定按協議完成時 Battell 綜合資產淨值與港幣203,000,000元之差額用現金予以調整。

收購僑聯股份之價格為每股港幣3.75元，約等於鍾正文先生所控制各公司之原價（包括保留成本）。

本收購建議須待股東特別大會通過上述決議案而捷聯協議得以完成之條件下始能作實。在收購建議達到一切條件後益大地產將在中英文報章宣佈，本建議將在此後十四日內等待股東接受。

益大地產

益大地產主要經營物業投資及發展。該公司於一九六五年十月八日在香港註册。為私人有限公司，為鍾正文先生及其家族獨資擁有。鍾正文先生在香港物業市場甚為活躍，積有多年經驗，現擁有甚多投資，包括擁有並經營香港凱悅酒店之上市公司凱聯酒店有限公司及Extrawin Limited，該公司為一間私人公司，曾於一九八零年九月出售金門大廈（現改名美國銀行中心）。

有關捷聯之未來意向

益大地產欲使捷聯繼續積極經營物業投資及發展並認為捷聯現有出租及發展物業組合實為將來獲取厚利之穩固基礎。益大地產計劃增加捷聯之業務。為此，益大地產擬在本建議完成之後，視市場情況而定，使捷聯向益大地產增購物業發展方面之權益。益大地產欲使捷聯成為擴展鍾正文先生、其家族及其合伙人所擁有物業權益之主要公司之一。

捷聯股份擬繼續掛牌買賣。香港四間證券交易所委員會均已表示，捷聯之掛牌上市視乎公衆投資人士對該股份是否有足夠興趣而進行正常審定。

在本建議達到一切必要條件而市況利好之情形下益大地產亦擬建議由捷聯配售新股予在本建議截止之後名列捷聯股東登記名册之股東，藉以進一步增強捷聯集團之資產基礎並籌集更多運用資金。在益大地產擁有捷聯之權益不減少至百分之五十以下之情形下，益大地產擬將其新股配額讓予其他捷聯股東用額外申請表格申請。

益大地產進而建議，在本建議達到一切必要條件而捷聯股東在股東週年大會批准之情形下，由發予益大地產之股份所產生之溢值中撥出一部份，用以按二送一送紅股予在一九八一年四月二十五日名列捷聯股東登記名册之股東。

現任董事會董事擬於本建議首一截止日期之後立即全體辭職（鍾穎堅先生除外），屆時將委任下列人士為新董事：

鍾正文	僑聯主席，自一九六九年起兼任凱聯酒店有限公司董事
白彩華女士	自一九六五年起任益大地產董事
鍾穎泰	凱聯酒店有限公司董事
鍾穎前	益大發展有限公司董事
趙鵬超	律師
杜比得	物業發展經理

捷聯集團全體僱員之利益將得到適當保障。

益大地產有限公司
董事鍾穎堅謹啓

一九八一年三月五日

本港新聞

香港中英工商協會要求

港英護照具同樣權利

向英國新國籍法委會提三建議
希望將香港市民列第一類公民
但不能自動獲永久居留英國權

（特訊）香港中英工商協會（香港分會）向英國新國籍法有關委員會提出三項建議，希望該會能修改英國國籍法案，以便消除港人對出生公民身份地位問題，以及消除港人對新國籍法的憂慮。

該會曾於上月十三日與訪港的兩位英國新國籍法案委員會委員會晤。會中，雙方就港人對新國籍法的憂慮作詳細交談。

香港中英工商協會會長簡悅強提出的第一項建議，是將香港市民，改列入第一類公民，但通過法例修訂香港本土出生的公民不能自動獲得永久居留英國權利。簽發給香港出生公民的護照與永久居留英國公民所持的護照有同樣的權利，除了嚴格限制不能長期居留英國外。

簡氏解釋：此舉不但可保證持英國護照的香港出生公民在第三國旅遊時，身份獲得證明及減少麻煩，同時又不會增加英國對香港出生公民的義務。

簡氏提出的第二項建議是基於假設第一項建議受到反對及不接納。他建議香港出生公民的身份要根據新二部份所指爲英籍（香港）身份。香港出生公民領取的護照需註明是「香港英籍公民」或「英籍香港公民」。

簡氏指出，此舉需要英國當局強烈的行動保證第三國家，不會對遊外遊的香港出生公民有所歧視。

簡悅強爵士提出的第三項建議是，在香港有此需要時，英國當局必須作出準備，最大同情，考慮特別一類的香港出生公民申請完全英籍身位。

他說，此項建議英國當局必會相當明白了解，故不用多作說明。

他希望英國方面能夠慎重考慮這些有建設性的建議。（言）

市政局反駁沈鉅忠批評

市政建設工程拖慢 實非猶疑不決所致

政府未能履行責任是因素之一

（港訊）市政局發言人昨日指出，市政局建設工程延遲進行，絕不是市政局猶疑不決所致。

發言人係於昨晨就報章對市政局候選議員沈鉅忠前日的演詞所作報導，發表意見。

發言人說，有些報紙報導，沈氏在演詞中表示延遲施工咎在市政局。

發言人說，其中有些報導顯示沈氏似乎指責市政局延緩工程進行，虛耗公帑。

據稱，沈氏說由於市政局本身並無建築設計部門，致令浪費納稅人大量金錢及延緩多項建築工程之進行。此種論調，實在完全不確。

發言人指出，縱使市政局本身設有建築設計部門，情況並不會有任何分別，因按照行政措施備忘錄，政府須負責興建市政局工程，此點實不在市政局之控制權限內。

「市政局從來未有拖延任何計劃，蓋深知任何拖延會引起額外開支，因此，市政局一向力促早日完成各項工程。」

早些時，市政局並與政府達成協議，由市政局建造多項政府負責之工程，並由政府於稍後建造相等之工程。根據此一財政對調計劃，市政局所須負責之廿五項工程，業已完成廿二項，而政府所須負責之十九項工程，則只完成了九項。

發言人說，市政局老早知道工務局因爲要承擔其他的政府工程，實無法經常優先建造市政局的建設。因此，市政局在過去四年僱用了私人建築師，協助工務局設計市政局之工程。

發言人指出沈氏引用太空館工程爲例，來抨擊因延誤而引起工程費用高漲，實屬不當。「原定計劃係興建一座天文館。當時估計預算二千萬元，只用以興建一個大堂，放置一星象放映儀器及設若干座位，但市政局後來決定把是項設計發展至太空館規模，包括一展覽廳、演講廳、天象廳和購置其他精密之儀器，使其更具吸引力和教育性，成爲同類建設之最先進者。增加的費用源於計劃漸趨龐大，而非因爲工程延誤所致。」

發言人又指出紅磡室內運動場之建設費由政府支付。市政局只負責策劃、管理員及負擔小份的經費。

各投票站選票人數

（港訊）市政局選舉各區投票最後核算人數一覽

英皇書院	二七四人
大會堂	一三五二人
軒尼詩道官小	四九四人
北角官小	四五二人
九龍公衆碼頭	八三七人
伊利沙伯中學	六五〇人
福榮街官小	三五六人
何文田官小	三九八人
伍華書院	三五三人
觀塘官小	三二三人
荃灣官中	三〇六人
鄉議局元朗中學	三〇六人
大埔崇德小學	一五三人
港九新界各區十三個投票站總投票人數	

共六千一百九十五人。

香港精英團昨赴英 肩負交流文化使命

（港訊）由本港一批傑出音樂家及舞蹈員組成之「香港精英」團，已於昨晚啓程前往倫敦，作第二次海外演出。

此次海外表演，係由政府康樂文化組及香港愛丁堡公爵獎勵計劃所安排，並獲該計劃之香港友好鼎力協助。

該團抵英後，將於三月九日之愛丁堡公爵獎勵計劃廿五週年聯邦盛舞會及三月廿五日之甘頓鎮國際音樂與舞蹈週中演出，並藉此機會，使這個英聯邦青少年培養自立技能之獎勵計劃能更加受人注意。

精英團中五位樂手，均爲音樂統籌處職員，由著名二胡家湯良德領導，另外十位舞蹈員則由數名舞蹈教師及康樂體育事務處舞蹈訓練班畢業之高材生所組成。彼等經月來之努力排練，相信屆時當有精采之表現，爲本港爭光。

城市論壇本周論題 婦女應否走出廚房

（港訊）香港電台電視部青年組主辦之「城市論壇」，本周日（三月八日）上午十一時三十分假港島維多利亞公園涼亭舉行。本周論題爲：「婦女應否走出廚房」。歡迎各界人士於上午十一時前蒞場參加，發表意見及提出問題。

出席是次論壇的嘉賓計有：崇德社香港區總監林聿嘉；公教婚姻輔導會主任江任燕瓊，及香港家庭福利會發言人鄧劉潔榮。特約評論員爲李明堃及鄧龍威。

外國人投資房地產 美政府抽取盈利稅

美國仍是吸引外人投資的國家
新例實施後杜絕一切逃稅方法

（特訊）一位法律界人仕指出：美國去年修改房屋地產稅務條例，抽取外國人在地產投資的盈利稅，但美國仍然是吸引外國人投資的國家之一。

史荼理昨日在一個午餐會上稱：美國去年修改了房屋地產稅務條例後，外國投資者將可在該國作地產投資，而所賺取的盈利須繳付入息稅。

他補充說，一些簡單投資如可供發展的土地，外國投資者可於購買後售出並須納稅。

他舉例說：假如一位外國人在美國購入一幢價值一百萬元的樓宇，而數月後以二百萬元售出，則所賺取之一百萬元須繳稅。

因此，他提醒那些外國投資者在購入樓宇後，最快也得在一年後才可出售，以便賺取更多資本盈利。

至於以前一切逃稅的方法，在新例實施後已完全杜絕了。（綜）

廣東勷勤大學校友會 賀吳朱蓮芬獲獎章

（國際社）廣東省立勷勤大學校友會，昨日假海洋皇宮酒樓，宴賀理事長吳多泰夫人朱蓮芬女士榮獲英皇頒賜榮譽獎章暨春節聯歡，到有吳多泰、朱蓮芬伉儷，周定遠、林德偶、張熾昌、曾幹雄、李章希、林天蔚、許吉、陳兆昌、黃煥機夫婦、陳兆昌、羅文本、李溫儉、古郁、甘蕙芳、周道三、黎京華、馮梓教、林麗珍、許寶福、黃國華、王昌怡夫婦、甘李津、何淑貞、崔愛華、鄭毓田、張應高、關敏霞、吳敬洽、劉超倫、梁華會、林志傑、陳光述、岑輝、梁德棠、梁淑賢、郭佩全、李華濃、梁雪芬、潘德成、鄭志銳、鄺燦榮、徐啓祥、盧嫻貞、陳寶楨、龔秉朱、慶慶、黃冰瑩、潘季善、翟戀芬。

副理事長許吉致詞，讚揚吳多泰夫人熱心公益，出錢出力，獲榮譽獎章，實至名歸，至足慶賀。

監事長黃煥機致送紀念品。吳朱蓮芬致詞謙遜。

副理事長陳兆昌介紹從歐美、台灣及南洋來港校友，開筵歡叙，深夜盡歡。

英貿易促進會主席 明往大陸訪問

（特訊）英國貿易促進會主席哥頓爵士，應香港貿易協進委員會之邀請，率領該會兩名成員，於本月四日抵港訪問，商談雙方貿易發展的問題。他們將於明天離港，前往中國大陸訪問。

哥頓爵士此行主要目的是與香港貿易協進委員會討論有關雙方的合作問題，同時更交換意見，以促進與大陸的貿易來往。

香港貿易協進委員會昨日並在香港上海匯豐銀行大廈八樓舉行酒會，以示歡迎英貿易促進會的訪問。

另外，英貿易促進會訪畢中國後，除主席哥頓爵士先返回英國外，其餘兩名代表將再度訪港。（挺）

圖示：香港貿易協進委員會主席唐驥安（左）昨歡迎英國貿易促進會主席哥頓爵士來港訪問。（本報記者攝）

房委會行動小組 訪深水埗災民營

作親身觀察管理情況
日前有四千三災民入住

（港訊）房屋委員會行動小組委員會委員昨日前往正用來暫時安置大磡窩大火災民的深水埗難民營，週身參觀該營的管理情況。

由房屋署廖本懷及其他房屋署高級人員帶領，一行人等在營內與一些大火災民傾談有關該營的情況，並詢問房屋署職員在該營的工作。

其中一位委員吳露儀在訪問該營後表示，她對該營的管理情況留下一個良好印象。

她說：「該營在如此短短的時間內設立，爲能夠有妥善管理，實在難得。」

她補充說：「雖然他們入住該營首天我不在場，但以昨日所見來說，我對該營的情況感到滿意。」

「房屋署職員爲此辛勤工作，應受到讚賞，其中一些顯然是熱心的年青人。」

現時，共有四千三百二十人住在該營。社會福利署每日供應兩頓熱餐與該等災民。

圖示：房屋委員會行動小組委員會委員吳露儀及譚惠珠在一名房屋署人員陪同下，參觀災民的居住地方。

一年來私家車註冊 共達二萬四千多輛

（港訊）運輸署宣佈，截至今年二月底止，本港之註冊私家車共十九萬六千二百三十三輛，其中有三千八百三十七輛私家車係在該月內註冊。

該署又透露在二月份期滿未有續行註冊之私家車則共有一千二百二十九輛。

至今年二月底爲止十二個月內註冊私家車之增加數量爲二萬四千八百六十輛，比一九八〇年二月底爲止十二個月內之增加數量爲少。一九八〇年二月底爲止十二個月內註冊私家車之增加數量爲二萬五千四百二十八輛。

香港城市獅會體育中心 民政司本週日主持揭幕

設有健身器械東方舞蹈課程

（港訊）民政司黎敦義將於星期日在跑馬地爲一所新設立的體育館主持開幕典禮。

該體育館名爲香港城市獅子會體育中心，利用跑馬地體育道香港足球會場館看台下之空間設立，內部設有空氣調節之健身室及舞蹈室。

該館爲香港城市獅子會、香港足球會及政府康樂體育事務處三方面合作之成果。管理及主辦舞蹈和健身課程，由政府康樂體育事務處負責。活動項目全年辦理，收費從廉。

該體育館每日之開放時間爲上午七時至晚上十時。

康體處發言人表示，香港城市獅子會體育中心是那些希望鍛鍊肌肉或減輕體重的人士的好去處。

他說：「除了備有新式的健身器械外，更聘有曾受訓練的教練指導參加健身訓練人士，恢復良好身材。」

該中心所主辦的舞蹈課程包括芭蕾舞、東方及西方舞蹈、交際舞及爵士舞等。

有關康體處在該中心所主辦之活動詳情，可向康體處屬下各辦事處查詢。

聯合慶祝青年節 全港自由僑團 辦青年運動週

（港訊）三月廿九日黃花崗紀念日，是辛亥革命先烈在辛亥年發動廣州起義之役，犧牲革命青年七十二人，此種壯烈事蹟，震驚了全世界，更奠定了十月十日武昌起義，推翻千年帝制，建立亞洲第一個民主共和國——中華民國。這種豐功偉蹟，碧血黃花，永留青史，於民國卅二年國定是日爲「青年節」。

由全港各自由僑團代表一百廿二人發起於三月一日召開第一次籌備會議時決定擴大舉行，定由三月廿二日至廿九日爲「青年運動週」，慶祝大會項目：電影欣賞，革命史蹟圖片展覽，出版青年節特刊，舉辦「青年論文比賽」（題目：（一）中國青年應有的認識，（二）國家前途與青年責任），兩題任擇一題，舉辦青山紅樓郊遊會，發動各慶祝青年節單位及自由僑團參加，設有名譽冠、亞、季軍獎杯獎，慶祝大會定於三月廿九日下午七時假座九龍尖沙咀金巴利道帝國大酒樓舉行聯歡叙餐，席券每位四十元，有青年團體表演遊藝節目及港台名歌星大會串演唱助慶，並有豐富抽獎，及每人可得紀念章一枚。

大會預計將有數百僑團參加，第二次籌備會議定於三月八日下午一時卅分假座九龍彌敦道瓊華大酒樓，商討大會工作推動，並推選大會會長，副主席及各部門工作人員，歡迎各自由僑團及自由人士參加，出席會議，提供意見，加强團結，展開四海同心運動，大會席券除各僑團認領推銷外，自由人士購買席券則在下列地點發售：（一）九龍旺角砵蘭街四十九號六樓，電話：九四五九三六。（二）九龍太子道一四一號長榮大廈五樓F座，電話：八一五五九。（三）九龍青山道三五一號，五樓青鋒社，電話：七八五三七三（晚上服務）。

愛丁堡獎勵計劃25週年 吳樹熾邱木城率團 飛英出席慶祝舞會

（港訊）愛丁堡公爵獎勵計劃委員會主席吳樹熾暨副主席邱木城將率領代表團出席在英國舉行之愛丁堡公爵獎勵計劃廿五週年紀念慶祝舞會。

該舞會特別選定在英聯邦日，即三月九日在倫敦高雲泰酒店舉行，並希望藉此舞會來推廣英聯邦精神，喚起世界各國積極推行青少年活動及使他們對該計劃有更深切的認識。

香港精英舞蹈團，其中包括部份獎勵計劃參加者，將會在當天晚上演出中國舞蹈。

是次盛會得以順利舉行，實有賴於香港愛丁堡公爵獎勵計劃的支持者，香港政府及駐倫敦香港專員公署，國泰航空公司，香港旅遊協會之鼎力支持，愛丁堡公爵獎勵計劃國際總辦事處謹此向上述機構致以萬二分謝意。

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第五條之規定通知如下：

啓者：九龍塘尾道二〇一號地下之來來餐廳向由陳麗斯女士寓九龍廣東道八十六號至九十八號E座四字樓（以下簡稱「出讓人」）經營餐室生意現出讓人同意將來來餐廳全盤生意及全部器材傢具電器設備裝置包括商譽轉讓與杜納先生寓九龍深水埗楓樹街二H號二字樓暫經營生意地址九龍福華街二十三號地下（以下簡稱「承讓人」）承受並擬於本告示刊登後一個月在余曾龍律師行交易爾後承讓人繼續以來來餐廳名義在上址營業如有任何華洋轇轕及手續未清者請於交易日前與出讓人辦妥一經交易後承讓人概不負責並特此聲明，本告示刊登後一個月依據本法例承讓人對出讓人生意之一切債務及華洋轇轕概不負責除非法律訴訟於本告示刊登一個月內提出。

一九八一年三月六日

出讓人 承讓人 代表律師余曾龍律師行啓

地址：香港皇后大道中三十七號余道生行五〇六室

深圳大鵬灣華僑墓園 預售壽基

特點：園林設計、管理週全、交通方便、墓價廉宜

地點：深圳特區、面對大鵬灣

特約代理：思豪地產發展公司（代理港深投資有限公司）

公司地址：九龍旺角彌敦道六五五號胡社生行壹三〇一室

電話：③九一〇三四五一—七（三線）③九一〇九八三

備註：本墓園位於深圳大鵬灣畔，園內蘇州園林設計，風景優美，爲華人永遠墓園。在香港可以專車及專船直達，掃墓方便。歡迎預購壽基，日後亦可隨時辦理轉名轉讓手續。

啓者茲爲昔在香港淺水灣道十九號C十三樓已故銀行董事盛春霖又名盛家懷又名英記（SHENG TSUN LING (OR LIN) ALIAS T. L. SHENG ALIAS SHENG KA WAI ALIAS YING KEE ALIAS KA WAI T. L. SHENG）之遺產事。特此通知各界人仕：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲欵頒令上述遺產之債權人及其他人仕限於一九八一年五月六日前提出彼等對上述遺產之要求。

茲請所有債權人及其他人仕將彼等要求於上述日期前送達該盛春霖又名盛家懷又名英記之遺產管理人。

渣打銀行香港信託有限公司
香港德輔道中渣打銀行大廈三零九室
或其代表律師
關祖堯律師事務所
香港遮打道太古大廈二零一室

一九八一年三月六日

香港防癆，心臟及胸病協會會員週年大會通告

謹定於一九八一年三月廿七日（星期五）下午五時卅分假香港灣仔皇后大道東二六六號律敦治療養院之護士宿舍禮堂舉行會員週年大會敬希各會員屆期出席議程如左：

（一）省覽並通過一九七九至一九八零年度報告
（二）省覽並通過一九七九至一九八零年度財政報告
（三）選舉下屆董事
（四）委任核數師
（五）委任義務法律顧問
（六）其他事項

承董事局命
秘書：俞翊鵬啓

一九八一年三月六日

香港中華廠商聯合會通告

召開一九八〇年度會員年會
選舉第二十四屆會董

本會定於一九八一年三月二十七日（星期五）下午三時，假座香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈一字樓禮堂，舉行一九八〇年度會員年會，議程如下：一、省覽會務年報。二、省覽本會一九七九—八〇年度決算暨一九八〇—八一年度預算及本會工業發展信託基金暨職業先修學校信託基金一九七九—八〇年度資產負債及收益費用帳。三、通過本會一九七九—八〇年度決算。四、通過本會一九八〇—八一年度預算。五、通過本會工業發展信託基金及職業先修學校信託基金一九七九—一九八〇年度資產負債及收益費用帳。六、聘請一九八〇—八一年度核數師。同日上午十一時在該大廈二字樓二〇四—二〇六室舉行選舉本會第二十四屆會董開票。除分函通告及將出席證與選票等掛號郵遞外，特此通告。

右通告
全體會員

會長 倪少傑
選舉委員會主任委員 梁乃榮

一九八一年三月五日

法律援助編號 KTF/WU/237/81
香港最高法院公司收盤案一九八一年第二十二宗
關於公司法案第三十二章
及
富強手袋廠有限公司

啓者：陸秋娥寓新界荃灣沙咀道三百一十七號A五樓，薛榮恩寓九龍福華街九十三號天台及淩本葵寓香港英皇道一千零一十一號五樓向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤。此項申請經定於一九八一年三月二十日上午十時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論贊成或反對法庭對該項申請發諭令，可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用向下開簽署者領取。

法律援助署署長 祈景舒
（甘明輝代行）

地址：九龍彌敦道六二五號麗斯大廈九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述案件之人士須以書面，派人或由郵政通知代行人，該通知書內須列明該人之姓名地址。如係商號則列明其商號地址。且必須由該人或該商號，或如聘有律師者則由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八一年三月十九日下午六時前送達代行人。如用郵遞，必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

攬勿兄弟拍賣行拍賣 GOLDEN PALACE ELECTRICAL CO. 之電器用品及音響器材各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.7258 OF 1980 於一九八一年三月六日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍土瓜灣譚公道（譯音）門牌三十四號E樓下（GOLDEN PALACE ELECTRICAL CO.）（NATURE OF GOODS—ELECTRICAL APPLIANCE AND SOUND EQUIPMENT貨物性質—電器用品及音響器材）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇三二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 YAU CHEONG HING (FOON KEE) CONSTRUCTION MATERIALS CO. 之木板及建築材料各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.568 OF 1981 於一九八一年三月六日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍土瓜灣浙江街（譯音）門牌二十五號——二十五號A樓下（YAU CHEONG HING (FOON KEE) CONSTRUCTION MATERIALS CO.）（NATURE OF GOODS—WOODEN PLANKS AND CONSTRUCTION MATERIAL貨物性質—木板及建築材料）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇三二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣廣告

啓者茲承賣主代表律師之委託定於一九八一年三月十日（星期二）上午十一時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現擺放在新界錦田高埔新村內存有據稱約三萬包 T.H. POWDER PT. MATERIAL 69 OF THAILAND ORIGIN, PACKED IN 20 KILOS PER BAG但根據品質報告書則該等包內藏有之物品爲一種深色，棕色，灰色之粉末極可能爲泥，沙，灰，及約二萬包 T.L. LIQUID PT. MATERIAL 69 OF THAILAND ORIGIN, PACKED IN 20 KILOS PER BAG等，但根據品質報告書，則該等包內藏有之物品爲灰泥物之灰，極可能包括泥。根據品質報告書則該等物品並沒有商業價值，照現況作一單式或分號當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌後立即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該物品出清下槌後若有任何錯漏或名稱不對數量不符適用與否等等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。（本行備有由（1）W.H. FONG GENERAL SURVEYORS（2）TESTING AND CERTIFICATION LABORATORIES OF THE CHINESE MANUFACTURERS' ASSOCIATION OF HONG KONG及（3）DR. E.W. HARDISTY, PRINCIPAL LECTURER, DEPARTMENT OF APPLIED SCIENCE, HONG KONG POLYTECHNIC對該等物品之品質報告書三份在拍賣前辦公時間內可到本行查閱但無論會否查閱本行已當該等物品論）諸君有意請於三月六日辦公時間內到上址可也。

賣主代表律師胡與胡律師樓同啓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
電話：五—二二九四四六

官紳姻戚世友鄉宗

先室林母趙碧芳夫人之喪於昨（五）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴

謝

杖期夫 林福華
孝男 成進 媳 李少英
孝女 志坤 婿 李焜成
志瑛 婿 江錦明
暨衆內外男女孫，曾孫等 泣叩

聞

先慈周母黃舜華太夫人於公曆一九八一年三月二日（辛酉年正月廿六日）下午八時壽終養和醫院積閏享壽八十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇於公曆三月七日（農曆二月初二日）（星期六）下午一時半大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

孝男 啓源
啓芳 媳 梁美蓮
啓鍇 媳 張金英
啓煊
啓猷 媳 黎燕斌
啓忠 媳 馮式芳
啓綸 媳 蘇婉儀
孝女 棣鏇 棣鈿 婿 任柏勝
棣馨
孫男 國強 國柱 國瑋 國裕 國亮 國頌 國鈞 國華
孫女 嘉齡 嘉穎 嘉怡
外孫男 任智君 任誠君 任力君 任賢君
外孫媳 李玉梅
外孫女 任慧明 任慧琦
外孫婿 黃譽生 謝子光
外曾孫男 黃百朗 黃百鏘 謝正仁
外曾孫女 黃可欣 謝內如 謝婉如

親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館　北角英皇道六七九號　電話：H六一五弍二六一—八

本港新聞

市局選舉情況冷淡 僅六千餘選民投票
投票率只得百分之十八 各站最後競選宣傳亦未見熱烈

（特訊）市政局昨日舉選情況冷淡，僅六千一百九十五人投票。今年登記市民三萬四千八十一。即是說投票率僅百分之十八。比之去年投票率百分之四十。相去甚遠。

昨日十三投票站選民疏落，而候選人宣傳活動亦未見活躍。不過各候選人仍然巡迴於港九新界各投票站，與前來投票的人握手道謝。

此外不少候選人的助選團亦分佈各個投票站作最後競選衝刺。

港島四個投票站中與大會堂展覽廳的情況較熱鬧。由於地區性的關係，選民的職業及背景階層，幾個投票站顯然略有差異。大會堂展覽廳以公務員，知識份子或老者為多。

而助選團的表現亦要活躍：一時「多謝投以神聖一票」之聲不絕於耳。

不過，往年的花車巡遊，鑼鈸響天，甚至旗幟飄揚等宣傳活動昨日可說是一一欠奉，使人強烈的感到市面的選舉是一年不及一年了。

至於其他投票站如北角官立小學，軒尼詩道官立小學及英皇書院情況當然更是不如。

九龍方面，在六個投票站中，被認為投票較會搖躍的尖沙咀公衆碼頭，大清早便已出現各個助選團的代表，為張貼標語及懸掛橫額而忙個不了。

據該投票站一位工作人員表示，早上投票未見踴躍，而到來投票者大多為年紀較大者，較為特別的情形就是有不少印巴籍的選民到此參加投票。

下班時間，該投票站則較熱鬧，該投票站可能是九龍區之冠。

九龍在其餘五個投票站亦冷清清，位於官塘區內觀塘官立小學，選民投票情況似較前年遜色不少。

一位在該處投票的選民表示：希望能藉著是次投票，選出一位較為理想的民選議員，在市政局的會議上以及日後的實際工作上盡心盡力為市民謀福利。（般）

選舉站冷清清 上圖：尖沙咀投票站只見助選團工作人員等待選民前來投票。下圖：北角站亦門庭冷落。

澳門廠商會理事訪中華廠商會指出 澳門工業正在萌芽 須向港工業界學習

（港訊）澳門廠商聯合會理事長彭彼得率領理事二十餘人，於昨日專程來港拜訪中華廠商聯合會，互就工業有關問題交換意見。

首由會長倪少傑太平紳士致辭謂：港澳兩地關係密切，且環境特殊，地狹人稠，居民為求生存，都能勤奮工作，自力更生，創造美好前途。香港近三十年來，由轉口商埠演變為工業城市，澳門也步香港後塵，近十年來逐漸向工業發展，經濟日趨繁榮。

倪氏續說：澳門屬舉世知名的旅遊勝地，而本港工業家亦有在澳投資設廠生產，或進行加工製作，形成兩地交往益加頻繁。香港有設備完善港口，高效率的各種服務，工業產品近年更趨向多元化及精密化，有利於對外貿易，對中國實行四個現代化亦起互相促進作用。港澳環境有若干相同處，而貴會為澳門廠商的領導機構，本會為香港最大工業團體，希望港澳兩地工業界人士今後經常保持連絡，互相交流工商資料及技術經驗，為促進港澳經濟而努力。

繼由彭彼得理事長致辭，讚揚香港工業的驚人成就，並對中華廠商聯合會為促進經濟發展所作的貢獻，表示欽佩。彭氏續稱，澳門工業正在萌芽時期，許多地方須要向香港工業界學習，此次專程來港訪問，欲了解香港工業狀況，並透露澳門擬舉辦工展會，希望廠商會指導協助。

在會談中，雙方介紹本身的組織及工作概況，並就有關問題交換意見。隨即前往德輔道中華東銀行大廈三字樓，參觀廠商會檢定中心，由該中心經理趙丹林博士引導解釋最新科技設備及檢定服務，各理事深感興趣。

來港訪問之澳門廠商聯合會理事計有理事長彭彼得，副理事長梁宋、陳俊、老永、常務理事霍偉雄、崔煜林、張福、黃蔚僑、梁詩麟，理事賀由、胡明卿、何開、何國樑、王福元、李錦昌、黎樾麟、羅源、譚伯源、劉炳森、鄧玉雷、王孝仁等。

圖示：衛綸書署長（右）在順天邨地盤與承建商（左）及建築師傾談。

啓業邨首三幢大廈下月落成
康田苑居屋八百單位將出售

（港訊）在啓德皇家空軍基地舊址興建的啓業邨即將落成，並配合其他廉大公屋計劃一同投入服務。

首幢三「Ｉ」字型大廈可望在下月落成，提供一千零二十六個單位，可容納五千五百人居住。

啓業邨第二期建築工程現展開，包括約有三千八百個單位的五幢住宅大廈，可為一萬六千人提供居所。

房屋署署長衛綸書與副署長（建築事務）彭玉陵昨日率領該署高級職員巡視啓業邨。

衛綸書以愉快心情完成參觀，因為所有巡視的工程均按時或提早竣工，他說：「這是一次極理想的參觀。」

他們並巡視藍田康田苑居者有其屋計劃兩個單位，並對它們的高水準裝飾設計留下深刻印象。

康田苑首幢大廈將於今年稍後落成，該三幢大廈的七百九十二個單位將於短期內出售。

此外，他們並巡視東九龍順天邨的工程進展，這些工程已超出進度。另方面，他們參觀九龍灣業安工廠大廈的分層工廠樓宇，其中九百七十六個二十五平方米的單位將在短期內亦出租。

林江案始末 專輯已出版

（港訊）北京中國人民大學書報資料社最近編印了一本『最高人民法院特別法庭審判林彪、江青反革命集團案資料專輯』，經已到港，由香港三聯書店運行。該專輯共收了一五七篇重要資料，從中華人民共和國最高人民檢察院特別檢察廳的起訴書到中華人民共和國最高人民法院特別法庭的判決書，林江案資料一應俱全。可說一卷在手，即已將林江案的全部重要資料掌握在手。極合新聞界、圖書館和中國問題專家們以及其他有關人士們作為長期積累資料或研究參考之用。每本定價二十八元。各大書店有售。

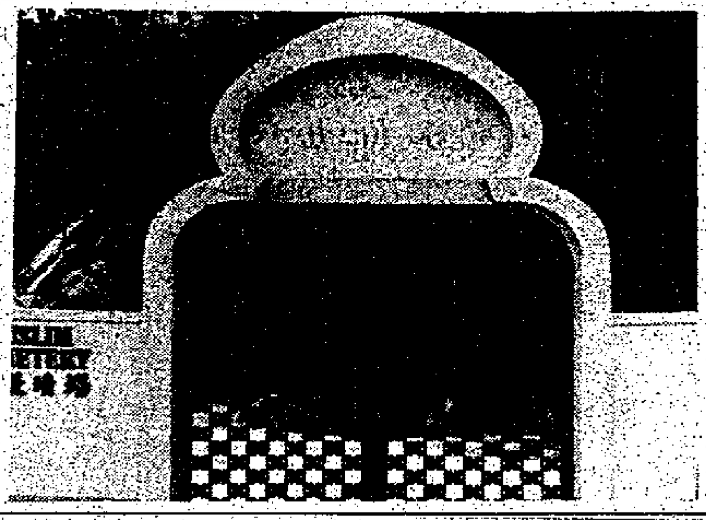
回教墳場重建
——圖．文．郭立——

路邊沙龍

因建造跑馬地通香港仔隧道，在兩年前已拆卸部份之跑馬地回教墳場，刻已重建完成其新大門及通路。

新大門已改向，面對大道東入口，既往則面對馬場。

回教墓誌，儘有「赤身來，赤身去」之哲理，社會上巧取豪奪者應予深省！



城市設計提出反對截止 干諾道中建架空橋 接反對信四十五封
索取賠償總額共達五億

（特訊）城市設計委員會共收獲四十五封反對信，大力反對港府在干諾道中興建架空天橋。

反對者大部份是本港廠大商業機構，如置地、滙豐銀行、富麗華酒店及美國銀行等。他們所持理由是架空天橋影響市容，同時使部份商業樓宇的租值及樓價大減。

據悉港府憲報上月十三日發表一則有關中區發展藍圖之計劃一部份，憲報並指出反對者可書面提出反對，而昨（五）日是截止日期。

由中環街市沿干諾道中伸展至夏愨道，如果天橋建成後，置地屬下之物業如康樂大廈、太古大廈及文華酒店等的市容便大受影響。

置地公司已於三年前港府擬定此計劃時提出反對，在七八年該公司估計天橋將造成一億二千萬元損失，而置地當年向政府提出之賠償為三億六千萬，而今年置地估計將損失五億元。（邵）

東華三院招聘男女見習護士

資格：一、年齡十八至二十六歲，女性須尚未結婚者（女性見習護士如在受訓期間結婚，將失去繼續受訓之機會）。
二、香港中學會考五科成績中，最少有一科成績在C級或以上程度（該科目可為下列四項所列之科目中任何一科）及四科在E級或E級以上程度，其中必須包括下列科目：
①中文科在D級或以上程度；
②英文科在E級或以上程度；
③數學、物理、化學、生物四科中任何兩科成績在E級或以上程度；
④其他任何一科成績在E級或以上程度。
三、身體健康正常，體高五呎或以上。
薪金：每月一四八五元起，分二級遞增至一六八五元止。
訓練：為期三年。
有意應徵者須於三月九日及十日在辦公時間內到香港上環普仁街十二號東華三院人事部索取申請表格，填妥後於三月十四日前寄回，如在六週內仍未獲約見者，即作落選論。

南華體育會
一九八一年至一九八二年度選舉男女職員通告

本會一九八一年至一九八二年度職員初選，定於三月十六日（星期一）下午二時開票，凡屬會員，請在三月六日（星期五）至三月十六日（星期一）下午二時前期內，憑會員證，逕到香港嘉路連山，本會體育館總辦事處，（每天辦公時間，上午十時至下午六時，一至二時休息。）領取初選票，依章填妥，投下選舉票箱內，事關選權，幸勿放棄是荷。
一、投票地點分餘如下：
一、香港嘉路連山本會體育館總辦事處
二、九龍窩打老道（王園）本會保齡球場館
三、如欲參閱合格候選人之候選人名冊，可到香港嘉路連山，本會體育館總辦事處，憑會證取閱。
一九八一年三月六日　南華體育會啓

永興貨倉有限公司公告

查下列各客戶之貨物存貯已久，且積欠倉租，經查詢彼址已經搬遷，無法聯絡。茲特公告限自即日起七天內前來本公司清繳倉租等費用並提清所存貨物，逾期當按倉單規定予以處理。如有不敷之數，本公司保留追償權利，希勿自誤為荷。

倉單號碼	客戶名稱	貨物及數量	倉租費用	費用起迄日期
4857A－C	東亞機器金屬廠	自動碟光機5箱	5,260.00	25/1/1975—24/3/1981
8387	捷興實業公司	布料61疋手袋18紙箱	10,257.40	15/8/1978—14/3/1981
8972	仲威公司	文件2箱	620.00	17/2/1979—16/3/1981
8981	嘉利紡織公司	布料18疋	1,575.20	20/3/1979—19/3/1981

通告

商標轉讓（不包括營業商譽）聲明
香港商標法例第四十一條第六節及施行細則第四十九條第一節關於一九七七年度登記商標第B一三一三號 "VICTOR & Device" 商標事
啓者上開商標在香港商標局註冊為「鬚後水」(after shave lotions)之用該商標註冊持有人 GRUPPO INDUSTRIALE GIUSEPPE VISCONTI DI MODRONE S.p.A., an Italian Joint-stock Company, of 24, Via Benigno Crespi, MILAN, Italy 經於一九八〇年九月十九日署立轉讓契券將上開商標永遠轉讓與 DERRIA AG., a corporation organized and existing under the laws of the Principality of Liechtenstein, of 15, Egertastrasse, VADUZ, Liechtenstein 承受該項轉讓由上述署券日起生效又該轉讓不包括與營業上相連之商譽在內承受人擬根據商標法例第四十三條第一節及施行細則第四十一條內規定向商標登記官申請註冊為上開商標之承轉持有人此佈
一九八一年三月六日
希仕廷律師行啓
香港中環畢打街告羅士打大廈二二〇一室

香港大學
研究生課程招生通告

香港大學現招收下列課程一九八一年九月入學之新生：
文科碩士：中國歷史研究
亞洲比較研究
語言學
有關以上課程之詳情可向港大校本部大樓詢問處或紐魯詩樓學生事務組查詢。招生通告之詳細內容請參閱同日南華早報及英文虎報廣告欄。
教務主任　王衢
一九八一年三月五日

維多利亞中心（出售）
（寫字樓或商業用途）

——風景優美，三面臨海，交通方便
——七樓全層，面積三萬一千呎，有車位十個
——可全層或部份出售
——明年底入伙
請電5—241013—5歐陽小姐洽

兼職

如想改善目前工作達個人經濟要求者，本公司貢獻出業務助理空缺，年廿一至三十，中學程度，有社會工作經驗，電詢K-301357安排見面。

香港油蔴地小輪船有限公司
股東週年常會通告

本公司定於一九八一年四月廿二日（星期三）正午十二時在香港統一碼頭道中區港內綫碼頭二樓本公司註冊辦事處召開第五十三屆股東週年常會，討論下列事項：
一、省覽一九八〇年度本公司營業帳目與董事局及核數師報告書。
二、宣佈分派股息。
三、選舉董事。
四、聘請核數師及厘定其酬金。
本公司並定於一九八一年三月三十日（星期一）起至四月四日（星期六）止，首尾兩天在內，暫停辦理股份轉股過戶手續。
承董事局命
總裁　劉鎮國
香港一九八一年三月五日

通告

啓者茲為昔在香港麥當勞道六十六號六樓C座之已故珠寶商人 HESTER SARUKKAI PATABENDIGE DE SILVA ALIAS SARUKKAI PATABENDIGE HESTER DE SILVA 之遺產事
特此通告各界人士，查香港最高法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款須令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八一年五月六日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達該上述之已故珠寶商人遺囑內指明之其中一位執行人代表律師
麥維慶律師樓
香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十二樓
發此通告人啓
一九八一年三月六日

香港交通安全會
壹圓籌款獎券抽獎結果

下列中獎號碼經於一九八一年二月二十八日下午三時正假香港掃桿埔大球場徑二號香港交通安全會當衆抽出：

頭獎	123610	六獎	086726
二獎	058569	七獎	133854
三獎	061324	八獎	097478
四獎	188383	九獎	075549
五獎	182491	十獎	078995

安慰獎二十二個，中獎號碼如下：

179094	029303	108378	191941
162229	194543	126259	054641
129805	151993	126451	180147
157990	027170	109406	082985
096278	053059	148159	155123
081127	163021		

中獎者請於一九八一年四月十日前憑券到香港掃桿埔大球場徑二號交通安全會領取，逾期作放棄論。
電話：5—765190

香港維多利亞地方法院
一九八零年第六九九四宗

原告人：許棠英（HUI WAI YING）
被告人：何冰儀（JEANNETTE HO BING YEE）
致被告人何冰儀（JEANNETTE HO BING YEE）寓香港禮頓道一號儉景大廈D座十六樓：
敬請注意原告人許棠英（HUI WAI YING）寓香港英皇道八六四號六樓F座已在香港維多利亞地方法院民事案一九八零年第六九九四宗控告台端，如下：
（一）收回香港禮頓道一號儉景大廈D座十六樓之樓宇；
（二）租金或賠償當得利以每月港幣一千三百二十五元計至交吉樓宇為止；
（三）訟費；
（四）更多或其他補償。
茲奉香港維多利亞地方法院副經歷司（MR. C. W. CHAN）於一九八一年一月十五日諭令將本諭令之副本及本案傳票運同被告人通知書第五A號表格及本諭令之副本以下列方式遞與上述被告人：
（A）以已付足郵費之掛號信封寄致上述被告人何冰儀（JEANNETTE HO BING YEE）寓香港禮頓道一號儉景大廈D座十六樓。
（B）將前述文件之副本各一份送往上述地址；
（C）懸掛前述文件之副本於前述地址門入口處之當眼地方；
（D）刊登前述文件一天在本港一份中文報紙華僑日報；
如上述被告人對本案有所答辯時，須於此通告刊登之日起計八天內將答辯書遞呈香港維多利亞地方法院，否則原告人將向法院申請對本案進行不答辯裁判。
一九八一年三月六日
原告之代表律師孖士打律師行啓
香港九龍彌敦道六七三號滙豐銀行大廈五零一室

通告

啓者：茲為昔在3 TREE TOPS, MARTELLO PARK, CANFORD CLIFFS, POOLE, DORSET, ENGLAND 之已故 WINIFRED MARY JOASS
特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款須令債權人及其他人士限於一九八一年五月六日前提出彼等對上述遺產之要求，茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人遺產承辦人：
香港上海滙豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中建大廈十一樓
或下列代表律師
黃允熙律師事務所
香港皇后大道中華人行七樓七〇五室
一九八一年三月六日

公開拍賣

啓者拍賣人簡福飴特許測量師行定期一九八一年三月十一日（星期三）下午三時於本行行址內公開拍賣下列物業：
座落旺角廣東道918號
全座六層高新商業樓
交吉出售
欲知詳細及拍賣章程請垂詢業主代表律師：
胡關李羅律師行
香港中環康樂大廈26字樓
電話：五—二五五一四一
或拍賣人：簡福飴特許測量師行
香港皇后大道中228至238號聯業大廈三〇一—四〇一室
電話：5—449608
（本拍賣可無需先行通知而改期或取消）

閣下希望進入親友聚居的溫哥華地區的高中，或欲選擇政府註冊、標準校舍、德智並重和有宿舍的加拿大學府，由經驗人士照顧，取得美加大學入學良機，請立即考慮申請：

ALPHA COLLEGE
1820. RENFREW ST.. VANCOURVER.
B.C. CANADA

加拿大溫哥華市阿路化預科書院，即招81 82年度五月及九月份入學之G10 G12各級海外新生，校董MR. VINCE LAM 及 DR.IGOR GAVAC 本月十七日親到香港會見學生，歡迎學生及家長親臨索閱章程，垂詢學籍及入境簽證等問題，自置宿舍，校風嚴謹，師資優良，早經加拿大教育部及移民部認可，特准招收海外學生。
招生代理：西太平洋海外升學指導中心
地址：九龍尖沙咀星光行1227A室
電話：(3)696477（四綫）
欲趕及81年5月入學者，須于本月中前辦妥註冊手續。專人帶隊，集體出發，預費接機，妥善安排。設獎學金，資助成績優良學生，申請者須準備近二年之學校成績表及旅遊證件。

移民美國

★移民簽證
★學生簽證
★商業簽證
★遞解出境問題
包博凱．向明蘭．葛倫
移民律師　免費諮詢
POPKIN, SHAMIR & GOLAN, ATTORNEYS ATLAW
5670 WILSHIRE BLVD. LOS ANGELES,
CALIFORNIA, 90036
TEL: (213)—933—9562, (213)—938—3268

港九中醫師公會有限公司通告

本會同人大會定期於三月十七日下午二時在本會舉行，並選舉下屆理監事會。凡會員積欠會費超過十二個月者，依照本會章程規定，須於選舉前繳交會費，方得為選舉人及被選舉人。會費可派人到收，或用支票寄來本會。以上之措施，是符合本屆選舉之規定，特此登報聲明，凡我會員一體知照為要。
港九中醫師公會會長：陳建邦　理事長：余新甌　監事長：陳華
選舉委員會主任委員：張天賦　副主任委員：甄德輝
一九八一年三月五日

聘請男性外勤記者

某大文化機構聘請男性外勤採訪記者多名，凡英文中學畢業對外勤記者工作有興趣者請函寄香港荷李活道一一〇號華僑日報信箱第三八三號應徵，詳列學歷履歷，合者當通知前來筆試。

本港新聞

市政局下月起增加多類牌費

雖獲撥款財政仍非充裕

（特訊）市民日常生活可能又再接受加價的煎熬；市政局屬下幾個委員會正計劃增加牌費。據市政局表示：新財政年可能出現赤字，因此，雖然財政司答允撥款二億八千萬元，但市政局仍計劃於下月一日起增加各類牌費。

建議增加牌費之行業相當廣泛，有食物衞生委員會、酒樓局及環境衞生委員會屬下的各類牌費，加幅由百分之二十至四、五十倍不等。

估計影響較嚴重的相信是各類酒樓所佔的牌費，以往此類牌費乃依照各酒樓所佔面積收費，但建議則爲劃一收費；大型酒樓、凍房食物工場、牛奶冰房出現時牌費每平方米五至七元加至八元四角，加幅是百分之二十至六十八。

而小食店、麵包店之牌費亦由每平方米三元七角五分至五元增加至一律六元，增幅爲百分之二十至六十不等。

倘若通過增費後，市政局新財政年度在這方面收入將達四百六十萬元，使該署屬下三個發牌組織收支可以平衡。

影響較嚴重的相信是保齡球場的收費，目前每間保齡球場牌費是每間四百五十元，新建議收費將是每條球道三百七十五元，若以一間佔有五十二條球道的保齡球場爲例，將由四百五十元一年牌費增加至一萬九千五百元，加幅幾達四十倍。

以往市政局在保齡球場收入爲每年二千七百元，若新收費辦法通過後，單在保齡球場之收入便達十萬元。（邵）

港島東區童軍日，左起朱燦培，陳景福，周樹榮，李運源，李森，高傑博，李志清剪彩

國際鉅額貸款助澳門建酒店

（港訊）首項資助澳門大型建設計劃之中期財團貸款合約，已於昨日（三月五日）在澳門簽署。該項貸款乃爲香港之澳門酒店有限公司提供資金，在澳門大氹島建造一間有三百三十九個客房之豪華酒店「澳門凱悅酒店」。該新酒店將由美國CRS GROUP INCORPORATION按全面負責方式承建，並採用預製混凝土客房組裝技術建造，建成試驗完竣後交予凱悅酒店集團管理。此項建築工程將由沙地阿拉伯之「研究與發展有限公司」贊助。整個工程之總造價約達三千二百萬美元。

此項貸款將由香港上海滙豐銀行屬下之投資銀行獲多利有限公司管理共分兩筆貸放。美元貸款一千二百萬美元將由獲多利國際銀行有限公司之全資附屬公司加拿大士高雅國際（香港）有限公司及蘇格蘭銀行共同提供，港幣貸款一千六百萬元將由澳門國際海外銀行提供。獲多利有限公司將担任此項貸款之財團代理人。

柴灣區商會選出新職員

（國際社）柴灣區商會職員任期屆滿，昨日下午六時在會開會員大會，選出第四屆職員：會長：李木、陳世祺、馮瑞、梁勝、黃順玉、黃仕亨、陳振發、陳鑒林、陳栢江、孫鈺、鄭欣開、王志、主席：鄭啓明、副：馮明、梁巨芳、陳球、陳宜興、王晟仔、吳遠喜、秘書：陳羅允森、徐玉權、陳會洋。總務：黃澤快、財務：港清、姚錫藩、陳水陳煥新、吳逸明、黃招。公關：陳少雄、楊偉強、馮鏡。康樂：婦女：黃玉華、朱細妹。祝孫、張傑文、胡倫、周生記。工商：陳超、陳永潤、蘇德興。宣傳：林文、梁演彬、安基。福利：陳榮、麥炳光、伍騰輝。稽核：傅欽興、李森、梁煥。理事：張逢好、尹容、郭池、吳志廣、施達。

龍江同鄉會春節聯歡

觀音開庫投燈七萬元

（港訊）僑港順德龍江同鄉會有限公司，自飲食業鉅子張仲斌主持會務以來，歷年均仿照故鄉俗例，於每年農曆正月廿六日「觀音開庫」（意指觀音賜行善，普施濟衆），舉行會員春節聯歡，敬老，獎助學等有意義之節目，使僑港鄉親，敬敘一堂，共話桑麻，同時發揚傳統之善良風俗，故會務蒸蒸日上，會員將接近千數，張氏爲鄉人愛戴，蟬聯該會理事長三屆共六年，會衆堅決擁護，絕不讓其引退，張氏親仁好義，對於其他友會及地方公益，亦莫不熱誠支助，故亦深得各方好感，熱烈爲之捧場。

本年金雞主歲，該會是日在九龍深水埗香城大酒樓舉行之春節聯歡大會，到有嘉賓及會衆達六七百人，其中如楊勵賢議員，順德聯誼總會梁中力主席，龍鎮同鄉會理事長李光，高要同鄉會理事長龐，潘氏宗親會理事長潘志泉，國際中醫中藥總會監中華藥業商會，劉氏宗親會首長劉漢江，南斐僑領劉新洪伉儷，中順同鄉會梁幹，潘勝九，南海九江同鄉會陳鎏，龍山同鄉會聯誼堂，港九福食會及中區分部，股商何源，黃守溪，蔡君蔭，潘錦秀，麥明，陳欣，陳志雲，曾錦興，黃榮照，徐洪，唐貽新夫人，趙威，梁潤濤，暨富多來，百合，香城，金城，康城，各大酒樓代表等，由該會首長張仲斌，譚述渠，黃振民，張潤成，蔡伯勵，余富賢，蔡逢甲，張乃堅，劉裕寧，張儀，鄧景揚，蔡乃富，凌漢堃，鄧月華，劉節棠，蔡明生，理監事蔡文浩，郭福如，鄧國祥，薛志成，凌漢，蔡中，張秀娟，蕭祺廣，鄭華，張公海，張步香，蔡長邦，張元熾，陸振威，張強，劉錦興，陳子安，李素芳，蔡寶衛，周玉婷，蔡祥，張家喜，羅奕萬，馬萬德，蔡校，蔡達，張永圖，劉瑞，劉燕珍，劉舉，劉富，陳德，黃焯華，陳光惠等分別接待。

該會七十以上至九十多歲之耆英接受招待及領受新春紅封者有蔡惠貞，蔡湛，張鑑卿，李廣，劉笑，黃有等六十餘位，獲獎學金者有大專組張國全，張家銘，張日龍，張國樑，張信屏，蔡潔等，中學組有鄧鈞賢，蔡詩韻等，小學組有張日亮，劉家熾等多人，由獎助學委員會主委黃振民，暨各首長分別頒發獎學金及紀念品及獎狀祝勉。

大會由張仲斌理事長致新春賀詞及報告會務，梁中力主席與永遠名譽會長譚述渠致詞，語多精彼，對「兩龍不弱順」，「澳濟一堂」，「忠義儒林鄉」闡述，達五十桌，席間開投觀音開庫禮品，由潘志泉理事長應邀客串司儀，與會者熱烈競投，得款七八萬元，場面熱鬧。

港東舉行童軍日

青少年童軍三千人參加

高傑博李森主持開幕禮

（港訊）爲引起青少年參加童軍活動，港島東區特舉辦童軍日，於昨日假座灣仔依利沙伯體育館舉行主禮嘉賓到有陳景福太平紳士伉儷，李運源太平紳士伉儷，灣仔民政主任高傑博太平紳士，社會福利署東區總福利主任周樹榮，灣仔副民政主任朱燦培，東區童軍會主席李森，副主席何廣雄，委員顧達明神父，譚以仁，港島地域總監施克然，副總監歐陽仁賢，謝炳奎，東區總監李志清，副總監李仁傑，梅譽碧，劉潤德，馮少卿，羅卓庭，領領委員歐煥權。序秩於下午一時卅分開始，由童軍樂隊風笛隊引領主禮嘉賓到大會展覽場舉行剪彩，隨着開放展覽廳予各童軍及來賓參觀，內容豐富，有各種活動圖片及各種活動實物介紹。繼續於室內運動場舉行開幕儀式，首由主席李森致開會詞指出童軍乃訓練青少年紀律，技能，勇敢和活潑，過着快樂無比的團體生活。繼由灣仔民政主任致詞及頒獎，節目有童軍大樂隊操演，花式砌字升旗禮，歡呼，檢閱。表演項目有，中國古典舞，童軍先鋒工程，幼童軍舞蹈，奪標競賽等至五時許閉幕禮後，小朋友們盡歡而散。

百利大廈業主會 李武凡蟬聯主席

（港訊）港島東區英皇道六號百利大廈業主立案法團委員會昨三日下午六時在該大廈三樓培道聯愛會所內舉行春節聯歡暨改選下屆委員大會，函邀東區民政處官員蒞場主持開票及監票，及邀東區大廈協會首長爲嘉賓，改選結果李武凡牧師蟬聯主席，李滴宜先生爲秘書，並委員譚福榮，汪潤生，黃壽就，屈寶舉，初本正，侯神孫參月，任漢林，會後假百利酒樓聚餐，出席人數衆多，情況比往年熱鬧云。

回首當年

一九六六年三月六日

紅磡一印刷廠爆炸被焚

九龍紅磡鴻福街三十八號地下，百樂門印刷廠，今日晚上九時半，突然發猛烈爆炸，爆炸發過後，跟着火燄與濃烟自門前噴出，形勢相當險惡，有兩名雖被灼傷，幸能及時逃出火場，消防局動用了七、八輛救火車前往灌救，至十時半始將火勢撲滅。

渣打年報檢討香港經濟

渣打銀行年報指出：本港的銀行制度漸趨健全，銀行危機重演的機會不大，而目前本港的工業趨於分散，電子工業及電器用物的市場開始拓展，這是值得本人興奮的，而紡織工業，幸得美國方面定購活躍，仍維持龐大數字，旅遊方面的收入亦不在少數，總之香港的自由經濟及勤勞的市民，是可以創出光明的遠景。

第一座垃圾爐快將啓用

香港第一座巨型垃圾焚化爐，刻已全部建成，快將付諸使用，該爐建於西環養鐘塔泳場之新填地上，據有關方面透露：初期每天可焚垃圾約一千噸，而該爐有兩條高近二百呎之巨型擎天烟突，一切烟臭只會向西北方高空擴散，不會擾及該區居民。

參加學生保健人數漸增

學生保健計劃在過去的一個學期，參加的人數雖然未符理想，但工作推進可爲順利，本學期後，加入人數已逐漸增加，截至目前止，參加人數已達五萬多人，現保健當局採新的收費方法，如下月開始參加者，收費僅三元五角，該生便可自四月一日起至九月卅日止；獲得私家醫生經常照料身體，預料參加人數將會增加。

樂善堂總理在廣華醫老人院慰問兩位百齡老人獎銀及賀銀案。

嘉華銀行開分行

英皇道分行十日開業

（港訊）嘉華銀行業務擴展迅速，服務顧客素重慇懃週到，傳統優良之服務精神，甚得各界人士之推崇。該行在英皇道四號A地下自置物業，增設英皇道分行，爲該行第十五間分行。本月十日開業，爲該區街坊服務，委鄧偉光爲分行經理，鄧君於銅鑼灣分行服務多年，經驗豐富，人緣極佳。

董事長林思顯博士，副董事長兼總裁劉燦松，董事總經理林思進，陳樹貴，劉燦成，陳開宗，主持開業儀式，並設酒會款待嘉賓。

圖爲卓可洛在愛華牌音響器材陳列室接受「可口可樂」汽水廠宣傳部經理麥兆棠先生頒獎時攝。

卓可「洛」巧獲「可口可樂」大獎

「可口可樂」、「雪碧」汽水製誕新春期間舉辦之「歡笑咭」大抽獎，由於獎額多，獎品豐富，廣受飲客歡迎，參加者踴躍，盛況空前。經二月十日公開抽獎之結果，頭獎——價值港幣六千餘元之「愛華牌」遙控袖型組合全套，其中之一爲少年飲客卓可「洛」所有。

該頒獎儀式，昨日由「可口可樂」汽水廠宣傳部經理麥兆棠先生主持。查卓小姐之名與「可口可樂」後兩字同音，純屬巧合。不過，卓可洛一直是「可口可樂」擁躉，是次幸中頭獎，誠可喜可賀也。

嘉華銀行英皇道分行經理鄧偉光

樂善堂總理敬老 慰六位百齡人瑞

（特訊）九龍樂善堂舉辦敬老活動，向全港百齡人瑞致以敬意。該項活動，經街坊會，同鄉會，宗親會及老人福利機構推介後，百齡人瑞計有：大埔墟廣福道王國喜先生（一零三歲），粉嶺百福村佛教寶靜安老院之吳九女士（一零一歲）牛頭角新區十一座之龍母女士（一零七歲），牛池灣天主教聖若瑟安老院之鄧蘭女士（一零五歲），黃大仙慈雲山廣華醫老人院之葉銀女士（一零零歲）及黃銀素女士（一零零歲）。

本月三日下午，樂善堂主席李會桃，副主席顧思聰，劉德鑒常務總理陳祖澤，朱夢彝，到六耆英居所採訪，各致送紀念品一座及千元利是。

該堂敬老活動，限於時間短促，恐有未週之處，該堂將長期繼續登記，以免滄海遺珠，足夠百齡之耆英於本（三）月底前往九龍城龍崗道六十一號二樓辦事處登記者，仍將獲該堂致送千元利是。

探討中國經濟 經濟導報發表特輯

（港訊）就海外人士普遍關心的中國經濟調整的有關問題，著名經濟學家楊波在「經濟導報」上發表專文，以「怎樣看待中國的經濟調整？」爲題，以權威的數據和明確的觀點，論述了中國的經濟形勢，調整的必要性，調整的內容和要求和調整期間的對外經濟政策。文章認爲，這次調整是健康的，積極的調整，是符合全國人民根本利益的調整，調整任務一定能順利完成，使整個國民經濟轉上健全發展的軌道。

爲了系統地分析中國經濟調整問題，最近出版的「經濟導報」發表「中國經濟大調整的探討」特輯，又發表了「經濟大調整期間的中外合作」特輯。這兩個特輯一共刊出了十篇文章，分別探討了中國爲什麼要實行經濟大調整，當前經濟調整的主要內容和任務。

響應救童助學 善長捐款續來

華僑日報第廿四屆讀者救童助學運動，昨（五）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

胡盛孫先生五百元，黃國榮先生五百元，羅意雯女士二百元，華松仙館一百元，MADAM NG SUI LING一百元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲安。

胡盛孫先生捐五百

胡盛孫先生素來熱心社會公益，對華僑日報救童助學尤鼎力支持，認爲此項饒有意義之善舉，功在社會，昨又惠來五百大元，作爲是屆捐款，嘉惠莘莘學子，古道熱腸，令人敬仰。

黃國榮先生捐五百

黃國榮先生樂善好施，昨交來五百大元，響應華僑日報救童助學運動，俾清貧求學子弟得以繼續學業，關懷教育，造福社會前途，義舉仁風，至足欽佩。

香港政府公佈

市政局招標佈告

茲招請有商譽之印刷公司承印市政局刊物。

二、投標表格可向香港中環雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課詢問。

三、投標書必須在一九八一年四月三日（星期五）上午九時前，投入香港雪廠街中區政府合署西區十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　陳謝寶瓊

市政局招標佈告

承招商承投於一九八一年六月一日至一九八三年十一月三十日期內在大浪灣泳灘售賣小食及蓋搭帳幕供市民租用。

投標表格可向香港銅鑼灣裁判司署大厦七樓市政總署港島區總處索取，其他詳情亦可向該處詢問。如有疑問，請致電五——七〇五二二一向區總處康樂事務主任查詢。

投標表格必須於一九八一年四月三日星期五上午九時前投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

投標者請注意，上述海灘以往之租金爲：

（一）售賣小食——每月三二八〇元；及

（二）蓋搭及租賃帳幕——每年一六八〇〇元

市政局投標委員會秘書　陳謝寶瓊

香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下述商業租約：

（一）華富邨鋪位

舖址		面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
華光樓五〇六號舖位	舖位本身	四二·八三	五八〇〇元	小食店（不得設烘製工場；不設座位）
	天階	二三·六九		
	連帶租用之住房	四四·五九		
	合計：	一一一·一壹		

（二）禾輋邨大型商業檔位

檔址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
商場大厦地下二十七號大型商業檔位	一二·二六	六一二〇元	燒味鹵味

（三）重建大窩口邨銀行舖位

銀行舖位	層數	面積（方米計）	月租（不包括差餉）
富安樓平台一一四號舖位	平台	三八·三七	照投標所出價訂定
	三樓	三八·三七	
		合計：七六·七四	

（四）業安工廠大厦第二座工廠單位

樓數	單位編號	單位數目	樓面面積／單位以方米計	樓面最高負荷量（以每方呎若干磅計）
二樓	一〇四、一〇五、一〇六、一〇七號	四	二十五	三〇〇
三樓	二〇九、二一〇、二一一號	三	二十五	三〇〇
四樓	三四八、三四九、三五〇號	三	二十五	三〇〇
	三一二、三一三、三一四*、三一五號	四		
五樓	四〇九、四一〇、四一一號	三	二十五	三〇〇
	四三〇、四三三、四三四、四三五號*	四		
六樓	五四八、五四九、五五〇號	三	二十五	三〇〇
	五一二、五一三、五一四*、五一五號	四		
七樓	六〇九、六一〇、六一一號	三	二十五	三〇〇
	六三〇、六三三、六三四、六三五號*	四		
八樓	七四八、七四九、七五〇號	三	二十五	三〇〇
	七一二、七一三、七一四*、七一五號	四		
九樓	八一二、八一三、八一四*、八一七號	四	二十五	一五〇
十樓	九四四、九四五、九四六、九四七號△	四	二十五	一五〇
		五十		

上述各單位月租（不包括差餉）：照投標所出價訂定

*該等單位設有運氣管，但使用該設備時會有若干限制。

（五）石硤尾工廠大厦第一座工廠單位

樓數	單位編號	單位數目	總樓面面積（方米計）	樓面最高負荷量（以每方呎若干磅計）	月租總額（連差餉）	標金底價
四樓	三三二號	一	二十四	一二〇	六六六元	三萬五千元

該單位並無運氣管之設備，此座工廠大厦設有升降機。上開工廠大厦單位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。

投標表格可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下大堂詢問處或有關之屋邨辦事處索取。表格填妥後須放入信封內，予以封口，信封面寫明所投項目及「房屋委員會會憲事務秘書收」，並須于一九八一年三月二十日（星期五）上午十時之前，投入置於上址本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理；用其他方式遞遞或寄失者，本會概不負責。

房屋署長　衛輪書

市政局招標佈告

茲招請有商譽之印刷公司承印市政局刊物「香港太空館」一萬冊。

二、投標表格可向香港中環雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八一年四月三日（星期五）上午九時前，投入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　陳謝寶瓊

海事處佈告

一九八一年第二十號

現場探測及水道測量

有關在藍巴勒海峽與昂船洲角之間進行包括海底側面繪圖、回聲測深、浮子拉引及潮流測量之現場探測工作之一九八一年第十一號（丁）海員通告現已發出，特此通知。

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處處長　戴偉

香港最高法院

一九八一年破產案件第十一宗

關於周建文以建文布廠名義前在九龍觀塘鴻圖道六十號A二樓經商事

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八一年二月二十四日

第一次會議日期及地點——一九八一年三月十九日（星期四）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官　翟克誠

差餉條例

（香港法例第一一六章）

一九八一年至八二年度估價冊

按照差餉條例第十五條第（一）及（二）款之規定，茲公佈由一九八一年三月七日起，一連二十一天，於辦公時間內，差餉（香港地區）會所指定區域已估價物業之一九八一至八二年度估價冊將於庫務署（香港雪廠街政府合署西座十樓）公開，以供市民參閱。

（二）在該二十一天期間內，任何人士可摘錄該等估價冊內所載之任何部份，同時，任何人士如基於差餉條例所規定之任何理由而對估價有所不滿者，亦可在該二十一天內，填就規定之表格，向差餉物業估價署署長提出修改有關估價冊之建議。

差餉徵收官　伊敦

一九八一年三月六日

新界市政署招標佈告

爲招商經營售賣小食，蓋搭帳幕出租或提供更衣設備事。

茲招商承投下列專營權：

（甲）在下列新界海灘售賣小食，蓋搭帳幕出租或提供更衣設備：

（1）新界青山道釣魚灣海灘；

（2）新界南丫島洪聖爺海灘；

（3）新界大嶼山下長沙海灘；

（4）新界南丫島蘆鬚城西灣海灘；

（5）新界長洲觀音灣海灘；

（6）新界西貢大埔仔海灘；

（7）新界青山道青龍灣海灘；

（8）新界青山道嘉道理灣海灘；

（乙）在新界荃灣，楊屋道，荃灣運動場售賣小食。

（丙）在新界屯門邱德根公園售賣小食。

（丁）在新界沙田賽馬會公衆泳池經營茶座。

投標表格可向九龍柯士甸路十九至二十三號康定商業大廈五樓新界市政署總康樂組索取，一切詳情亦可向該組查詢，（電話：三——六七七九〇一）

投標書須於本年四月三日星期五上午九時前投入九龍柯士甸路十九至二十三號康定商業大廈四樓新界市政署總部會計組之投標箱中，逾期概不受理。

此佈

新界市政署署長　薛文

告示

官地條例（香港法例第二十八章）

（第五部）

茲根據官地條例第十四條第（一）款之規定，宣佈將進教圍一至四號後巷之私有部份，即香港內地段第七百五十二號A段之第三分段，香港內地段第七百五十二號D段之第二分段，香港內地段第七百五十二號C段之第二分段，香港內地段第七百五十二號F段及香港內地段第七百五十二號B段之第二分段，改爲公用，其範圍業已在圖則MH1215，MH1216，MH1217及MH1218及MH1219號內用粉紅色表明。

圖則MH1215，MH1216，MH1217，MH1218及MH1219號連同本告示之副本將由田土註冊處登記備案。

特此公佈週知。

一九八一年二月二十日

總產業測量師／估價　譚希仲

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：

將部份金鐘道及城多利兵房內部份通路之路綫及闊度予以修改；其範圍業已在圖則HH3807號（以下簡稱「上述圖則」）內分別用粉紅色、綠色、灰色、啡色及黃色表明。

此項工程乃與擬爲通往城多利兵房未來發展區而興建之分層交匯處及有關之道路系統工程有關。

上述圖則及此項道路工程之略圖HH3760B及HH3761A號，現存於香港政府合署西座入口處中區諮詢分處，香港花園道美利大廈二十樓地政測量處及香港德輔道西二〇五號A地下中西區民政處，供各界人士查閱。

任何人士，如反對該項命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年三月二十日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失，或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年四月二十日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知

一九八一年二月二十日

工務司　麥德霖

一九八〇年放債人規例

放債人牌照法庭通告

本處現已收到下開之放債人牌照申請表，並根據一九八〇年放債人規則第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記册者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註册處查閱。地址：香港雲咸街43—55號余悅禮行704—709室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼	姓名	地址
一	凱城有限公司	香港軒尼詩道四十八至六十二號華光大廈二十樓
二	林大妹（碧琪）與梁柏增經營RAYMOND TRADING COMPANY	九龍紅磡大環道紅磡邨第三座地下十一號
三	陳漢良經營錦榮公司	九龍觀塘道三九三號三樓
四	李嵐與李娟（又名KATHERINE LEE）經營恒富財務貸款公司	香港軒尼詩道四四九號十四樓
五	現成財務有限公司	香港銅鑼灣海天商業大廈十九樓
六	陳秀珍經營陳秀珍貸款公司	香港堅尼地城卑路乍街七號海都樓C座八樓八號
七	洪德烈、陳木桃、胡平與洪惠濟經營益利財務公司	九龍觀塘物華街四十六號A一樓
八	黃普齊與黃偉廷經營永通財務公司	九龍彌敦道六五五號胡社生行一八〇六室
九	威信財務有限公司	九龍彌敦道三〇一至三〇九號嘉賓商業大廈九一二室
十	THRING TRADING LIMITED	香港銅鑼灣希慎道八號恒隆銀行大廈十三樓
十一	林成經營東發貸款公司	九龍彌敦道六〇八號總統商業大廈五樓四〇三室
十二	有成財務有限公司	九龍元州街三〇〇號地下

放債人註册處處長（胡清元代行）

香港最高法院

一九八一年公司結束事件第八宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——立聲電子有限公司

註册地址——九龍駿業街四十一號偉業工廠大廈五樓

頒發結束令日期——一九八一年一月二十三日

遞呈日期——一九八一年二月二十七日

茲定於一九八一年三月二十五日（星期三）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——下午二時三十分

出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清盤人　翟克誠

香港最高法院

一九八一年公司結束事件第九宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——萬福來製衣有限公司

註册地址——九龍青山道六九〇號十樓A及B座

頒發結束令日期——一九八一年一月二十三日

遞呈日期——一九八一年二月二十七日

茲定於一九八一年三月二十六日（星期四）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——上午十時三十分

出資人——上午十一時三十分

破產管理官暨臨時清盤人　翟克誠

一九八一年度香港青年音樂營

烏溪沙青年新村

由香港政府音樂事務統籌處及康樂體育事務處聯合舉辦之一九八一年度香港青年音樂營將於今年七月二十五日至八月九日在烏溪沙青年新村舉行。

目的：

音樂營將爲本港的年青樂手提供一個積極及嚴格的音樂訓練，由本港及海外多名樂師指導；並有由康樂體育事務處安排之多項康樂及體育活動。

申請資格：

申請參加本屆音樂營者必須爲：

甲、於一九八一年七月二十五日時未足二十四歲；

乙、（Ⅰ）考獲皇家音樂學院或同等程度之考試之西樂木管樂器、銅管樂器、弦樂或敲擊樂之五級或以上；或

（Ⅱ）在中樂演奏方面達到一定之水平（有樂團演奏經驗者可獲優先考慮）。

丙、由音樂事務統籌處安排於四月中旬試音合格。

費用：

每位港幣一百元正。

申請表格可向下列各辦事處索取：

（Ⅰ）音樂事務統籌處總部：灣仔藝術中心九樓

（Ⅱ）音統處西九龍辦事處：旺角太子道一百五十七至一百五十九號四樓。

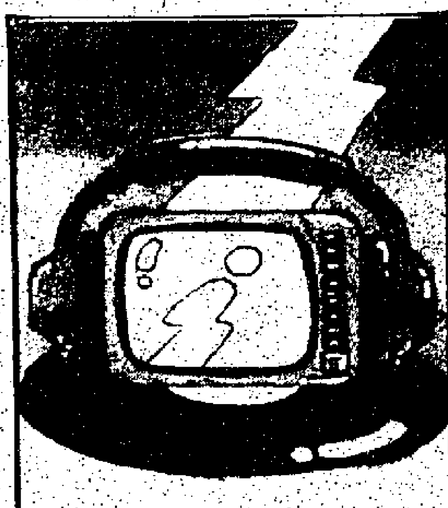
（Ⅲ）音統處東九龍辦事處：牛頭角定富街一百號三樓。

（Ⅳ）音統處新界辦事處：荃灣青山道一百六十七至一百七十三號昌耀大廈。

（Ⅴ）康樂體育事務處總部：中環干諾道中一百一十一號永安中心十一樓及其十七個分處。

截止報名日期：一九八一年三月二十日。

查詢電話：五——二八三二二五七，三——八一九二〇四，三——四一三二八，一二——四二八一二七及五——四五八五一一。



視聽
HI·FI PAGE
逢星期五出版

日立D-3300M電腦卡式座 用任何帶均有理想音質

·路·

日立D3300M是繼頂級的D—5500M後另一款用微型電腦控制的高級卡式座，雖然在設備上較D—5500M減少了一些，但仍然令人覺得操作非常方便，實際上D—3300M包括一切先進和實用的設計，而價錢方面更適合一般發燒友的需要，在同級產品中甚有吸引力。

D—3300M爲三磁頭雙馬達卡式座，適合金屬帶錄放，雙杜比系統使即時監聽錄音有正確的頻應和低噪音電平，帶的傳動功能均以輕觸按鈕通過邏輯線路控制，而面板上設有快反應發光表指示峰值電平，在0DB以上指示光點有一小段時間保留方便閱讀。特設自動回捲裝置，可選擇自動回捲後停止或再重播，如需要長時間背景音樂時可以重複播放，此外還有傳統式的記憶回捲裝置。D—3300M接上外置時間控制器即可預先按準時間然後自動錄音或重播。

這款卡式錄音座最值得注意的特點是自動磁帶測試(ATRS)，使用者簡單，首先選擇了基本帶的種類，在四個按鈕上分別註明UD—ER(內常偏流帶)，UD—EX(鉻偏流帶)，FECR(鐵鉻帶)及METAL(金屬帶)，按了錄有LED燃亮，下一步將錄音座處於錄音狀態然後按測試(TEST)鈕，微型電腦即開始試測程序，大約十秒鐘之後，帶同捲到試測開頭部分停止，這時試測按鈕上的紅色LED燃亮，表示偏流，均衡與錄音電平已校準同時已將資料儲入電腦試測記憶系統，以後再用相同的帶可以無需重新試測，記憶系統用兩粒電池供電，既使停電記憶功能也不會消失。

這部機還有一個試測記憶(TEST MEMORY)和記憶(MEMORY)按鈕，如將此二鈕按着先鬆釋試測記憶鈕，先前試測之資料即儲入正規記憶系統，你可以再試測其他種類帶。

左邊有一個窗，裏面有試測頻率（1K，7K，15KHZ）指示燈，當ATRS工作時分別燃亮，另外還有一個電池指示燈，如果記憶系統供電減弱，就會閃爍發出警告。

D—3300M在自動測試時，電腦首先在帶上用標準電平錄一個一KHZ音調，然後檢查重播電平如果四種帶的選擇不正確或引帶經過磁頭時，試測按鈕上的紅色LED燃亮表示錯誤，如選擇正確，本機的邏輯線路用32級改變偏流，當偏流增加和減少時找出最佳的重播電平，然後將這兩個偏流的平均值儲存用作以後試測，其次將錄音電平改變32級，每級0.25DB，找出在1KHZ正確重播電平，最後用電腦作32級調節均衡從1K，7K和15KHZ錄音訊號獲得一致的輸出。以上試測程序要經過兩次處理才儲存入試測記憶系統，所以準確性非常高。

由於D—3300M整個試測程序需時十秒左右，既使每次用ATRS操作一次也不麻煩，這樣更可以避免同樣帶而有特性上的差別。

據試用顯示，這部卡式座錄FM台與合之間的噪音通過擴音機的錄音監聽線路重播與輸入訊號比較，用UD—XL帶幾乎完全準確，既使接近0DB錄音電平亦一樣完美，用新力鐵鉻帶聲音略暗，用TDK MA—R金屬帶則較輸入訊號稍爲光輝，從這項試驗可以顯示D—3300M錄任何音樂訊源都可達到高度準確。

D—3300M採用日立著名的UNITORQUE馬達直接驅動主軸，抖擺率只有0.023%，R & P結合式三磁頭設計，頻應由20—22,000HZ，開杜比後訊噪比高達69DB。

目前雖然有其他卡式座也內設電腦測試帶的偏流，均衡和電平，但論操作快捷方便和準確，還要選D—3300M的設計最理想，這部卡式座幾乎用任何帶都能達成最佳音質，高音沒有損失，錄唱片的效果簡直與原來無分別，用不同的帶只是在噪音方面的差別比較明顯而已。

改良後之低音反射式原理揚聲器 重振聲威

大約從六〇年代起，因氣墊式揚聲器特別受歡迎，以致低音反射式揚聲器被冷落，但風水輪流轉，近年來低音反射式揚聲器又重振聲威，我們可以見到愈來愈多新產品採用這種古老原理的新設計，今天已不再是氣墊揚聲器的天下。

以往的低音反射式揚聲器因爲對氣孔的計算和所用的阻尼物質等沒有特別注意，當會產生具有干擾性的諧振，使音質有欠清晰，同時容易引起音色渲染，早期的低音反射式揚聲器太注重增加低音輸出而忽略了音質，結果一般這類揚聲器的低音只是響而不滑，如果測量一下它們的頻應就會發現多數在50—100HZ之間有顯明的峰頻，但由50HZ以下則急速衰減。

近期新設計的低音反射式揚聲器多已採用調諧氣管代替舊式長方形的開孔，氣管的直徑和長度可以計算得更準確，同時還可以在氣管中加阻尼物質來控制阻尼特性，這種改良設計，可以消除有害的諧振，並使頻應更平滑，目前許多設計準確的低音反射揚聲器在音質表現上確實已不在氣墊式揚聲器以下，低音相當深沉而沒有可以聽到的音染，中音和高音喇叭後邊可用獨立的小聲箱將低音聲波隔離，音質清晰不受干擾。

新式低音反射揚聲器的聲箱也可以將體積縮小仍保持良好的低頻響應，與氣墊揚聲器比較，它的效率較高，在氣墊式揚聲器中大多數的效率低至百分之一以下，通常用一瓦推動，距離一米前的音壓約爲80—85DB，但同樣情形下，低音反射式揚聲器可以產生90DB或以上的音壓，既使用經過十瓦的擴音機也能夠輕易推動播放出優美的音質，一般氣墊揚聲器則起碼要配搭十五瓦以上的擴音機，而且在小音量時常會發覺聲音有欠開朗，好似有層厚布遮住一樣，氣墊式揚聲器多數用大音量重播時才能顯出性能，但低音反射式揚聲器就很少這種現象。

最近幾年又流行一種被動式低音輻射器的設計，也有人稱之爲輔助低音喇叭，這種揚聲器從外面看似乎是用兩個低音喇叭，實際上其中在下邊的一個是假喇叭，它沒有音圈和磁鐵，完全靠低音喇叭在箱內的音壓推動，被動低音喇叭一般直徑與低音喇叭相同，但近期的設計有些採用較大的直徑，例如八吋低音喇叭配十吋被動喇叭，這樣可以獲得更深沉準確的低音，尤其是小型揚聲器多採用。

其實採用被動低音輻射器的揚聲器在原理上與低音反射式揚聲器很相似，大家都是利用低音喇叭後面的音波來改善低音，只不過形式上有別而已。被動輻射

平滑深沉結實有力

器的音質具有氣墊揚聲器的清晰，低音可以做到平滑深沉和結實有力，但效率則比氣墊揚聲器高，與低音反射揚聲器差不多。

這種設計的優點不少，但增加一個被動輻射器無可避免也增加了成本，雖然它無需磁鐵和音圈，但其他部分如音盆和支架等都要和低音喇叭同樣講究，可想而知一個被動輻射器的成本也不少，因此這種揚聲器的價錢一般比氣墊式或低音反射式爲高。不過從它的優點方面衡量，這仍然是一種頗爲理想的設計。

被動輻射器的要點是絕對與低音喇叭保持相同的相位，不像調諧氣管式如設計不準確就會引起較多失真，在聲箱構造上與氣墊式揚聲器的要求一樣，絕不能漏氣，只要聲箱製造堅固和全封閉，其他方面不難處理。

低音反射式揚聲器雖然已被用了五十年，但一直以來，許多設計家都對這種揚聲器的工作原理有著錯誤的概念，最值得討論的就是低音喇叭與聲箱的諧振問題，有些認爲揚聲器箱需要調諧到與喇叭在自由空氣中的諧振頻率相同，也有些認爲聲箱諧振頻率要高於低音喇叭的諧振頻率，因爲如此才能使可用頻率範圍產生平滑的阻抗曲綫，另外還有人主張聲箱必須調諧到低於喇叭在自由空氣中的諧振頻率，否則就難控制使失真最低。雖然在設計上有不同的論調，但由此也可以看出低音反射揚聲器最重要的一點就是低音喇叭與聲箱諧振之間的關係。

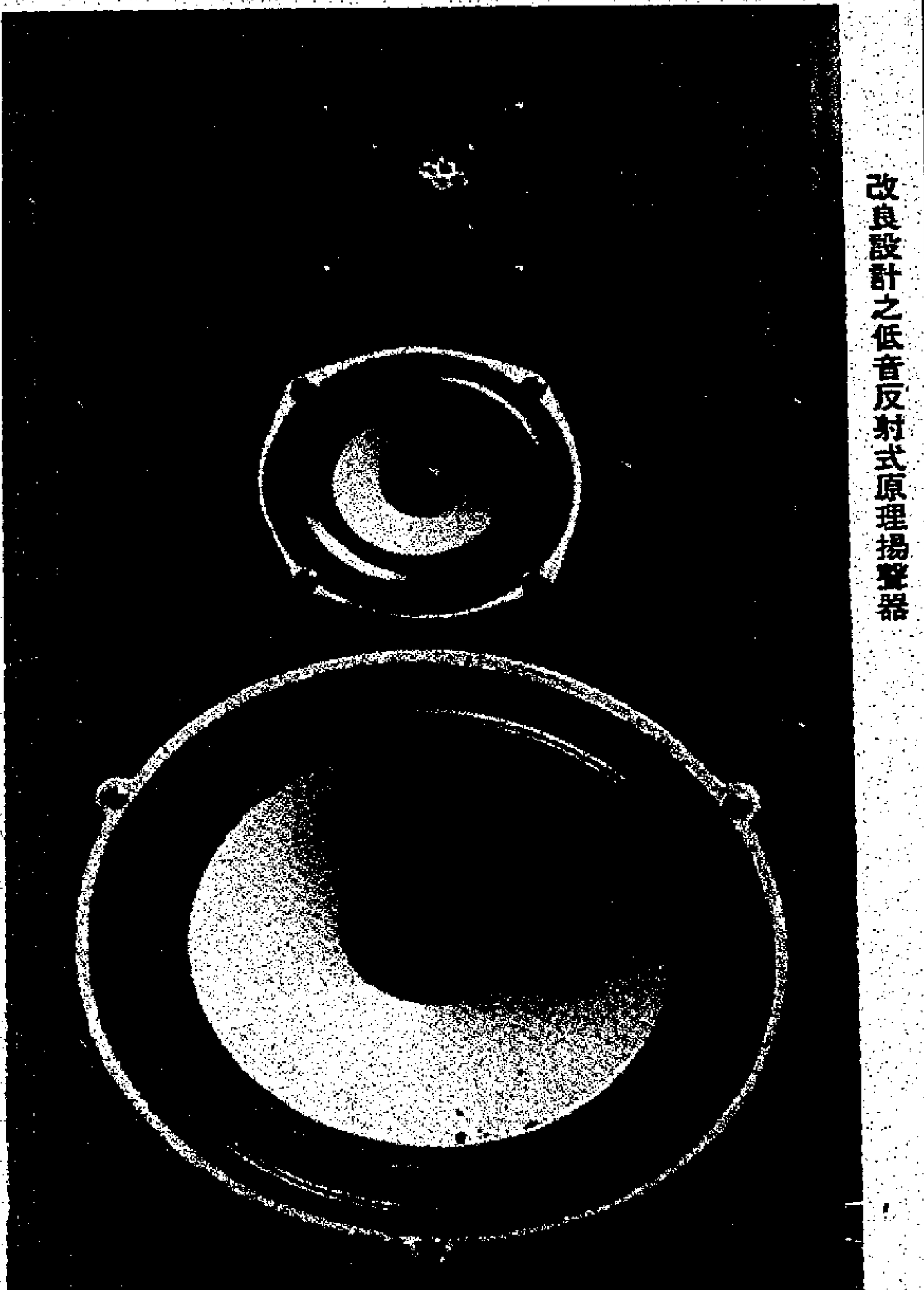
從物理學方面我們知道任何被封閉的空氣量，如有一個洩漏孔道，就會根據封閉空氣量和孔道的面積而產生一個諧振頻率，當孔道愈小時，會迫使通過孔道出入的空氣速度愈快，空氣活動的質量愈多，諧振頻率愈低，如欲使小量空氣調諧到非常低的諧振頻率，孔道必須做成很小，或者用一個管與開孔耦合，達成更大量的諧振空氣。

當一個喇叭安裝在有開孔的聲箱中，音盆活動時交替將箱內空氣壓縮和擴張，通過開孔的空氣「活塞」與驅動音盆作同相位活動，使音盆活動的阻尼增加，這種阻尼給低音喇叭的音盆振動形成一些釋放力，因此增加了低音輸出。

在六〇年代初期，澳洲著名電聲工程師A·N·THIELE曾研究將電氣性低頻濾波器原理用於低音反射揚聲器的設計上，發現可以獲得預期的特性，例如截止頻率，最佳聲箱調諧頻率和接近截止頻率的頻應曲綫等，一九六二年他曾發表了二十八種不同的設計資料，但當時並未受到注意，直到十年後才被一位美國電聲工程師RICHARD SMALL發現THIELE的分析非常有價值，同時也解答了低音反射揚聲器的調諧頻率問題，並說明了不同設計者論調不一致的原因，其實所有問題皆與喇叭的Q值有關，如果Q值在中等範圍，聲箱應調諧在喇叭的諧振頻率，如Q值較高，應調至低於喇叭諧振點，如Q值較低，則應調至高於喇叭的諧振點。

體積小的聲箱可以用一個較小的開孔調諧至低頻率，不過採用小孔道會使通過的空氣加速，如速度太快時就會引起噺聲或失真，小聲箱如用較大的開孔則需要在後邊加上氣管，有些較小的聲箱要達成低諧振頻率但用小氣管卻不能供給足夠的空氣量，變通辦法可以採用被動式輻射器，這種假低音喇叭也可以調諧所需要的諧振點，音盆質量愈大，諧振點愈低，現在新設計採用比低音喇叭盆大的被動式輻射器，可以更輕易供給所需要的空氣量和速度使低音喇叭獲得理想的負荷。

近年來許多廠家都已回復生產低音反射式揚聲器，經過改良的設計，以往低音渲染的毛病被克服，音質清晰不在氣墊揚聲器以下，但效率較高，動態範圍寬闊，這種一度被輕視的揚聲器設計終於再吐氣揚眉。



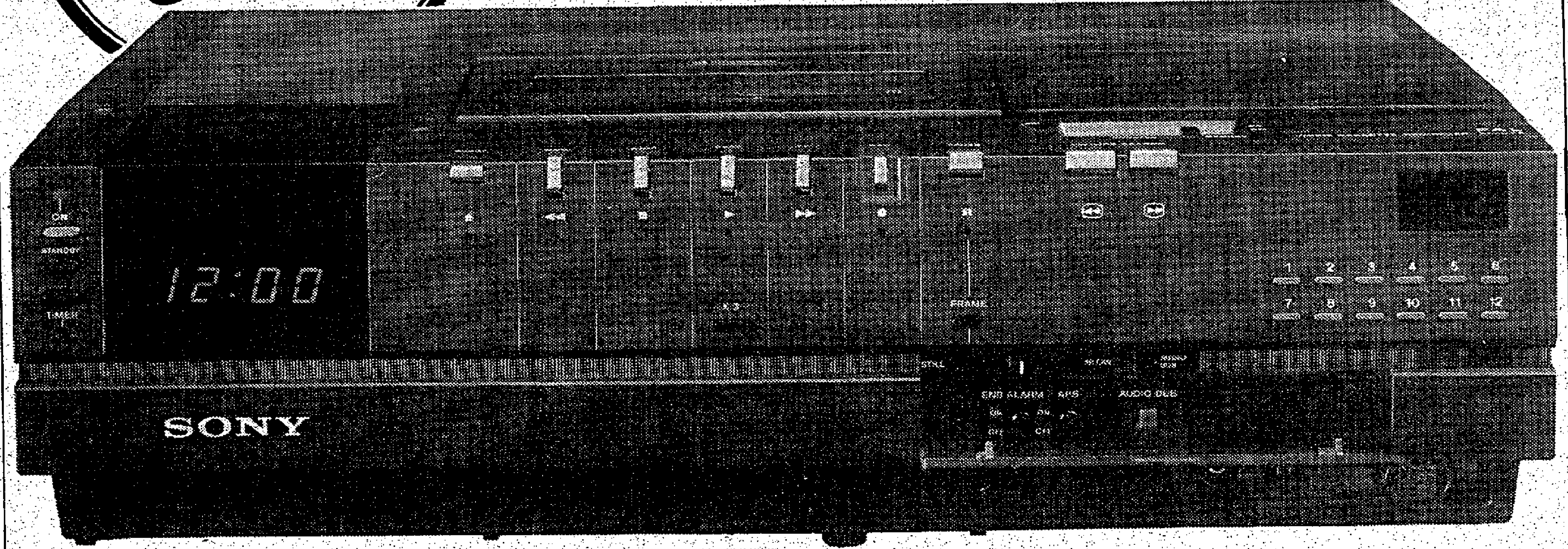
改良設計之低音反射式原理揚聲器

唯我獨「專」着着領先

新力牌「必定美」Betamax新一代錄像機，具卓越效能：

● 快速畫面追踪
● 全能無線遙控
● 神奇自動時間掣

領導潮流 最新家庭式錄像機 SL-C7型

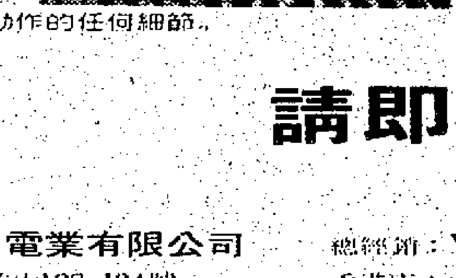


畫面追踪

找尋畫面，簡易快捷。只須在「必定美」遙控器鍵盤上一按，畫面便以快於正常十一倍的速度作前進或後退放影，片刻之間便可找到你要重放的片段，三小時的節目只需十六分鐘便可檢視完畢

放影速度調整

「必定美」Betamax放影速度可任意調整，只要按動(X3)的按鈕，節目便在正常速度三倍下放影，是檢視影帶而同時可檢視畫面動作的理想速度「必定美」並有慢鏡和固定畫面設備，亦可作逐幅放影，務求可欣賞每一動作的任何細節。

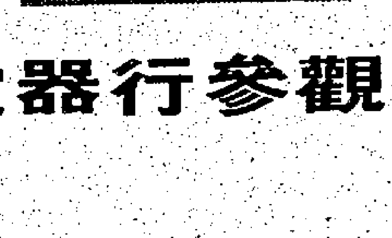


無綫電遙遠控制

SL-C7型是全世界第一款具有無綫遙控全自動系統之家庭錄影設備，選台時只須按動鍵盤，省却起立轉台之麻煩

最新自動時間掣

「必定美」SL-C7型全自動錄影設備，在十四天內可按時錄影你所選擇四個不同的節目



大口徑磁頭大大提高了圖像質素

世界銷量最高

新力產品，最爲專業人仕及獨具眼光的買家所選擇，是全球第一家銷出家庭錄影系統超過一百萬部的廠戶

精緻輕便盒裝錄影帶

新力錄影帶是全世界體積最細盒裝錄影帶，而錄影時間長達三小時以上，足夠錄影電影，球賽或任何你喜歡的節目

請即到各大電器行參觀選購

總代理：福原電業有限公司 干諾道中122-124號 海港商業大廈19樓 電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司 香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188 旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311 （旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）

維修服務：香港5-630111 九龍3-626506 澳門33089

新力牌 SONY® THE ONE AND ONLY.

本港新聞

汽車會執行幹事戴禮賢指出
今年香港交通情況依然混亂難於處理
提十一項改善英皇道交通建議

（特訊）香港汽車會執行幹事戴禮賢覬望一九八一年香港的交通情況，將如年初那樣混亂及難於處理。

戴禮賢指出，英皇道交通措施的失敗，皆因事前並無諮詢及顧及到一般車主。

他更抨擊當局決策者漠視了該地區內經營的商人及作息其間的納稅人士，因這些措施所引到的種種嚴重問題。

戴禮賢最後提出十一項改善英皇道交通的建議。

一，取銷由銅鑼灣至筲箕灣的電車服務，由四十輛雙層巴士代替；拆除電車站及消除因行人來往電車站所做成的阻碍。

二，於繁忙時間內採用潮水式的交通措施，在英皇道劃出四條行車綫，在筲箕灣道劃出三條行車綫。

三，於繁忙時間內，在渣華道及電器道上採用潮水式行車措施。

四、在沿岸先建更多的渡輪碼頭，使用大型小輪行走柴灣，西灣河，太古城，北角，柴灣及中區等地，若有需要的話，政府可以提供津貼。

五、建造天后廟道與興發街的天橋，減少橫越英皇道的交通。

六、延長百福道，為英皇道提供一條輔助道路。

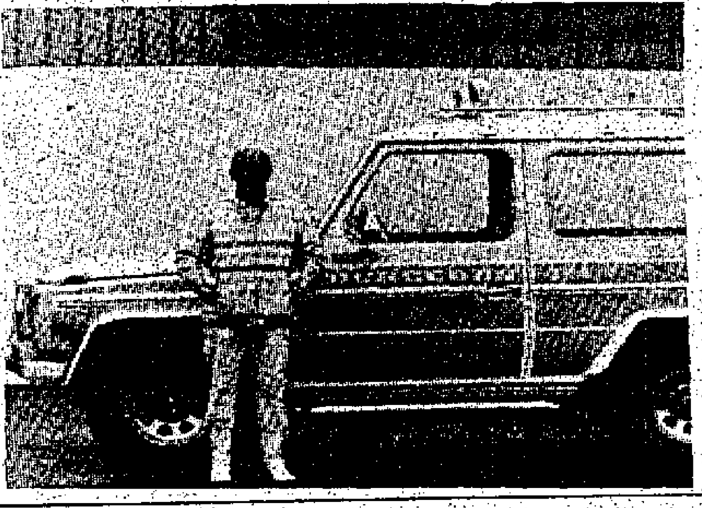
七、將濱海街—華蘭路運貫，加强該地點的交通量，以減輕鰂魚涌的負荷。

八、建造大坑道—高士打道天橋，令來往海傍的交通更為流暢，有助減輕寶馬山的交通負荷。

九、在繁忙的地點建造行人天橋，消除人車爭路的情況，使交通更為流暢。

十、裝設地區性交通探制系統，將交通燈連貫及採用閉路電視監察交通情況，務使交通流暢。

十一、於繁忙時間內，增派更多警員於路口指揮交通，相信在擁有三萬員的警隊中調派警員去管理交通並不困難。（官）



圖爲平治4X4超級吉普。

德法合作設計科研結晶
平治 4X4 超級吉普

法國著名時裝設計家及製造商ANDRE COURREGES的理想一直是找尋一架性能卓越的越野汽車，以便眞正體會自由自在的大自然樂趣。他稱這架車爲「自由之徽」。平治4×4吉普是他的選擇。

平治汽車早已馳譽世界。平治4×4吉普堅實的結構更可以克服崎嶇的山徑，符合MR. COURREGES的需求。而MR. COURREGES更落手替它設計一嶄新的車殼，創製了獨一無二的車款。

MR. COURREGES的設計最重要的地方是將整部汽車賦以更多的人性—更輕盈，更温煦，內外都予人以享受生命樂趣的感受。甚至乎柔弱纖巧的現代女性也宜於駕駛。除了平治原有的銻、灰、天藍等色彩外，並添上COURREGES時裝特有的純白色。

平治—COURREGES 4×4超級吉普將不祇是一件商品，更是一個理想，一個美夢的成眞。是德國平治車廠準確的現代科技加上法國COURREGES浪漫輕盈設計的結晶。

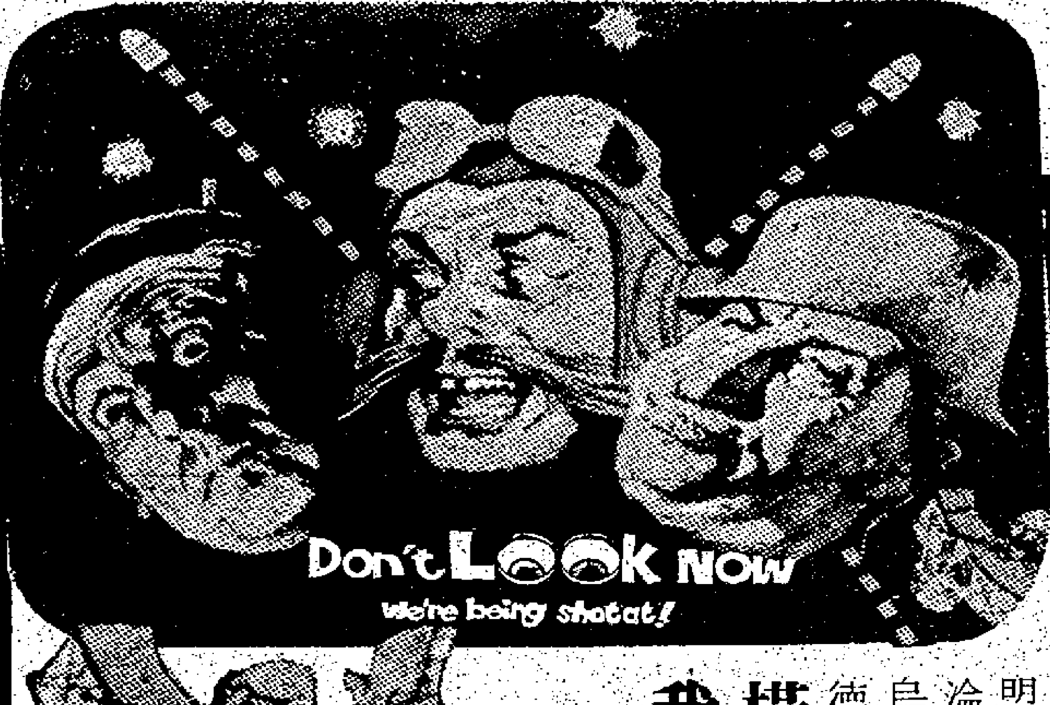
MR. COURREGES另一個理想是設計改裝一部貨車，變成一個流動的家，給經常旅遊郊野的一個一個舒適休憩之所。

涉嫌持槍打劫接賍
兩青年表證成立
解最高法院定讞

（新亞社訊）去年九月十七日，中環德輔道中國泰表行，被四名持槍劫匪行劫，劫去數十個名貴手表，價值達七十萬元，事後警方特別罪案調查科人員經過三個多月深入偵查下，於今年一月二日，在灣仔莊士頓道一酒樓外拘獲兩名青年，涉嫌與案有關，經調查後將兩人分別落案控以「行劫」及「接賍」罪名，昨解西區裁判署，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，案經遞證供後，裁定兩名被告表面證供成立，並諭將案轉解最高法院定讞，兩名被告均暫無需答辯，首被告准予以一萬六千元（現金人事各半），保釋外出候審，但在外候訊期間，每日須到所居就近警署報到一次，及交出所有旅行證件，由法庭看管，次被告則不准保釋，還押監房看管。

被告二人：（一）關寧康，廿五歲，裝修工人；（二）黃明浩，廿八歲，機器工人，分別被控兩項罪名：（一）單控次被告，於一九八〇年九月十七日，在中環德輔道中一八二號地下，與其他在逃者，行劫國泰表行公司六十一只名貴手表，價值七十十萬元；（二）單控首被告，於本月二日，在本港地區，處理五十八只名貴手表，明知或相信該批手表是偷回來的。

本世紀特級狂笑巨片



盟軍飛機墜入淪陷區！烏龍英雄大鬧德軍營！
橫衝直撞我是鼻祖
笑料最好保證絕倒
老幼咸宜
大笑滿日大五場
海運 百樂
敬請提前訂座
傻得勻循，得巧妙癲！

泰利湯馬士．路易迪芬尼．法國笑匠波維爾
三大諧星鬥放笑彈
七彩鬧幕

今天 六盛大院聯映
火速定座 預售三天
新都 快樂 新樂 富都 寶石 大華
新都明晚加開午夜場。

場場妙趣場場笑．詼諧趣緻話人生
橋段蠱惑　笑料瘋狂　人物趣怪
大導演 保斯大衛遜 最新貢獻
一九八一年最佳喜劇．令你由頭笑到尾！
粵語對白　楊廣培 領導精配　老幼咸宜　闔府統請

★嘉禾公司繼「摩登保鑣」，雞年又一娛樂片王！★
袁和平 導演
鄒文懷 監製　嘉禾貢獻、最佳影片
勇者無懼
創☆☆☆265場優先場 $1,500,000優先賣座 紀錄！口碑廣傳，證實經得起考驗！
元彪‧梁家仁 再度合作，演出更勝「雜家小子」！
DREADNAUGHT

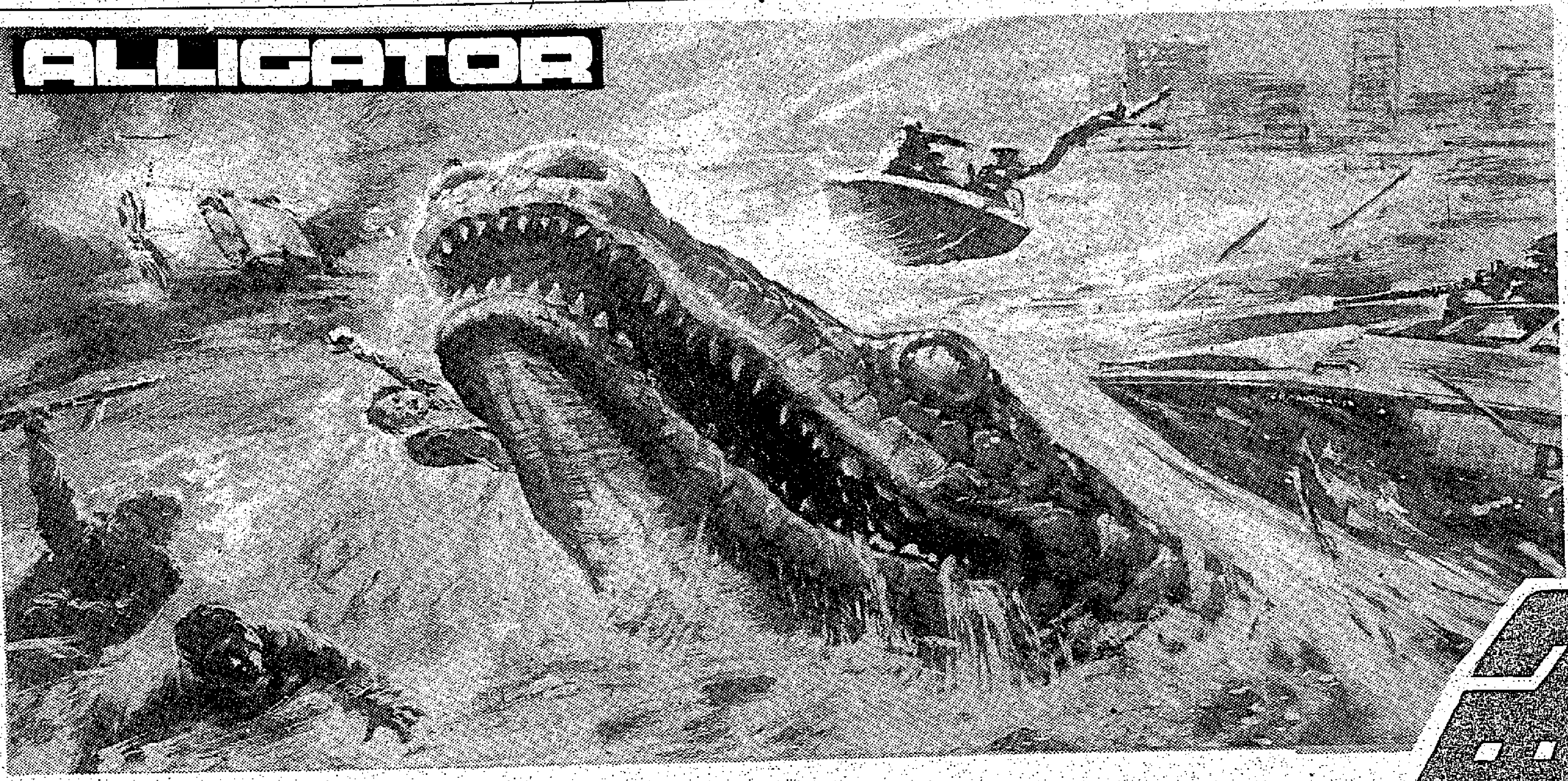
兒童不宜
香港 皇后 皇都 金明 帝后　九龍 嘉禾 麗華
紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌
光華 滿堂 域多利　澳門 南灣
．嘉禾加開午夜場．
流雲飛袖 拈衣擒拿 文武火療傷 板櫈陣採青 連場戲肉，觀衆拍案叫絕，嘆爲觀止！
勇者登場勇不可當 首天總收弍百萬元
場登時乘片猛。期假計統口戶
元彪 梁家仁 領衛主演
袁信義 樊梅生 領衛主演
關德興 領衛主演
袁家班武術指導 袁和平 袁振洋 袁祥仁 袁信義 袁日初 趙中興
李麗麗 唐晶 客串主演
高飛 袁祥仁 袁振洋 劉榮 馮克安 周潤堅 趙中興 主演
和平電影製片（香港）公司攝製

豪華 5-762372　新大華 3-841199
明天盛大獻映
金像獎大導演：活地阿倫 自編自導自演嘔心傑作
珍妮瑪歌蓮 合演

小生扮野

歐洲公司惹笑喜劇
扮鬼扮馬。光棍一條。瘋狂大笑。通緝罪犯。逢凶化吉。獄警頭痛。打劫銀行。遞上字條。刺激詼諧。扮嘢大王。
幽默惹笑 大吃四方 會心微笑 週身八寶 話封就封 出出入入 不用刀槍 經理數龍 笑料連場 騙財騙色

華僑日報　救童助學　善長仁翁　請解善囊



總統 華盛頓 金冠 國賓

今天盛大獻映

預售三天

兒童不宜觀看

比鯊「大白」更恐！比魚「八爪」更驚！比鯨「殺人」更緊張！

大鱷

超級巨鱷 倒海翻江 闖入鬧市 四出殺人 神出鬼沒 防不勝防

羅拔科士打 羅賓嘉莉 亨利施露華 三大紅星主演

全片在緊張恐怖中渡過！

帝國 帝后（牛頭角 香港仔） · **普慶・明珠** · **娛樂 寶聲 明月 黃金 翡翠 文華 亞洲 蘭宮** · **珠江・銀都** 3-7123941 3-891187 · **大埔寶華** · **新蒲崗美華** 3-211655 · **豪華・新大華・華聲** 5-762372 3-841189 3-617169

今天獻映 醒獅醉獅，門得人，搏得人讚！ 勇者無懼 帝國週末午夜場：死亡塔

第三週 普慶明珠加映午夜場 蘭茜愛倫成名作！米高堅茲 顏秋堅遜主演！ DRESSED TO KILL 全球觀衆尖叫狂呼！ 剃刀邊緣 兒童不宜 明珠午夜場：七殺 普慶禮拜六零點半：十字愛的世界

今天五場盛大獻映 山洞詭異層層揭秘 豪家隱私步步驚變 碧血劍 張徹導演 寶聲早場：女人面面觀 黃金早場：報仇 午夜場：決殺

今天五場盛大獻映 注意放映時間 12點半 兩點半 五點四 七點半 九點八 碧血劍 張徹導演 翡翠早場：黑店 文華瘋狂怪 兩院午夜場：碧血劍

今天獻映 彩色浪漫愛情故事片 廬山戀 外景廬山實地拍攝 兩院明晚午夜場：猛龍福星 珠江早場：傳馬砲 銀都今早場：蓋世拳

大滿特滿 嘉禾許氏合作冠軍喜劇 摩登保鑣 許氏兄弟笑門放彈

今天五場 新代寶島浪漫情調 廬山戀 張瑜 郭凱敏主演 今早：頂天立地 星期六午夜場：猛龍福星

豪華 新大華 華聲 最後續映 歐洲公司大膽色情電影 性的好奇 I AM CURIOUS ABOUT SEX 兒童不宜 明天豪華新大華五場獻映：小生扮嘢 華聲明午夜場：連環大鬥法

域多利 12-812795 · **大華 新光** H632959 · **舞台 利** · **倫敦** · **影都** · **總統・華盛頓 金冠 北角國賓** · **旺角麗聲 北角國都** · **紅磡金門 尖沙咀民樂**

五場請早 嘉禾 袁和平 勇者無懼 兒童不宜 元彪 梁家仁 關德興主演 今天早場：夜車 明晚午夜場：連環大鬥法

第三週 八十年代夜生活！ 不兒童宜 裸選舞要大眼界 開技男美女

今天獻映 超級靈體恐怖巨片 陰陽鬼眼 明晚午夜場：猛龍福星 米雪 白彪 四點三：瘋狂大賊婆

第二週映 阿爾柏仙奴 繼教父後相得一傑作 AL PACINO'S CRUISING 特警猛男 火辣辣殺出手擒放揭晦謎 膽！殺開，兒童不宜 影都明晚午夜場：死亡塔

今天獻映 比大白更恐怖！比殺人鯨更緊張！ 巨鱷闖入鬧市 神出鬼沒殺人 不兒童宜 緊張過頭 ★全片在緊張恐怖中渡過★ 大鱷 週末全線加映午夜場

今天獻映 兒童不宜 超級巨鱷 闖入鬧市 四出殺人 防不勝防 ★全片在緊張恐怖中渡過★ 大鱷 加國映 週末午夜場：死亡塔

連日滿今請早 周潤發 李賢修 王鍾 尹志强 何興容主演 大卡士大創作 執法者 最赤裸的揭露！最突破的表達！ 兒童不宜 明晚午夜場：連環大鬥法 國都明天早場阿RIS勝炮

連日滿今請早 周潤發 李賢修 王鍾 尹志强 何興容主演 執法者 最赤裸的揭露！最突破的表達！ 兒童不宜 明晚午夜場：連環大鬥法

南昌 國寶 深水埗 K208917 · **樂聲 灣仔國泰** · **紐約・凱聲** · **紅磡** 黃埔新邨 · **國際** K820749 · **新都・快樂** H773496 K666148 · **新樂・富都・寶石** K618167 K429997 K657116 · **龍華・恒星 油麻地 福星**

今五場 大有有膽英雄 執法者 今天放映 勇者無懼 元彪 梁家仁 公餘場：我娘子 早場：雌雄雙煞

連日滿！今天五場 周潤發 李賢修 王鍾 尹志强 何興容主演 執法者 最赤裸的揭露！最突破的表達！ 兒童不宜 明晚午夜場：連環大鬥法

今天五場請早 PROM NIGHT 燈紅酒綠殺人夜 明晚午夜場：連環大鬥法

今天五場 K636388 袁和平一九八一年度作 勇者無懼 兒童不宜 明晚午夜場：死亡塔 十點半午夜場：鬼島出夜

今天五場 袁和平一九八一年度作 勇者無懼 兒童不宜 明晚午夜場：死亡塔 十點半午夜場：秘密的女人

今天五場 一九八一年最佳喜劇！ 保斯大衛遜最新導演作 粵語對白 楊廣培 [illegible] 快樂明晚午夜場：肉林 新都今早場：失魂 快樂：香港奇案

今天五場 一九八一年最佳喜劇！ 保斯大衛遜最新導演作 粵語對白 楊廣培 [illegible] 明晚午夜場：肉林 浪子快刀

今五場 周潤發 李賢修 王鍾 尹志强 何興容主演 揭相大的影 執法者 明晚午夜場：連環大鬥法

京都 5-722883 · **觀塘金茂坪** · **香港仔華富閣** · **碧麗宮 東方** · **南華・南洋** 3881755 5737388 · **皇后・皇都・嘉禾** · **麗華** · **珍寶** 206506 · **海運・百樂** K678091

第七天映 照樣咁爆 五場請早 軍妓營 119 愁情炸性電影 人在妓營身不由己 兒童不宜觀看 天場早十點半大小

五場獻映 粵語對白 執法者 周潤發 李賢修 王鍾 尹志強 何容興 關海山 領銜主演

五場獻映 碧血劍 郭追 文雪兒 王鹿生 江井 力峰 莉莉 龍天翔 領銜主演

越映越旺 今天四場請早 放映時間：兩點半 五點四 七點半 九點八 追踪100年 捉拿擂花手 一發一條 男主角 馬康 杜麥華主演

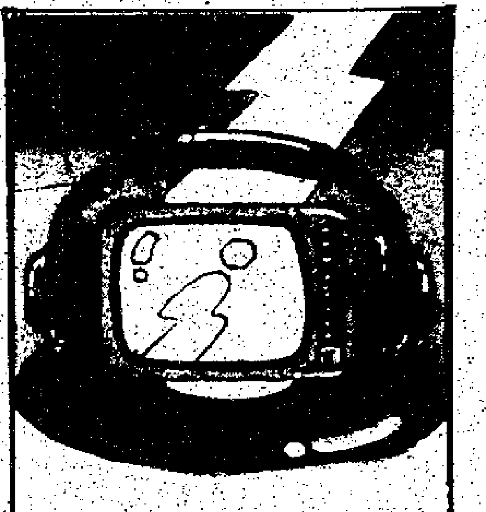
第二週映 阿爾柏仙奴主演 特警猛男 兒童不宜 明晚午夜場：死亡塔

今天續映五場 創新浪漫彩色故事巨片 廬山戀 米雪 何宗道主演 南華早場：荷蘭人頭賭 南華今午夜場：黑煞

今天獻映 嘉禾出品精采百出武打巨片 元彪 梁家仁 袁信義 關德興 領銜主演 勇者無懼 醒獅醉門獅大嘆觀止！ 明晚午夜場：死亡塔

狂滿五場請早 勇者無懼 醒獅醉門獅 明晚午夜場：死亡塔 麗華今早場：林世榮

大滿五場 泰利 馬士 路易 迪芬尼 波維爾 領銜主演 本紀級笑片 世特狂巨！ 明晚午夜場：死亡塔 海運午夜場：電話



視聽
HI·FI PAGE
逢星期五出版

東芝最新款高級收音錄音機
RT-8890S先進設備一應俱全
·易·

手提身歷聲收音錄音機的設計眞是愈來愈講究，有些高級產品的設備與性能簡直媲美一套小型HIFI系統，這種產品在激烈的競爭下不得不積極改良品質，如果你很久未曾注意過手提機而一旦聽到今日優質出品的聲音可能大爲驚異。

東芝今年推出一架RT—8890S手提收音錄音機，這款新產品包括一切先進技術，外型漂亮名貴，令人一見就知道是不同凡响的設計，當你聽過它的音質之後，更難抗拒此機的吸引力，一定很想立刻據爲已有。RT—8890S全部在前面控制，總輸出功率達到16瓦，三路分音揚聲器系統每邊採用16CM低音，5CM中高音和4CM超高音單元，音量宏大豐滿清晰，高低音有獨立的控制，並設重播方式選擇，包括單聲道，身歷聲和寬闊音場效果，適合不同環境的需要。

錄音機部分最吸引人注意的設備是快速選曲（MQJS）系統，本機有五個MQJS按鈕，分爲1，2，3，4和＋4，可以選擇帶上八段樂曲的開頭，在重播時按了你想聽的某一段按鈕，再按快捲或回捲，就會自動在指定的那段前重播而將其他各段快速渡過，如想選擇第五至八段時，可用＋4按鈕加上另一按鈕等於所要的數目即可，使用簡便，找尋帶上任何一段音樂都十分快捷。

這部機錄音只需按一個REC鍵，自動錄音電平控制保證每次均能獲得理想的效果，兩個內裝的電容咪高座靈敏，你也可以接上外用咪作混音重播，特設剪輯控制，在錄音時按着此掣可將輸入訊號截止使帶上留下空白段，製造曲與曲之間分段供MQJS系統偵察最方便。

傳動系統在捲完帶時自動停止，在快捲或回捲時亦有效，本機還包括快速監聽功能，只需要在重播時按着快捲或回捲掣即可聽到快播的聲音。如果接上時間控制器，還可以在預定校定時間自動錄音。

入帶和一般卡式座一樣，將停止掣再按一下帶室門即張開，帶從後門放入，殼上的字向上而不是像一般手提機入帶後殼上字是倒轉，這點使觀看方便，尤其是用MQJS時更重要。

RT-8890S的收音機部分質素亦甚高，包括FM，MW，SW1，SW2四波段，接收FM身歷聲靈敏度高，中波及短波雜音很少，短波接收範圍由2.3—7.5MHZ和7.5—22MHZ，晚間可以聽到全世界短波電台，特設微調選台旋鈕，使接收更準確。

這部機的其他特點尚有兩組（共十個）LED指示錄音電平及重播電平，只有三個LED分別指示電池強度、選台及FM身歷聲訊號，此外還有標準耳筒插座，訊號輸出輸入插座並可另接一對外置揚聲器，有了這部機可以代替一組小型HIFI系統。

香港管弦樂團
過去 現在 將來

香港是一個不夜天的城市，一天二十四小時都有文化交流。這是個賺錢、麻雀、香燭、月餅、占卜的城市。上蒼將美麗動人的日落景色和不可思議的秀麗翠山賦予這個地方。此外，保濟丸、中國帆船、售麵的飿飯、指壓、馬來亞咖啡、離民……還有紅色的漂亮郵車、針灸、荔枝、飽山、舞龍、現在所增加的各項藝術、功夫電影、頭戴白巾捲曲長假髮和身穿黑袍的律師，裝署頭爲華麗酒店和大銀行守門的錫克教徒，都是香港的特色。

香港管弦樂團就是活在這個多姿多采、充滿朝氣的城市裏，它是一個全職業化的管弦樂團，與亞洲任何城市或世界許多城市的管弦樂團一樣值得欣賞。

香港管弦樂團最初名中英管弦樂團，規模極小；一八九五年十一月一個寒冷的星期六晚上，佐治．儐勿（白天是個拍賣商）拿起指揮棒指揮樂團演出，但很少人願意離開他們那舒適客廳去欣賞他們演奏。

佐治．儐勿站在光禿的木箱上指揮，鋼琴不斷在台上移來移去（放在左邊時是伴奏，放在台中央的是獨奏），都惹來樂評家的非議。據說當大號代替低音大提琴，而長號試圖模做大管的時候，樂評家羣起離場。

對這個樂團來說，這只是困難的日子的開始。隨後，它受到經費不足、人材短缺、場地缺乏、霍亂疫症和瘧疾的打擊；至於日本侵佔本港所帶來的打擊就更不用說了，樂團終於崩潰。

試圖支持這個業餘樂團的組織經常要聚起來。但一些音樂家（有時來自訪港船隻或軍隊）決心利用音樂——少數受語文限制的藝術之一——來與人溝通，於是樂團不時仍有演出。

他們演奏各種各類音樂，有「魔笛」序曲，亦有紀伯特和沙利文的作品，他們自己亦樂在其中。但香港不是長居之地，外籍人士來了，又走了，華人演奏家又找不到知音者。當時，香港的確是個文化沙漠；國際性管弦樂團的演奏錄音很少，播放器材同樣少。雖然中英管弦樂團希望對文化有貢獻，但知音仍杳。

一九四九年，意大利小提琴家艾利高．科亞先生來到香港，接管中英管弦樂團；科亞先生於一九二一年由米蘭移居上海，擔任上海管弦樂團指揮。他來港後，令本港的演奏家重新充滿朝氣和信心，後來的巴德醫生也是一樣。巴德醫生現時仍在多方面替香港管弦協會服務，特別是於若干年青人音樂會中擔任指揮。

一九七四年一月十一日，香港管弦樂團在大會堂音樂廳演出一場令人振奮及畢生難忘的音樂會。當日節目包括貝多芬的「艾格蒙」序曲、降大E調第五鋼琴協奏曲「皇帝」和柴可夫斯基的第五交响曲。那是他們成爲全職業化管弦樂團之後首次演出。

管弦樂團不斷進步，人們亦開始注意，傾聽、協助。他們購票及贊助。酒店願意爲訪港藝術家供應房間，例如文華酒店就是。其後，國泰航空公司和法國航空公司亦願意協助運載演奏家和指揮前來本港。德國文化協會則送出一份超級禮物——漢斯．斬特．蒙瑪先生；蒙瑪先生擔任樂團的音樂總監及指揮凡三年，在鞏固樂團結構、組織、及加強創作性和音樂知識方面，有重大建樹。貝多芬的作品仍佔多數，不僅因爲他的音樂作品偉大，也因爲貝多芬最賣座。

不過，在隨後的日子裏，節目表上開始出現若干「樂壇陌生人」，例如浦羅高菲夫、蕭士塔高維契、布魯克納、馬勒、史塔温斯基及巴伯，另外還有他們的著名前輩莫扎特、布拉姆斯、舒伯特及舒曼。樂團開始成長。

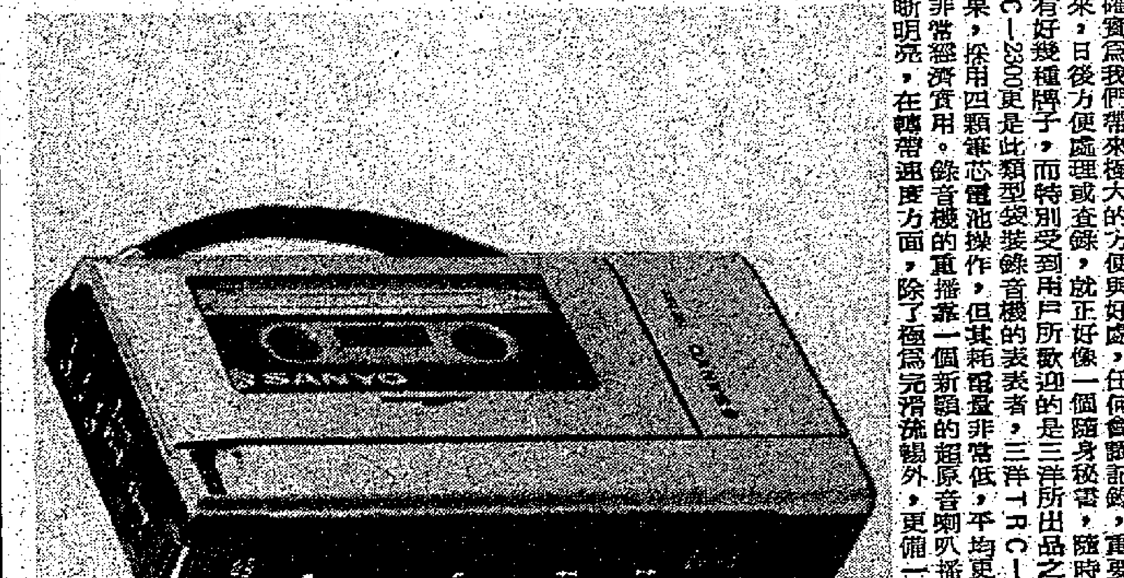
國際知名藝術家被東方的特色吸引，許多時候，他們願意在前往澳洲、紐西蘭或日本途中，在本港逗留演出，並同意只收取他們在世界其他地方所收取的酬金之半數。

在音樂總監董麟及各客座指揮領導下，樂團的演出項目十分多姿多采，由標準的管弦樂及音樂會曲目到古典及現代中國作品都有，其中有些是本港作曲家的作品。

三洋新迷妳錄音機
攜帶方便效果特佳

迷妳型袋裝卡式錄音機近年來大行其道，甚受歡迎，尤其是受到繁忙業務人仕所愛戴樂用，因爲此種迷妳型卡式錄音機確實爲我們帶來極大的方便與好處，任何會議記錄，重要事項或約會等只要一按掣，即能全部錄下來，日後方便處理或查錄，就正好像一個隨身秘書，隨時隨地爲你服務。

在現時市面上此等錄音機有好幾種牌子，而特別受到用戶所歡迎的是三洋所出品之各類型袋裝卡式錄音機，而其中一款TRC—2300更是此類型袋裝錄音機的表表者，三洋TRC—2300具有極爲超卓的性能與最爲完美的效果，採用四顆鎳芯電池操作，但其耗電量非常低，平均更換一次電芯可以連續操作達六小時之久，非常經濟實用。錄音機的重播靠一個新穎的超原音喇叭播放，其總輸出高達900MW，音响極爲清晰明亮，在轉帶速度方面，除了極爲完滑流暢外，更備一個飄節掣，可以自由選擇調校，方便適合發音的快慢調節，在機的頂部並置有一電容式咪高峰，靈敏度極高，在十呎範圍外之聲音均可以錄下。全部按掣均非常結實，操作方便容易，並設有一暫停掣及全自動停止操作系統等，而其它設備也最爲齊全，例如單按式錄音掣，快速前後鑑聽按掣，自動電平錄音，轉數錶等等應有盡有，更備有耳筒插，方便獨自收聽或欣賞。整部機的外型尺吋是97.5橫×152高×385深毫米，而重量則只有五十八克，並且更隨機附送方便携帶之手挽帶，使到携帶更感便利。



（圖爲：三洋TRC2300迷妳型卡式錄音機）

藝術中心 統計數字

藝術中心於十二月發表了一份調查結果。原來中心於十月十日及十一日每天上午九時至晚上十一時統計了進入藝術中心的人數，並於每十個人中抽查一位作答有關的問題，筆者翻閱了長達五頁的調查數字，「感覺」如下：

一、十月十一日周末到藝術中心的人次較周五多一千人。（正常現象）

二、男性與女性比例接近，相差僅4%。（亦在意料之中）

三、年齡以界於十九至三十歲的最多，超過半數，十二歲以下及四十五歲以上的，合計僅約一成，此點亦屬正常，較爲感到意外的是十二至十八歲的中學生階層年齡，僅得8.59%，還遠不及三十一至四十五歲的那一級的22.40%，結論似乎是：藝術中心的主要對象爲大專學生或在職人士的社會成熟階層。

四、768位被訪者中，非本港居民竟有24位之多，如按比例計算，就是說兩天內大約有24位非本港居民進入藝術中心，所佔比例雖僅3.13%，但人次亦屬不少。

五、華人的比例爲85.94%，如與香港人口中華人所佔95%以上來比較，顯然偏低。

六、藝術中心會員僅佔8.33%，所佔比例之低，有點意外，是會員數目不多？還是會員利用中心設備不多？

七、乘搭公共交通工具（巴士、的士）到達的不及半數，駕自用車前來的竟也有26.89%，可見不少人士爲中上階層人物，較爲意外的是步行前來也有20.49%，誰謂香港人怕走路呢？

八、藝術中心訪客的目的，最主要的有三項：（一）參加音樂會及其他表演活動（23.20%），（二）午膳晚晏等（20%），（三）參加講座課程（18.4%），較意外的是第二點，藝術中心竟然也是一個飲食場所的好去處。

九、到訪中心的頻率頗爲正常，每天均前往的最少（7.03%），每週一次的最多（32.29%）。

十、最多訪客的時間星期五爲六時至九時，每小時平均超過四百人次；周末則爲下午二至三時，達656人次，和晚上七至八時（643人次）。

談小提琴家 尼曹堅尼迪

藝術節中與哈萊樂團合作的青小提琴家尼曹堅尼迪，爲近幾年來英國人引以爲傲的一位年青演奏家。

這位生於布里季頓一個大提琴世家的小提琴手，今年剛二十五歲，不僅是位演繹西方古典提琴音樂的能手，對印度音樂和爵士樂均甚有研究，七九年時，他便會與爵士樂大師賈培理，及數位美國爵士樂手，在英塞斯特及科克藝術節中表演。

堅尼迪的成長和事業發展都頗爲順利，他七歲時便獲獎學金入受奴斯學校攻讀，十六歲負笈紐約茱莉亞音樂學校深造，現時他仍每年在美國逗留數個月時間，隨桃麗斯．迪利進修。

七七年於節日音樂廳中，堅尼迪舉行了兩場艾爾加協奏曲音樂會，其中一場由曼奴軒指揮，其後又舉行了獨奏會，他精彩的演出，使英國人大爲興奮，這幾年間便成爲英國各大樂團爭相邀請合作的對象。

堅尼迪除了一受祖家聽衆歡迎外，亦曾在法國、荷蘭的電視台亮相，又曾在芝加哥舉行獨奏，與聖路易及巴爾的摩交響樂團合作，七九年八月參加了瑞士格史特露藝術節，三個月後又在柏林與柏林愛樂管絃樂團合作；去年初則重返英國在伊利沙伯女皇音樂廳演奏兩場，又在英國各地舉行獨奏和與樂隊合作。

今年他與「哈萊」來港演出後，並會隨團赴澳洲演奏，然後返回英國，出席倫敦南岸音樂節。

哈萊管弦樂團簡介

哈萊管弦樂團指揮——詹姆士．洛根自七一年接替巴比羅尼爵士擔任哈萊管弦樂團首席指揮，他出生於格拉斯高，曾任波恩歌劇團副指揮，其後又在荷蘭及意大利担任類似工作，並應聘爲伯恩茅斯交响樂團助理指揮至一九六五年，然後成爲BBC蘇格蘭管弦樂團首席指揮。

洛根會以客座指揮身份與全英各大樂隊合作，又領導歌劇團在高雲花園、薩拉、威斯及蘇格蘭歌劇院演出，此外又經常參加愛丁堡國際藝術節及亨利．活特在皇家亞爾拔堂舉行之逍遙音樂會。

身爲哈萊管弦樂團第六任固定首席指揮，洛根每年半數時間與團一起工作，除在英演奏外，還不時作出外巡迴表演，近年訪問地方包括德國、瑞士、斯堪的納維亞及香港。今年他又重臨香江參加香港藝術節，然後再作首次訪問澳洲演奏。

洛根利用剩餘之工作時間與本國及外國樂隊合作，不時往德國、法國、瑞士及北歐指揮，一九七九年九月一日，他被聘成爲首位英國指揮，担任德國班堡交响樂團首席指揮，與此隊往德國及歐洲表演。

近期領導哈萊管弦樂團灌錄的唱片大獲好評，洛根處理貝多芬交响曲更被譽爲近代出色之演繹。

哈萊管弦樂團首席——李斌漢爲一九四九年新嘉坡出生之華裔樂人，五歲開始學習小提琴，一九六三年到倫敦拜西曼．高德堡爲師。一九六七至六九年再到布加勒斯特深造後，李斌漢返回倫敦，担任多隊當地樂團之業餘樂手，至一九七二年獲聘倫敦莫扎特合奏團之第二首席小提琴手。其後他成爲晉道夫．甘柏指揮的皇家愛樂管弦樂團小組組長樂員，又經常以獨奏家姿態與此團公開表演。此外他在愛爾蘭及新嘉坡多處舉行公開演奏會，及在電視台中露面表演。

詹姆士．洛根於一九七九年邀請李斌漢担任哈萊管弦樂團首席，他於次年四月正式上任，自此經常與團在曼徹斯特及英國約克及英皇運尼藝術節等多處演奏。

最近李斌漢與樂團三位樂員組織哈萊管弦四重奏，八○至八一年度樂季音樂會計劃已經訂好。曾經到港演奏，李氏對再訪香江之行十分感到興趣。

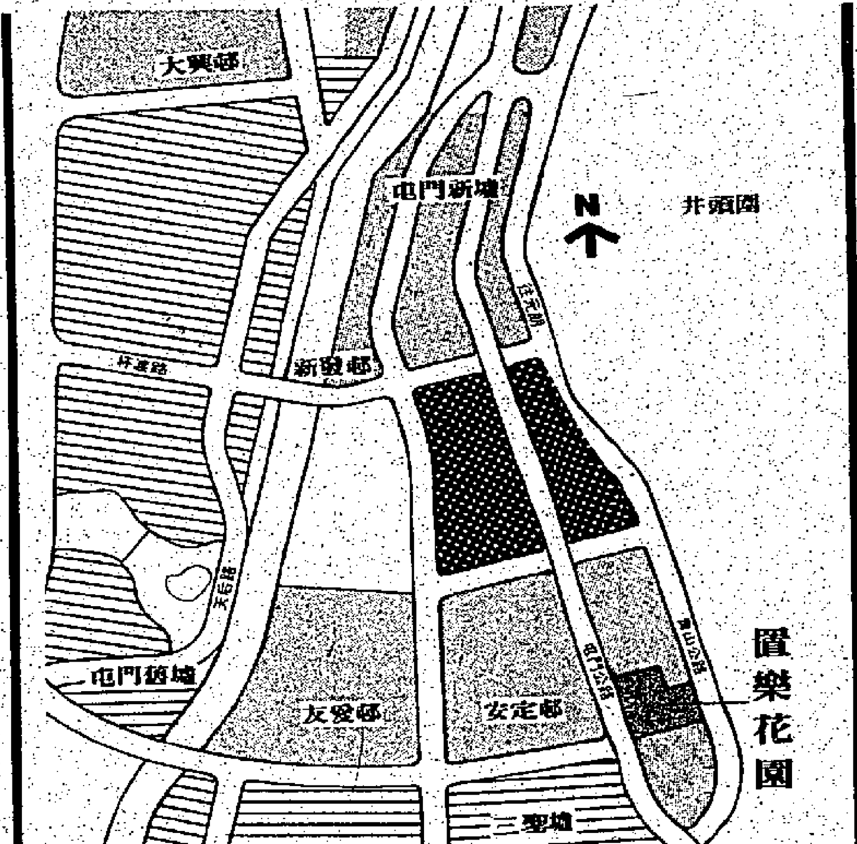
哈萊管弦樂團首席——馬田．苗勒於一九二八年生於英國蘭開夏，七歲開始學奏小提琴，曾隨曼徹斯特之亨利．賀斯特學琴八年，後赴丹麥拜伯羅．泰曼宜爲師。

一九四六年苗勒參加比漢爵士領導的皇家愛樂管弦樂團，担任第一小提琴手，隨後在曼徹斯特皇家音樂學院任教達十年之久。

自一九五八年出任哈萊管弦樂團首席以來，苗勒在國內外數以千計音樂會中，均担任此首席重要位置，一九七八年十月，他以服務二十年功勞而獲頒哈萊金章。此外苗勒也以獨奏家身份於樂壇活躍，並出任指揮領導哈萊管弦樂團到曼徹斯特學校舉行音樂會。他最新灌錄的馬先耐「沉思曲」，成爲最暢銷的「哈萊精華集」唱片中備獲讚賞的一環。

閒來苗勒喜歡觀看運動比賽，又是位發球能手，他與妻子對二度訪港之行感到興奮雀躍。

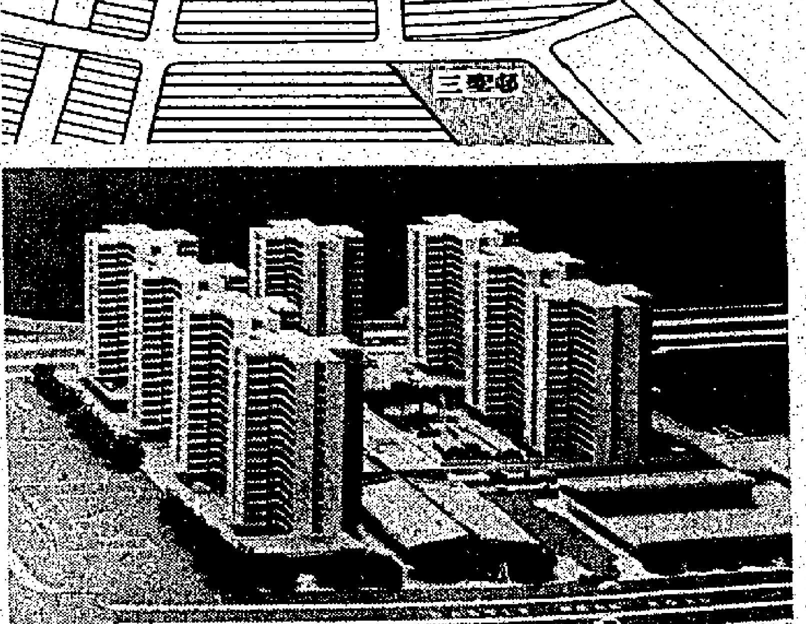
置樂花園商業中心
屯門新市鎮最完善之購物中心
開始出售

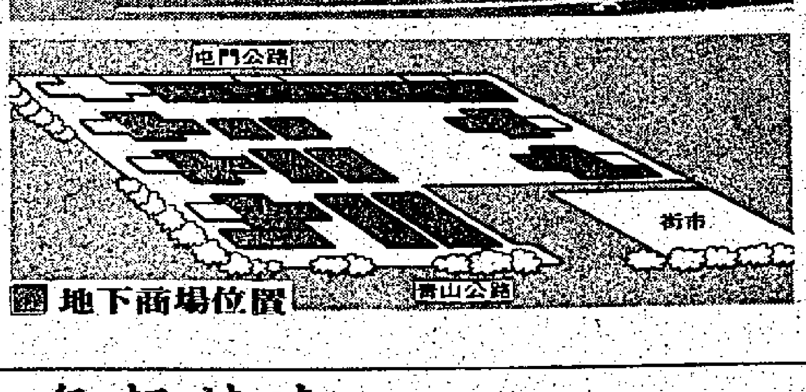


置樂花園商業中心位於屯門新市鎮最旺盛地帶之置樂花園，即**香港置地有限公司**負責發展之首個「居者有其屋——私人機構參與計劃」。置樂花園與鄰近之安定邨及友愛邨將於本年中全部落成入伙。屯門新市鎮將發展成爲一個擁有**五十餘萬人口**之住宅及工業區。對購物中心之需求甚殷。

區內各屋邨人口：
- 大興邨：50,000
- 新發邨：11,000
- 友愛邨：36,000
- 安定邨：51,000
- 三聖邨：7,200
- 置樂花園：5,000

■ 屯門新市中心
□ 空地及綠化地帶
▤ 工業區
▨ 住宅區





▨ 地下商場位置

置樂花園商業中心簡介：
- 兩層商場之總樓面面積六萬餘平方呎，店鋪單位面積由一百二十至六千一百餘平方呎不等。
- 設有停車場，車位同時出售。
- 鄰近巴士總站。一邊爲屯門公路，另一邊爲青山公路，並有行人天橋連接毗鄰之公共屋邨。
- 政府擬在屯門興建輕便鐵路系統；屯門公路之擴闊工程於一九八二年完成。
- 管理及保安服務由**香港置地有限公司負責**。

發展機構：
置樂花園有限公司
（香港置地集團直屬機構）

洽購代理：
香港置地有限公司
租售服務代理部
中環歷山大廈地下
電話：5-265471

三洋歌聲 處處聞

三洋手提立體聲卡式錄音收音機，性能優越，
款式新穎，外型多姿采，四喇叭音响效果，
强勁完美，立體聲收音，清晰無瑕、
性能設備全屬精英。
享受三洋音响的樂趣，靜聽
它爲妳訴心曲，
人生一樂事。

SANYO 三洋
達誠 三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

散戶以經濟與股價前景欠佳急激拋沽
股市做價狂瀉六十七點

收市指數為一三九二點四三，重跌六十七點四二，而一千四百點轉眼棄守與以最低點收市，令人十分驚訝，亦反映人心極度虛怯。全市開做三億七千九百萬元，略為減少。做價屬於全面性下挫，普跌五巴仙許。

（特訊）昨（五）日香港股市繼續大跌，跌勢並急激，為年來少見，收市恆生指數跌破一千四百點關，比前日續跌六十七點之多，跌幅達百分之五左右，指數有此跌幅，亦可想見一般股票市價低跌之情勢。儘管前日出現反彈，惟昨日開市不能承接餘勢，反而感受到實質沽售壓力，買家則遍觀望，開市前後即出現拋售，做價低跌，明顯，稍後，近十一時做價止跌略作回醒，惜乏力支持，做價再復軟化，然而，在收市道之半小時，賣家突增，繼而演變為相競低拋，一般股票之收市價為全日之低位，市價低跌轉急激，據市人士分析，係政府修訂證券法例與證券交易所聯會日前宣佈暫停審核新股上市消息的反應，另一方面則是當前經濟情況之動蕩，一般市人士對前景缺乏信心。尤其是前日市道之走勢，對股市人士信心打擊頗大，當大市之移轉，遂引致賣家拋售者衆，隨着演變為相競拋售而形成每下愈況之劣勢。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為三億七千九百九十六萬元，比前日交易數值減少四千七百萬元左右，在交易總值中，香港交易所佔四千五百五十萬元，遠東交易所佔二億一千三百七十七萬元，金銀交易所佔一億二千〇二十二萬元，九龍交易所佔四十七萬元。至於指數方面，據恆生指數收市為一三九二．四三，比前日收市指數跌六七．四二。遠東指數為六九〇八．四〇，比前日收市指數跌三八三．五〇，遠東分類指數中俱見報低明顯，金銀綜合指數為一二四一．六六，比前日收市指數跌六〇．一九，金指數為一一五九．二五，比前日收市指數跌五〇．三三，銀指數為一六二五．九五，比前日收市指數跌九六．五四。在遠東交易所有成交之一百一十六項股票中，上升者只有四項，下降者有一百〇四項，無變動者有八項。

整日成交不脫多集中熱門股做價可以說普是一面倒狀態。收市價與前日各該項收市價比較，大部份低跌頗急激，跌幅最大者四海地產跌三角，及遠東發展跌五角，跌幅達百分十左右，此外，跌幅接近百分十者計亞細安跌三分半，遠東酒店跌二角，嘉年地產跌二角二分半，長江實業跌二元五角，僑聯地產跌二角七分半，新鴻基證券跌三角二分半，太古洋行A跌一元二角，大豪跌五角，華光地產跌二角等，跌幅逾百分之五者為數亦不少。

隨國際金市頹弱表現之後
港金每両銳降近一百元
收盤價竟低見二九二七

四月份期金跌二十二美元，而為四六五點五美元，六月期更跌達十六美元。
飾黃金跌八十元，飾白金跌五十元。為最近最大跌幅。

歐洲金價開盤跌三至五美元回穩

（特訊）港金價經前日略為反彈後，昨（五）日又大跌九十八元，（接近一百元之巨），不但重新跌落三千關下，而且瀕臨二千九百關。四月期金亦跌十二美元。

週三歐美金價無力持續反彈，倫敦金價以每盎斯四六六．五美元收市，跌六．五美元。紐約金價收市為四六〇美元，跌幅達十四．七五美元。

金商稱：美元在國際外匯市場重新反彈，令金市人心更為虛怯。前兩天美國部份大銀行減低利率，美元只略為疲軟即告回升，是週三國際金價下降的主因。

金商表示，美元短期間仍將向好，而美國利率將會高企，特別是一些歐洲國家反而提高利率。使人們對金市更為看淡，不少分析家說短期間將跌破每安士四五〇美元關的水平。金商說，而近來金價節節向下主要與美元的強勢有關，而近來金市的淡勢亦是使投資者失卻信心的原因。金價的水平，已回復到七九年十二月中的水平，是多月以來最大的跌幅，而累積跌幅，更屬十分可觀。

昨日貿易場金市開市二九四五，較前日收市報低八十元，上午最高二九五三，最低二九三三，收市二九五一。下午開市二九二二，稍後升上二九五五，再跌至二九三八，二九二九，又報上二九三四，最後以二九二七收市。較上午開市低十八元，較前日收市大跌九十八元。全日最高二九五五，最低二九二九，波幅三十元，公價二九五〇，低息九元七仙。

期金方面，全日共成交三百八十手，值一千八百一十萬美元。四月期貨開市買賣價為四六七及四六六．一，最高四六九，最低四六二．五，收市買賣價四六六．五及四六五．五，結算價四六六．五，較前日跌一二美元。六月期貨結算價為四七四，跌一四．五。八月四八二，跌一六。十月四九六，跌一六。十二月五一二，跌一二。二月五一八，跌一九。

飾金，飾黃金價每両三千一百二十元，較前日跌八十元，飾白金價每両三千一百八十元，跌五十元。

（特訊）倫敦三月五日電：倫敦和蘇黎世黃金開市價均告下跌，大致回穩，各主要金融中心美元開市價互有榮辱。

倫敦黃金開市價每安士報四五九．五〇美元，為一九七九年十二月以來最低價，比上月收市價四六六．五〇美元，下跌了五美元。蘇黎世每安士報四六六．五〇美元，比上月收市價四六九．五〇，下跌了三美元。

蘇黎世美元開市價由一．九四一〇跌至一．九三二五瑞士法郎，法蘭克福美元開市價由二．一三五升至二．一二七五馬克，巴黎由五．〇一二五升至五．〇一五〇法郎。

米蘭美元開市價由一〇三三．五五升至一〇五〇．二四．五〇里拉，布魯塞爾由三五．四二升至三五．六七比利時法郎。

倫敦英鎊由二．二一九八五升至二．二〇四〇美元。

外匯經紀商稱：受到情況不安定的影響，外匯交投平淡，市場預期西德的隆巴德利率可能由目前的百分之九升至十二厘，因而帶動西德中央銀行於中午開會，藉以穩定馬克的跌勢。

（布魯塞爾四日電）比利時中央銀行宣佈將正常隆巴德利率由十二厘，調升至十三厘，而特別隆巴德利率由十三厘，增至十四厘，但貼現率則維持不變，仍為十二厘。但中央銀行發言人稱：作出加息決定，純粹「因為外間利率增升。」他是指西德，瑞士及荷蘭採取的緊縮信貸行動。

外匯商們形容這次加息行動「僅屬一次調整」。並稱中央銀行顯然是企圖拖延時間。他們說，幾乎可以肯定，中央銀行於下星期一定會被迫增加貼現率。

外匯商們又懷疑由星期四生效的增加隆巴德利率行動，會否使到比利時法郎在歐洲貨幣制度中揚升。現在比利時法郎在歐洲貨幣制度中，兌其他貨幣已跌至接近最低干預點。

最近數日以來
空運貨量逐步回增
部份貨機經已復航
距正常狀態仍有距離
增費構成一定影響

（特訊）本港航空貨運進入三月後情況已有改善，空運付貨量逐步回增，部份減少或取消的貨機亦已恢復，但距離全面恢復正常狀態仍有一段時期。

據空運協會發言人鄧河稱，航空貨運量自上月稍已有初步的回增，及本星期開始則更見有穩步增升的表現，各空運公司在作業上多已脫離春節期間的淡靜狀態。

鄧河表示，空運貨量的回增，反映出各製造商逐漸回復開工生產，按照付運，但以現時的情況來說，空運業未算是完全恢復正常狀況，各空運公司作業仍多告緩慢，而每宗付運貨量亦稍嫌消減。

空運業內人士普遍認為目前的空運出口雖已逐步脫離春節期間的疏落淡態，但相信仍需稍待一段時期始能全面恢復正常，以此與往年同期相較，春節回旺的時間顯然地延後了不少時日，期間的空運貨量恐難維持上年水平。

在空運出口作初步回增之下，貨機載量亦見提高，較早前曾告減少及取消的幾班貨機亦漸告恢復。

出口貨類仍以成衣及電子製品、鐘錶等為主，但其中成衣的表現有較明顯的退步，尤其在歐洲線運費開始增價後，亦以成衣的付貨商反應比較上呈現明顯的退步。

據航空公司方面表示，貨運收費增加對付貨人雖構成一定的壓力，甚至部份廠商考慮改以船運付貨，但對航空公司而言，由於成本的日增，調整運費以保持營利或轉虧為盈亦實所必須。

現時各線空運出口仍以歐洲線稍見優勝，但該線空運界人士認為，由於歐洲在近期正步入經濟最為不景的時期，預料在今年內的空運亦難有所增長，他們大多表示能保持去年水平已甚滿足。以短期以言，復活節是空運業的豪寶所在，以此仍為今年回復正常的開始。

租金高昂生意衰退影響
商場租售奇弱空置極多

一方面是供應大增所致，另方面商場租售價昂，實舖經營與出租均不化算，故此空置增加，而出售亦見滯市，中環某大商場炒家撻訂頗多，促使發展商改以出租避免空置。

（特訊）受到消費力衰退與經濟不景氣影響，加上旅遊業表現差及供應增加，令最近商場銷售甚為呆靜，部份地區的商場更有供過於求現象，其中以中區某大商場因售價過高，炒家出租亦難支撐利息負担，因此撻訂情況頗多，促使發展商改以出租應付空置。

據物業界人士指出：過去三數年來，本港內部曾掀起一陣消費熱潮，以致當時商場需求頗為殷切，但經過數年來的興建，改建發展後，商場供應亦急劇增加，使商場供應緊勢一掃而空，至今且有過剩現象出現，這是供應增加所致，而消費狂熱經已逐漸遞減，尤以其位置較差的商場，加上經濟放緩情勢並無改善，炒家亦紛紛撤出市場，致令最近商場銷售一落千丈，空置情況普遍，商場銷售相應滯市。在高租金之下，商場的租售情況不單止未見改善，而且在經營中的商店結業亦見增加，充份反映出消費市場的不景，最近出現「過剩」的情況雖然尚不算嚴重，但由於租金高昂，中環區商戶經營的行業已紛紛轉向高級商品發展。

物業界人士表示：由於旅遊業與本港消費表現差，實際用家買入者不多，因為所需資金太大，商人寧可租舖，這是因為經營更靈活，無須積壓大筆資金。現時買商場出租，收益僅相當於五厘息，屬於偏低，亦可見商場售價之高。中環某大型商場實需之出租，以避免空置，儘管如此，但亦未能順利租出，可見租金過高，經營並不易為。現時中環商店，已逐漸改售經營高級商品如珠寶等。財務公司、銀行亦多喜歡在中環設門面，快餐、時裝、百貨、文具店等。將漸甦在中環經營。估計未來一年內，旅遊業和本地消費都不大好，加上商場供應過多，商場市道欠佳自去年起已呈表面化，未來一年看來仍將疲弱。現時在中環商場地下一層開設商店，一般來說尚稱稍過得去，但一些設在地庫或二、三樓商場的生意較差。總的來說，顧客又不夠多，實商場單位來營業的，仍以租用佔多，因中環旺地歷史較久的商場業主多不願賣出，而喜歡出租。而新建成的商場，則因顧客又不夠多，同時空置亦因租金昂貴影響而增加。實商場單位來營業的亦已覺得不合化算了。但購入出租，收益又未如利息多，這個因素是令商場銷市呆淡原因。

歐美洽訂毛衫漸活躍
大陸毛衫出口歐美受限額管制
將使買盆轉向本港台灣及南韓
港商對毛衫外銷看好配額轉讓價急升

（特訊）美國及西歐商家洽訂羊毛衫逐漸活躍，預料本月下半月較大量的新訂單可望陸續到港，由於中國大陸羊毛衫對美國及歐洲共同市場輸出將要實施限額管制，美國及西歐商家不能繼續獲得中國大陸的廉價羊毛衫供應，向本港、台灣、南韓訂購將會刺激復增，現在本港出口商對今年輸美及輸西歐羊毛衫看好，配額轉讓價刺激急升。

昨（五日）據毛針織廠商透露：美國及西歐商家來港訂購羊毛衫雖然比去年推遲，但在形勢開始有新的轉變，近日美國及西歐商家洽訂突告活躍，預料本月下半月較大量新訂單可望陸續在入。原因之一是最近美國及西歐市場存貨已經很少，相信今年仍有寒冷的冬季，羊毛衫旺銷可期。原因之二是中國大陸羊毛衫對美國及歐洲共同市場輸出將要實施限額管制，預計今年中國大陸羊毛衫輸往美國及西歐的配額不大，從而影響美國及西歐商家向台灣、南韓及本港訂購不再拖延，且因中國大陸不會繼續有廉價羊毛衫輸出。本港對美國輸出的羊毛衫配額雖然不及台灣那麼大量，但超過南韓。對歐洲共同市場輸出的羊毛衫配額，本港都比較台灣及南韓多一些。本港出口商對今年羊毛衫輸美及輸西德均表示樂觀，配額轉讓價刺激急升，現在輸美羊毛衫配額每打升至二百四十元或二百四十五元，輸西德羊毛衫配額每打升至一百三十元或一百四十元。與一個月前比較，上升幾達一倍，輸美羊毛衫配額在一個月前每打一百三十五元，輸西德羊毛衫配額在一個月前每打七十元。

大陸接受港方
毛衫 片料 加工 費突 提升
羊毛續漲價也影響成本

毛針織廠商又稱：最近中國大陸接受港商加工織製的羊毛衫片料，加工費大幅提高，每磅提高至二十元，本港織製的羊毛衫片料每磅加工費則為廿四至廿六元，但中國大陸加工的羊毛衫片料品質平均不及本港，這是機器及技術較有差距，故此本港商家委託中國大陸加工織製羊毛衫片料今年將會轉呈減少。

毛針織廠商表示，羊毛價格繼續上漲，羊毛衫生產成本比去年增加，現在羊仔毛每磅漲至廿五元，比去年同期高百分之三十，毛錢價格比去年同期高得多，去年二三月間，輸美配額每打售一百二十元，輸西德配額每打五十元，本港接單價格亦比去年同期調升百分之十左右。

主要外匯互有升沉
同業拆息做價持平
歐亞美元利率繼續回順

（特訊）港市美元續向下調整，但部份市場人士對美元的短期走勢仍然看好。其他主要外幣價互有升跌。銀行同業拆息持平。歐洲美元與亞洲美元利率繼續回順。

據金融業消息報道：昨（五）日，銀行業內美匯以五三五點九〇至五三六點成，隨後市況下滑，最低成五三四點一〇至五三四點四〇，尾市買家多沙，做價回升至五三五至五三五點一〇收市，比上日跌一點〇一港元。英鎊成一一點五〇七九，跌〇點〇二港元，日元成二點五三五一港元，無升跌。

其他主要外匯價，每加拿大元兌四點五三三港元，跌〇點〇三港元，每澳洲元兌六點二五港元，升〇點〇三港元，每瑞士法郎兌二點八二一港元，升〇點〇五港元，每西德馬克兌二點五九八港元，升〇點〇二港元。

港匯指數仍報八十八點〇，比上日無升跌。

據外匯業人士稱：港市美元經過上日進行技術性調整，從高峰滑落之後，昨日仍跟隨經紀的美元表現，對各種主要外幣兌率互有升跌，但部份市場人士對短期美元走勢仍然看好，原因係瑞士及西德實施的保衞本國貨幣的政策未必能收效，特別係西德的經濟依然不振，商業利息有一定壓力，美國聯邦儲備局仍採緊縮政策，預期美國利率短期內不會急速下降，估計美元經過短暫的調整後，應會繼續保持強勢。昨日本港外匯市場美元在尾市時反彈，就是受到上述分析的刺激。

供豐需求疲弱
猪存欄量增
本地生猪推出市場量稍減，總成量共八千三百餘頭。

（特訊）生猪供應豐裕，市場需求仍弱，致令存欄數量繼續增加，港九生猪昨（五）日總成交量達八千三百八十四頭，其中大陸生猪佔六千六百零六頭，幾種七百頭，猪花一百七十頭，分別來自河南，湖南，湖北，浙江，江西，上海，廈門，洪江，北海，梧州，長沙等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千四百頭，最低三百七十五元，最高四百元，尚存欄約一千五百頭，幾種七百頭，最高成交五百元，普通價成四百七十元，尾盤五百一十元，本地生猪八百九十五頭，其中一百頭大豬，最高成五百三十元，幾種最高成六百二十元至六百三十元，尾盤成四百八十元。

香港市場計有大陸大豬二千二百零六頭，最高四百元，最低三百五十元，長沙豬花一百七十頭，成一千元，本地中猪六頭，成五百六十元。

食米漲價終發生初步連鎖反應
米製品批發價普漲五巴仙
飯店碗頭碟頭多起一兩角

（特訊）食米批發價零售價格近月來的全面上升，經已發生連鎖反應，對民生經濟有了若干影響，但因漲幅有限，感受尚不嚴重。

茲將米價上升所產生連鎖影響情況如下：

（一）零售米價，每斤普遍上升兩角左右，每一個四口之家，每月增加負担大約是十元至十四元之間。

（二）各級飲食業趁機對碟頭飯、碗頭飯與白飯起價，每一單位加價一角至兩角甚為普遍。該業人士的解釋，除了白米漲價外，燃料、工資與舖租漲價也有關係。白粥因用米成本很微，暫時仍少趁機加價的現象。

（三）土酒類也在醞釀加價，但暫未普遍。

（四）米製品類，經已全面加價。除了排米粉、粘米粉、糯米粉、即食米粉、瀨粉等普升百分三至百分五外，炒米餅、米通也有局部加價百分十左右的事實。

綜結來說，這種種加價雖然關係民生，但因多年來僅有的漲價，市民一般表示體諒與接受，對民生經濟的不良影響遠不及燃料、舖租影響的沉重。

（特訊）近月來米價連續上漲，米製品如排米粉乾、小粒粉、即食米粉、瀨粉、粘米粉、糯米粉等，批發價格亦告提高，比上月間提高百分之三至百分之五。

昨（五日）據批發商透露：近月以來，米價連續上漲，平均漲了百分之五。於是中國大陸的米製品批發價亦相應調整，個別品種提高百分之三至百分之五。

排米粉類：江門產品零點六公斤×六十包每箱批發價九十三元，拆銷價九十七元。三公斤×十包紙箱批發價九十元，拆銷價九十四元。肇慶產品零點六公斤×五十包每箱批發價八十六元，拆銷價九十元；零點五公斤×六十包每箱批發價八十六元，拆銷價九十元；三公斤×十包每箱批發價八十二元，拆銷價八十六元。番禺產品零點六公斤×五十包每箱批發價九十三元，拆銷價九十七元；三公斤×十包每箱批發價九十元，拆銷價九十四元。汕頭產品零點五公斤×六十包每箱批發價七十六元，拆銷價八十元。佛山產品三公斤×十包每箱批發價八十元，拆銷價八十四元。

其他米粉類：石岐瀨粉零點五公斤×六十小包每箱批發價八十五元，拆銷價八十九元。東莞包裝粉零點六公斤×五十包每箱批發價一百二十元，拆銷價一百廿四元。東莞即食米粉二百四十包每箱批發價一百〇八元，拆銷價一百一十二元。

粘米粉：東莞、江門、石岐、番禺、肇慶等產品，三十公斤每包批發價六十二元，拆銷價六十六元。

米粉餅：東莞產品零點六公斤×五十包每箱批發價九十五元，拆銷價九十九元；零點三公斤×八十包，每箱批發價七十二元，拆銷價七十六元。石岐、番禺、肇慶產品零點六公斤×五十包每箱批發價七十九元，拆銷價八十二元。

汕頭產品三十公斤每包批發價五十元，拆銷價五十三元。東莞、江門、石岐、番禺零點六公斤×五十包每箱批發價六十七元，拆銷價七十元。

糯米粉：東莞、江門產品三十公斤每包批發價七十四元，拆銷價七十七元。石岐、番禺、肇慶產品三十公斤每包批發價七十二元，拆銷價七十五元。東莞、江門產品零點六公斤×五十包。

炒米餅米通與米酒亦有局部加價，種種加價雖然加重負担，但係多年來僅有加價，市民多表體諒與接受，認為威脅不若燃料舖租的沉重。

（特訊）昨（五）日米市，成交互有增減，中國大陸米及泰國米碌成交較多，泰國香米及大米成交較少。入口米商九家開盤，提沽食米廿五款，其中十五款有成盤的，中國大陸米佔一千九百二十中包，泰國米佔七百二十中包另一百四十包。

據米業人士指出：現在二、三盤商側重提取候寄米，繼續購入適銷的，以中國大陸油粘秘白米及泰國米碌比較多一些，因為價格較低，用以配搭價格較高的白米，適應消費者需要。

成盤紀錄：中國大陸安字新絲苗每担一百八十元，大運新米一百七十六元，金稻新絲苗二百十元，梧字新絲苗一百八十三元，寧字油粘一百六十九元，泰國藍馬米碌一百四十八元，金田鷄新香米一百九十八元，金象香米碌一百六十元，金鳳新香米二百〇三元，金龍新香米一百九十九元，黃觀音香米一百七十五元，金馬米碌一百五十三元，雷福新香米二百元。

東京股市下滑
指數跌四十點
成交三億六千萬股

（特訊）東京三月五日電：東京股市各類股價普遍下跌，指數重跌四十點，而杜瑣斯指數下降至近數月來的最低位。

東京股市杜瑣斯指數跌四〇．三六而為七〇九四．〇三。新市場指數跌一．〇三而為五〇九．一六。總成交三億六千萬股。

市場消息稱：石油及能源股類普下滑，電機股及運輸股類則企穩。

部份股票收市價如下：平和不動產五五一，日本石油一三六〇，松下電器九一五，三井物產三二〇，東京海上六一〇，日本郵船二九三，東旗二七二，武田藥品八七〇，富士寫真一一二〇，日電器五七三，重工一九三，學田自七七二。

美國今年肉類
進口數量十四億磅
伊朗要求買麥

（特訊）紐約經濟電訊：①伯利恆鋼鐵廠展望一九八一年的資本開支將在四億五千萬至五億元之間。而去年則為五億零七百萬。②希爾頓酒店集團稱，二月份酒店入住率自去年的百分之七十一降至百分之六十六。③美國今年肉類進口估計將為十四億磅。農業部說，此低於十四億五千萬磅的進口配分活動。④農業部稱，伊朗要求自美國購買九十二萬噸小麥，此為一九七九年十一月伊朗與美伊貿易中斷後的第一次。

由鋼鐵股帶領頭起
紐約股市又轉升
工廠定單則告下降

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約行情電報導紐約股市如下：股市追回午間時的獲利回吐，並且能夠上升，由鋼鐵股帶頭領起升，分析家稱根據兩方面對鋼鐵股有利，因而吸引投資者入手。最近宣佈的建立海軍和預料對商業稅項上的刺激，將使資本支出增加，凡此均屬對鋼鐵股有利。杜瓊斯工業股指數上升五．四二，收市於九七一．四四。

一月工廠定單下降〇．三%的消息，對股市無多大影響，分析家指出十二月數字修正後上升，這支持經濟放慢的看法。有些化學及造紙股堅穩，自從列根財政政策開始披露，化學和造紙也隨同鋼鐵而受到需求，分析家稱這些被稱為直股或有週期性的股票，在通脹下降時會得益，史萬造紙被收購，亦是令這類股票得益的。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九七一點四四，上升五點四二，鐵路股收市於四〇四點三四，上升八點三七，公用事業股收市於一〇八點三七，上升〇點二九。

當日交投的股票有一八七六種，上昇的股票有七九五種，下跌的佔六八〇種，無變化的有四〇一種，創本年度新高價的有〇種，新低價的有〇種。全日交投共四千七百二十六萬股。

漲跌股票為八對七，成交減少至四七．五二百萬股，昨日四八．七三百萬股。

期豆交投暢
全日共成一千零八十五手，開市已以低價報出，亦以低價收市。

（特訊）昨（五）日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成一千零八十五手，較上日增加六百四十五手，開市價已報跌，但尾市仍以低價收市。

三月份大豆合約開市價報一一八點二元，收市一一七點八元，共成三十四手，四月份開市一二三點二元，收市一二二點二元，共成五十一手，五月份開市一二五點六元，收市一二四點六元，共成八十五手，六月份開市一二五點八元，收市一二六點六元，共成一百一十三手，七月份開市一二六點八元，收市一二五點八元，共成一百七十八手，八月份開市一二八點二元，收市一二六點八元，共成六百一十七手。

國際股市金融行情

一九八一年三月五日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	— 0.40	(496.90)
午市	— 1.60	(498.40)

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.	20.80	20.95
怡和	H.K.$	20.55	20.65
和黃	H.K.$	15.10	15.25
會德豐	H.K.$	6.50	6.60
置地	H.K.$	10.26	10.34

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 — 2.89（958.55）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 —40.36（7094.03）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S. — 7.50	(457.00)
尾盤	U.S. — 3.00	(461.50)

美元開市價格：		
法蘭克福	2.1275	馬克
倫敦	2.2040	美元
東京	208.40	日元
巴黎	5.0150	法郎

香港金融行情表

一九八一年（三月五日）
九九金每司両（最高）二九六一．〇〇
（最低）二九二二．〇〇
（收市）二九二七．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五三五．三〇
美單	一〇〇	五三四．二〇
美鈔	一〇〇	五三三．七〇
英鎊	一〇	一一七．〇〇
加拿大圓	一〇〇	四四三．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇五．五〇
瑞士法郎	一〇〇	二七五．五〇
西德馬克	一〇〇	二五〇．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．八〇
荷蘭盾	一〇〇	二二六．五〇
澳洲圓	一〇〇	六一三．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二五．六四
菲律賓披索	一〇〇	六六．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四九〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二五三．〇〇
台灣圓	一〇〇	一三．一〇
泰國銖	一〇〇	二六．三〇
印度勞啤	一〇〇	五六．四〇
澳門紙	一〇〇	九五．〇〇
南非鎊特	一〇〇	五八〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．〇〇

澳新式攪拌器在本港展出

澳洲樂利斯（NOLEX）公司之最新萬能攪拌器，即將在本港「食品製造及飲食業設備展覽」中展出。該展覽由澳洲商務專員公署主辦，由三月十日起至十二日，一連三天，在康樂大廈該公署展覽廳舉行。

該公司之一種極高級攪拌器，適用於磨碎例如芝士、麵飽糠、沙律、魚類或肉食等。同時展出的有不同類型的絞肉機，四十一號適用於肉店或肉食加工製造業，能夠每小時絞肉達一千公斤；十二號則為最小巧的絞肉機，適合酒店、餐廳、醫院及咖啡店採用，肉類毋須預先煮熟或切碎，即可變成最幼滑的碎肉。

該公司之另一產品是以水力或空氣作壓力的灌腸機，除可以灌製肉腸外，亦可裝入液體如雪糕、芝士或糕糊等；該公司深信這類機器在本港灌腸工業，可有樂觀的前途。

消費市場購買力越來越弱
珠寶鑽石業務受困
生意難如去年樂觀
通貨膨脹急速發展，人們對貨幣信心動搖，尋求保值心理及商人業務多元化發展，使去年業績表現良好。

（特訊）新春以來，珠寶鑽石業務亦受到消費力呆滯的壓力，生意較去年同期減少達一成，商人認為，今年生意將不如往年般樂觀。

據有關商人指出：農曆新歲過後，珠寶鑽石等首飾生意，通常會表現得較為平淡，而轉銷及加工鑲嵌等業務，則不受影響。但是，今年初以來，美國市場購力下降和本港消費力呆滯，除零售生意見疲弱外，其它業務亦見放緩。

商人說，生意去年是好景的，儘管世界經濟陷於低潮，但一般購買力仍未大弱，鑽石珠寶的銷路仍是相當理想的。去年首九個月，鑽石入口總值已較七九年同期增加三億元，首飾也作倍增，由此足以反映業務的良好。

生意額增加，一方面是由於貨值上升的刺激，另方面則由於通貨膨脹急速發展，人們對貨幣的信心產生動搖，紛紛向各種有價值方面尋求保值，因而導致金、鑽石、珠寶等物質表現出興旺的形勢。

據統計數字顯示，去年一至九月，鑽石入口總值達十六億（三十三萬七千卡），比七九年同期大增四億元，首飾入口總值六億七千萬元，而從事這行業的人數，近年來亦有顯著的增加，一九七七年時，本港有珠寶店七百二十一間，就業人數三千六百零五人，七九年六月已升至一千零三十三間零售店，就業人數也躍至五千三百八十五人。

珠寶業務發展得長促發展，除受到過去數年來，本港及世界經濟都在安穩的情況下大幅度增加的財富因素外，珠寶商將基本業務擴展至多元化，與及碎鑽石在手飾鑲嵌方面佔比重越來越大，都有助業務的拓展。

由於潮流的轉變，手飾愛好亦順應改變，寶石、紅寶、藍寶、珊瑚、貓眼石、翠玉的熱潮後，現在已踏入真珠的年代，尤以外國市場的需求更殷。單是去年首九個月，真珠出口及轉口高達五十二萬顆，而同期入口的只得十二萬五千，外商運貨至也猶清。

至於珠寶方面，情況亦十分理想，九個月的入口達七百六十三萬多顆，出口及轉口達七十七萬多顆，而同期入口的只得一百二十一萬顆，七九年同期入口僅二百二十八萬顆。一直以來，人們都認為鑽石珠寶是富人的專利品，但八〇年代，購買珠寶首飾不單是保值，更變成一種時尚的裝飾品，人們不在乎貨石的貴重與否，只追求設計的品味，是否配襯衣物及價值合理，所以中下價的鑽石與貨石市場堅挺，可與歐洲市場比美。

當然，香港是一個免稅的自由港口，配合手工精美，工資低廉等優點使港製品能與各地產品作更有效的競爭，另方面，欠缺推銷和設計人材，使大部份製品仍停留模仿，抄襲的階段，故要使本港珠寶業務再進一步發展，悉力培訓人材，實在是當務之急。

股市成交價目表（三月五日 星期四）

香港會成交：45,500,000元　遠東會成交：213,770,000元
金銀會成交：120,220,000元　九龍會成交：470,000元

四會成交總額：379,960,000元

恒生指數：1392.43跌67.42　遠東指數：6908.40跌383.50
金指數1159.25跌50.32銀指數1625.95跌96.54金銀指數1241.66跌60.19

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	168.00	168.00	165.00	166.00	167.00	167.00
匯豐銀行	21.80	21.80	21.10	21.20	21.30	21.10
海外信託	6.60	6.60	6.30	6.40	6.40	6.30
友聯銀行	10.40	10.40	9.90	—	10.00	10.10
東亞銀行	110.00	111.00	107.00	109.00	111.00	107.00
永隆銀行	89.00	91.00	89.00	—	89.00	89.00
嘉華銀行	3.60	3.65	3.475	3.55	3.50	3.475
工商銀行	3.85	3.90	3.85	3.85	3.85	3.85
地下鐵路債劵	—	—	—	—	—	—
九倉債劵7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債劵8%	—	—	—	—	—	—
港燈債劵9.25%	67.0%	67.0%	65.0%	67.0%	65.0%	66.0%
港燈認股權證	7.00	7.00	6.65	6.65	6.65	6.70
置地認股權證80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	18.80	19.60	18.80	18.80	18.80	19.00
怡和認股權證82	3.275	3.40	3.10	3.15	3.15	3.125
（二）公用類						
九燈	9.60	9.70	9.30	9.40	9.30	9.30
港燈集團	7.75	7.80	7.40	7.45	7.50	7.45
中華煤氣	27.50	27.50	27.20	—	27.20	—
電話公司	26.00	26.00	25.40	25.40	25.60	25.40
油蔴地小輪	5.30	5.30	5.30	5.30	5.30	—
九龍巴士	14.50	14.60	14.50	14.50	14.50	14.50
中華巴士	14.50	14.50	14.30	—	14.30	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	4.80	5.00	4.80	4.80	4.90	4.90
隧道公司	9.80	9.80	9.40	—	9.80	9.40
青洲英坭	63.50	64.00	61.00	63.00	61.00	63.00
恒隆	26.50	27.00	26.60	26.50	26.60	26.70
和寶	1.51	1.51	1.51	—	1.51	—
永安公司	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	—
和記黃埔	16.30	16.30	15.30	15.30	15.40	15.30
怡和	21.80	22.00	20.80	20.80	20.90	20.80
立興	4.05	4.05	4.05	—	4.05	4.05
生力啤酒	7.10	7.10	7.10	—	—	7.10
瑞興公司	5.00	5.00	5.00	5.00	—	—
先施公司	53.50	53.50	53.00	—	53.00	—
寶光實業	6.40	6.40	6.20	—	6.30	6.30
屈臣氏	15.00	15.00	14.60	—	14.80	14.60
會德豐A	6.95	7.00	6.65	6.65	6.70	6.70
信德	3.10	3.10	3.10	3.10	—	—
仁孚企業	2.00	2.025	2.00	—	2.00	2.00
太古洋行A	14.40	14.80	13.80	14.40	13.80	13.90
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
渦化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	2.90	2.90	2.75	—	2.80	2.75
連卡佛A	8.30	8.50	8.30	8.40	—	8.50
鱷魚恤	4.90	4.90	4.50	4.90	4.70	4.50
利豐	3.65	3.65	3.65	—	3.65	—
（四）地產建業類						
廖創興置業	5.20	5.20	5.20	—	5.20	5.20
長江實業	32.00	32.25	30.00	30.00	30.50	30.25
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	7.80	7.80	7.70	—	7.70	—
新昌地產	1.40	1.40	1.32	1.35	1.34	1.32
嘉年地產	3.05	3.075	1.925	—	2.95	2.95
置地公司	11.20	11.20	20.50	10.60	10.50	10.50
信託公司A	8.40	8.40	8.25	—	8.35	8.25
合和實業(除息)	17.30	17.40	16.90	17.30	16.90	17.10
新昌集團	4.55	4.80	4.50	4.50	4.50	4.50
四海地產	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—
保華	3.75	3.775	3.65	3.75	3.70	3.65
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	6.60	6.70	6.50	6.60	6.50	6.50
新鴻基地產	16.50	16.50	15.40	16.40	15.50	15.30
大寶（除各項）	6.30	6.30	5.80	5.80	5.80	5.80
泰盛發展	4.90	4.90	4.70	4.70	4.775	4.70
新世界	6.00	6.00	5.70	5.75	5.70	5.70
啓明建業	2.20	2.20	2.20	—	2.20	—
鷹君	3.60	3.70	3.40	3.45	3.475	3.40
大昌地產	5.35	5.40	5.10	5.15	5.10	5.10
大新公和	5.60	5.70	5.60	5.60	5.65	5.60
亞細安	0.48	0.48	0.43	—	0.43	0.43
建煌新記	1.60	1.63	1.50	1.56	1.50	1.54
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	6.00	6.70	5.85	6.00	6.00	5.85
明輝發展	5.60	5.75	5.60	—	5.70	5.65
佳寧	7.25	7.40	7.00	7.10	7.10	7.00
捷聯	6.60	6.60	6.45	6.55	6.50	6.55
華光地產	3.20	3.20	3.00	3.10	3.025	3.00
海港工程	1.06	1.06	1.03	—	1.03	—
志正國際	2.30	2.30	2.30	—	—	2.30
大元	—	—	—	—	—	—
利安	3.00	3.00	2.85	—	2.85	2.90
太古地產	13.20	13.30	12.80	13.00	12.80	12.80
兆安	4.80	4.80	4.80	—	4.80	—
周生生	3.50	3.50	3.50	—	—	3.50
好世界投資	2.60	2.60	2.50	2.50	2.50	2.525
富輝	2.80	2.80	2.80	—	2.80	—
協成行	3.40	3.40	3.00	—	3.00	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	4.35	4.35	4.25	—	4.25	—
世界發展	3.00	3.00	2.95	2.95	2.95	—
恒生工業	2.70	2.75	2.70	—	2.70	2.675
偉華	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
遠東發展	5.20	5.35	4.95	5.00	5.00	5.00
統一樓	6.00	6.00	6.00	—	—	6.00
金山地產	2.90	2.90	2.90	—	2.90	—
永泰發展	12.80	12.90	12.30	—	12.30	12.80
華僑地產	2.25	2.30	2.225	—	2.225	—
（五）倉塢類						
九龍倉	8.45	8.45	8.05	8.10	8.05	8.05
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	3.45	3.45	3.35	—	3.35	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	7.50	7.50	7.20	7.25	7.20	7.30
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	45.50	46.00	45.00	45.50	45.50	45.00
美麗華	38.00	38.00	38.00	38.00	—	38.00
百樂	3.80	3.80	3.75	—	3.75	—
遠東酒店	2.55	2.70	2.55	2.575	2.55	2.60
富豪酒店	2.05	2.10	2.00	2.00	2.025	2.025
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.90	4.00	3.90	3.90	3.90	3.90
長江製衣	12.10	12.10	12.10	—	12.10	—
（八）航業類						
會德豐船A	5.50	5.50	5.50	—	—	5.50
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	3.55	3.55	3.45	3.50	3.50	3.45
華光航業	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	3.90	4.00	3.80	3.90	3.85	3.85
（九）投資類						
聯合企業	7.60	7.60	7.60	—	7.60	—
怡和證券	11.80	11.80	11.30	11.50	11.30	11.30
森那美	9.40	9.40	9.40	9.40	—	—
新鴻基證券	5.05	5.15	4.80	4.80	84.25	4.825
（十）其他						
菲立斯爾	0.1225	0.125	0.1225	—	0.125	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	7.10	7.20	7.00	7.00	7.00	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	5.15	5.20	5.15	—	5.15	5.15
茂昌眼鏡	3.125	3.125	3.05	—	3.05	3.075

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際資業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	1.85	1.85	1.85	1.85
永達利	—	—	—	—
保益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

鮮果市勢續淡 價格多告捱企

呂宋杧果香蕉漸多到，美國橙萍啤提仍未復增，果欄買賣兩閒，料清明前才有轉機。

（特訊）鮮果況市近日繼續淡靜，由於供量尚少不算多，價格勉能捱企。據果欄消息：近來天氣尚涼快，市民需求減少，加上新品種少，難以刺激市道，一般預料起碼至清明期間才有轉機會。果商稱：雖然處於淡市中，但由於各品種供量較前大爲收縮，故此價格尚能企穩。至於供源方面，仍以美國橙，萍果，啤梨，提子爲主，大陸鴨咀梨仍有貨到，但貨量已不多，呂宋則有杧果及香蕉抵步。

美國橙來量並不多，大庄貨更少，中小庄貨頗滯市，價格亦低，以目前的價格，平均來說入口商仍要虧損。昨日八十庄靚貨每盒八十三元至八十元，普通貨七十元至六十五元。一一三庄靚貨六十三元至五十四元，普通貨四十三元至四十八元，加拿大的港口實際匯兌率指數爲八十元，無起跌。

萍果方面，價格亦頗爲堅穩，美國貨每盒七十八元至七十元，中庄貨六十餘元。美國檸檬供需均衡，每盒六十七元，價格相當平穩。檸檬市道近來開始有轉好跡象。美國啤梨仍未大行其道，主因是貨素所限及貨量不多，半盒庄成五十四元，保持平穩。美國紅提貨素一般，市道普通而已，每箱成八十元左右。呂宋杧果到量漸多，尚未至暢旺程度，銷量亦有所增加，但成價由一百元至七十元不等，價格較前略爲提高。呂宋尚有香蕉運到，每担最高成二百元，部份則成一百五十元至一百七十元。天津鴨咀梨近來仍有少量新貨運到，每盒成七十元左右，市勢尚不俗。

薛暮橋經濟文集出版 當前我國經濟問題 收集專論共十七篇

（港訊）最近內地出版了中國著名經濟專家薛暮橋的重要經濟論文集「當前我國經濟若干問題」，共收十七篇，其中在全國各種重要場合所做的報告、講話七篇，專題論文七篇。薛暮橋就探索中的中國經濟發展規律，還在討論研究中的經濟理論，方針政策，特別是關於經濟建設，經濟管理體制闡述了自己的看法；所涉及的都是在中國國民經濟方面帶普遍性的重要問題。如：「經濟工作必須掌握經濟發展規律」，「艱苦創業三十年」，「關于城鎮勞動就業問題的幾點意見」，「關于經濟體制改革問題的探討」，「爲甚麼生產形勢很好，財政會有赤字？」等。該書由人民出版社出版，定價五元。即日起由香港三聯書店發行。

另：北京師範大學政治經濟系主辦的學術論文刊物「經濟學集刊」（第一輯）也已抵港同時發行。每本七元。

期棉市呆滯

交投量與上日相同，仍成二十九手，造價穩中偏軟。

（特訊）昨（五）日香港商品交易所原棉期貨，市況呆滯，全日共成二十九手，與上日相同，造價穩中偏軟，以遠期合約較明顯。商品交易所發表昨日收市價爲：三月份八五點九三美仙，共成五手，五月份八八點二三美仙，共成六手，七月份八八點一四美仙，共成六手，十月份八三點六五美仙，共成四手，十二月份八一點六五美仙，共成八手。

本港外匯市價 美元再度略作回順 英鎊微升歐日元穩

（特訊）昨（五）日本港各主要外匯，美元再度回落，英鎊微升，其他歐日元多告企穩。美元每百匯價五三五．一港元，較上日跌四角；英鎊匯價一一．九四五，升二仙；西德馬克每百匯價二五五．二，跌三角；瑞士法郎每百匯價二八一．〇五，升九角；澳洲幣每百匯價六三一，跌一．五角；加幣每百匯價四五三．一五，跌三角；日元萬匯價二六一．二五，跌六角。

鈔價方面，美元每百兌五三三．七港元，跌三角；一英鎊兌一一．七三，跌七仙；西德馬克每百兌二四九．八，跌二角；瑞士法郎每百兌二七四．五，升一元；澳洲幣每百兌六一四．五，跌一元；加幣每百兌四四二，跌．五元；日元每萬兌二五六．七，升七角。

港匯指數

（特訊）一九八一年三月五日（星期四）

首兩月僑外在台投資 總額逾三千萬美元

較去年同期增百份一點二五，其中佔九百餘萬美元爲來自香港的投資。

（台北訊）經濟部投資審議委員會發表統計，今年前二個月共核准華僑及外國人來台投資總額達美金三千二百七十九萬一千美元，較去年同期增加一．二五%。

一、二月份華僑投資金額達一千二百零五萬二千美元，其中香港地區九百七十四萬四千美元，日本十七萬五千美元，美國地區四十七萬六千美元，其他地區十九萬二千美元。

外國人投資總額爲二千零七十三萬九千美元，其中美國地區三百九十四萬九千美元，日本地區七百五十六萬六千美元，歐洲地區一百六十一萬二千美元，其他地區七百六十一萬二千美元。

就僑外投資業別而言，以化學品製造業爲最多，金額爲八百八十四萬二千美元，佔總額的二十六．九六%，其他較多的業別包括：服務業六百八十三萬六千美元，佔總額的二十．八五%，基本金屬及金屬品製造業三百五十九萬美元，佔總額的十．九五%等。

另外，投審會於一、二月間亦核准我國對外技術合作案十四件，包括較多者爲：基本金屬及金屬製品製造業四件，電子及電器製造業三件，機械儀器製造業二件，化學品製造業二件，紡織業二件等。

美國基本貸息 將降至十七厘水平

經濟將再陷入衰退

（紐約四日電）由於許多專家表示，美國經濟活動不久可能再度陷入衰退，大多數美國主要銀行均把其基本放款利率由一九%降至一八．五%。這些銀行包括美國商業銀行，花旗銀行，信孚銀行，芝加哥第一國民銀行及紐約商業銀行等。

信孚銀行副總裁羅納預測，數週內可能降至一七%或一七．五%。若干經濟學家說，他們發現經濟正在陷入衰退的若干跡象。哈瑞斯銀行首席經濟學家吉尼次基說，經濟此刻接近轉捩點，並且衰退可能在今夏結束。他預期基本放款利率在第二季平均約爲一五%，在第四季約爲十一．五%。另外，美國商業銀行經濟研究處長威爾森預測，基本放款利率到年中時將降至一四%——一六%。

同時，週二其他利率亦大幅上漲。十三週國庫券利率在週二爲一四．三三%，低於週一的一四．四六%，而二十六週國庫券亦由週一的一四．一三三%降至十三．九一%。

防止景氣衰退擴大 日將再降低利率

（東京電）日本政府與日本銀行爲防止景氣衰退更加擴大，初步決定在中旬作第三次的降低重貼現率。降低幅度目前所考慮有〇．七五百分點和一百分點兩方案。但一般認爲，由於二月份日本的消費者物價上升率出乎所料的大幅度降低，使得無法存款利率爲中心的儲蓄存款利率下降速度遲緩，以美國金融利率下降，因此降低〇．七五%（現在爲七．二五%）的方案比較有被採納的可能性。另外，日本銀行配合重貼現率的降低，考慮從四月起降低存款準備率，以期促使銀行降低放款利率。

日銀當局決心在本月中旬降低重貼現率，主要是個人消費的復原遲慢，加上以原材料爲中心的庫存調整不順利所致。至於設業投資，怎樣從順中小企業的倒閉，爲投資者、中小企業的減弱。

亞銀去年間 貸款創紀錄 逾十四億元

（馬尼拉電）亞洲開發銀行最新季刊說，該銀行在一九八〇年對亞洲及南太平洋地區國家提供了創紀錄的貸款十四億四千萬美元，比一九七九年的十二億五千九百萬美元的貸款額高出甚多。

該銀行說，該銀行已於十七個國家的五十八項投資計劃中發放了七十三億七千一百二十萬美元，其中三十七億二千萬美元來自亞洲開發基金，這些貸款不收取利息，只收取百分之一的服務費，另外的十九億九千八百二十萬美元，總共超過十億美元。

該銀行迄今所提供的貸款總共達八十億美元以上，而韓國，印尼及菲律賓三個各得到十億美元以上。

本港糖價最近跌幅大 比一月中跌三成多

現在應該轉入喘定狀態，但由於菲律賓及日本幼砂糖絡繹而至，供過於求更爲嚴重，近期糖價能否轉穩，尚難預料。

（特訊）本港砂糖市，已如敗絮沾泥。主要原因是在淡月中，日本及菲律賓幼砂糖絡繹而至，供過於求的情況越趨嚴重，即使國際糖價稍爲回升，亦難產生刺激作用，何況國際砂糖價格傾向下跌，使繼續運到的幼砂糖，貨家急於求脫，已貯倉的幼砂糖亦不敢繼續株守，一致令價格愈放愈低。與一月中比較，已跌了百分之三十以上。

據糖業人士指出：目前本港砂糖市，淡風凌厲，近年僅見，由於日本及菲律賓幼砂糖絡繹而來，供過於求更爲嚴重。上月間，部分商家還收貨入倉，等待市勢復振，但到了現在，於處境不利，不但繼續運到的菲律賓大幅落價拋售，即貯倉的南韓幼砂糖亦要順市價沽出，福建粗砂糖貯倉貨亦難苟免，價格相率而向下。若從表面來看，最近一個多月以來跌幅那麼大，有類賣臺之瓜，何堪再摘，近期內不會繼續大幅下跌。事實上，由一月下半月港市價格由高峯回落以至演變爲大跌市迄今，跌幅平均超過百分之三十，若非有更大的壓力，再跌的可能性不大。但事實發展，每每令人難料，所以，近期內價格能否轉穩或回升？尚在未可知之數。

昨（五）日市價，菲律賓幼砂糖現貨每担一百九十六元，近期到港每担一百九十元，拆銷每担二百一十七元；南韓幼砂糖倉貨每担二百一十八元；中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸三千七百元，福建粗砂糖倉貨每噸三千五百八十元。

國際糖價，仍然傾向下落。倫敦（四日）原糖現貨每噸二百五十五鎊，回升四鎊。五月期貨每噸二百四十一〇，跌四鎊四〇。八月期貨每噸二百五十一鎊二五，跌二際二五。十月期貨每噸二百四十七鎊一〇，跌二鎊六〇。紐約（四日）原糖五月期貨每磅廿三點美分，跌點九〇美分。七月期貨每磅廿三點二〇美分，跌點八〇美元。八月期貨每磅廿三點一一美分，跌點五四美分。

美牛奶價格 凍結於十三點一元

（路透社華盛頓四日電）劉根的經濟復甦計劃，在國會中贏得首次考驗，參議院農業委員會，通過他提出的凍結乳類製品價格建議。

該委員以十四對二票通過，將凍結乳類製品價格建議，提交參議院全院表決。儘管威斯康辛州民主黨議員普羅斯美爾及其他乳類產品州份議員強烈反對，該計劃依然獲得通過。該議案使乳類製品價格，保持目前每一百磅牛奶十三點一美元的價錢，而原定在四月一日起，加價至十四美元。

列根稱：放棄在四月一日起加價之舉，將使至十月一日時的財政開支，節省一億四千七百萬美元。乳類製品廠上週對該委員會說，如果凍結加價，他們會在財政上受損，乳類製品業是其中一個最有勢力的助選團體，去年爲國會選舉運動，貢獻了差不多一百萬美元。

世界糖產估增 期糖造價 繼續軟順

交投疏落，全日共成八十四手。

（特訊）昨（五）日香港商品交易所原糖期貨交投疏落，全日共成八十四手，較上日增加六手，期現貨價報軟順，現貨價二一點六美仙，下跌二十點。市場無大家現貨買賣消息，糖市福威烈氏機構將在今晚公佈八一至八二年度世界甜菜耕地第一次預測，一般估計，今年歐洲甜菜耕種面積將比去年，大爲增加。

商品交易所發表昨日收市價爲：五月份二三點三美仙，共成四手，七月份二三點五美仙，共成五手，九月份二二點五美仙，共成十二手，十月份二二點九四美仙，共成二十三手，一月份二二點四美仙，共成十九手，三月份二一點四六美仙，共成二十一手。

寶山：鋼管：鍍鋅：工廠 開工生產

（上海電）上海寶山鋼管鍍鋅廠在經濟調整中於二月十九日正式開工投產。這個廠計劃年產鍍鋅鋼管三萬噸，以後爭取年產萬噸。

鍍鋅工業由於污染嚴重，在國外大多由第三世界的某些國家經營。上海過去鍍鋅廠祇有一家，市場上鍍鋅鋼管供不應求，每年須進口一部份。寶山鍍鋅鋼管廠投產後，這項產品的供求關係將大爲改善。該廠在籌建時就注意到污染問題，這次投產前，運用四十米高的煙囱，自裝也安裝了防塵罩。經上海市環境保護局測定，合乎環境保護指標，准予開工生產。

這家工廠經批准，由工、農和愛國建設公司三方聯合經營，上海鋼管廠出原料和設備，寶山縣封塘公社出土地，廠房和勞動力，上海工商界愛國建設公司出百分之六十的資金。由於三方面發揮了各自的優勢，研土動工不足一年就建成投產，這種建廠速度和工作效率在上海也是少見的。

尾市拋售力強 東京美元 大幅下挫

收市跌一點五日元，總成交十億美元，比上日少。

（東京五日特訊）由於東京外匯市場尾市出現大量美元拋售，東京美元在尾市時受到影響，大幅下挫。據外匯商稱：日本的美資銀行沽出大量美元以增加其日元的持有量，其行動促使日本的銀行亦尾隨出售。外匯商又稱：觸發美元拋售的原因是一般相信美國的利率已達峰頂，加上產油國將他們的部分美元資產轉換爲日元。

美元昨日開市價報二〇八．二〇日元，在二〇七．七五至二〇八．九五之間波動，收市價爲二〇七．四五日元，比上日收市價二〇八．九五，下跌了一．五日元。全日總交十億零三百萬美元，比上日的十二億二千八百萬爲少。

減低盲孔成本 新型鑽石鑽頭

西德廠商研製一種新型鑽石鑽頭，能克服在堅硬材料如加固混凝土及花崗岩中鑽取盲孔操作中遇到的難題。

普通的鑽石取心鑽頭在這類應用當中，需要將岩心卸除，作業不單費時，并可能導致孔壁的損壞，另外還有其他缺點，包括鑽石磨料和工件間的接觸面積比較小，加上由於水槽面積減少，令冷卻液的供應逐漸減少，其後果造成鑽頭磨損。

西德魯多夫．里格爾（RUDOLF EGER）公司製造的新型鑽石鑽頭是一種柚長十毫米而直徑範圍爲六毫米至十四毫米的實心工具。鑽頭的表面是用含美制節六〇至八〇目的鑽石粉孕鑲而成的。鑽粉的濃度爲六十至一百。冷卻液乃藉助於一個同心的冷卻液輸送孔，或藉助於一系列交錯排列的孔，或是藉助於大約位於從橫軸伸展至工具周圍部份而輸送到切削面上。

最近一次應用中，其中一枚新型實心鑽頭能鑽挖達三百個孔，而普通的取心鑽頭的壽命祇能鑽八十個孔。該枚直徑爲八毫米的KOS鑽頭已被用來在製作飾面的SEMINO花崗岩厚板上鑽孔，轉速爲每分鐘二千轉，用普通水冷卻，每一個孔的工具費用估計爲零點五馬克，而原有鑽孔費用爲一百五十馬克。

華盛頓 盡心爲您！

港幣存款利率行情表：

期限	利率
一個月	17.00% 年息
二個月	16.50% 年息
三個月	16.50% 年息
六個月	15.75% 年息
十二個月	14.75% 年息

同時接受美元存款　詳情請電：
5-266351 袁小姐或周小姐
3-7210608 張先生洽
（利率更改，不作另行通知）
華盛頓國際財務有限公司
註冊接受存款公司
香港大道中新世界大廈11樓
九龍彌敦道208號四海大廈604室

道亨銀行

道亨銀行代收
建利財務有限公司存款
利率行情

期間	利率	期間	利率
一個月	16.625%	六個月	15.375%
二個月	16.00 %	一年	14.00 %
三個月	16.00 %	年半	12.50 %

最低存款額港幣五萬元
其他存款期利率，歡迎查詢。
道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-8910568	旺角分行	3-815231
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-275189
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油麻地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	葵涌分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

建利銀行國際集團成員

新鴻基聯合投資基金

發行價：$ 11.19
對現價：$ 10.68
（根據一九八一年三月四日之估值）
下次估值日爲一九八一年三月十一日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港銅鑼灣恒隆中心1801室
電話：5-7953627

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	16.000%	三個月	16.000%
兩星期	16.250%	六個月	15.250%
一個月	16.625%	一年	14.250%
二個月	16.000%	兩年	12.500%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大廈五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號榮裕商業大廈五樓	電話：5-480236/7
銅鑼灣辦事處	百德新街2-20號恒隆中心1803-5室	電話：5-766206
筲箕灣辦事處	筲箕灣道121-131號金寶大廈一樓	電話：5-685239
旺角辦事處	彌敦道625號麗斯大廈二十樓	電話：3-854027/9
官塘辦事處	康寧道56號地下	電話：3-423243

WOC Finance Co., Ltd. 永安祥財務有限公司

（永安祥集團成員）
實收資本港幣二千七百萬
自動續期存款利率

一個星期	16.25%	三個月	16.25%
一個月	16.75%	六個月	15.50%
兩個月	16.50%	一年	14.50%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現　進出押滙
樓宇按揭：
十年分期　週息 18.00%
十五年分期　週息 19.00%
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

美銀財務（香港）有限公司

美國銀行集團成員

存款期	年息
一個月	16.75%
二個月	16.00%
三個月	16.00%
六個月	15.25%
十二個月	14.25%
二十四個月	12.50%

最低存款額HK$50,000
（利率如有更改，恕不另行通知）
5-271345/5-283488 陳那華小姐 香港軒尼詩道一號 熙信大廈306室
3-305281 沈樹基先生 九龍彌敦道636號 銀行中心603室
美國銀行各分行均接受上列存款。

永亨銀行

全資附屬機構
永亨財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	利率
一個月	16.625%
二個月	16.125%
三個月	16.000%
六個月	15.250%
一年	14.250%

（最低存款額五萬元起）
歡迎詢問請賜電：總行5-4345725，5-4345716，或向下列分行接洽

中區分行	5-260331	深水埗分行	3-802244
西區分行	5-488118	新蒲崗分行	3-270111
灣仔分行	5-739331	觀塘分行	3-424114
筲箕灣分行	5-696223	葵涌分行	12-294411
油蔴地分行	3-841540	金銀貿易場分行	5-444421
大角咀分行	3-910673	柴灣分行	5-573131

東南亞四城市專輯
本月底起連播三週
就當地民生問題與港作一比較

從三月底開始，一連三個星期，香港電台社康文教組的四位同事，分赴東南亞四個大城市，研究當地民生問題，包括：教育、居住及交通等，與本港情況作一比較。該專輯將安排於「八十年代」及「面面觀」節目中播出。

李再唐已於上月廿五日起程，三月三日晚從菲律賓返港，而盈便利也於四月起程赴吉隆坡。其餘將要起程的有三月九日詹小屏往新加坡，三月十一日往曼谷的陳毓祥。

李再唐廿五日起程當天抵菲律賓馬尼拉，一抵步，他覺得當地人情味很濃而且熱情，所以他的工作，也進行得很順利。當然如果沒有當地人的熱情幫助，工作就不會那麼順利。

最大收獲，是李再唐在菲律賓「國家電台」的一個類似港台「八十年代」的節目作嘉賓。該節目是從早上五時卅分至九時播出的，內容有交通，公共事務和嘉賓參加節目。李再唐在節目中除了介紹港台的「八十年代」外，還答覆各省代表打入電台的電話談有關香港事。

這次李再唐去菲律賓，他覺得可供參考的有交通、勞工、福利、環境、青少年和房屋等問題。

從這些問題，李再唐覺得尤其人分別不大。

菲少年問題

是「青少年」問題，是最值得港人參考的，所以，他預備做一個「青少年專輯」。菲律賓有四千八百萬人口，其中百份之六十，是青少年（廿五歲以下），但他們的青少年問題，並無港人般大和嚴重。查其究竟，是因為菲島的福利辦得好，所以在節目中，李再唐預備把菲島和本港來作一比較，使聽眾除了關心本港的事務外，還關心本港以外的社會。

在這星期當中，李再唐是寓工作於娛樂的，所以他是非常開心的，除了在馬尼拉工作外，他還去馬尼拉以南的其它省分如「百勝灘」等，馬尼拉以北的省分如碧瑤也曾踏足。

在這星期的旅程中，李再唐發覺菲律賓人的文化傳統，多受中國影響，華僑生活方式，與港人分別不大。

菲女傭問題

因為在港接觸的多是菲律賓女傭，所以不禁問李再唐，有沒有研究那裏的人對此問題所取的……。李再唐以為那是青年人不安現狀的心理所影響的，在那裏每一個青年人都想出國。因為物慾引誘太大，他們以為外面的生活比本國好；再加以菲島是發展旅遊業的，他們見到旅遊人仕們好像有「駛」不完的錢，所以便對外有一份憧憬，於是中學畢業的女學生，便紛紛申請出外作女傭。

李再唐要給聽眾們一個喜訊，他說：菲律賓人是喜歡音樂的，而在電台工作的朋友，現在正收集資料，他們將做一個新鮮有趣的音樂節目，如果該節目完成，菲律賓朋友將第一時間供給李再唐參考，作為節目上適當的交流，到時，李再唐一定會拿出來在節目中與聽眾們分享。

城市民歌
公開創作決賽 三月十五舉行

一九八一年城市民歌公開創作比賽，為香港電台主辦，旨在提倡創新音樂嘗試之活動，寄香港人創作歌曲的興趣，鼓勵香港新一代以創新的音樂語言反映城市生活，傳達青年人的訊息。總決賽入選名單：

新曲新詞組：

「城市之歌」：吳秉堅曲、蔡照容詞。

「問」：區志華曲。

「異鄉人」：葉毅曲、詞。

「曇曦」：陳廣誠曲、詞。

「童真」：孔慈雲曲、劉向明、陶賢新詞。

「煩惱」：黃偉榮曲、馮偉才詞。

「漁村風光」：石金華曲、石金利詞。

舊曲新詞組：

「歸途」：林志美曲、詞。

「半日偷閒輕歌罷」：梁美薇詞。

「望鄉」：何潔玲詞。

「昨夜的渡輪上」：馮德基詞。

香港電台邀請本港音樂界知名人士任評判，包括顧嘉煇、盧國沾、黎小田、周聚榮、區瑞強及CBS新力唱片公司代表黃良。決賽日期為一九八一年三月十五日（星期日），地點為大專會堂。

香港電台會於決賽當日，邀請本港著名民歌手區瑞強、陳健泰、蔡楓華及彭健新演唱，並邀得來自台灣之嘉賓王夢麟、徐曉菁、楊芳儀、及江玲客串表演。舞台設計以「創新」為口號，期求突破一般傳統的音樂會形式，使觀眾耳目一新。

又CBS新力唱片公司會為每個表演優秀之六首作品灌錄唱片發表，對於有意發表自己作品的朋友，更是興奮。

香港電台將以推動本港中文歌曲水平的態度，不遺餘力地支持「城市民歌公開創作比賽」。

五號錄音室
香港廣播電台花絮錄

（左起）劉安東、黃浩義、陳偉匡、楊麗仙。

增生力軍 △由三月一日起：廣播劇組增加了三個少壯派的生力軍，他們就是陳偉匡、張志輝以及羅君左。當然，聽眾對他們三位並不陌生，因為他們曾經在廣播劇節目中出現過，但以前只是客串性質而已，三月份起，他們加盟之後，與聽眾朋友在空中見面的次數，相應增加。有人會問：執筆的人有沒有錯誤？陳偉匡這名字，異常陌生，會不會寫錯了？各位朋友，其實陳偉匡才是真名真姓，陳永亮只是藝名而已。陳偉匡與陳永亮，是同一個人來，看到這裏，恍然大悟了罷？

古今奇談 △「姑妄言之姑妄聽之，豆棚瓜架雨如絲。料應厭作人間語，愛聽秋墳鬼唱詩」。這個新節目的開場白。是廣播劇組一個新節目，命名為「古今奇談」，將在短期內推出，請愛好收聽詭異故事的朋友密切注意。

△接到許多由中國內地寄來的信件，希望得到廣播劇組男女藝員的親筆簽名照片，及廣播劇主題曲的歌詞，投函者盛情可感，獨惜信中並沒有附上回郵信封，所以愛莫能助，我們一向的規例，凡有信封，附貼上香港郵票二毫的回郵信封，才可以答覆，否則，恕我們無從覆命。

廣播劇目

播出的廣播劇節目：△第五台「花落誰家」──「翠鶯亂飛」的續集，即共十五回播完。星期一至六，下午二時至二時半播出。

「來自珠璣巷」──新編嶺南故事，逢星期六日播第一回，逢星期二及五，下午四時播出。本故事的概要，已經在上次的電台一週介紹過，全劇共九回。

「秀才人情」──一套在星期日（八日）正午十二時播出的長篇廣播劇。到底「秀才人情」是否真的是「一紙張」？請扭開收音機一聽，便知分曉。

△第一台本週的廣播劇：

醉打門神 「醉打蔣門神」──水滸傳其中一位英雄好漢武松，為兄報仇，殺了自己的嫂嫂和奸夫西門慶，不願連累他人，走到衙門自首，被判刺配充軍。巧遇老管營之子金眼彪施恩，志同道合，結為兄弟。當時，由施恩經營的快活林，被強徒蔣忠強佔。蔣忠生得身材高大，有蔣門神之稱，目中無人，橫行不法。武松抱打不平，為施恩洩恨，醉打蔣門神，令到蔣門神不敢逞強，把快活林所有生意，奉回施恩。劇中人：由李學斌飾武松，偉青飾施恩，莫家駒飾蔣門神。本劇播演時間：本星期六（七日）正午十二時，新聞簡報及豬牛羊價格報導後播出。

福將逃婚 「福將逃婚」──「藕塘關民間故事」，分七回播完的民間故事。逢星期一至五上午十一時新聞簡報後播出。岳飛劇呼牛皋為福將，誰知他們岳家軍在藕塘關駐紮時，總兵金節竟為自己小姨作媒，想把小姨嫁與牛皋，把牛皋嚇得要逃婚。至於後事如何，在劇中自有交代。在藕塘關要逃婚的福將，是由陳潤成飾演。

煞星殺手 「煞星與殺手」──週一至週五，下午十二時半的龍爭虎鬥節目，三月十二日播出「藍衣雙女俠之「四煞星」」第七回大結局，三月十三日的劇名，仍然有「煞星」二字，所不同者，除了煞星外，亦有殺手，亦即「煞星與殺手」。十三日播第一回，是根據青年作家龍乘風的作品改編為廣播劇的。喜歡收聽刺激打鬥故事的朋友，不宜錯過。

沙灘月亮 「沙灘的月亮」──是本週內繼續播出的悲歡離合劇集。三月十三日播十四回大結局。未收聽到最後一回的，仍然不知結局是怎樣的，請屆時收聽。

「記者週日記」──每一個故事都有不同的背景，都有不同的劇情，亦有不同的發展。請記著播出的日期，是週一至週五，時間是晚上十時半。

△最後向大家報導一下第二台週末三時半的「劇壇什錦」節目，今天播出的劇名，是「靈簽」，是由雨萍原著余楊編劇，冼杞然編導。

民間故事將播出岳飛之新故事、圖為岳飛之漫畫造型。（羅君左筆）

風雲人物頒獎典禮盛況

一九八〇年「風雲人物」選舉，經各界市民公開投票後，結果：由地產界名人李嘉誠當選，頒獎典禮已於二日在希爾頓酒店舉行，由廣播署長戴善德主禮。到賀嘉賓，除工商名界外，本台出席的有張敏儀、倫兆銘、雲影麒、朱培慶、黃法之、魏便利、何楚雲、鄧慧嫻、鍾偉明、伍家廉、譚偉華、趙子堅、曾永強、何鑑江、吳偉榮、李安求、麥潤壽、謝紹文、陳婉江和梅玲玲等。

選舉「風雲人物」中票者有七千多票，朱培慶在三月三日「八十年代」週年紀念中抽出其中十名幸運兒，他們是吳慧詩、謝求明、鄭燕玲、戚慧敏、張寶椿、陳建安、劉根好、YAN KING TAI、TSANG LAI MEE、盧獎等，以上各人，將由萬國寶通銀行個別通知。

（上圖）（左至右）籌委會副主席朱培慶、廣播處長戴善德、「風雲人物」李嘉誠、萬國寶通銀行副總裁兼行長白禮士、籌委會副主席蔡粟康藍。

（中圖）（右）廣播處長戴善德致詞。（左）「風雲人物」李嘉誠致答謝詞。

（下圖）香港電台台長張鍼儀女士，向李嘉誠伉儷道賀。

八十年代面面觀
醫療應否分家 週末下午播出

在香港，如果要推行醫和藥的分家制度，會不會可行呢？採取醫藥分家會有些甚麼主要的好處呢？香港目前的醫生、藥劑師、藥房等的分佈情形是怎樣的？在這種情況下，醫藥分家會不會有困難和不便之處呢？同時，如果真的要實施這種制度，要採取一些甚麼做法呢？

香港電台第一台的「八十年代面面觀」座談會，本星期的主題是「醫藥是否分家」。這次出席的講者，有香港醫學會發言人李健雄醫生、執業藥劑師協會代表包偉成博士、香港醫學會代表陳昭儀女士、醫務衛生處藥劑職員會主席何國榮先生、新耶西醫會主席黃大偉醫生等。此外，節目內「每週專評」一節目，則邀請中大經濟系講師宋恩榮先生主講。

「八十年代面面觀」播出時間為星期六下午十時至十一時，並且會在星期日中午十二時十分新聞報告後重播。

圖片說明：上週「八十年代面面觀」座談會，主題為「論財政預算案」，出席講者有（由左至右）：陳坤耀、陳毓祥、劉千石、李剛。

小型球邀請賽 七日行開球禮

由香港電台，青島啤酒，香港九龍小型足球總會協辦，YOUNG STAR贊助之六十至七十年代球會小型球邀請賽，將於三月十七、十九、廿一、廿八及廿九晚七時至九時，在修頓及梁礎臣球場舉行。參加隊伍有：南華、九巴、愉園、東昇、警察及荃灣。開幕禮將於星期六（七日）六時修頓球場舉行開球典禮，屆時舉行三場比賽：①南華對九巴，②東昇對荃灣，③愉園對警察。是次杯賽並得各球會協助，屆時各球迷觀眾，可見到六、七十年代球星們的精湛球技，如南華的「三條煙」，九巴的「鐵馬騮」，東昇的「廣倫」，並稱譽為「充滿足球智慧」的袁權益，且足總會長霍英東，將為東昇上陣。

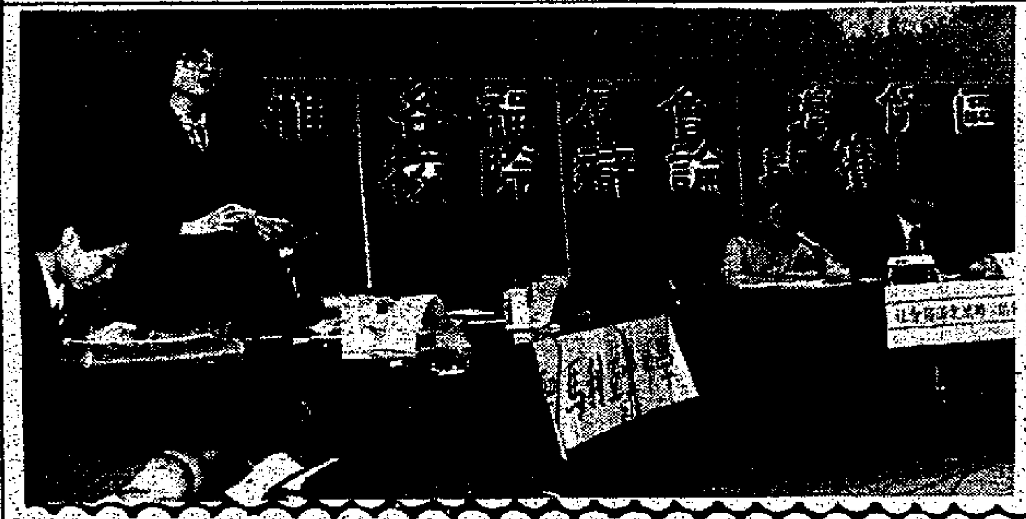
三稜鏡 介紹「三八婦女節」

「三八」婦女節的歷史來源是甚麼？今日香港的婦女地位又怎樣？你希望你的上司是男性還是女性？你是否希望你未來的妻子是一位「女強人」呢？以上種種問題，下週一（三月九日）下午二時半之「三稜鏡」，將會為你一一介紹。兩位節目主持人陳毓祥、李再唐，訪問了中文大學社會系鄧龍威先生，及婦女界代表，有關今日婦女地位問題，請留意收聽。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

灣仔區校際辯論 總決賽八日播出

香港電台與聖雅各福群會，為響應國際傷殘人士年，合辦灣仔區校際辯論賽總決賽，昨已舉行。現安排於星期六（八日）下午六時十五分至七時在港台第一台播出。參加決賽的學校有：聖瑪利亞中學與聖公會鄺帝至中學。辯論題為「社會經濟衰退時，供給傷殘人士之服務應削減。」



（圖為聖瑪利亞中學的同學辯論時留影）

航訊

寶利雅士台灣來港訂月中抵達

高和下週五往獅城 新海德印尼來途中 探險者旬內到翌取道台日返美

（本報訊）東洋船務有限公司代理之寶利雅士（BONITA ACE）號貨櫃輪，將於下週三（十一）從台灣抵港，停泊於現代橋上落貨物，並於即日離港，開往高雄、基隆、大阪及橫濱等地，並兼收紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、諾福克、夏灣拿、傑克斯維爾、邁亞密、溫哥華、西雅圖、砵蘭、薩省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、侯斯頓、加爾維斯頓、蒙特利爾、多倫多及聖約翰等地貨物。

永泰海運有限公司代理之高和（KAO HO）號貨輪，將於下週四（十二）從日本抵港，停泊於B號浮泡上落貨物，並於翌日（十三）直放新加坡及巴生。

聯航船務有限公司旗下之新海德（NEW HYDER）號貨輪，將於下週三（十一）從印尼抵港，碇泊於A號浮泡上落貨物，並於下週日（十五）直放椰加達、三寶壟、泗水。

美國海陸聯運有限公司旗下之探險者（S L EXPLORER）號貨櫃輪，將於下週二（十日）從美國抵港，停泊海陸橋起卸貨物，並於翌日開往高雄、基隆、神戶、橫濱、長堤及奧克蘭等地。（秉）

太平洋輪下週赴岷

（本報訊）中央航業有限公司代理之太平洋輪（PACIFIC SATU）號貨輪，將下週二（十日）從馬尼拉抵港，碇泊於A號浮泡起落貨物，並於翌日（十一）直航馬尼拉。（秉）

喜馬拉雅丸將往西非 銀星自釜山南來 海輝九日駛印尼

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之喜馬拉雅丸（HIMALAYA MARU）號貨輪，將於下週二（十日）從新加坡抵港，停泊於A號浮泡起卸貨物，並於翌日（十一）開航前往阿別讚、阿巴巴、杜阿拉、夏想港、蒙羅維亞、添馬港、饒美、科多納。

新興行船務有限公司代理之銀星（SILVER STAR）號貨輪，將於星期日（八日）從釜山抵港，碇泊於B號浮泡上落貨物，並於翌日前往釜山。

海豐船務（香港）有限公司代理之海輝（HOI WAI）號貨輪，將於星期六（七日）從印尼抵港，停泊於B號浮泡上落貨物，並於下週一（九日）直往泗水、三寶壟。（秉）

尚有航訊刊在五張四頁

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海港中心1301室 電話：3 699171.
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務・定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運
兼收波多黎各貨儎

	集運截貨	散裝截貨	開行
★威爾遜總統（★P.S.W.ONLY） PRESIDENT WILLISON	9/3 (1200)	9/3 (2300)	11/3
★麥迪臣總統（★P.N.W.ONLY） PRESIDENT MADISON	10/3 (1200)	10/3 (2300)	12/3
格蘭總統 PRESIDENT GRANT	18/3 (1200)	18/3 (2300)	20/3
皮雅士總統 PRESIDENT PIERCE	23/3 (1200)	23/3 (2300)	25/3

亞拉伯灣、東南亞航線

	散貨截貨	開行
夏利臣總統 PRESIDENT HARRISON	8/3 (2300)	10/3
傑佛遜總統 PRESIDENT JEFFERSON	21/3 (2300)	23/3

專綫服務電話3—7210247
本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12 268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-296121 營業部：3 699171
貨儎及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5－453911至20
澳門代理 遠東洋行 澳門荷蘭園正街30號地下貨運部 電話：75381.

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	三月十日	三月十三日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	三月三十日	四月一日

往：門司、神戶、橫濱、名古屋。

★百利怡美利 PATEVERETT ★不收門司貨	三月十二日	三月十三日
利民怡美利 RAMONEVERETT	三月廿七日	三月廿八日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

遂利怡美利 MAKEVERETT	A36泡	三月七日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	三月卅一日	四月一日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
往：安遜那達，文些路，阿卡浦爾科及中美，科林多港，聖約翰，弗塔阿勒那斯。
BARBARA MARIANA
三月十五日截貨 十六日抵港 十七日開行
收貨站：九龍聯益倉 紅磡蕪湖街
TEL：K－334111 EXT.227

S.K. LINE
昭榮汽船株式會社
香港──高雄──基隆全新貨櫃服務
飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.8） 截貨：包箱：八日下午五時 散貨：七日下午五時 三月十日抵港
寶利雅士 BONITA ACE（VOY.9） 截貨：包箱：十一日下午五時 散貨：十日下午五時 三月十二日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
貴客付貨 惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話@250241，@260900

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141
B35 The SuperCarriers

巴拿馬─美加東岸及中南美航線

		截貨	開航
利加拿	NAGARA	10/3	12/3
百保通	BARBER TONBERG	19/3	21/3
多獲利	THERMOPYLAE	24/3	26/3

加州特快航線 直航羅省、長堤

百保通	BARBER TONBERG	19/3	21/3
百保盤	BARBER PRIAM	4/4	6/4

美加西岸及委內瑞拉航線

天時	B. TENNESSEE	6/3	8/3
百保通	BARBER TONBERG	19/3	21/3

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線
往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比。

威利圖	WILLINE TOYO	6/3	8/3
大朗加	TARONGA	25/3	27/3

收貨站：香港收貨站葵涌醉酒灣盛滿臺 青衣收貨地段394 電話：12—272632.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M.S. SULU CAREER 江亞快輪
三月十六日落貨 三月十七日開行
直航：HAMBURG ANTWERP. ROTTERDAM AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
LeHavre, Ceuta, Las Palmas, Melilla Via Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London Turku, Kotka, Tromsoe Via Hamburg.
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H—238091/8（8 Line） 澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號
M.S. HowaMaru 豐和丸 四月二日到港 直航：新港 上海

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

海力 OCEAN STRENGTH 三月八日到 八日開 往：德班、（約翰尼斯堡由德班轉）伊利沙白港、開普敦、東倫敦。
甲斐丸 KAI MARU 三月九日截貨 十日開 往：邁打。
海和 OCEAN HARMONIA 三月九日到 十日開 往：的黎波里、阿爾及爾、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭卡。（班加西、ANNABA、LA GOULLETTE、奧蘭、由瓦勒特轉）
LANCASHIRE 三月十日到 十一日開 往：坦加、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、桑給巴爾。
喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU 三月十日到 十一日開 往：阿別讚、阿巴巴、杜阿拉、夏想港、蒙羅維亞、添馬港、饒美、科多納。
寶利雅士 BONITA ACE 三月十一日下午五時截貨 十二日到 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、溫哥華、西雅圖、波特蘭、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、侯斯頓、加爾維斯頓、蒙特利爾、多倫多、聖約翰。
阿爾卑斯丸 ALPS MARU 三月十一日到十二日開 往：喀拉蚩。
EASTERN HARMONY 三月十二日到十三日開 往：那瓜拉、康拉薩俄、曼薩尼羅、危地馬拉、聖多明各、聖安周、阿卡浦科、阿卡珍那、弗落阿勒斯、卡爾拉俄。（瑪瑙斯由衲戶轉）
阿波羅峰 APOLLO PEAK 三月廿日到 廿一日開 往：布宜諾斯艾利斯、亞松森、蒙的威道、山道士、里約熱內盧。
ATALANTI 三月廿日到 廿一日開 往：路易士港、雷尼汪島、大馬達威、貝拉、馬里杜。
ALEXION HOPE 三月廿一日到 廿二日開 往：阿卡巴。
SAINTE SUZANNE 三月廿一日到 廿二日開 往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）、蒙巴沙。
KAVO YOSSONAS 三月廿四日到 廿五日開 往：邁打、荷臺達、蘇丹港、吉布地、阿丁。
S.A.VAN DER STEL 三月廿七日到 廿八日開 往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。
海合 OCEAN ESPOIR 三月廿八日到 廿九日開 往：塞德港、比利尤斯、貝魯特、亞力山大。（拉塔基亞由貝魯特轉，班加西由比利尤斯轉）
阿爾泰丸 ALTAI MARU 三月廿九日到 卅日開 往：洛比托、阿別讚、蒙羅維亞、阿巴巴、夏想港。
總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 香港夏愨道十八號海富中心第二座廿一樓 電話：五—二九三一一〇（十一綫）

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
昇龍	RISING DRAGON	日本	六日	東洋
榮富	GREEN FORTUNE	美國	六日	利達
亞馬都	AMADO	基隆	六日	麥遜初
遜利恰美利	MAKEVERETT	日本	六日	福來
快賓	FIRBANK	基隆	六日	天祥
白星	WHITE STAR	基隆	六日	達高
福興	FOO HSING	高雄	六日	海盟
東方飛翼	ORT.EXPRESS	基隆	六日	港郵
利來荷安	NL.HOORN	日本	六日	寶隆
美利維京	MERRY VIKING	基隆	六日	港貨櫃
波的摩	UNION BALTIMORE	台灣	六日	安興
海富	MARINE CONTAINER	基隆	六日	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	六日	海盟
光大	KWANG TA	高雄	六日	永裕
東方宏業	ORT.VENTURE	神戶	六日	港郵
亞加新	ARCADIAN SUN	基隆	六日	福來
渣華昇寶	NL.EBRO	東非	六日	渣華
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	六日	馬士基
羅麥士	KHUD ROMAS	歐洲	六日	華林
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	檳城	六日	森那美
紀伊丸	KII MARU	基隆	六日	日郵
派拉和斯托	P.VLADIVOSTOKA	歐洲	六日	華林
大環球	GREAT UNIVERSE	基隆	六日	新興
馬來人	THE MALAYAN	日本	六日	中央
宮鶴丸	MIYATSUSU MARU	日本	七日	日郵
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	七日	香島
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	歐洲	七日	馬士基
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	七日	新興
馬泰	MATTY	日本	七日	日郵
威利圖	WILLINE TOYO	日本	七日	百保利
海力	OCEAN STRENGTH	日本	七日	大三
蘭開夏	LANCASHIRE	日本	七日	大三
渣華水晶	NL.CRYSTAL	基隆	七日	渣華
天時	TENNESSE	美國	七日	百保利
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	七日	捷成
高麗元眞	KOREAN WONIS JIN	高雄	七日	利洲
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	七日	日郵
麥運	SE.MCLEAN	美國	七日	海陸
吉發	JILFAR	台灣	七日	恰和
若梅丸	WAKAUME MARU	日本	七日	日郵
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	七日	恰和
泰士來	TYSLA	日本	七日	寶隆
多寶士高	TOPUSKO	日本	七日	邊行
大輪滿	TELAMON	南非	七日	日郵
黑鯨	BLACK WHALE	日本	七日	大源
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	七日	福來
海太獨立	SEAPAC INDEPENDENCE	美國	七日	天祥
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	八日	美輪
渣華本州	NL.HONSHU	新加坡	八日	渣華
江偉	CHIANG WEI	日本	八日	天祥
百保珮	BARBER PERSEUS	新加坡	八日	百保利
班菲羅夫士	GEROI PANFILOVTSY	日本	八日	華林
美加美	DINA	曼谷	八日	振盛行
約翰	JOHN	台灣	八日	萊敦
吉利島	KELLETT ISLAND	新加坡	八日	香島
銀星	SILVER STAR	釜山	八日	新興
國利	KUO LIE	高雄	八日	海昌
薩絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	八日	沙嗜
漢普頓丸	HAMPTON MARU	日本	八日	日郵
長浪	EVERWAVE	日本	八日	日郵
巴恩	BAARN	基隆	八日	日郵
利來水晶	NL.CRYSTAL	歐洲	八日	寶隆
南星	NANSING I	沙巴	八日	國光
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL	美國	八日	港恒
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	八日	馬士基
山皇	MOUNT KING	基隆	八日	美亞
嘉航	CHAR HANG	台灣	八日	嘉慶
海和	OCEAN HARMONIA	日本	八日	大三
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	台灣	八日	新興
君重丸	KIMISHIGE MARU	釜山	八日	山下
小市口	XIAOSHIKOU	華北	八日	新僑
巴山	BARZAN	台灣	八日	寶隆
金華	KING HWA	高雄	八日	東海
有利雅士	ELECTRO ACE	美國	九日	中央
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	日本	九日	港郵
樂謙	AL.RAHIM	日本	九日	川崎
海洋雅士	OCEAN ACE	基隆	九日	泛達
金星	VENUS	日本	九日	美邦
大羅麗	DIE LORELEI	日本	九日	天祥
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	九日	太古
愛締斯	ALTIS	新西蘭	九日	森那美
巴越海	PRAVADE SEA	婆羅洲	九日	國光
四達寶	CEDERBANK	南非	九日	天祥
長運	EVER LUCKY	高雄	九日	利達
三池丸	MIIKE MARU	日本	九日	日郵
寶利星	BONNY STAR	釜山	十日	新興行
佳力亞	JAGREKHA	上海	十日	汎洋
陶南一號	DONAM 1	釜山	十日	港興
陽輝	SUN GRACE	日本	十日	協成
莎莉海洋	SALLY OCEAN	基隆	十日	川崎
愛露馬士基	ELEO MAERSK	日本	十日	馬士基
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	十日	總統
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十日	中央
肯尼迪角	CAPE KENNEDY	日本	十日	川崎
明智	AEGIS WISDOM	基隆	十日	日郵
利奧	LIRIOS	日本	十日	海聯
探險者	SL.EXPLORER	美國	十日	海聯
岩手丸	IWATE MARU	基隆	十日	日郵
沙菲	PROF.SZAFER	歐洲	十日	天祥
荷賓德	HOLSATIC	基隆	十日	快航
海太華利治	SEAPAC VALLEY FORGE	美國	十日	天祥
太平洋	PACIFIC SATU	日本	十日	中央
大嶼島	LANTAO ISLAND	新加坡	十日	香島
寶利星	BONNY STAR	釜山	十日	新興
江偉	CHIANG WEI	日本	十日	天祥
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	十日	大三
佳力亞	JAGREKHA	上海	十日	汎洋
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十一	中央
木星	JUPITER	基隆	十一	港興
渣華科加多士	NL.FORCADOS	新加坡	十一	渣華
日本家寶	JAPAN CAOBO	日本	十一	汎洋
上海	SHANGHAI	上海	十一	招商局
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	十一	太平
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十一	永裕
甲斐丸	KAI MARU	基隆	十一	日郵
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	美國	十一	新興
威爾遜總統	PRES.WILSON	美國	十一	總統
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	基隆	十一	天祥
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	日本	十一	福來
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	十一	新興
海皇鳳信子	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	十一	港恒

今日空郵（星期五）　截郵時間

沙巴、馬來亞　上午十一時

菲律賓、台灣、新加坡、印尼、沙勝越、泰國、緬甸、寮國、刁拜、埃及、敍利亞、科威特、卡塔爾、約旦　中午十二時

印度、尼泊爾　下午三時

西德、澳大利、伊朗、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、阿曼、英國、北愛爾蘭、以色列、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、法國、義大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、安的列斯羣島（荷）、蘇理南、尼日利亞、肯雅、賓比亞、吉布底、留尼汪島、牙買加、哥斯達尼加、千里達、坦桑尼亞、墨西哥、斯里蘭卡、塞舌爾羣島、毛里求斯、科三鼻給、扎伊爾、瑞雪、巴基斯坦、澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波利尼西亞、日本。　下午五時

南韓、加拿大、夏威夷、馬里亞納羣島、沙巴、美國　下午六時

今日平郵

科威特、巴林島、德班、緬甸、也門、埃及、埃塞俄比亞　下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
胡佛總統	PRES.HOOVER	加州	六日	總統
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	六日	馬士基
日興丸	NIKKOH MARU	美國西岸	六日	川崎
薩摩亞	SAMOA	加州西太平洋	六日	寶隆
海太獨立	SEAPAC INDEPENDENCE	美國西岸	七日	天祥
東方宏業	ORT.VENTURE	西雅圖	七日	港郵
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	八日	美輪
麥運	SL.MCLEAN	美國西岸	八日	海陸
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	八日	捷成
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國西岸	八日	太平
百保珮	BARBER PERSEUS	洛杉磯紐約	八日	百保利
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	八日	森那美
百保天時	BARBER TENNESSEE	委內瑞拉	八日	保百利
樂謙	AL.RAHIM	加勒比海	十日	川崎
海皇珊瑚	NEPTUNE COROL	美國西岸	十一	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十一	中央
福至谷	SEAPAC VALLEY FORGE	美國西岸	十一	天祥
探險者	SL.EXPLORER	美國西岸	十一	海陸
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州	十一	總統
肯尼迪角	CAPE KENNEDY	中美西岸	十一	川崎
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美巴西	十二	天祥
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	十二	汎洋
渣華科加多士	NL.FORCADOS	中南美	十二	渣華
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十二	山下
威爾遜總統	PRES.WILSON	加州西太平洋	十二	總統
利家拿	NAGARA	紐約美國大西洋	十二	百保利
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	十三	馬士基
利家拿	NAGARA	加勒比海中南美	十三	百保利
哥連德士二號	CORRIENTES 2	南美	十三	太古
東和	EASTERN HARMONY	中南美	十四	大三
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	十五	香島
美國自由	AM.LIBERETY	加州紐約	十五	美輪
長勇	EVER VALIANT	加勒比海	十五	利達
華利祖	VALLEJO	秘魯	十五	天祥
革新者	SL.INNOVATOR	美國西岸	十五	海陸
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	十五	捷成
長勇	EVER VALIANT	紐約	十五	利達
歐洲綫				
樂好信	NORD HAU SEN	歐洲	七日	東亞
泰士來	TYSLA	地中海	七日	寶隆
多寶士高	TOPUSKO	地中海	八日	邊行
班菲羅夫士	GEROI PANFILOVTSY	地中海	八日	華林
嘉航	CHAR HANG	地中海	九日	嘉慶
海和	OCEAN HARMONIA	地中海	九日	大三
長運	EVER LUCKY	歐洲	九日	利達
	FRANZ XAVER KOEGEL	地中海	九日	日郵
巴恩	BAARN	亞歷山大	九日	日郵
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十日	沙嗜
派拉諾克基	PIONER NAKHODKI	歐洲	十二	日森
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	十二	日郵
運登	LINDEN	希臘	十三	日郵
富山	TOYAMA	漢堡	十三	寶隆
澳洲綫				
派麗培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	六日	華林
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	八日	香島
小市口	XIAOSHIKOU	澳洲	九日	新僑
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十日	太古
愛締斯	ALTIS	新西蘭	十日	碧琪
約翰碧琪	JOHN BAKKE	弗曼特爾	十一	森那美
印·巴·中東綫				
東方飛翼	ORT.EXPRESS	波斯灣	六日	港郵
波的摩	UNION BALTIMORE	遮打	七日	安興
金秀迪亞	GOLDEN SAUDIA	遮打	七日	遮打
班菲羅夫	GEROI PANFILOVSKY	遮打	八日	華林
吉發	JILFAR	紅海	八日	恰和
巴山	BARZAN	波斯灣	八日	恰和
若梅丸	WAKAUME MARU	遮打	八日	日郵
威利圖	WILLINE TOYO	波斯灣	八日	百保利
長運	EVER LUCKY	遮打	九日	利達
長浪	OVER WAVE	孟買卡拉奇	九日	日郵
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	依力	九日	新興
君重丸	KIMISHIGE MARU	卡拉奇波斯灣	九日	山下
巴恩	BAARN	亞丁	九日	日郵
三池丸	MIIKE MARU	吉大港	十日	日郵
夏利遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯海	十日	總統
海洋雅士	OCEAN ACE	科倫坡	十日	泛達
愛露馬士基	ELEO MAERSK	波斯灣	十日	馬士基
岩手丸	IWATE MARU	科倫坡	十一	日郵
甲斐丸	KAI MARU	遮打	十一	日郵
明智	AEGIS WISDOM	遮打	十一	日郵
瑪利波音	MARI BOEING	阿塞巴	十一	日郵
東南亞綫				
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	六日	海陸
寶迪加利	BERDIKARI	新加坡巴生	六日	天祥
新海順	NEW HYSAN	曼谷	六日	聯航
祥風	CHEONG WIND	曼谷	六日	順昌
華納利	AND.WANAKARYA	曼谷	七日	亞利來
馬泰	MATTY	雅加達	七日	日郵
源安	FORTUNE CARRIER	斗湖山打根	七日	東安
宮鶴丸	MIYATSURU MARU	雅加達	七日	日郵
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉	七日	東安
遜利恰美利	MAKEVERETT	印尼	七日	福來
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	八日	福來
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	八日	中央
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	八日	大源
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	九日	山下
大羅麗	DIE LORELEI	新加坡巴生	十日	天祥
太平洋	PACIFICSATU	馬尼拉	十一	中央
巴越海	PRAVADE SEA	汶萊斗湖	十一	國光
陽輝	SUN GRACE	新加坡庇能	十一	協成
太平洋	PACIFIC SATU	馬尼拉	十一	中央
利奧	LIRIOS	新加坡	十一	海聯
海皇鳳信子	NEPTUNE ZIRCON	新加坡	十二	港恒
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	十二	天祥
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡曼谷印尼	十二	馬士基
南星	NANSING I	汶萊納閩	十二	國光
美加美	DINA	印尼	十二	振盛行
台灣·日本·釜山綫				
日興丸	NIKKOH MARU	日本	六日	基利行
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	九日	東洋
銀星	SILVER STAR	釜山	九日	新興
莎菲	PROF SZAFER	日本	十一	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	高雄日本	十一	中央
寶利星	BONNY STAR	釜山	十一	新興
陶南一號	DONAM 1	釜山	十一	港興
木星	JUPITER	釜山	十一	港興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十二	東洋
白利恰美利	PATEVERETT	日本釜山	十三	福來
上海	SHANG HAI	上海	十四	招商局
非洲綫				
大環球	GREAT UNIVERSE	南非	七日	新興
巴華賓	FIRBANK	南非	七日	天祥
亞加新	ARCADIAN SUN	拉哥斯亞巴巴	七日	福來
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	八日	新興
寶根威	BOU GAINVILLE	西非	八日	沙嗜
海力	OCEAN STRENGTH	南非	八日	恰和
白星	WHITE STAR	西非	八日	達高
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	西非	九日	馬士基
海洋雅士	OCEAN ACE	南非	十日	運聯
約翰	JOHN	西非	十日	萊敦
大來基利	THALASSINI KYRA	南非	十一	日郵
莎莉海洋	SALLY OCEAN	西非	十一	川崎
佳力亞	JAGREKHA	西非	十二	泛洋
岩手丸	IWATE MARU	東非	十二	日郵
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	德班	十二	天祥
亞馬遜	AMAZON	北非	十三	日郵
英金	YIN KIM	拉哥斯亞巴巴	十四	天祥

航訊

泰航橫跨太平洋綫延長終點站至德州
並取消班機中途停留洛杉磯
香港至曼谷仍維持每週四班

泰國航空公司下月將會延長其橫跨太平洋航綫的終站至美國德薩斯州達拉斯市，同時取消停留洛杉磯。

該航空公司於去年四月開辦美國航綫，每週三班七四七機由曼谷經東京飛西雅圖。目前，其中一班並飛經洛杉磯。

泰航一名職員說，橫跨太平洋航綫目前業務競爭非常激烈，該航公司載客約僅五成。泰航取消經洛杉磯原因該站並沒有太大收益，多數是學生乘客。

將航綫延長至達拉斯市目的是利便該區的石油商家前往東南亞地區。

目前本港對航空公司的太平航綫的貢獻並太大，原因是香港與東京的連接時間不理想。

泰航並於今年放棄市場活動計劃會議，官方解釋是行政人員正因步署擴展計劃分身不暇。

至於曼谷至香港綫，泰航官方表示下月開始的夏季班期表，將維持每週四班，其中星期四及星期日兩班，會飛經清邁。

由香港，泰航每日有兩班飛台北，五班飛東京，兩班飛漢城。

官方並透露：香港至曼谷去年載客量躍升二成至四分一，該綫航機客量目正合需要，但今年如何則未便作預測。

圖示加太航康納（中）向泰華行旅行社總經理黃國華（右）頒贈獎狀，左為加太航港澳區營業經理杜中華。（澄）

加太航頒獎狀謝旅行社支持

（本報訊）加拿大太平洋航空公司日前設春茗，歡宴與該公司業務上來往甚佳的旅行社。加太航太平洋及拉丁美洲區營業及服務總主任康納，特別由溫哥華總辦事處飛來香港主理持次宴會，並頒贈獎狀與多家去年營業額超過美金一百萬元的旅行社。

中華美食精藝薈萃 希爾頓鷹巢再舉辦

（本報訊）香港希爾頓於前年四月期間，曾首次舉辦「中華美食精藝薈萃」，獲廣大人仕之賞識及好評。因此，希爾頓酒店已定於三月五日至十四日，在鷹巢夜總會，再次隆重舉辦「中華美食精藝薈萃」。

「希爾頓酒店重金禮聘中國上海錦江飯店之十位國宴廚師來港，每晚在鷹巢夜總會精製京、滬、川等美食名菜十七款，如京烤疊翅、錦江烤鴨、淮安湯包、鯵、川燒青魚，一品官燕竹笙湯、手切銀絲麵等等。

在此同時，十位特別挑選過之國宴侍應，亦隨團來港，將會殷勤侍應，有如置身於國宴中。此外，數百款價值不斐之明、清古瓷餐具，亦於同時用以盛菜饗客。

為期十天之「中華美食精藝薈萃」，每晚祇設美食盛筵八席，每席供十二人享用，收費六千元一席，另加一服務費，並特選中國長城牌葡萄美酒佐宴。

圖為中國上海錦江飯店其中之六位國宴廚師及侍應員，（左起）點心技師陳龍昌，烤鴨技師曹正蘭，總廚師晉元誠，侍應管理員樂翠娣，切配廚師陳多根，冷盤廚師楊渭川及廚師王寶林等。（澄）

陶南一號下週赴韓 茂利怡美利星洲來

（本報訊）港興船務公司代理之陶南一號（DONAM NO.1）號貨櫃輪，將於下週一（九日）從釜山抵港，碇泊於B號浮泡上落貨物，並於下週三（十一）前往釜山。

福來輪船公司代理之茂利怡美利（MURRAYEVERETT）號貨輪，將於下週三（十一）從新加坡抵港，停泊於A號浮泡起落貨物，並於翌日（十二）開往曼谷、新加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

英國國內穿梭航綫慶祝開航六個年頭
班次頻密手續簡單經營極成功

（本報訊）英國航空公司的國內航綫最近慶祝開設服務六週年，該穿梭服務連貫倫敦與四個英國城市。

英國國內第一條穿梭航綫，始於一九七五年一月，行走倫敦與格拉斯哥間，至目前已載客近四百萬。到一九七六年倫敦至愛丁堡綫開航，到目前已載客二百五十萬。

倫敦至北愛爾蘭貝爾法斯特，以及倫敦至孟徹斯特則分別於一九七七年四月及七九年底開始服務。

該四條穿梭航綫班次頻密，不設預訂留位。乘客可隨時上機及繳付機票。

經營成功主要是因為準確的市場策劃以及載客量預測，以及隨時有後補飛機，接載突增的乘客。

而另外一個因素是手續簡單，乘客可直接進出航機，領行李也方便。

目前該等航綫由三星式飛機行走，到八三年七五七機應用後，英航將會擴展歐洲穿梭服務。

春節長假貨量劇降 香港中東運費 船公司競減價

（本報訊）香港至中東貨物運費，由於有些非公會船已把每個二十英尺長貨箱（約裝貨二十五噸）由二千美元減至一千八百美元。而相形之下，有些公會船亦被迫減價約一成。

航商指出，二月份因工廠放春節長假的影響，付船往中東的貨量驟然降，是造成部份船隻要減價爭奪貨運的一個重要原因。如果船公司照目前此價收貨出口，船東肯定會蒙受虧損。看來這種低廉運費將維以長期持續。

航商又說，今後數月，如此綫的出口貨運陸續回增，運費則將可望止跌回定。如兩伊戰事停息，則他們都要大量輸入消費品以應國內之需，到時港貨輸去中東將有一番熱鬧。（乘）

尚有航訊刊在五張三頁

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨物）
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.56)　三月九日抵港 九日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.8)　三月十一日抵港 十一日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.9)　三月十二日抵港 十二日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.78)　三月十六日抵港 十六日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.15)　三月十七日抵港 十七日開行
★香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE" (VOY.6)　三月廿四日抵港 廿四日開行
★直航：小呂宋
亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：☆刁拜（十天抵達），達文，科威特
東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" (VOY.10/136)　三月廿一日抵港 廿一日開行
澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY.11/137)　三月廿六日抵港 廿六日開行
☆兼收刁拜散裝貨櫃
截貨日期：散貨船到前二天下午五時　貨櫃船到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：③480915、③481775
葵涌現代貨箱碼頭　電話：⑫268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）
SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓線
直航：小呂宋
馬來人輪（泊B38泡）M.S. "THE MALAYAN" (VOY.17S)　三月即日下午二時抵港 八日中午開行
太平洋輪 M.S. "PACIFIC SATU" (VOY.25A)　三月十日抵港 十一日開行
伊莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.3)　三月十五日抵港 十六日開行
星馬線
直航：星加坡、巴生港。
雅蘭輪 M.S. "ARLENE" (VOY.5)　三月二十日抵港 廿一日開行
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
中區大道中陸佑行六樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門殷皇子馬路38號八樓　電話：7618,83815

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
陽輝輪 M.S. "SUN GRACE"　三月十四日由日本抵港　十五日開往：星洲、庇能
比娜輪 M.S. "BELA KOSMO"　三月十九日由日本抵港　二十日開往：星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈壹〇一室　電話：⑤249429、⑤250241（十線）

BIENLEY SHIPPING CO. (PTE) LTD—SINGAPORE
新幾內亞及南太平洋航綫
東星 EASTERN STAR　三月三十日抵港　四月一日開行
直航：PORT MORESBY, KIETA, LAE, MADANG, RABAUL HONIARA & KIMBE.
兼收星加坡貨物
總代理：大西洋船務有限公司
ACE ATLANTIC SHIPPING AGENCIES LTD.
尖沙咀何鴻卿大廈十四樓B-5　電話3-7213323/8.

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
週末及公衆假期四十元
星期一至五　卅元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午五時卅分
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭　電話：444441・438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈　電話：K848188

救童助學　福有攸歸
請各善長　大解善囊

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓　電話：5-264311
亞澳快航有限公司　全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		收貨	冷藏截貨	普通截貨	到港
亞洲翡翠	ASIAN JADE	開始	7/3	8/3	10-10/3
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	10/3	15/3	16/3	18 18/3
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	18/3	23/3	24/3	26-27/3
亞洲明珠	ASIAN PEARL	24/3	29/3	30/3	1 2/4

紐西蘭快航　太古、大阪三井、渣華聯合航綫　直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運碼及彩虹德記新倉（黃埔倉）

			收貨	截貨	到港
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN	Auckland & Wellington	10/3	24/3	25/3
廣西	KWANGSI	Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	20/3	3/4	4/4

新幾內亞及南太平洋航綫　收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel：12 247421　彩虹德記新倉（黃埔倉）Tel：3-642100
成都（全貨箱服務）CHENGTU　彩虹德記新倉收貨16/3　截倉與截船邊22/3　現代貨箱碼頭收貨18/3　截倉 24/3
Wewak, Madang, Lae, Rabaul, Kieta, Honiara & Port Moresby.
鄱陽 POYANG　收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）　截倉 3 9/4　截船邊 10/4　到港 10 13/4
Jayapura, Kimbe, Santo, Vila, Noumea, Papeete, Pago Pago, Apia & Tarawa.

Japan Line
Aruba, Curacao　加勒比海航綫
JAPAN CAOBO 日本家寶快輪
三月十一日落貨　十二日開行
直航Cristobal, La Guaira Maracaibo, Pto. Cabello, Santo Domingo, Aruba (oranjestad) Curacao San Jose de Guatemala, Puntarenas, Acapulco.
貨倉截貨時間三月十日（星期二）下午五時
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8 (8/LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉 TEL. 12 457112 12 457387

本港新聞

油麻地小輪公司集團 盈利二千餘萬元
連同出售物業盈利三千萬元 定期股東年會末期派息八角

（港訊）油麻地小輪公司昨召開董事局會議後宣佈，該公司集團一九八〇年度除稅後之溢利為二千零七十萬元，一九七九年之溢利為一千八百四十萬元。再加上出售物業所獲之非經常性利潤九百八十萬元，是年之溢利合共三千零五十萬元。該公司董事局建議定於四月廿二日（星期三）正午十二時在該公司註册辦事處舉行第五十三屆股東週年常會，及建議派發是年之末期股息，每十元股派八毫（即每一元股派八仙），連同去年十月所派之中期股息每十元股派三毫計算在內，全年股息每十元股共派一元一毫（即每一元股共派一毫一仙）。一九七九年每十元股全年共派九毫三仙，已包括紅股派發後之調整。此外，每十元股再加派紅利五毫（即每一元股加派紅利五仙）。此項股息及紅利，祇限於本年三月三十日已在該公司註册之股東始能享受。該公司並由三月三十日起至四月四日止，暫停辦理股份轉股過戶手續。

歹徒偽冒衛生督察 酒樓應向警方舉報

（港訊）由於最近連續發現酒樓食肆多宗投訴，謂有人偽冒衛生督察，向店戶詐索，有關部門負責人，特籲請飲食業人士，注意此項問題，切勿受愚，尤其是新張開業者，特別容易受騙，倘遇同等情形，必要時可向警方報案，拘捕此等不法之徒，繩諸於法。

亞洲防止失明基金會 宣布在港成立 推行七項計劃 廿年內減少半數盲人

（港訊）防止失明國際組織總裁維爾遜為了成立亞洲防止失明基金會日前抵港，該基金會現已告成立，維氏將於今晚返回英國。

維氏認為亞洲防止失明基金會總部設在本港，從各方面條件來講乃最理想。該基金會將會使亞洲數百萬人免於失明。

他說：就成立亞洲防止失明基金會已取得令人鼓舞之進展，基金會已得到萬國寶通銀行及李嘉誠先生之慷慨捐款一百萬港元，因此基金會便可早日進行七項計劃，根據這些計劃，明年在中國及東南亞將有許多人恢復視力。該基金會亦計劃在港舉行亞太及東南亞區研究失明專家會議。

亞洲防止失明基金會主席由匯豐銀行董事局副主席包約翰出任，執行董事為高盛醫生，其他董事包括本港及國際公司之領導人。

亞洲基金會從屬於防止失明國際組織，將與聯合國各有關機構，亞洲各國政府及各有關機構密切合作醫治在亞洲導致失明之各種疾病，目前亞洲之失明人數多大二千萬人，該基金會將為世界衛生組織在二十年內在亞洲減少半數可避免失明人數之計劃作出貢獻。

該基金會之計劃之一乃研究為何在香港及中國部份地區有許多兒童患上先天性青光眼，同時亦將研究如何控制在東南亞因缺乏維他命A而造成之失明，這種病情發展迅速。

防止失明國際組織已在五十六個國家設有委員會，同時為防止及醫治可避失明做出最大努力。亞洲防止失明基金會之工作對象為整個亞洲，其他類似基金會正在歐洲，中東及拉美籌組。

深水埗社團首腦設宴 賀機關社團首長 昇要職獲頒獎章

深水埗各界社團聯賀首長榮膺，大會主席黃平漢致送紀念品與吳朱蓮芬（本報記者攝）

（特訊）深水埗區各界社團首腦，聯合恭賀區內機關首長榮陞與社團首長榮獲英女皇頒授榮譽獎章，到有社團單位七十多個，濟濟一堂，至為熱鬧。

大會主席黃平漢，副主席陳富良，伍旋操，郭永昌，李廣源，譚立仁迎迓嘉賓。

主席黃平漢致歡迎詞，以深水埗民政主任葉樹堃榮陞深水埗民政專員，深水埗警察局長韋遜高級警司榮獲英女皇頒授CPM獎章，鄒國南，榮任深水埗民政主任，黎國樑警司榮任深水埗副局長，深水埗音樂事務委員會主席招振揮，深水埗雙週大會會長林建名，深水埗文化活動委員會會長吳朱蓮芬，同獲英女皇頒授榮譽獎章，彼等熱心公益為地方上服務。正副主席致送紀念品與貴賓留念。歡宴至為融洽。

在大會主席團到有：黃平漢，陳富良，伍旋操，郭永昌，李廣源，譚立仁，鄭靈海，薛葉坤，陳卓平，吳多泰，羅福然，蔡念因，蘇源，雷兆明，李潤，徐漢興，馮永生，韋少秋，陳柱，梁中力，譚禮，鍾偉光，林忠，王詩松柏，鄭海，何金湖，潘鄧標，陳旭，伍逢偉，許吉延，張義，洪慈消，張清興，陳宰池，盧奎如，何毓楚，梁仲彭，柳子元，周忠家，鄭碧木，范錦平，祈羅文佐，陳國耀，周君廉強，朱百祥，侯鐸球，廖子黃榮安，黃江帆，蘇炳文福，林正，曾俊，洗卓杰，胡錫敖，鄔聯，梁潤卓峰，林生，王詩海，方文，司徒龍生，梅。（宇濤）

商場梯底春色無邊 兩男女春光乍洩 各判罰欵四百元

（新亞社訊）一雙少男少女熱情如火，春情難禁，光天化日下在購物商場低層樓梯底玩性愛遊戲，而分別被警方拘控，昨解荃灣裁判署受審，兩被告均認罪，各被判罰款四百元。

兩被告：（一）葉××、十八歲、女；（二）盧××、十九歲、男；控罪：（一指第一被告）於二月十二日，在葵涌大隨街一間購物商場低層樓梯，非法暴露下體；（二）指次被告同日同地協助反教唆首被告非法暴露下體。

案情透露：當日下午一時四十五分，一名警員接獲投訴到上址商場調查，當時梯級燈火黑暗，警員至最後一級時，見首被告之內褲已褪至膝間，第二被告撫吻首被告下體，乃將兩人拘捕。

警方拘捕一名男子 起回一隻名貴手錶 失主速往警署認領失物

（港訊）觀塘警署人員於前日拘捕一名男子，經調查後，起回一隻名貴「愛庇」牌男庄手錶，警方現籲請該手錶之物主如曾被匪徒刼去該錶者，請即與他們聯絡。

觀塘警署人員前日中午十二時三十分左右，在觀塘安樂村一間無門牌木屋內拘捕一名二十一歲男子，經進一步調查，在旺角一間押店起回該手錶。該手錶是十八K金，鵝蛋型，在黑色光漆錶面鑲有六粒鑽石，估計值萬元以上。該錶主請即與觀塘警署偵探部三一四二二一九二內線二五一聯絡。同時被捕男子仍扣留查詢。

洋服商聯會 選出新職員

（港訊）港九洋服商聯會，二月廿八日在會選出第卅一屆理監事：理事長：謝光平，副理事長：郭文強、嚴國彬、馮昌、潘通根。監事長：莫永賀。總務：周劍光。財務：吳交際，陳智生。調查：趙安。組織：廖福利。康樂：車志明。中壯：歐陽民仕。審核：文植。理事：鄺旺、李世衍、馮卓生、鄧炳、鄭方英、良、劉劍輝、劉陳永昌、鄧開之、馮國偉、彭榮、羅三民、郭鄉宏、劉基秋、陳炳、黎達、梁大錫、成、王傑士、葉琛、趙永禎、泉、周志傑、黃都生、徐昌、監事：周士、司徒揚、羅德泰、梁鏡北、陳漢宗、潘應開、明、陳錫麒、周健康。名譽顧問：潘南、黃榜、許活、陸韶新、鍾榮。

宮麗碧
第3週
今天四場　放映時間 兩點半 五點四 七點半 九點八
佳作難得
承蒙影評極力推荐 多謝觀衆大力支持
摧花手逃亡100年！科學家越時代追兇！
追踪100年 捉拿摧花手
絕冷無場！
「橙條發」男主角 馬康麥杜華 又一傑作
反派巨星 大衛華納
本屆最佳女配角金像奬候選人 瑪麗史婷寶瑾 聯合主演
華納巨片

國泰都 國都 恒生 樂聲 麗聲 金星 民樂 國聲 門 寶 地 油 麻 地 華 都 利 舞 台 域 多 利 新 都 石 聲 寶 約 聲 凱 新 都 澳 門 飛 都
優先介紹 明晚午夜場
該定即座
廖偉雄，黃錦燊一對烏龍智多星，爭奪夜明珠，各展奇謀妙計，連環大鬥法，步步殺機，提防小野貓。
連環大鬥法
黃錦燊 領銜主演　廖偉雄 領銜主演
劉雅麗 秦煌 白文彪 杜少明 張滌江 曾楚霖 黃新 何柏光 泰山 領銜主演
監製 黎應就　編劇 王晶　武術指導 劉家勇
導演 林權
香港銀色影業公司出品 金公主榮譽發行

麗宮
爆滿 第四天映 早請
大情侶 浪漫一族 愛公部 狄龍 作偶像 色 笑 部 行 司
十八未嫁時 雲英
伊嘉麗 珍妮 伊丹 尚 察 精彩 伊迪 伊杜 芙 披 雅 華 麗 作 利 雅 莉 甄 莉 步
情因 表姊 以錯 情中 情表 錯配 小哥！
生日錦 意 解 答 切 情 香玉 華 錦 良 花 語 切
恩怨交集 情感動人。
兒童不宜觀看。

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大 歡迎惠顧

海運 百樂
榮獲提名三項金像奬
榮獲映權 不日盛大獻映
最佳女主角 最佳女配角 最佳編劇
高蒂韓最辛苦的作品 高蒂韓最滿意的電影 由她親自監製，格外落力主演
PRIVATE BENJAMIN
兒童不宜
傻妹從軍
美國上映連獲八星期賣座冠軍，傻妹與同袍

蠔怪 利斧 銀行 兇光 一閃 身首 異處
紐約 凱聲 滿座！今天五場獻映
恐怖！神秘！懸疑！
怪事連續發生 昔年參加遊戲 一男一女慘死 冤魂附身？血債血償？
一羣幼年男女遊戲，一名少女因被惡作劇追得無路可逃，墮樓慘死，六年後，死者逝世紀念之夜
珍納李寇蒂斯 珍美李寇蒂斯女兒 一派神號迷險 記一性格巨星：李思梨尼爾遜 英俊小生：加西史提芬 三大巨星合演
If you're not back by midnight... you won't be coming home!
燈紅酒綠殺人夜 兒童不宜觀看
PROM NIGHT
威路影片公司出品 樂聲發行曲折離奇氣氛緊湊殺兒奇情大名片！

袁和平 再次出任武術指導！
吳思遠 卸下監製重責傾力導演！
兩大名家破例再度攜手，實現李小龍平生之願！
TOWER OF DEATH
死亡塔
台灣春節檔期賀歲，與「摩登保鑣」平分春色。
挾勢而來！赫赫聲！必然爆滿。今起預售
本週末午夜場
皇后 皇都 金明 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國
國際 南昌 光華 金茂坪 滿堂 南灣 東方 海運 百樂 金冠 影都
唐龍 黃正利 領銜主演 Roy Horan 楊成五 喬宏 李海生 主演
鄒文懷 監製
嘉禾貢獻 最佳影片

南洋 新光 南華 銀都 珠江 英華 華都 元朗
明晚午夜場 去週特別優先場
觀衆評論調查：全新勁動作！！全片皆高潮！
導演：林羲雄・巴山
功夫片再現高潮！
猛龍猫星
粵語對白（兒童不宜）
江湖風浪・波譎雲詭 絕門功夫・包嘆觀止
米雪 韓國材 白彪 巴山 任達華 林蛟 大細眼 聯合主演
特別介紹 劉鴻義 領銜主演
梁氏影業公司出品 出品人 梁錫文

本港新聞

市局計劃繼續整頓橫街巷頭流動小販

仍採取原地劃位辦法固定攤位三乘四呎 即將重整港島東區及南區小販

（特訊）市政局議員楊孝華表示，港九小販分區重整計劃既快將完成，當局現正訂下計劃，整頓九龍及港島的其他較小規模小販集中地。

楊氏指出，原則上，當局在整頓該批橫街巷頭流動的小販時，將仍然採取「原地劃位」的辦法，即是他們與其他區域小販同樣只能在三乘四呎的固定攤位擺賣。

當然，基於衞生理由，在街頭出售新鮮肉類的小販一經編入重整計劃，必須改售其他貨品。

楊氏稱，港島五個地區，其中的中區，灣仔及西區的小販經已整頓妥當，預料三月底則可重整東區小販，然後展開南區重整計劃。

至於九龍方面，十九個小販認可區只餘下廟街正進行重整計劃，通菜街則於下星期進行劃位整頓。

不過楊孝華議員稱：兩區一度與市署發生衝突的小販，現時已恢復營業。

而當局重整小販計劃的決心在該區所採的強硬手法已經表現清楚，所以楊氏希望上述兩區小販合作。

他強調當局的政策並非任意重整流動小販。而是根據「規定」發牌。例如合格小販，必須是持牌小販，或一向從事擺賣，並於市政總署一九七九年進行調查時，至少已獲登記一次的無牌流動小販。

楊氏認為當局限制小販的年齡很合理。他說：現時已有規定將小販年齡訂於四十歲以上，以免更多年輕小販加入行列，製造第二代，甚至第三代小販。

而且當局自今日開始，已將小販牌照加價，固定攤檔由每年六百二十元，提高至八百四十元，流動小販牌照由每年一百二十元，增至一百六十元。

但據楊孝華稱：目前市政局為管制小販而動用的人力和設備，共支出五千二百七十萬元，從小販身上所徵收的費用，僅得一千八百四十萬元；故此繳納差餉人士實際上需要津貼小販活動達三千四百三十萬元，佔總支出的六成半。

楊氏說：「小販營業根本是一種私人生意，所以納稅人並無理由津貼這項不用納稅的私人生意。」

現時港九持牌小販約三萬人，流動小販估計有一萬一千人，當然實際數字可能更多。至二月底為止，在港島區分配的攤位共有一九一六個，九龍區則有三五七七個，重整後均可獲簽發牌照。（娉）

市政局議員楊孝華昨談小販再整計劃。

劫韓國飯店迎賓館 四匪綑綁三十餘人

一名疑匪被捕其餘各人挾贓逃去

（特訊）四名手持利刀劫匪，於昨晚深夜十一時五十分，闖入尖沙咀金馬倫道二至四號二樓韓國飯店迎賓館，脅持職員及顧客，先後綑綁了三十餘人，逐一搜劫，掠去一批為數甚巨之現金飾物，幸而在劫匪行劫時，其中一名職員，暗中按動警鐘，當警方人員趕至時，將一名疑匪拘捕，另三匪則於混亂中逃遁。

據悉，在昨晚十一時五十分，有三名手持利刀劫匪衝入飯店內行劫，一匪則在門前把風，三匪首先將飯店收銀小姐及職員制服，隨即取出繩索，將他們及正在進食之客人，加以綑綁，然後動手劫掠，在劫匪行劫其間，另外一些顧客，相繼進內光顧，同樣被劫匪綑綁搜掠，匪徒先後一共綑綁了三十餘人，將飯店之營業款項，並及職員顧客身上之現金及名貴飾物全部掠奪，由於收穫甚為可觀，在匪徒興高采烈時，其中一名職員，暗中按動警鐘報案，當警方人員抵達調查時，將一名疑匪拘獲，其餘三匪則乘紛亂中逃遁，至於損失數字，警方正調查中，封案中未有傷人。（合）

警方破獲偽美鈔集團

交易偽美鈔被拘控 男子被判入獄四年

（新匪社訊）警方商業犯罪調查組一名偵緝警長喬裝偽美鈔買家，破獲一個偽美鈔集團，一名男子於與警長交易時被捕，並當場起出一大批偽美鈔，帶返警署經調查後，予以落案檢控，被告延律師法院審訊，被告否認控罪，出庭代表否認控罪，四男三女組成之陪審團經三小時退庭商議案情後，裁定被告罪名成立，按察司梅賢玉乃判被告入獄四年。

辯護律師向法官求情時稱：被告自今次事件後，精神及健康嚴重受損，黑髮變為白髮，故懇求法官原情輕判。

法官則指出：本案之控罪性質非常嚴重，該批偽美鈔折合港幣約三百餘萬元，此項數目足以影響本港經濟，故非判因不可，以儆效尤。

被告交正業，五十歲，被控於七九年十一月廿七日，在尖沙咀喜來登酒店一房間內，藏有一萬零卅五張廿元偽美鈔，四千零廿張一百元偽美鈔。

控方申述案情時透露：警方商業犯罪調查課人員，發現有一偽鈔集團於一九七九年十一月間在港活動，乃由一名警長扮成偽鈔買家，經一名叫林醫生之男子介紹結識被告，商量買一批偽美鈔約八十萬美元，雙方商議，買方以廿二元港元購買一張廿元偽美鈔，一百一十港元購買一張一百元美鈔，要以現金交易。

警方後於去年十一月廿六日，在尖沙咀喜來登酒店租得兩個房間，其中一個用來與偽鈔份子交易之用，另一房間埋伏多名探員，一切約定在十一月廿七日成交，當日被告與林醫生及一姓張男子，到酒店持有一空皮喼，警長與他交易時，被告即轉身外出，再拿一個皮喼入房，警長查過偽鈔數過數目符合，乃交給被告一張六十六萬港元之支票，被告即表示先往銀行兌現支票，但他與林醫生行出酒店之際，在彌敦道即為埋伏之探員拘捕，探員同時在房內拘捕姓張男子，且在張姓男子身上找回該張支票。

中國雜誌運港 三聯書店供應

中國一九八一年起出口的新雜誌中，最近有二十四種抵港，由香港三聯書店於三月二日發行。

這二十四種雜誌，屬文學性的有北京文學、安徽文學、上海文學、福建文學、山東文學、芒種（瀋陽）、飛天（甘肅）、東海（浙江）、長安（西安）、朔方（寧夏）、江蘇戲劇、劇本、電影故事、旅行家；其餘科普方面有作家、富春江畫報、羣衆論叢、法語學習、科學技術、電子技術、應用科學、電子報、氣象、食品與發酵工業、草業科技、和國際地震動態。上述刊物都從一九八一年第一期起向海外發行。港九各大書店均可訂閱。查詢電話：五——二三四六八八。

兩帮青年械鬥 球場變作戰場

疑是黑帮爭地盤決裂 兩人不敵刀下受傷齊送院救治

（特訊）七名十多歲青年，昨日下午在葵盛西邨一球場玩耍時，突然遭另一外帮為數七至八名的男子圍斬，其中兩人遭刀斬傷，送院救治，其餘徒眾則作鳥獸散，事發後亦不見兇徒影踪。

據現場消息稱：血案可能因黑帮尋仇而成，兩名傷者送院救治後，情況普通。

有關血案發生於葵盛西邨八座對開的一個球場，昨日下午五時許，一羣為數七人的十多歲青年男子正在踢球。當他們正在玩樂之際，突然闖入七至八名持利刀青年，不由分說，各向七名青年男子狂攻，一時間，刀光劍影，由於遇襲青年手無寸鐵，不能作敵，只有各自逃生，惟其中兩人走避不及，被斬傷倒臥於血泊中，其同伴則各自逃去，兇徒逞兇後，不敢久留，旋即向八座及九座散去。

警方聞訊到場，將傷者送院，並到八座及九座調查，卒在兩座的梯間發現七柄血刀及數件血衣，但未有拘捕任何人。

據附近居民稱：該區有三帮黑社會勢力，互相爭鬥，經常因地盤問題而發生械鬥，故是次事件可能與此有關。

兩名傷者分別為竇×輝及姜×輝，兩人均為十七歲，目前情況普通。（合）

太子道及清水灣道 交通措施明有更改

（港訊）九龍城太子道之東行車綫及西行車綫，將於今日下午十時至明日上午六時暫行封閉，以便進行天橋保養工程。

暫行封閉之東行車綫係由士他令道交界處起至打鼓嶺道交界處止；西行車綫則由啓德道交界處起至士他令道交界處止。

在舊清水灣道行駛之車輛將不得右轉入位於飛鵝山附近之新清水灣道，以便改善該處路口之交通措施。

是項交通措施將於星期五（六日）上午十時起實施。屆時，有關道路均將設有適當交通標誌指導駕車人士。

萬德至善社 毛毡賑災民

九龍廣東道萬德至善社，為賑濟黃大仙大磡窩村災民，將於二月二十八日送毛毡四百一十張，交新蒲崗民政司署代派。

屈臣氏藥房 十七店開業

和記黃埔有限公司附屬公司屈臣氏有限公司董事經理溫大衞昨三月五日宣佈，第十七間屈臣氏大藥房定於今日在九龍彌敦道一〇一號開張。

該新店位於彌敦道與海防道交點旺盛地帶，將供應各種藥品及消費品。

該新店開張營業之後，屈臣氏大藥房已成為全港分佈最廣，發展最快之藥房聯號商店。

本港人口結構改變 市民要求更好待遇

學者促港府注重壓力團體問題

（特訊）香港大學地理系講師薛鳳旋昨日敦促港府注意：由於適齡工作人數大量增加，加上八成半的大陸移民的勞工問題，以及因人們政治意識提高而產生的壓力團體問題。

他認為港府一定要盡全力，保持經濟發展的步伐，及與中國當局協商，將現時每日一百五十名合法移民降至合理的五十名的水平，以保證就業率。

他說，去年來自中國大陸的合法移民達五萬五千名，加上過境居留不走的一萬七千人計算，其增長率約佔全港總人口百分之一點四，較之每年人口自然增長率的百分之一點一七還高。

另外，戰前本港只有四分之一人口是在本地出生，到六十年代中期增至半數，去年更升到百分之六十，在這種人口結構改變同時，亦影響到市民對港府的要求。他們覺得較為積極，希望得到較好的待遇，要求政府決策更趨向民主與本地化。這可從近年不斷出現的工潮及壓力團體的局面反映出來。

在八十年代，隨着老人數目增加，老人問題將日益嚴重。如何照顧老人福利，已是不容拖延的迫切問題。一九六一年，老人只佔全港人口百分之二，如今已超過百分之六。

他說，地區的轉移也變得很明顯。戰前約百分之九十人口居住在市區，但在公屋政策推動下，加上地少人多，預計到一九八六年時，將會超過百分之四十的人口居住在新界六個新市鎮。

他表示：由於私人樓宇與市民購買力脫節，因此，對公屋的需求將日益巨大。

薛氏是在香港地理學會週年會議上發表上述演講的。

華僑教育

香港大學慶七十週年 首項節目正式開始 校史紀略慶祝儀式

作者梅樂彬簽名新作分送港大圖書館 港督及賴廉士爵士夫人黃麗松等主禮

香港大學於昨舉行一項儀式，慶祝該校出版「香港大學校史紀略」一書。該項儀式為港大紀念創校七十周年一連串活動中的第一項慶典。

在該項簡單的儀式中，校史紀略作者梅樂彬博士在一冊書上簽上名字，隨即將該書送交港大圖書館長賴廷士，永久存放於港大圖書館內。其後校長黃麗松博士亦以一冊呈交校監麥理浩爵士，另一冊則贈予前校長賴廉士爵士之夫人。

黃校長在該項典禮致詞中，特別讚揚該書作者梅樂彬博士。梅博士為前香港大學教務主任，並在任近三十年。現任澳門大學籌備處處長。黃校長說：在書中敍述的很多事件，都是梅博士本人所經歷的，很多事情都他懷念。他又說：作者巧妙地將港大創校歷史的不同階段，分別以一些事件或軼聞勾描出來，使每一節都添上色彩、意義和特質。

黃校長並特別提及幾位對校史略有極貢獻的人士：包括港大評議會主席李仲賢博士，溫克納先伉儷及李順章。這些人士對出版校史紀略的籌備期間在精神上及物質上曾給予發極支持。

慶祝港大七十周年紀念的活動，將陸續舉行。港大今年的名譽學位將在該校三月十六日校慶日舉行；在本月底，英聯邦大學協會的校長會議亦將在港大召開。此外，本年底前，兩座新落成的教學樓亦相繼開幕，年底還有一個以比較內分泌學為題的國際性專題討論會在港大舉行。

黃校長稱，新校舍、國際性會議、學位頒授典禮等都反映出港大成長發展的情況，用以慶祝創校七十週年，實最適合。

「香港大學校史紀略」全書共兩分冊，上冊記述香港大學創校七十年來的軼事，下冊則為圖片專刊。（娉）

工業學院技工課程 中三生可申請入學

候選人將於五六月間接受面試 如落選仍可有希望派中四資助學位

（港訊）中三學生現可獲得有關五間工業學院全日制技工課程資料的小冊子。他們並可以申請在一九八一至八二學年度修讀這些課程。

提供的全日制技工課程包括下列學系：商業，營造工程，電機工程，機械工程，製衣工業，印務，紡織工業，輪機及構造，及設計。

教育署發言人稱：「各校校長可以安排向九龍塘李惠利工業學院申請表格。」每份小冊子均附有申請表格，學生如欲修讀其中課程，應將表格填妥交回其校長。各校校長在收集申請表格後應於三月二十五日交回初中成績評核組高級教育主任。

全日制技工課程的最低入學資格為修畢中三課程。

列入候選名單的申請人將於五、六月間接受面試，而教署會於五月初將有關安排通知各校。

發言人稱：「如申請人不獲工業學院取錄，而又經初中成績評核辦法列為可獲選派資助中四學位者，則仍獲分派是類學位。

「但申請人若獲工業學院取錄，且決定入學者，則雖經初中成績評核辦法列為可獲選派資助中四學位，亦將不獲分派是類學位。」

香港中國婦女會中學第三屆週年陸運會，圖左起：主禮人高級教育官韋潘慧桃，頒獎後與男子丙組全場總冠軍代表合影，最左端為校長孫秉福。

擴建新校招新生 下週二接受申請

天主教明我幼稚園暨幼兒園

天主教明我幼稚園暨幼兒園，最近擴建新校，並定於三月十日（星期二）開始派發入學申請表格，招收一九八一至八二年度新生，派發時間每日由上午九時至下午四時，派完即止。

該校的設立，是遵照現代教育家聖鮑斯高之預防教育法，以培養兒童身心健全之發展為宗旨。現招生之班級包括上、下午之幼稚中班及初班，幼兒班等。各班規定之入學年齡，中班為足四歲，初班為足三歲，幼兒班為足二歲。（全部以一九八一年九月計算）。該校定於三月二十八日（星期六）接見各申請入學之新生。

明我幼稚園創校於一九七七年十月，學制分高班、中班、初班，本年擴建新校，增辦幼兒園。新建之幼稚園及幼兒園校舍均與現有校舍相通，總面積達一萬三千餘方呎，上、下午部共三十班。校舍位於荃灣西樓河街八十二至一〇四號二樓，該校備有校車接送學生。有關該校招生情況，可電：五——六九三八一六或五——六八六二七六詢問。

「香港大學校史紀略」出版慶祝儀式，（上圖）黃麗松校長（左）與港督麥理浩爵士（右）展看該書。羅理基爵士伉儷後立。（下圖）該書作者梅樂彬博士在書冊上簽名，黃麗松博士旁觀。

港大校外部 毛澤東路綫檢討課程

香港大學校外課程部春季學期課程「毛澤東路綫檢討」，在這個課程中將講及新的領導階層對十年文化大革命作出了新的評價，本課程就此新評價作一全面性的分析：到底毛澤東路綫對文革的過程和影響是否應負全責？而現在的華鄧領導階層所走的路綫，在基本上是否完全不同，還是有其共通之處？而這兩條路綫在今後的中國政治發展中所扮演之角色將會如何？

由黃穗心女士主講，本月十三日起星期五……

高級程度地理科新課程 與大學中學課程不銜接

具學習興趣但不適宜用以應付考試 新課程理論性頗佳惟實踐會有困難

昨在「地理的教與學」研討會上，大部份講者均認為：新的高級程度地理科課程較舊課程為佳，更接近新地理發展趨勢，學生更有興趣學習。惟新課程不適宜用以應付考試。

同時，他們更指出：新的高級程度地理科課程與中學課程脫節，更與大學課程不銜接。

中六地理科教師羅研芳女士稱：新課程的理論性方面是很好的，惟實際上會有困難。她認為新課程設計是要求學生有廣泛的地理知識，而且多運用思考，把知識靈活運用，不像舊課程令學生祇會鑽研書本。不過，她覺得新課程較適合一些有好的學生，對於「以勤補拙」的學生則不大公平。

羅太又認為：新課程內容以「個案研究」代替一貫的「地域學習」，這對學生得益方面較好，但由於「個案例子」太多，教師很難找到適合的個案，使學生有信心作為應付考試。

同時，她表示：目前地理科的參考書籍很多，惟有系統而符合課程的不多，學生很難自己找尋參考，教師們為學生提供資料亦很困難。

另一位中六地理科教師陳耀中同意羅太上述的說法。他表示，目前的參考材料不是深便是不適合課程內容需要。

葛量洪教育學院方講師認為：地理科有其獨特的價值及概念，新課程的目的希望同學能了解地理主要的概念及研究的方法，對於「個案研究」的選擇，她覺得，祇要能達上述教學目的，選擇任何途徑也沒關係。

新的高級程度地理科課程剛實行一年多，有中六教師覺得，新課程綱要太長而且部份內容含糊，她建議考試局能為教師提供較明確的課程綱要。

葛師講師向其浩（姓名音譯）則認為新課程綱要與中學及大學不銜接，他指出：新課程在教學法方面可能與大學相接近，惟內容方面則完全不同。

這項「地理的教與學」研討會是由葛量洪教育學院及香港大學地理，地質及考古學會主辦。（娉）

海外專上教育會 建議速辦夜大學

海外專上教育會最近完成一項研究工作，結果顯示在一九七〇至一九八〇年間，學生在海外大學就讀的人數增加一倍，而全日制學生則無甚增長。根據該學會透露，與學會有聯絡的美、英、加拿大、澳洲及其他國家學府共有一百二十餘間，一九七〇年佔百分之二十八，……以上。

是項研究顯示，外國有利用工餘時間修讀大學課程者日益增加。專上教育學會認為香港出現此情況，亦應立即推行部分時間制課程，政府應撥款資助，學會於年前已向政府提出建議，八〇年度預算案已決定……

……份時間學位課程，第一年收取學員二百三十名，修業年期可能長至六年。須有專上學位課程完成，故若干逾齡大學基本入學資格者，如教育學院及……

培正中學幼稚園 招生

初班下午班，高班上下午各兩班

學齡：初班——一九七六年十一月一日至一九七七年十月卅一日期內出生者。

高班——一九七五年十一月一日至一九七六年十月卅一日期內出生者。

報名手續：三月十三日前，函本校小學部索取報名表格，信封左上方須寫明「幼初」或「幼高」，信內附有九吋長四吋寬回郵信封一個，信封上寫申請學生之姓名地址。

考試日期：初班——四月十一日上午九時卅分 高班——四月四日下午二時

校址：九龍窩打老道八十號

注意：小一不招新生

校長 林英豪

新易通英專夜校

班級：招收字母班至會考班新生

報名：即日開始晚上七時至十時

開學日期：三月九日

校址：北角電氣道254—280號華凱大廈二樓（國都戲院對面）

電話：五—七一八八六七・七一二八八八

PARK AVENUE ACADEMY
TORONTO CANADA

加拿大教育部立案中學 位於多倫多市

招收1981年6月及9月份9-13班，中學，大學預科及英文專修班。

＊報名查詢＊

海外留學導教中心

九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室

K-948213，K-968078，K-951230

本中心提供英、美、加中學，大學資料

加拿大中學

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA.

加拿大升學佳音

・招收1981-1982年度9月份由第11班（F.4）——第13班（F6.）新生。

・良好師資，由現任多倫多大學教授陳萬華博士主辦。

・設獎學金（Entrance Scholarships及High Academic Achievement Scholarships）

・澳門學生可向新馬路正興蘭房索取章程及申請表格。

詳情請電：5-7964189 7953913

地址：香港銅鑼灣新寧道16-22號12字B座

辦公時間：星期一至星期六（9.30A.M.-6.00P.M.）

香港中國婦女會中學陸運 卅五項成績刷新大會紀錄

高級教育官韋潘慧桃主頒獎禮

香港中國婦女會中學第三屆週年陸運會，決賽已於本月五日（星期四）假政府大球場舉行，比賽項目共四十九項，參賽健兒七百三十多人，佔全校學生總人數百分之七十七。賽程進行緊湊，同學悉力以赴，三十五項成績刷新大會紀錄。

各社啦啦隊亦團結合作，鼓勵參賽者，使會場氣氛更形熱鬧。嘉賓有：何艾齡博士、教育官麥鐵華、陳維信夫人、許志堂夫人、陳鳳儀夫人、何耀棣夫人等。

校監梁貫文璋致詞，教育署高級教育官韋潘慧桃頒獎，致詞時對運動員在各項比賽之表現多所勗勉。大會隨即在歡呼聲中圓滿結束。各項成績列后：

男子乙組（首四名依次）

六十公尺：江建明、陳卓謙、余達邦。

一百公尺：江建明、尹永康、潘英就。

二百公尺：江建明、尹永康、潘英就。

四百公尺：林建超、余達邦、潘英就。

一百跨欄：林建超、梁盛志、梁炳輝。

跳高：朱家樑、林展鵬、梁恩明。

跳遠：林建超、鄺國龍、張志華。

三級跳：遠潘厚德、張志華、國才。

推鉛球：賴偉康、尹永康、李志雄。

擲鐵餅：溫國成、李文燕、溫國成。

標槍：陸達樑、賴偉康、盧錦龍。

男子丙組

六十公尺：郭志和、吳海邦、王海生。

一百公尺：吳海邦、王海生。

二百公尺：陳志榮、張樹貴、何文偉。

四百公尺：陳志榮、歐陽永豪、郭志和、鄧國華、麥裕華。

一百跨欄：吳海邦、謝美傑、何文偉。

跳高：鄧國華、黃志偉、王鼓昌。

跳遠：陳志榮、何文偉。

推鉛球：鄧惠華、余健文、李晉元。

女子乙組

六十公尺：黃琼珍、劉美娜、陳小敏。

一百公尺：洪惠潔、黃琼珍、陳美儀。

二百公尺：孔燕兒、黃琼珍、陳美儀。

四百公尺：孔燕兒、王少卿、吳玉婷。

一百跨欄：林秀蘭、陳潔儀、林妙珍。

跳高：黃琼珍、黃惠芬、林妙珍。

跳遠：林秀蘭、惠瑜、梁潔芬。

推鉛球：關靜卿、陳煥珍、陸美儀。

擲鐵餅：關靜卿、王少卿、葉仕芬。

香港中國婦女會中學第三屆週年陸運會，右圖：高級教育官韋潘慧桃致詞。左圖：校監梁貫文璋致詞。

女子丙組

六十公尺：楊習詩、梁映紅、陳鳳嬌。

一百公尺：楊習詩、梁映紅、蔡素貞。

二百公尺：朱美紅、陳美蘭、麥鳳儀。

四百公尺：陳美蘭、黃佩芳、麥鳳儀。

八十跨欄：鄭麗萍、張麗萍。

跳高：陳美蘭、黃佩芳、吳瑞雲。

跳遠：謝麗冰、蔡素貞、朱美紅。

推鉛球：陳玉珍、吳瑞雲。

擲壘球：黎玉瑛、周鳳玲、宋敏琪、黃佩芳、許婉芬。

男子公開

八百公尺：尹永康、梁恩明、梁炳輝。

一千五百公尺：張樹國、尹永康、梁炳輝。

女子公開

八百公尺：孔燕兒、謝秀芬。

一千五百公尺：余奕玉、張麗萍、謝秀芬。

社際接力成績：

四百接力：女丙：①藍寶石社②藍寶石社 女乙：①紫寶石社②黃寶石社 男丙：①綠寶石社②紅寶石社 男乙：①藍寶石社②綠寶石社

千六接力：女乙：①綠寶石社②黃寶石社 男乙：①藍寶石社②紅寶石社

班際混合接力：中一F 中二H 中三A

各組個人冠軍：女丙：陳美蘭 女乙：黃琼珍 男丙：陳志榮 男乙：林建超

社際各組冠軍：女丙：黃寶石社 女乙：紅寶石社 男丙：紅寶石社 男乙：紅寶石社

全場社際：男子冠軍：紅寶石社 女子冠軍：紅寶石社 拔河冠軍：藍寶石社 啦啦隊冠軍：藍寶石社

全場總冠軍：紅寶石社

萬教會預科畢業生及家長出席學生家長茶會。下午六時至七時卅分在香港大學鈕魯詩樓二四一「H四六八一六一內線」：三〇九」。（成）

本港新聞

元朗一間公司後門遭人撬毀 大批體育用品失竊 警方昨呼籲商人提防購入賊贓

（特訊）警方呼籲市民，特別是體育用品公司東主，切勿購入來歷不明體育用品，因它們可能是賊贓。

該項呼籲是繼前日元朗教育路一間體育用品公司遭爆竊而發出的。

前日上午十時三十分許，一名體育用品公司職員當返抵教育路二十九號，發現店舖後門被撬毀及店內曾被搜掠。在點算後，一批體育用具包括七十四對運動鞋，六十二個羽毛球拍，九十四套賽跑衫及八十二件運動衣失去。

警方調查後相信匪徒在店舖無人留守時進行爆竊。該店在星期二晚上九時三十分關門，前日上午十時二十分發現遭人爆竊。

警方呼籲任何人士如有人被兜售來歷不明體育用具或知悉有關該案消息，請即致電元朗偵緝部。電話一二一七七四二一一內線二十七或警方熱線五—二七七一七七。（合）

白田上邨兇殺案 兩名涉嫌男子 被控謀殺罪名

（特訊）涉嫌與本年二月白田上邨一宗兇殺案有關，而為警方在粉嶺一車房拘捕之兩名男子，昨午已被警方落案控謀殺罪，今晨解北九龍法庭提堂。

該宗兇殺案發生於本年二月十九日凌晨零時二十分左右，死者陳潤德，二十一歲，與兩名青年男子因錢銀問題在深水埗白田上邨第十七座七樓走廊發生爭執，死者被人追斬，因無法償還而遭人活生生斬死，倒臥於走廊血泊中，兇徒傷人後逃去。

九龍警察總部反黑組探員接辦該宗兇殺案後，經過廣泛調查。獲悉此宗兇殺案涉及毒品及黑社會，於是將偵查網集中在黑社會黑道上，經明查暗訪後，卒掌握線索，於前日凌晨拂曉時分，由反黑組督察夏理誠帶隊下，突擊掩至粉嶺一車房內搜查，將兩名涉嫌與案有關男子拘捕。

兩被控男子：（一）劉權，二十歲，（二）盧洪光，均被控謀殺，今晨解北九龍裁判署提堂。（合）

醫務署發言人表示 避免濫用急症室 收費是其一方法 預料今年內不會實現

（特訊）醫務衛生署發言人黃坤明表示：計劃實行急症服務收費之目的，係主要削減目前之濫用情況，並使真正急症病治療能更迅速及更有效率地進行，但發言人強調：急症服務收費只是改善急症室被濫用的其中一個方法。醫務處亦將採取其他途徑。而所謂真正急症服務將維持免費。

據調查顯示：在過去八年來，使用急症室人數已由每年三十餘萬增加至每年八十八萬人，換句話說：即每名當值急症室醫生每日要照顧三十至四十名病人。

發言人補充：急症室確有人手不足問題存在，但不足者並非醫生數目，因為目前急症室當值醫生人數已達頂點，相對者卻是市民未能善用急症室服務，做成求診人數太多。

收費計劃目前仍在草擬階段，預料在今年內將不會實行，至於實際收費額及如何判斷是否急症之準則，則有待研究後，才能決定。但初步預料「斷定是否需要急症服務」，將在病人未接受正式治療時，由當值護士初步判斷病人之病情嚴重性而決定。

工業總會寄發問卷 紡織業調查 尋振興方法 經分析後將發表報告

（港訊）鑑於香港紡織業近年長期處於惡劣環境，為了探討擺脫困境之道，香港工業總會棉紡織品委員會決定展開深入調查，探究本港紗廠，針織廠，漂染廠，織布廠，製衣廠，印花廠及整理廠的近年狀況。

調查工作以隨機抽樣郵寄問卷方式進行。問卷內容主要集中於各紡織廠以往三年的生產類。調查所得一切資料，保證祇限用於電腦作統計分析；關於個別工廠表證資料，絕對保密。

香港工業總會經已取得全港十五個紡織品製造業商會同意，協助推行這項調查工作。

預料郵寄及收集問卷工作需時兩個月才能完成，一俟分析研究工作完成，香港工業總會將發表調查結果報告。

紡織業向來是本港主要工業，僱用工人最多，出口貨值亦最鉅。但是，近年因為世界經濟衰退，石油價格不斷飛漲，鄰近發展中國家加入市場從事激烈競爭，本港這門工業大受壓力，加上本港近年地產炒賣成風，不獨令紡織業這門土地密集工業大受打擊，亦為整個香港工業帶來嚴重困難。

有鑑於此，香港工業總會棉紡織品委員會去年十一月廿四日開會研究對策，最後決定首先進行上述調查。

瑪利亞預科書院辦歌唱比賽大會

（港訊）位於深水埗青山道之瑪利亞預科書院，昨（四）日假座大專會堂舉行週年歌唱比賽大會，邀請香港兒童合唱團主席凌金園及大專會堂經理張毓君作大會評判。

瑪利亞預科書院乃一間規模宏大設備完善之預科書院，開設有港大預科文理商組，及倫大與英國聯合大學預科之多項課程，該校校長鄭樂民謂：該校除着重學生讀書外，亦非常注重學生之課外活動，務求使學生達到五育平衡發展。

鄭校長稱，是次歌唱比賽大會乃經過八十多項初賽節目精選而來，除學生比賽外，更有音樂名家陳榮基，吳寶琦，趙雪虹及游元慶作示範表演，到會嘉賓，教師，學生一千三百餘人，場面非常熱鬧，學生比賽的水準甚高。

圖為瑪利亞預科書院校長鄭樂民在週年歌唱比賽大會致詞，呼籲學生留意五育平衡發展。

圖為關菊英小姐及新元貿易公司總經理王爲謙先生抽獎時攝。

TDK盒帶送極級音響 關菊英揭曉幸運大抽獎

TDK盒帶幸運抽獎結果，經於本年二月廿五日在總代理新元貿易公司，由著名電視及唱片歌星關菊英小姐抽出，中獎幸運兒是美孚新邨的黃叙生先生，獲贈獎品為TDK盒帶精心配搭之極級音響組合，價值為港幣四萬七千四百五十元，包括麥景陶C32專業型全半導化前置放大器一架，麥景陶MC2205全半導化身歷聲功率放大器一架，中道680ZX三磁頭金屬帶杜比卡式錄音座一架，及JBL L222揚聲器兩只。

TDK盒帶幸運抽獎反應熱烈，參加者眾多，總代理新元貿易公司為酬謝各界人士支持及擁護，現特別加添二十名安慰獎，獎品為TDK HC—03清潔組合一套，包括有錄音頭清潔器，錄音頭鏡及清潔棒，精美實用。各個獲獎者，將另有專函通知領獎辦法及日期，敬祈注意。

TDK盒帶幸運抽獎完滿結束，總代理新元貿易公司藉此機會向各界人仕致謝，並希望將來能給予更大的支持及鼓勵。

復活節賞寶島風光 華僑讀者七海台灣團節目豐富收費特廉 阿里山墾丁任選擇

墾丁公園是台灣南部一個面積廣大的植物公園，園內種植有數不勝數的熱帶植物，是研究植物的最佳去處。

同時，墾丁公園綠葉婆娑，景色明媚，氣候怡人，也是旅遊與拍照的理想地點。

華僑日報讀者七海旅行團舉辦的台灣復活節九天團，其中四月十四日出發的一團，行程包括墾丁公園，另外四月十六日出發的一團，行程則包括阿里山、溪頭。七海旅運有限公司特別趁着春天旅遊好時刻舉辦兩團台灣團，節目豐富，且不增加費用，實在是復活節旅遊的最佳選擇。

台灣復活節九天酬賓團行程經悉心安排，沿途乘坐豪華冷氣旅遊車，早機去，晚機返，安排乘搭國內航機往花蓮，縮短行車所費的時間及長途跋涉之苦，行程更遍及寶島名勝。阿里山溪頭團所到的旅遊地點，計有台北、花蓮、天祥、高雄、佛光山、澄清湖、台南、阿里山、溪頭，日月潭，彰化，台中，六福村，烏來及野柳等。而墾丁公園團則包括台北，野柳，花蓮，天祥，梨山，台中，彰化，日月潭，溪頭，澄清湖，高雄，墾丁公園，鵝鑾鼻，佛光山，台南，六福村野生動物園，石門水庫，芝蔴城。

該團行程活動均經專人悉心策劃，住一流豪華大酒店，多晚到夜總會欣賞豐富節目，並由經驗豐富的粵語導遊率領，食宿交通均屬一流，收費則一減再減。目前百物騰貴，而阿里山團祇收一千八百五十元，墾丁公園團更祇收一千七百八十元，實為超值享受。

除了復活節團四月十四及十六日出發，其他台灣九天酬賓團逢星期六出發，此外，尚有九天寶島團，七天酬賓團及四天自由團。因發證需時，請盡快報名。查詢請撥電話五—四一三〇八一，或逕往中區德輔道中國際大廈一七〇一室七海旅運有限公司報名及索取說明書。

明日八場賽馬排位配搭表

第一場（第六班 連贏位 一二〇〇米）

（一）	威上威	9	一三三	洪維德	李
（二）	超勁	8	一三九	劉仁傑	吳
（三）	華倫天奴	7	一二九	容少文	陳
（四）	福臨	4	一三三	浩德	郭
（五）	新錦標	1	一三三	摩加利	摩
（六）	高勝	5	一三三	洪偉平	屈
（七）	小情人	12	一三〇	陳毓培	鄭
（八）	勇將軍	11	一二八	薛卓時	賓
（九）	晨光	13	一二七	馬彼得	賓
（十）	百勝祿	3	一二二	譚文就	譚
（十一）	花葉山	2	一三三	潘納	簡
（十二）	寧波	6	一二〇	告東尼	歐
（十三）	馬首	10	一一六	安德魯	屈

第二場（第五班 連贏位 一四五〇米）（場外孖寶第一口首關）

（一）	獲利堡	6	一三八	摩加利	摩
（二）	吾來得	3	一三五	浩德	郭
（三）	猛贏	7	一三二	何鑑森	陳
（四）	無敵	8	一三二	畢奇	摩
（五）	石油大王	5	一三三	陳柏鴻	夏
（六）	猛龍世界	1	一一八	何汝華	陳
（七）	愛將	4	一二三	賀嘉德	夏
（八）	幸運駒	2	一一九	譚文就	歐
（九）	牛奶仔	9	一二一	李森	朱

第三場（第六班 連贏位 一二〇〇米）（場外孖Q首關）

（一）	海景	6	一四〇	摩加利	摩
（二）	仁心	12	一三一	莫理斯	卡
（三）	來歡樂	3	一三五	賀嘉德	夏
（四）	太白	2	一二八	潘納	郭
（五）	永利	9	一二〇	王君達	吳
（六）	松山	1	一二七	告東尼	屈
（七）	火星石	7	一二五	馬彼得	賓
（八）	麗勝	5	一二二	薛卓時	簡
（九）	豐禮	10	一一五	藍志祥	吳
（十）	樂逍遙	11	一二一	畢奇	朱
（十一）	出口第一	8	一三〇	譚文就	歐
（十二）	利是	4	一一八	陳柏鴻	施

第四場（第四班 連贏位 一四〇〇米）（場外孖寶第一口次關）（場外孖Q次關）

（一）	確得寶	3	一三四	摩加利	摩
（二）	合益	14	一三四	安德魯	屈
（三）	威勝	1	一二七	張鳳城	米
（四）	明輝	6	一三二	何鑑森	陳
（五）	雲勝鹿	12	一二九	畢奇	施
（六）	得利多	7	一二八	施泰浦	張
（七）	贏得好	5	一一九	容天鵬	譚
（八）	曙光	4	一二六	馬彼得	賓
（九）	遮打道	8	一二五	浩德	郭
（十）	好事成雙	13	一一七	陳日存	羅
（十一）	霸步駒	9	一一四	李森	鄭
（十二）	猛將	11	一二三	陳子銓	朱
（十三）	益智	2	一二一	潘納	李
（十四）	金穀	10	一二一	告東尼	簡

第五場（第二班混合賽 連贏位 一四〇〇米）（四重彩）（場外孖寶第二口首關）（董事盃）

（一）	保時威	9	一三六	鄭仲謀	鄭
（二）	得勝邸	3	一三七	畢奇	摩
（三）	大興山	6	一三五	何鑑森	陳
（四）	友威	14	一二九	安德魯	屈
（五）	天寶蹄	5	一二八	告東尼	譚
（六）	金寵勝	12	一二七	摩加利	摩
（七）	神槍手	13	一二七	周松强	郭
（八）	勝利之聲	8	一二三	李森	鄭
（九）	皆大歡喜	11	一一九	施泰浦	張
（十）	馬堡	2	一一三	莫理斯	屈
（十一）	馬蹄金	4	一一七	潘納	李
（十二）	萬勝俠	10	一一六	史敏夫	摩
（十三）	永樂	1	一一六	馬彼得	賓
（十四）	至尊	7	一一六	薛卓時	簡

第六場（第六班 連贏位 一六〇〇米）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）

（一）	寶拍檔	2	一三五	施泰浦	張
（二）	獅子精神	4	一三五	摩加利	摩
（三）	玉麒麟	9	一三四	李森	鄭
（四）	勇俠	6	一三三	林仕能	簡
（五）	我勝	7	一二六	洪國興	歐
（六）	金銀星	3	一三二	畢奇	李
（七）	漁翁	13	一三一	譚文就	譚
（八）	青春萬歲	5	一二二	徐雨石	簡
（九）	豐番東	14	一二四	黃潤生	陳
（十）	驍騮	11	一二八	潘納	羅
（十一）	富貴花	10	一二七	薛卓時	吳
（十二）	小紅馬	12	一二〇	洪偉平	屈
（十三）	安利	8	一一五	藍志祥	吳
（十四）	頭獎	1	一一六	告東尼	歐

第七場（第四班 連贏位 一四〇〇米）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

（一）	蘇捷	7	一三一	蔡裕意	朱
（二）	大丈夫	10	一二七	藍志祥	吳
（三）	龍翔	11	一三〇	巫瑞時	賓
（四）	順順利利	6	一二九	賀嘉德	夏
（五）	福利貨得	5	一二九	梁備	陳
（六）	利寶來	9	一二六	薛卓時	簡
（七）	新秀	4	一二五	潘納	沈
（八）	鴻勝	8	一二四	摩加利	摩
（九）	友得	3	一二四	安德魯	屈
（十）	幸運兒	2	一一七	呂健威	吳
（十一）	確能	1	一一八	史敏夫	摩

第八場（第四班 連贏位 一四〇〇米）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）

（一）	絮颯	7	一三五	畢奇	施
（二）	心想事成	6	一三四	苗立圖	王
（三）	幸運錢	3	一三六	徐雨石	簡
（四）	好開心	13	一二二	告東尼	吳
（五）	鴻福	4	一三〇	潘納	沈
（六）	永榮	11	一二九	馬彼得	賓
（七）	琥珀星	10	一二八	薛卓時	米
（八）	紂寅	8	一二八	摩加利	摩
（九）	西城少俠	1	一二七	賀嘉德	夏
（十）	光榮	12	一二七	陳子銓	朱
（十一）	百利	9	一二五	巫瑞時	賓
（十二）	百好	5	一一六	黃潤生	陳
（十三）	小成功	2	一二一	告大力	譚

註：「小成功」見習生已減磅

明日八場賽事 各駒狀態操練綜合報導

（第一場）威上威勁勝後復課，操仍多，超勁準備尚足，大致保持，華倫天奴復課，頭更靈活，福臨無進步，新錦標尚勇，高勝力弱，小情人佳態持續，勇將軍操火稍歛，試跑表現出色，晨光力稍無進展，百勝祿運拼之後，態況漸臻大勇之境，花葉山仍沉，寧波肥態，漸減弱配，已有冷望，馬首體力平常。

第（二場）獲利堡復課快試仍勇，喜來得多操態況不及上賽贏馬時，猛贏越躍越好，路合機高，無敵勇況未減，路則嫌長，石油大王態況徘徊未進，猛龍世界仍及水準，愛將勇不可擋，幸運駒近況平平，牛奶仔力度欠強。

（第三場）海景仍勇，仁心進展不大，來歡樂欠銳利，太白壯健有力，勇況續進，永利久休復出力操態況初起而已，松山仍靚，火星石備戰悠閒，態況尚佳，麗勝，豐禮近況平平，樂逍遙經得起勤操，態況大勇，出口第一勇況持續，利是欠勁。

（第四場）確得寶操足態間，合益久休，疏操未勇，威勝勇況遜前，明輝多操頗勇，雲勝鹿未見試跑，得利多勇況洋溢，贏得好一且見好，曙光大致保持，遮打道銳氣已洩，好事成雙難復舊觀，霸步駒力操之下彈力增強，路合可勝，猛將，益智未勇，金穀愈戰愈勇。

（第五場）保時威準備充足，態況仍勇，得勝邸欠銳氣，大興山已見身輕步勁，友威多操態況仍有未足，天寶蹄認真打磨，此程夠贏，金寵勝上週試闖走勢仍勁，勇況未減，神槍手近況平平，勝利之聲無甚進展，皆大歡喜力操仍勇，路程嫌短，馬堡進步之中，馬蹄金勇況未足，萬勝俠平常，永樂準備積極，上方已足，磅經裝防，至尊復課態況未進。

（第六場）寶拍檔久休復出，態況未足，獅子精神疏操，神態則不弱，玉麒麟未進，勇俠態仍沉，我勝力度平平，金銀星力操仍欠銳利，進展不大，漁翁操好而演出差，青春萬歲難復舊觀，豐番東有嫌路短，驍騮頻頻加課，態況大勇，富貴花幾乎朝朝出跳，勇況十足，小紅馬近況平平，安利不及季初勇健，頭獎朝力徒增，加強配搭志在必拚。

（第七場）蘇捷勇況持續，弱配不易取勝，大丈夫操練已算積極，態況甚勇，龍翔經常見勇，順順利利仍未操起，福利貨得仍身重，利寶來銳利不足，鴻勝勝後復課勇況持續，新秀無大進展，友得照例不見操練，幸運兒上力未足，確能毅力未增。

（第八場）絮颯巡操少，神態尚不弱，心想事成最後試跑見快試，力度稍不如前，幸運錢未勇，好開心仍靚，鴻福操起多待，此賽要防，永榮準備充足，勇況復起，琥珀星欠銳氣，紂寅進勇，但欠實力，西城少俠勇況遜前，光榮脚患可慮，出脚太高，百利仍勇，百好多操態復勇，小成功力磨尚勇，實力則不足。

方兆

六環彩成熱門世界 派彩祇有千六元

週三快活谷夜馬，熱門馬雖有挫敗，但六環彩仍屬熱門天下，與前幾次的高派彩相較看得遠矣，場內孖Q也成熱門天下，而場內三寶派彩則比較可觀，因為獲勝的都是二三熱門也，有關派彩，昨晨九時由馬會核定公佈。

六環彩
每注彩金：一千六百卅二元
總投注一千三百〇三萬四千五百八十元
共有六三九九注中彩。

場內孖Q
每注彩金：三百九十九元
總投注九十九萬九千〇二十元
共有二〇〇六注中彩。

場內三寶
每注彩金：二千六百卅四元
總投注六十九萬六千九百八十元
共有二二二注中彩。

場外孖Q

第三場 10 樂逍遙 64 松太山白
第四場 14 金穀 51 確得寶 雲勝鹿
老敏

快活谷今晨一組試閘 有九駒參加

快活谷今晨有一組馬試閘，祇有九匹馬參加，馬會昨將名單發表：

L一二一	嘉韻	告東尼	譚	①
M一三七	金玉滿堂	李森	鄭	②
J九九	龍騮	容天鵬	譚	③
L一九八	金福	陳毓培	鄭	④
M一二一	戰地飛龍	何鑑森	陳	⑤
K五二	維京一號	鄭仲謀	鄭	⑥
N一三	明駒	巫瑞時	陳	⑦
M一九六	千面金剛	梁備	陳	⑧
K一二九	利多	黃潤生	陳	⑨

沙田晨操 鴻福近況仍甚佳 確得寶走勢不俗

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少。

鴻福由潘納主操，半哩五十六秒八，末段廿四秒七，起步即大力按慢，且拉出外欄慢走，末段再拉回中檔，疾走甚勁，狀態甚佳，比上賽有進步。

金寵勝由摩加利主試，半哩五十三秒四，末段廿五秒二，按韁而馳，走勢十分順暢，神采飛揚，佳態復起。

友威由安德魯主試，三段快跑一分十九秒八，末段廿四秒九，身型尚肥，步頭亦重，快跑仍覺平常。

小紅馬由助手主試，莫理斯馬僮同試，快跑一分廿一秒七，末段廿五秒五，同作快跑，三段小紅馬走勢甚佳，外檔狂奔，勁弱力足，馬僮走勢仍平常，稍遜仍是落後半乘，試來比較遜色。

確得寶由摩加利主試，半哩五十四秒六，末段廿六秒二，全程快跑，扣韁甚緊，走勢仍是甚佳，狀態比上賽更勇。

盛求由告東尼主試，半哩一分零二秒四，末段廿六秒，起步即拉慢，不使快跑，末段速度轉高，但勁力則欠強，狀態低有反覆。

金穀由告東尼主試，三段一分廿七秒三，末段廿七秒四，快跑頗勁，勇態保持，水準與上賽上名時相同。

沙田友。

週末四重彩 急思 提供

週末在沙田作賽，因為八場關係，故四重彩在第五場舉行，其名義上是第二班混合賽，跑千四米，爭「董事杯」，其實除上「皆大歡喜」是剛由二班[illegible]

[illegible]

合運馬為：⑥金寵勝 ⑤天寶蹄 ②得勝邸 ③大興山 冷配⑨皆大歡喜

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。
七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。
八時，交通報告，「八十年代」，卅分，交通報告，五十九分，交通報告。
九時，新聞簡報及天氣報告，四分，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。
十時，新聞簡報及天氣報告，「經歌伴早晨」。
十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「沈勝衣之魔刀」第十六回，卅分，「陽光十二時」。
十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，「龍爭虎門」「籃衣雙女俠之四煞星」第三回。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。
二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。
三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「沙灘上的月亮」第九回。
（由下午四時至六時節目與第二台相同）。
六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「藝術歐曲」，卅分，交通報告，卅一分，「孖Q四重彩」。
七時，新聞報告及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，「醫學常識解答」，四十五分，「貝克的故事」第四十一課。
八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字「猜」，卅分，「我為你選唱」。
九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，舊曲重溫：昭君出塞（紅綫女），佛前懺綵玉（梁瑛）。
十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續懷舊曲重溫：火雁啼霜（何家耀、陳麗雲），卅分，「記者漫日記」。
（由晚上十一時至翌晨六時節目與第二台相同）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。
七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝聲早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。
八時，新聞簡報，天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，四十分，中央市場蔬菜價格概況。
九時，「ALBERT AU 區瑞強」。
十時卅分，「耳聽八方」。
十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。
二時，新聞簡報及天氣報告，「滔滔兩小時」。
三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。
四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，五十九分，交通報告。
五時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交響曲」，五十五分，漁農處蔬菜市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告，五十九分，交通報告。
六時，「黃昏的旋律」。
七時，「美國的音樂」。
八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，九時，「燭光下」，「醉人的音樂」，四十五分，五個骨音樂會「你喜歡的音樂」。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。
七時，「消晨妙韻」。
九時，「京曲選唱」。
十時卅分，「西洋一點點」第二十回。
十一時，空中舞台：冷雨幽窗（鄭淑芳），鳳儀何處（梁麗），長念羅花人（梁瑛、白楊），征衣恣淚痕（伍木蘭），叙頭鳳（陳鳳仙、梁天雁），寶蓮灯之巧合仙緣劈山救母（李寶瑩、文千歲），海瑞奏嚴嵩（冼劍麗、麥炳榮）。
二時，廣播劇選播「花落誰家」第二回，卅分，婦女天地，今日精選及聽歌有獎。
三時，家常便飯，十五分，曲中寄意，卅分，星期五約會。
四時，嶺南聲故，卅分，齊齊聽歌。
由五時至凌晨二時台用英語播出之「世界節目」。
凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，「哈囉早晨！」，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。
七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。
八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。
九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續今朝早大家好），卅分，新聞簡報，（繼續今朝早大家好）。
十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，日日好時光。
十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。
十二時，新聞專輯及榜上有名，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，十八樓C座。
一時，新聞簡報，十種股票報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。
二時，新聞簡報，傾吓聞吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓聞吓）。
三時，新聞簡報，賽馬貼士，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。
四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。
五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，賽馬貼士，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。
六時，新聞專輯及十種股票報導，卅分，樂韻點點夕陽下。
七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，廣播天地。
八時，新聞簡報，（繼續廣播天地），卅分，新聞簡報，有談有彈。
九時，新聞簡報，（繼續有談有彈），卅分，新聞簡報，唱片精品或電影故事。
十時，新聞簡報，（繼續唱片精品或電影故事），卅分，新聞簡報，十一點半劇場。
十一時，新聞簡報，子午綫，卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。
十二時，新聞簡報，（繼續子午綫），卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。
凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。
七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。
八時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。
九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。
十時，新聞簡報，天氣報告，賞心樂事，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。
十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。
十二時，新聞專輯，搖擺天使，卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。
一時，新聞簡報，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
六時，漁民天氣報告，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
七時，新聞簡報，好歌獻給你，卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。
八時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。
九時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，突破時刻。
十時，新聞簡報，（繼續突破時刻），卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。
十一時，新聞簡報，天氣報告，因為衛茵，卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。
十二時，新聞簡報，（繼續因為衛茵），卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。
凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，美妙的新發現，四十五分，崇敬節目。
八時，天氣報告，消晨音樂，十五分，天氣報告，時代曲，卅分，漁民天氣，歐西歌曲，四十五分，粵語流行曲。
九時，粵曲點唱。
十時，賽局事世界，卅分，天氣報告，粵曲。
十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告，粵曲。
一時，寶事重重，十五分，梁送風時間。
二時，粵語流行曲，卅分，天氣報告，粵曲，十五分，漁民天氣，衛國音樂。
三時，約你又約我。
六時，實理指南，十五分，主臨萬邦音樂，四十五分，天氣報告，明日節目預告，佳音處處聞。
七時，粵曲，卅分，實地轉播國力球各場賽果。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。
九時，節目預告終止。
十二時，節目簡報，二分，午間新聞，卅三分，經濟快訊，卅三分，好戲連場（一），粵語長片：麗鬼冤仇。
二時五分，大合彩，十分，好戲連場（二），粵語長片：追兇記。
三時，大白鯊。
四時，下午茶，卅五分，三兄弟。
五時，小百寶，卅五分，勁的尋寶，四十五分，醒目仔時間，卅分，機靈小煞船。
六時十五分，和尚，五十分，經濟快訊，五十五分，牽告。
七時，醒目開飯，卅分，麗視新聞報導，四十五分，醒目開飯，麗視。
八時，「太空堡壘卡拉狄加」，卅分，少年黃飛鴻。
九時卅分，青春三重奏（大結局）。
十時廿五分，警訊，卅分，當年今日，四十五分，新聞報導及經濟行情。
十一時十分，賽馬世界，四十分，英皇劇場：新變色龍。
凌晨零時四十分，深宵影院：洛福探案。
一時四十分，全日播映完畢。

麗的第二台

四時，醒目仔時間：糊塗變探、利娣長片、海底歷險記、大力水手、芭蕉樂園、木偶奇遇記。
五時卅五分，醒目學吓。
六時，新聞摘要，廿分，生活的旋律，卅五分，每日精選：天外來客顧神通、反斗福星。
七時廿五分，賽馬預測，五十五分，當年今日。
八時，新聞及天氣報告，廿分，藝廊：錦繡年華（中文字幕）。
九時卅分，週五晚備節目：美安島御前綜藝。
十一時卅分，新聞報導，四十分，千鈞一髮。
十二時卅分，今晚午夜場：秘密（中文字幕）。
凌晨一時五十分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，「小蜜蜂歷險記」，廿五分，「淘氣小仙女」，五十分，「寶小苑」。
九時十五分，「功夫熱」，四十五分，粵語長片「烽火戲諸侯」。
十一時十五分，「相見好」，四十五分，「卡通片」。
十二時，「白髮魔女傳」。
一時，午間新聞，十五分，「民間傳奇」。
二時十五分，午間電影欣賞：「娘子軍封王」。
四時，「女大十八變」，卅分，「小甜甜」。
五時，「湯姆歷險記」，卅分，「跳飛機」。
六時，「淘氣記者」，卅分，「新聞及天氣報導」。
七時，「牽告」，五分，「四季情」。
八時卅分，「過客」。
九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「警訊」，四十七分，「歡樂今宵」。
十一時十五分，「新聞簡報」，廿五分，「今日財經」，卅五分，「豪門恩怨」。
凌晨十二時卅五分，「孤恩尅星」。
一時卅五分，國語長片「浪子之歌」。
三時卅五分，「英語長片」。
四時卅五分，全日播映完畢。

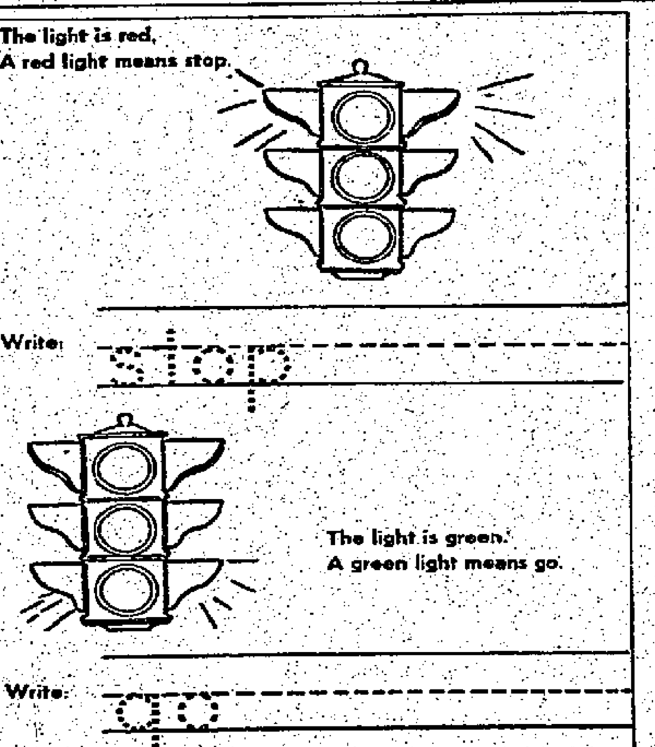
無線明珠台

二時，「午間電影」。
三時卅五分，「名曲贈知音」。
四時，「芝麻街」。
五時，「超人歷險記」，卅分，「兒童週刊」，四十分，「義犬侖貝」。
六時卅五分，「原野獵奇」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「輕鬆半小時之逍遙青春」，五十五分，「DAY BY DAY」。
七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，廿五分，「觀點與角度」，卅五分，「今時今日」。
八時卅分，「智多星」：「賭城」。
九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九點半：「危急關頭」。
十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「DAY BY DAY」，五十分，英語長片「寂心狂魔」。
一時廿五分，全日播映完畢。

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

填色遊戲

交通燈是什麼顏色？我想大家都知道是紅、黃、綠。試把它們先塗色。上面的交通燈亮了紅，表示停（STOP）的意思，下面的交通燈亮了綠，表示去（GO），讓我們去描寫這兩個英文字，並記住它。（小威）



第（五六一三期）

兒童天地

糾正不良姿態

小朋友：

前幾天寒流南下，又有毛毛細雨，志強雖然穿了絨線衫，外面又加上大衣，可是他整天還不斷地喊着：「好冷呀！好冷呀！」他把頭縮進衣領裏，彎起背，十足一隻烏龜似的。

你們說，志強的姿態好看嗎？其實小朋友跑跑跳跳，在攝氏十度左右的氣溫下，決不會怕冷到這般程度。也許你們看見別人叫冷，就故意學着怕冷的模樣吧！

我認爲，不良的姿態千萬不要學着玩，只怕習慣成自然，要改就難了。就算你真的怕冷，那麼，縮頸縮頭，彎着背就可以抵禦寒冷嗎？我想不會吧！

一個人無論外貌長得怎樣，最重要的，還是要有良好的姿態。因爲姿態良好，除了使人不覺得難看之外，還可以增加你們身體的健康。而正確姿勢，對小朋友來說，是非常重要，需要從小養成。

在發育期間的骨骼不夠堅固，很容易受長期不良的影響而變形，如果時常縮頭彎背，將來長大了也就一定變成這個樣子。而且彎着背更不能正常呼吸，比較其他孩子更易患上一些胸部的疾病。

所以希望你們隨時糾正自己的不良姿態，應該時時提醒自己，坐要正，站要直，永遠挺起胸膛才對。

・唐姨姨・

・寓言三則・

烏鴉和天鵝

・小威・

一隻烏鴉看見一隻披着非常好看羽毛的天鵝，便希望自己也有同樣羽毛，牠以爲那天鵝羽毛美麗的白色，是從牠游泳的水中洗出來的。烏鴉便離開牠現在居住的地方，搬遷到池中去。但僅管牠常常洗刷牠的羽毛，結果終是不能夠變成美麗的白色，同時牠缺乏烏鴉的食物，不久牠就餓死了。

這故事說：一個只顧虛榮不切實際的人，他會遭遇不幸是必然的。

病獅

一隻獅子因年老力弱，不能找食物了，於是決定用詭計去獲食，牠回進洞裡，躺下來，痛苦呻吟，假裝生病，使大家知道牠是生病了，野獸們都表示十分同情，一個個都來到探望牠。獅子就抓住了來的野獸吃掉，許多野獸失蹤了！現在狐狸也到獅子立裡，但是狐狸一看就知道了獅子的詭計，只遠遠地站在洞口，探問病狀。獅子說：「我倒沒有什麼，但是你爲什麼站在外面呢？請進來和我談談吧。」狐狸回答說：「不！謝謝！我有些擔心，老實說，我只看到有許多走進你洞裏的腳印，而不見走出來的足跡。」

這故事說，前人失敗了，就是後繼者的教訓，所謂前車可鑑。

孩子和青蛙

幾個孩子在一個小池邊玩耍，看到水裏有許多青蛙，便用石子丟過去取樂。打死了好幾隻青蛙。一隻青蛙從水中探出頭來叫着說：「孩子們，停止吧，這在你們固然是娛樂，對於我們卻有生命之憂呢！」

不要將快樂建築在別人的痛苦上，那是說：「己所不欲，勿施於人。」

成語故事：囫圇吞棗

・小冰・

古時候有一個醫生向人介紹生梨和棗的功能，他說：「生梨對於人的牙齒很有益處，但對於脾卻有妨害。而棗子呢，正好相反，對於人的脾很有益，但對於牙齒卻有害。」

旁邊一個人聽了，連忙說：「我倒有個好方法，可以吸收棗子和生梨的功效，而免掉它們的害處。」

那醫生很感興趣便問他：「你有什麼好方法？」

這人不急不忙的說：「我吃生梨的時候，只用牙齒咀嚼，卻不嚥到肚子裡去，這不是可以使生梨對牙齒有益，而免得它妨害脾嗎？等到吃棗子的時候，我就不用牙齒咀嚼，卻一口吞下肚去，這不是可以讓棗子對於脾有益，而免它妨害牙齒嗎？」

醫生倒給這個人說得答不上話來了。可是人們因此把這個人吃棗子的方法叫做「囫圇吞棗」。並引用這句話，譬喻人讀書或解事物不求深入，既籠統，又膚淺，彷彿一口把棗子吞下肚去，並不知道棗子是什麼味道一樣。

囫圇，（音忽倫），意思是完整不缺。囫圇吞棗這句成語，對同學們有着很好的教育意義，譬如讀書，假如用囫圇吞棗的方法去讀，儘管讀得滾瓜爛熟，但腦中究竟懂些什麼，仍舊一無所知，正像吞棗子而不知它的味道一樣，切不可以這樣做。

康樂家庭

發揮青年人創作及設計潛能

家庭計劃會舉辦「家庭生活教育遊戲設計比賽」分青年組及少年組

香港家庭計劃指導會希望引導青年人認識家庭生活教育的重要性，並推廣利用玩具方式爲促進人際關係的工具，及發揮青年人創作及設計潛能，特舉辦一項「家庭生活教育遊戲設計比賽」。

該會副主席黎高夫人昨在記者招待會上報告比賽詳情，她指出：「香港家庭計劃會自一九六七年三月開始推行家庭生活教育以來，已有十四年歷史，直至目前，除了家庭計劃會之外，其他志願機構及政府部門都有舉辦家庭生活教育活動，務求深入每一階層。不過，雖然推行家庭生活教育的方式很多，但至目前爲止，尚未有人採用玩具來灌輸有關這方面的知識，因此特舉辦是項比賽活動」。

該比賽歡迎青年人參加，組別分爲青年組（十八歲以上）及少年組（十二至十八歲），參賽之遊戲設計必須能寓教育於娛樂，適合兩名或以上人士共同參與；遊戲主題必須與家庭生活教育內容有關；遊戲之形式並無限制，各參加單位可提交數件作品參賽，所有作品必須附上參加表格，詳列遊戲之名稱、目的、對象、內容、玩法及製作費用；參賽作品可以是個人或集體創作，但必須爲製成品，並以體積不超過50×50×7.5立方厘米之紙盒盛載；製作費用方面，青年組不能超過二百元，少年組則不超過一百元。

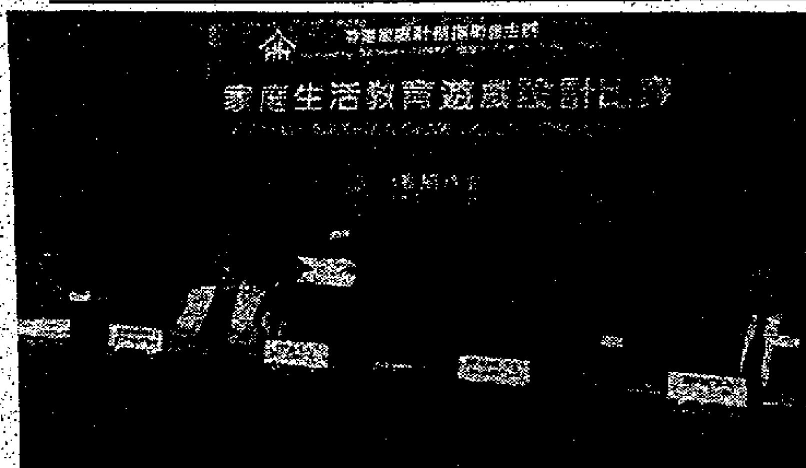
擔任是項比賽評判：有市政局周梁淑怡、教育署黃何婉穎、社會福利署陳方安生、中文大學校外課程部曾近榮及理工學院設計學系蕭顯揚。評選將以點題、趣味性、創新、美觀及經濟爲評定標準。

是次比賽獎品十分豐富，兩組各設冠軍一名，可得獎學金二千元及紀念牌一個，亞軍可得獎學金一千元及紀念牌一個，季軍可得獎學金五百元及紀念牌一個，另各設十名優勝獎，每名可獲得紀念品乙份及紀念牌一個。

參賽表格及簡章現已在各家計會指導所、民政署、社區中心、青年中心、中學及專上院校派發。截止收件日期爲一九八一年五月二日（星期六），獲獎名單將於五月十八日（星期一）揭曉，並於五月三十日（星期六）舉行頒獎禮，屆時將展出各獲獎作品。

該會更透露：倘若獲獎作品有趣味和富教育性，而製造成本不太昂貴，彼等會考慮將作品大量生產，製成玩具，廣泛提供給家庭玩樂，以收宣傳家庭生活教育之效，甚至外銷出口，同時該會更鼓勵家庭成員聯合集體創作。

此外，該會更爲了幫助參賽者深入瞭解家庭生活教育內容，選定有關內容作爲設計遊戲之題材，特別編印一輯「家庭生活教育文集」，內有三十八篇有關家庭與社會等題材的文章、個人成長、與人相處及家庭生活教育與性教育等，參賽者可以就選定的題材，於辦公時間到該會總會所傳播組索取免費的專題資料，或到圖書館搜集資料，查詢可撥電話五—七五四四七七內線二十（傳播組）。



圖：家計會主辦「家庭生活教育遊戲設計比賽」，該會副主席黎高夫人在記者招待會中報告比賽詳情，左旁爲執行總監林貝嘉，右爲評判陳方安生，蕭顯揚。

港九街坊婦女會會員大會

孫方中再度蟬聯主席

丁毓珠戴連珍陳之娟王德平副之

港九街坊婦女會三月三日假香港北角道十六號召開會員大會，進行選舉第五屆執行委員，首先由該會主席孫方中致開會詞，並報告一年來之會務情況，對社會福利署及民政署之支持，以及各委員之合作深表謝意。該會籌辦之沙田美林邨托兒所將於本年十一月份落成，是間即可爲當地居民提供廉價托兒服務，爲使所內有完善的裝置設備，該會已展開籌募福利經費活動，目標爲四十萬元，並發行抽獎獎券，定三月十日假東區民政署請新總理民政專員主持抽獎。目前已籌得善款二十餘萬，呼籲熱心人士大力捐助。

財務主任鮑惠芳報告財政情況，最後選舉第五屆執行委員，是日出席會員百餘人，東區民政署聯絡主任邱冰貞，李何婉玲列席指導，選出委員三十五名，芳名如下：孫方中、丁毓珠、戴連珍、陳之娟、王德平、馬沈慧英、薛穎玉、仰慧英、江浩芳、史望溪、張維敏、王敦美、郭瑞琼、麥舜琼、鮑惠芳、戴卉芬、梁慧中、羅巧兒、丁毓娟、凌秀芳、呂顯賓、馬惠英、孫永康夫人、戴毓秀、劉燕珍、劉琼芬、張麗珍、曹莊儀、陳愛蓮、王珊珍、李邵綺蓮、吳根影、高懿德、朱淑儀、鈕張荷錦，隨即進行復選，選出正副主席；孫方中衆望所歸，全票再度蟬聯主席。副主席：戴連珍、丁毓珠、陳之娟、王德平。將定三月二十日選舉各組主任。

主席孫方中報告會務概況

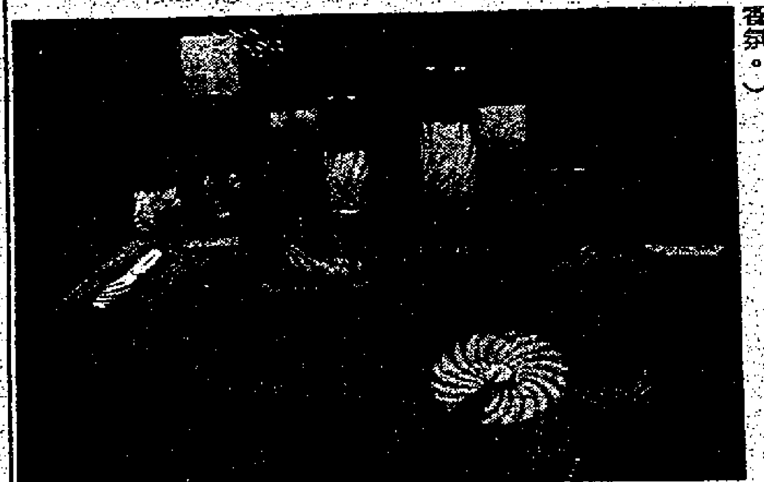
童軍知友社少年乒乓賽

童軍知友社高本中心定於三月十二日（星期四）舉行一項「高本少年乒乓球賽」，比賽組別分爲：A組（十二至十五歲）及B組（八至十一歲），歡迎八至十五歲之青少年參加，詳細比賽章程及報名表格可往該中心索取，查詢電話：K七一二三八四一或到該中心（九龍馬頭圍邨美蓉樓地下一○四室）。

露華濃推出香水名「魅幻」

一九七三年露華濃創出了「采妮」，替香氛世界帶來一番新景象。一直高踞全球香氛第一銷量。一九七五年該公司又推出了性感迷人而又純真可愛的「夜妮」香氛，佔美國香氛銷量第二位。

而一九八一年，露華濃再獻新猷，這就是「魅幻」香氛SCOUNDREL，這是專爲充滿誘惑的時代而創製，適合生活多采多姿，品味高貴大方，性格爽朗風趣的女性而設。它的香味清逸溫馨，混合淡淡果香及嫩蕊花香，迷人欲醉，其馥郁而富東方誘惑力，縈繞心頭，歷久不散。盛載「魅幻」香氛的玻璃瓶子，有如手雕的藝術般，襯以綫條優雅的瓶塞，品味高雅的女士當感稱心滿意。



（圖爲露華濃一九八一年的新貢獻「魅幻」香氛。）

慈雲山東區社區中心特備多項活動歡迎居民參加

包羅萬有老幼咸宜

社會福利署轄下慈雲山東區社區中心爲鼓勵區內居民參與社區活動，特別推出二、三月份節目，包羅萬有，大攻勢，老少咸宜。詳情如下：

（一）新春工友聯歡晚會——於二月二十八日舉行，歡迎各青年男女參加，每對收費二十五元。

（二）傷健羣球友誼賽——於三月一日舉行，藉此機會可打破傷殘與健全兩者之間的隔膜，增加互相了解的機會，費用全免。

（三）慈正邨老人郊遊日——日期爲三月十五日，區內的老人，可藉此機會暢遊妙法寺，更可互相交流經驗，增進友誼。

（四）老人組參觀海洋公園——有百多名會員的老人組已定於三月十六日參觀海洋公園，每位收費八元。

（五）兒童康樂營——由協進自務會社主辦。在三月份舉行，以培養小朋友的自信，責任感，技能和興趣爲目標。

（六）玩具樂園——由香港家庭福利會及本中心主辦，日期爲三月二十八日及二十九日，每位收費五角。

（七）兒童天才表演比賽——由胞陽、光社合辦，於三月二十九日舉行，給予各小朋友有一表演天才的機會，優勝者更可獲贈名貴禮物一份，歡迎年齡由三至十四歲的小朋友參加。

（八）三月新班——有國術組及跆拳道組，於三月中開班。你願意失去一個強身健體的機會嗎？請密切注意報名辦法及日期。

（九）愛丁堡獎勵計劃——於四月初開始，以培養青年人對社會的服務，責任感及在德、智、體、羣各方面的發展，注意報名日期及參加辦法。

（十）領袖才能訓練營——於四月初舉辦，內容包括：領袖的技巧、溝通、戶外活動、委員會工作、宿營等。

（十一）海洋營——於四月九日及十六日舉行，每位收費八元，更可乘吊車，遊覽海洋公園，欣賞海洋劇場，節目多姿多采，令你耳目一新。

（十二）慈雲山四月嘉年華會——日期爲四月二十六日，在慈雲山中央球場舉行，節目包括競技、攤位遊戲、節目表演、電視節目、軍車及飛機展覽等。

以上各項活動，均歡迎區內居民參加，報名及查詢，可往康華街慈雲山東區社區中心或電三——二五一五三三查詢。

華夏書院開辦「首飾設計」課程

男女青年皆可參加

由謝瑞麟機構贊助

華夏書院與謝瑞麟珠寶企業集團，有鑑於珠寶業之蓬勃發展，設計人才之亟需，本港已蔚成國際珠寶業設計與製造中心，爲此決定攜手合作，先創辦「珠寶首飾設計」課程，培育專業人才，爲有志男、女青年創闢一個優越學習場所，鋪設廣濶出路。

謝瑞麟集團，累積豐富珠寶業經營經驗，成就輝煌，多元化之業務居領導潮流，開拓海外廣大市場，除門市部外，且擁有現代規模之製作工廠，設備先進，並配有專業設計人才，設計成績超卓，屢得新穎脫俗，備受中外人士所讚賞。據謝瑞麟先生表示：首飾業發展，正方興未艾，業務之開拓以及人才之培育，均應作配合潮流之推進。

開設之「珠寶首飾設計課程」，以適應時代最新穎設計資料編入，由資深導師開設專題講座，邀請著名設計師授課，並提供科技化工場觀摩與實習，達到理論與實踐配合，爲學員成績優異者，可獲就業機會，報名入學可電詢：三——三一二二六六五。彌敦道五○○號，花園街一三○號。該院專業課程尚有：室內設計、美術設計、企業管理等，社工實務等。

Jennie
真絲，針織出口時裝，
全部歐美一流名家設計
九折優待十天
地址：中環威靈頓街50號（鏞記飯店側）威康大廈601室
營業時間：星期一至六 上午十時至下午六時
電話：5——253820

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

金門旅遊 3-319151-3
平價機票市場
台北$680 東京$1,000
曼谷$930 星馬泰$1,550
倫敦$1,600 韓日台$1,550
澳洲$1,530 美國$1,470
旺角登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室

金輝 旅運公司 3-9681323 951635
台灣環島9天$2180 韓國4天$1990
台灣環島7天$1990 日本本州7天$3480
台灣酬賓6天$1590 泰國芭堤雅7天$1850
菲律賓7天$1588 馬星泰雲頂12天$3190
專業台証$160 十天包出
台北4日3晚單房 財神660 一樂園360 芝麻620 第一320 豪華600 太平洋260
各國特平機票 保証安善可靠
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

中國風光
桂林、南寧、從化 七天遊 $1828 逢二、五出發
復活節加班 天天出發
從化、廣州三天 逢五出發 $395
從化、星湖、廣州五天 逢四出發 $680
從化、星湖、西樵、廣州 逢二出發 六天$765
華東十天豪華團 $2880 3月19，27日 4月10日
請向各大旅行社接洽

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-438238 5-237890
台北 四天自由團
機票十酒店十接送 芝麻大酒店$1000 麒麟大飯店$900 太平洋飯店$865
寶島五天海陸空團 少行程路700里 4月16，17，18 $1690
台灣七天豪華團 台証只收工本費$35 14天前報名可依期出發 逢週日出發$1780
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市甲種（國際）旅行社聯營
是北京天壇?? 是台灣的珊瑚潭景
旅團總滙*天天出發
*歡迎同業指導*招收散客*
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

香港華商旅遊協會會員

祐基 旅遊有限公司 5-437820 5-437693 5-443854
泰國 五天$1590 六天$1690
馬星 六天$2490
馬星泰 九天$3090 復活節特別加班團 十一天$3790 出發日期：[illegible]
台灣 九天$2190 七天$1780
菲律賓 六天$1599 七天$1699
韓國 四天$1990 六天$2690
中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
全台灣環島觀光團（阿里山）
五天$1390 七天$1610 九天$1790
住：圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日（新增：小琉球、六福村）
曼谷芭堤雅 六天$1690 出發：逢星期二、六、日
星馬雲頂高原 六天$2280 逢星期六、一出發
九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環華寶樓大廈512室

利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685567
特快台証 十天出証
世界各地 平價機票
東南亞團 天天出發
歡迎垂詢
九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
日航假期
九州七天$3630 本州七天$3630
九龍尖沙咀彌敦道100號華英大廈108室
香港干諾道中140至141號廬山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
泰國芭堤雅四天 $1680
泰國芭堤雅五天 $1590
芭堤雅桂河橋八天 $1799
台灣花蓮四天團 $1350
台灣七天豪華團 $1850
代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層（吳冠堂）主理

永安 總行5-256243-8 北角5-705352 尖沙咀3-694447 旺角3-846484 荃灣12-432631
日本本州八天豪華團 $3480 逢星期六出發
日本九州本州八天豪華團 $3680 逢星期六出發
台灣九天豪華團 $1790 逢星期六出發
台灣七天豪華團 $1690 逢星期三出發
菲律賓七天豪華團 $1399 逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1550起 逢星期二、四、五、六
馬星泰十天豪華團 $3780 3月14 4月4、15
泰馬星十二天豪華團 $3380 3月14 4月4、15
西歐十三天豪華團 $7680 3月5 4月15
澳洲黃金海岸八天豪華團 $6880 3月9 4月16
韓國四天特級豪華團 $2180 3月14 4月4、15
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6
清邁・曼谷八天團$2190逢星期四
台灣七天團$1990逢星期六
日本本州八天團$3390逢星期六
馬星泰十一天團$3290逢星期四
免費代辦各國簽証・各地廉價機票
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E座

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
日本八天 $2990 泰國六天$1690
韓國四天 $1990 菲律賓六天$3490
韓日七天 $3580 星馬泰十二天$3490
冲繩五天 $2390 夏威夷七天$3789
台灣九天 $1980 美洲西岸八天$5389
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

見聞會社
台灣七天見聞遊 $1750 逢星期六出發
台灣九天見聞遊 $1990 逢星期六出發
馬星七天見聞遊 $2650 逢星期六出發
日本本州七天見聞遊 $3490 4月17日 4月18日
日本本州九州八天見聞遊 $3980 4月17日 4月18日
泰國曼谷芭堤雅見聞遊 $1750起 逢星期一、六出發
菲律賓七天酬賓見聞遊 $1399 逢星期六出發
西北美加精華遊 $3595起 3月23日 4月6日
法航歐洲精華遊 $6695起 逢星期六出發
新航澳紐精華遊 $4480起 4月17日 5月25日
精美行程表可在港九各大地鐵站之香港電視服務站索取
香港中環德輔道中181號大新行7A

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
菲律賓 逢星期六上午出發 額滿即止
百島遊足七天$1399
節目豐富*特價酬賓
全程採用豪華空氣調節旅遊車～與別不同，歡迎比較
首創遊覽盛產海鮮之大官鄉及山明水秀之百島（HUNDRED ISLANDS）
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

港九各大旅行社聯合廣告
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室
電話：5-458384 5-452370

全台灣天天出發
九天$1633 七天$1433 四天$1133
*乘日航、早去晚返。足九天行程，絕無取巧。
*一流膳食，高級享受。
*遍遊寶島名勝，節目豐富，歡迎比較。
*專人領隊，經驗導遊，敢誇一流。
本公司爲"臺灣世華觀光事業聯誼會"會員，參加本公司安排之台灣觀光，可獲最佳保障。

台北四日遊
天天出發$990起
☆住宿台北新亞／世紀大酒店三晚
☆代辦確定回程機位及辦理出境手續
☆機場至酒店免費來回接送

星馬
八天豪華遊 特價$2288
☆乘全球服務最佳之星航豪華客機早上出發
☆全程食宿・中菜爲主・專人領隊・一流享受
☆逢週六出發

曼谷 芭堤雅 超值豪華遊
七天超值豪華遊$1633
乘華航早機去，午機返港遍遊佛國名勝。
住宿新麗澤，清茵大酒店。
一流膳食，多晚夜總會。分社直營，安全可靠。
專人領隊，經驗導遊，保証賓至如歸。
逢星期一、二、六、出發。

國聯旅運有限公司 UTI TRAVEL LIMITED
香港德輔道中60號萬宜大廈520室
5-234047-8·254663·234746
HATA BONDED 保障

體育

昨夜埔頭少林兵再傳捷報
南華擊敗東方 2—0
洪偉平擺烏龍梁能仁射罰球建功

（特訊）昨夜甲組足球聯賽南華對東方，在政府大球場挑燈角逐，比賽結果南華以二比〇擊敗東方。購票入場觀衆五千四百十七人，收入七萬一千三百零九元，尚不足兩成座位。

南華輪血管梁能仁佳期近休息，陳懷偉正中衛，曾廷輝右中衛，東方徐國安養傷，新加盟之英援夏普立後備，惡頓左中衛，鄧鴻昌正中衛，傅振邦掛帥打中鋒，開賽後，南華全軍擊出，後防空虛，傳振邦單刀近射，何容興撲出，居理執死雞再射，又被何容興門出，南華大難不死，必有後福。少林兵揮軍反攻，東方自亂陣腳，池一披左輔位禁區邊線抽射地波，洪偉平擺烏龍擋入網內，南華打開紀錄。易地再戰南華調梁能仁入替陳懷偉。東方亦派新英援夏普立入代李龍國。下半場夏普立刦去何容興腳下皮球，傳球惡頓射空門，中柱彈出界，東方失一板平機會，梁能仁在蛾眉月內主賜罰球，妙射入右上角，二比〇少林兵奠定勝利，完場前一分鐘居理開角根，夏普立頂中柱彈回，東方球運欠佳，卒以〇比二受挫。東方新外援夏普立老路縱橫，跑法不俗，位置好，看得相當通，東方並沒有買錯貨。

兩軍對壘

上半場三分鐘鄧鴻昌右翼位傳中，傅振邦左輔位單刀，七碼近射右下角，何容興撲出，居理中路六碼再傳射中下路，又被何容興撲出，南華大難不死。十六分鐘馮志明開右角球，陳懷偉右輔位八碼用後腦頂交曾廷輝，中路六碼近射，偏出左下柱邊界外，失一必入黃金機會，大家扯平。卅二分鐘葉志強開左角球，地波回傳池一披，左輔位十八碼地波射向右下角，洪偉平在右柱門前八碼擋入中下路，誤擺烏龍替南華打開一比〇紀錄，上半場少林兵以一球佔先。

易地再戰

兩隊調整陣容，岑志強入替曾英全踢右後衛，夏普立入代李龍國踢左中衛，惡頓改任右翼。南華梁能仁入替陳懷偉踢右中衛，曾廷輝正中衛。下半場四分鐘林守焯撞跌黃國安，被裁判警告。十三分鐘梁能仁開右角球，左柱門前落下，沃爾德曼接球甩手，尹志強右輔位六碼人鏡中挑射，越左上角門楣高飛出界。十七分鐘，陳國良勾跌夏普立，鄧鴻昌左翼位吊罰球入禁區，曾錫昌中路六碼人鏡中頂高，越正中門楣高出界。廿分鐘鄧鴻昌傳中，何容興頂出中路十七碼截得皮球，被夏普立刦去，斜交惡頓，右翼位十二碼開弓，中左柱彈出界，無功而退。卅一分鐘夏普立犯手球，南華中路十九碼得一罰球，東方後衛築起一道肉屏風人牆，南華使用遮眼法，尹志強楔右，梁能仁衝射入右上角，二比〇南華超前兩球，奠定勝利。卅七分鐘惡頓右翼位傳中，居理中路十二碼頂高，越左上角門楣出界。四十一分鐘駱德輝傷出，由朱德鳴入替。四十四分鐘居理開左角，夏普立右輔位五碼左柱底線門側，頂中右上柱彈回，何容興立在左柱門下接住，南華卒以二比〇擊敗東方。（七趾）

兩陣如下：

南華：何容興、陳國良、池一披、蔡育瑜、駱德輝、黃國安、陳懷偉、曾廷輝、葉志強、尹志強、馮志明

東方：沃爾德曼、曾錫昌、鄧兆明、洪偉平、曾英全、惡頓、鄧鴻昌、林守焯、居理、李龍國、傅振邦

港隊加緊操練
世盃排球亞洲外圍賽漸迫近
男子分兩組香港編入A組

（特訊）第三屆世界盃排球亞洲區外圍賽，定於本月十三日在香港舉行，總共有十二支女子隊參賽，香港隊大軍目前正加緊操練，希望屆時爭取最佳成績。

香港男子隊被編入A組，初賽將碰上南韓，卡塔爾和科威特，另一組則爲中共，巴林，也門和沙地阿拉伯。

女子方面只有一組，除香港外，尚有中共，新加坡和澳洲。

自從香港青年軍在去年十二月遠征南韓打完亞青排球賽後，排球聯會便着手組織代表隊應付今次世盃外圍賽，香港隊一直保持集訓，現時每周練二至三課，地點在長沙灣運動場，界限街室內場，摩士公園和新伊館。

香港隊陣中部份人選是青年軍，但亦有不少是具備豐富國際經驗的老手，男子方面，李子成，徐家諾和梁華富等人都曾參加過亞運會，亞洲盃賽或世界錦標外圍賽。

據排聯主席石振達表示，由於阿拉伯國家的水準近年進步神速，所以香港的實力不會比卡搭爾和科威特強，故此香港要取得小組出綫機會也是非常困難的。

石振達說，香港隊是業餘隊伍，比大熱門中共和南韓固然差了一大截，就算與阿拉伯國相比，人家的條件比香港仍然好得多。他們能夠從外國聘來優良的教練，每日集練六個小時，但香港要找齊隊員在一起操練也有困難。（梁）香港隊名單如下：

男子隊：領隊周榮昌、總教練石振偉、教練盧尚裔、管理陳光宇。球員：（一）徐嘉諾，（二）楊文富，（三）李志健，（四）潘耀純，（五）孟光龍，（六）李子成，（七）梁華富，（八）鄺永康，（九）謝宇光，（十）郭世霖，（十一）李海光，（十二）梁偉昌。

女子隊：領隊鄧建國，總教練石振偉，教練布維明。球員：（一）王蘭卿，（二）黃玉珍，（三）陳漢第，（四）龐秀，（五）梁小平，（六）梁雅儀，（七）徐惠芬，（八）劉淑卿，（九）李玉卿，（十）潘美玲，（十一）徐韶馨，（十二）姚玉霞。

世界網球錦標精英賽
愛力齊挫戴察爾

（露透社馬利蘭四日電）印度的愛力齊以三比六，七比六及六比一擊敗美國好手戴察爾，他倆目前正參加獎金達廿萬美元之世界網球錦標邀請賽。

世界第十九種子球員愛力齊在第二盤，開始充滿信心，由五比三追平成五比五平手。愛力齊以發球取分，並在第十局追戴察爾進入決勝局。在該決勝局裏，愛力齊在上網時表現出色，迫使戴察爾犯上無數的錯誤。

戴察爾在世界排名十四，承認在第三局的表現不如理想，他曾三度被擊破發球，結果以六比一慘敗。

在今次的錦標賽裏，愛力齊兩戰兩勝，戴察爾則一敗一勝。

史簡倫以六比二，六比四擊敗同胞所羅門。所羅門是世界七種籽，在先前兩場比賽裏，未嘗贏過一盤。史簡倫是代替受傷的戴查與所羅門比賽的。

史簡倫表示：「我相信我的戰術成功，我知道若我比賽得好，無人能夠擊敗我。」

另一場比賽，高斯輕易以六比二及六比四擊敗西班牙的奧倫士。高斯在第二盤曾以一比三落後，但他節節反擊，兩度打破對手的發球。（尼基）

甲組足球聯賽形勢
（截至三月五日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	十	七	三	〇	廿二	七	十七
愉園	十	七	一	二	十九	八	十五
寶路華	十	七	〇	三	十九	十二	十四
海蜂	十	六	一	三	廿三	十一	十三
精工	九	五	二	二	廿三	十	十二
東方	十	四	二	四	十四	十三	十
加山	十	三	三	四	十	十六	九
東昇	九	三	二	四	十一	十一	八
荃灣	十一	二	四	五	十一	十七	八
警察	十	〇	三	七	八	廿五	三
香港會	十一	〇	一	十	三	卅三	一

總會盾小球 週一燃戰火

香港小球總會主辦總會盾小球淘汰賽已定週一重燃戰火，六月九日下午六時維二號場西青育年對結義聯。

寶路華撼警察 力保三甲名列
八時正移師旺角場挑燈夜戰
甲組聯賽強弱懸殊不易爆冷

（特訊）甲組足球聯賽今晚移師旺角場上演，由寶路華對警察，八時正開始角逐，頭場六時十五分開始，由甘鍾力預備組對愉園。門票統收十元。

寶路華近況平平，但在聯賽中的成績卻不俗，它現時十戰七勝三負，僅比南華和愉園少一分，名列第三，但它比少打一場的精工僅多兩分，所以寶路華今晚遇上實力較弱的警察，一定全力搶分，否則便會保不住三甲地位。

警察今季成績令人失望，打了十場竟全部敗北，現時只得三分，比倒數第三的荃灣少了五分之多，相信它與包尾的香港會明年降班的機會極高。

寶路華後防和前鋒一向表現不錯，但中場輸送能力稍弱。門將卞鎬瑛把關穩健，減去不少後顧之憂，前鋒則有禎奇和賓尼兩個神高神大的中鋒。

爲了加強中場，寶路華最近試圖變陣，由四三三改打四四二。即以李桂雄和安德魯串演中堅，黎榮富和余國森分在左右二閘，而將以往打翼的純路和普納調往中場，與蔡滿祥和陳發枝合作，禎奇則由後防調上前鋒，與賓尼合演中鋒，這有助於組織攻勢，並且可以保留寶路華過去慣用的高空轟擊戰術。

寶路華黎富最近已經久傷初愈，但由於今晚可能不會上陣，繼續休息。

警察形勢不妙，正陷降班漩渦，雖然它們仍會力圖搶分，但無奈個人技術不及寶路華，故此雖然他們的體力、士氣和合作都不錯，但若果兩隊演出正常，寶路華理應可以全取兩分。（衞）

兩隊可能出賽陣容如下：

寶路華：卞鎬瑛；余國森、李桂雄、安德魯、黎榮富；普納、陳發枝、蔡滿祥；卡路、賓尼、禎奇。

警察：周永康；劉炎自、連志英、趙幽成、招廣保；張泰華、黃錦鍾、鄧任成；曲士、吳燦雄、鄭國強。

高價票被搶購一空
特別銀牌精海周日決賽

（特訊）特別銀牌決賽本周日在政府大球場上演，高級組由精工對海蜂，由於兩隊實力強勁，預料屆時必有一番龍爭虎鬥，故此單在過去兩日配票給圈內人士，二十五元和二十元兩種高價票已經被搶購一空。

門票今天上午十時起公開預售，首先推出六千張十五元票，估滿後立刻推出七千張十元票，估計捧飛球迷會相當踴躍。

售票地點分別設在港九兩地，九龍在何文田足總會所，香港方面在南華會。時間由上午十時至下午一時半，以及由二時半至晚上六時。（梁）

歐洲盃半準決賽第一回合
利物浦葉士域告捷
十二場比賽半數賽和，西歐隊伍稍勝東歐球會。第二回合三月十八舉行。

（特訊）三項歐洲盃半準決賽，歐洲聯賽冠軍盃，歐洲盃賽冠軍盃及歐洲足協盃，週三舉行半準決賽，十二場比賽幾全由西歐球會對東歐球隊，結果西歐球會成績較佳，壓倒東歐隊伍。

英國四支參戰隊伍，只有去屆是足總盃盟主韋斯咸以一比四敗落，其餘獲兩勝一和佳績。

一九七七及七八年歐洲盃冠軍利物浦，輕易以五比一擊敗保加利亞索菲亞隊，由其蘇格蘭世界盃主將蘇尼斯射入三球，英國隊主將麥當密及李爾各加添一球，使索菲亞隊一敗塗地，索菲亞隊曾在第一周的賽事擊敗諾定咸森林隊，今次利物浦替森林隊一雪前恥。

來自威爾斯一個細小城市的紐波特隊，目前只是一丙組球會，二比二和主場的東德捷納隊，紐波特隊入球英雄是戴能，他包辦兩只入球。不過捷納隊的韋柏射入兩球，追和紐波特隊，捷納隊在上一周比賽曾有擊敗羅馬隊的佳績。

英國四支隊伍中，最令人失望的是韋斯咸隊，他們在主場竟以四比一敗予莫斯科蒂納摩，莫斯科隊連續獨入兩球，捷納夫及根斯夫再射成四根領前。韋斯咸的高士著己隊射入唯一入球，韋斯咸曾贏過六五年歐洲盃，七六年則得過亞軍，今屆相信無緣問鼎中原。

目前在英聯賽高據首席的葉士域隊，作客以四比一大勝聖伊天尼，對於獲得三項錦標又邁進一步，葉士域目前以兩分之差在聯賽領先阿士頓維拉隊，目前只剩下十一場聯賽，若葉隊保持現時的狀態，當可奪得聯賽錦標，葉隊並順利晉入足總盃八強，奪盃機會亦甚濃。

三度歐洲盃盟主拜仁慕尼克隊在主場，以二比〇擊敗捷克奧斯特拉瓦隊，不過拜仁隊並不滿意，因爲拜仁隊曾在上半場三度射中柱，結果只能在四十八分鐘始開紀錄，保羅拉拿在最後一分鐘憑十二碼罰球再加添一入球。

意大利米蘭國際會在主場，以一比一和紅星隊，米蘭會卡索在上半場完場前先開紀錄，紅星隊韋斯殊追平，使米蘭會球迷大爲失望。

歐洲盃半準決賽形勢，目前尚未能下定論，有待在三月十八日舉行的第二回合比賽，始能產生最後準決的隊伍。歐洲盃半準決賽第一回合戰果：

（一）歐洲聯賽冠軍盃

利物浦（主場）勝保加利亞CSKA索菲亞隊（作客）五比一。

眞馬德黑隊（作客）和莫斯柏達（主場）〇比〇。

拜仁慕尼黑（主場）勝捷克巴尼克．奧斯拉瓦隊（作客）二比〇。

意大利米蘭國際會（主場）和南斯拉夫貝爾格萊德紅星隊（作客）一比一。

（二）歐洲盃賽冠軍盃

東德捷納隊（主場）和英威爾斯紐波特隊（作客）二比二。

蘇聯莫斯科迪納模（作客）勝英格蘭韋斯咸隊四比一。

西德杜塞多夫（主場）和葡萄牙里斯本賓菲加（作客）二比二。

保加利亞斯來維亞索菲亞隊（作客）勝荷蘭飛燕諾會（主場）三比二。

（三）歐洲足協盃

英格蘭葉士域治隊（作客）勝法國聖伊天尼隊（主場）四比一。

法國索留隊（作客）和瑞士草蜢隊（主場）〇比〇。

西德科隆隊（主場）和比利時標準列日隊（作客）〇比〇。

荷蘭艾馬阿AZ六十七隊（主場）挫比利時洛倫隊（作）二比〇。（尼基）

東方入信足總申請
五月初迎戰阿仙奴

（特訊）東方昨天入信足總，申請在五月九日主辦英國阿仙奴來港比賽一場，預料足總執委會將順利通過該項申請。

東方爲了加強號召力，已於日前自英國增聘兩名援將，其中一名夏普立已於日前抵港，另一名亦快將報到。

由於客軍徵金高昂，達四十萬元之多，故此東方曾與其他友會商量，希望阿仙奴能夠在港多打一場以分担成本，但至目前還沒有其他球隊感到興趣，故此東方惟有獨力應戰。（梁）

台維斯盃日對瑞典
今在橫濱比賽五場

（合衆社東京五日電）在日本舉行的一九八一年台維斯盃網球賽，將在週五開始舉行，首天單打比賽，由瑞典莊納臣對日本首席好手富崎（譯音），瑞典葛奇斯亦會與日本金文素（譯音）進行比賽。

比賽的抽籤，於週四日在日本首相鈴木的官邸舉行，鈴木首相本人及其他日本和瑞典官員皆有出席。

瑞典及日本隊的領隊，抽籤後皆表示結果對他們有利。

瑞典領隊史祖村稱：「己隊球員狀態十分好，我希望我們能贏取五場比賽。」

當他被問及有關場地問題時，史祖村說：「場地表面十分好、很適合我們的球員。」

日本領隊莫利（譯音）在另一記者招待會中表示：「我相信日本會贏，因爲抽籤結果對我們有利，我們可以輕取三場比賽，或會贏得全數五場比賽，因爲相方水準十分接近。」

葛奇斯廿一歲，目前是瑞典第二名好手，排名僅次於波格，他表示：「我今早曾在比賽場地練習，發覺表面十分好，雖然有點乾快，但燈光效果好。」

日本金文素三十二歲，已替日本打過九次台維斯盃，表示：「我有足夠能力應付雙單打比賽，我會盡全力因爲我當信這是我最後的一次台維斯盃比賽。」

瑞典派出積利及西門遜在週六進行雙打比賽，他們與日本金文素及愛華（譯音）對賽。

在週日則會舉行另外兩場單打比賽，由葛奇斯對富崎，莊納臣對金文素。

今次的賽事，全部在橫濱的文化體育館舉行。台維斯盃在其八十一年歷史中，第一次由日本企業贊助，該企業共提供一百萬美元作爲獎金。

除了日本及瑞典之外，將有其他十四個國家參加「超級比賽」，該十四國是去屆晉入準決賽的國家，經過一「超級比賽」之後，選出一隊與去屆盟主捷克對賽。

日本與瑞典對賽的勝利者，將會與法國及澳洲之戰的得勝隊伍比賽。

第一回合的失敗者，可與勝利者再比賽，以決定明年的參賽權。被擯出局的隊伍，將由在歐洲、北美及亞洲舉行的初賽賽，各得勝隊伍所代替。（尼基）

國際七人欖賽中東冠軍
馬斯卡奪標大熱

（本報訊）一九八〇年中東七人欖球錦標大賽的冠軍得主馬斯卡隊，又將於本月參戰香港，成爲國泰羅頓國際七人欖球錦標大賽的呼聲大熱。

上述創下世界紀錄，獲全球二十國隊伍參戰的大賽，已訂於三月二十八至二十九兩日，在港會球場決鬥，料將有不少緊張搏鬥的場面出現。

該隊全由阿曼人所組成的勁旅，今年是首度來港參賽，可謂是志在必得。

同時自一九七一年馬斯卡球會成立後，馬斯卡的欖球隊便發展起來，去年該隊在七人賽中奪得中東的寶座，其十五人隊亦在波斯灣聯賽中奪標。

雖然該隊成員，主要乃汲自各其他球會的經驗健將，例如前鋒中的鹽達是前奧克蘭隊代表，巴利則曾服役於英國南堡及蘇爾兩地球隊的前鋒，此外，副隊長何拜及隊長派西里亦曾是他隊長將投弄。

而細前鋒以後則是奧康那，巴納，史域文，羅拔遜，及金遜等五位儲將。其中尤以金遜會效力賽沙隊，並曾在著名的米度西七人欖球賽中，差一局便能躋身總決賽了。

巴林隊在昔日的中東代表常有一定狀態，在首次涉足大賽便在這賽中奪標，而翌年且躋身準決賽。不過在波斯之役中，馬斯卡的表現則更較巴林隊，及去年的代表隊迪拜隊爲出色而摔得錦標歸。

下週籃球秩序

公開籃球聯賽，現已漸到達緊張階段，賽會公佈新編秩序，以下週六賽事最爲緊張，其勝負會直接對錦標前途有所影響。新秩序如下：

三月九日（星期一）灣仔修頓場，七時（甲一）南華對東海，八時一刻（甲一）均安對僑聯（門券三元二元）。

三月九日（星期一）九龍伊館，六時三刻（甲一）青年會對南青，七時一刻（女甲）均安對青年會，八時三刻（甲一）藍合對警察（門券五元三元）。

三月十日（星期二）長沙灣體育館，七時半（女乙決）留于對青藍圈，八時半（女乙決）聖瑪加利對公民（荃灣）。

銀牌若賽和 定十二重賽

銀牌足球決賽，如八號精海賽和的話，則已經編定本月十二日（星期四）重賽，此亦極有可能，如重賽，球隊和味了。

足總今開特別同大
通過去年財政報告
發律師信向前會計追欠款

（特訊）足總今天下午六時在會所召開特別同人大會，到時將會通過去年度財政報告。

該項財政報告本應在上季通過，但由於前會計會計員寶斷亞百萬元公款一事，引致足總賬目混亂，直至最近才重新整理妥當，故此至今才召開特別同人大會通過報告。

足總日前已經在執委會中，決定發出律師信向會計員追討該筆欠債。（梁）

澳洲今冬先行演習
辦國際小型運動會
爲準備八二年聯邦運動會

（特訊）澳洲消息：澳洲將於本年十月，在比里斯班舉行一個國際性的小型運動會，爲一九八二年的英聯邦運會作一次演習。

預計超過八百名運動員參加這個小型運動會，比賽會集中於十項聯邦運動會的項目方面。澳洲已發出邀請信給五十三個國家，其中很多是不會參加聯邦運動會的。

澳洲政府答應撥出二十萬澳元經費資助這次「演習」。下屆英聯邦運動會將於一九八二年九月三十日至十月九日在比里斯班舉行。（梁）

何文田官立中學獲西方舞乙級獎。

明愛聖保祿職業先修學校獲西方雙人舞乙級獎。

基德小學獲小學低年級組東方民間舞乙級獎（豐收樂）。

基浩學校上午校獲小學低年級組西方舞乙級獎。（美國舞）

聖西門小學上午獲西方舞乙級獎。

道教鄧顯紀念學校上午獲西方舞乙級獎。

路德會呂明才中學獲西方舞乙級獎。

香港惠州公學上午獲西方舞乙級獎。

陳瑞祺小學下午校獲小學低年級組西方舞乙級獎。（西班牙舞）

匡智啟暉學校獲弱能兒童組東方古典舞乙級獎。（奉之舞）

屯門小學下午獲西方舞乙級獎。

慕德公立學校上午獲西方舞乙級獎。

全完中學獲西方雙人舞乙級獎。

娛樂圈

從張徹導演「碧血劍」說起 雪山飛狐拍不出味 人物塑造得太眞實

·朱侶·

張徹以前的電影，很少改編自小說，但近期就看了兩部改編自金庸的「雪山飛狐」和「碧血劍」的電影。

「雪山飛狐」其實在金庸的作品裏並不是此名字（說不定可能後來改了），而是叫「飛狐外傳」者，「飛狐外傳」裏最好的片段就是張徹所拍的，可惜張徹拍得並不好，其中金面佛苗人鳳和胡一刀相交至惺惺相惜，拍不出它的味，也是缺少了那種氣質？還是張徹心思疲乏？

至於藥王，那段戲也是拍不出奸，狡和聽。而且程靈素更是選錯了人，在小說中那是一個弱弱的病壞少女，而片中的程靈素竟然是一們女強人。在別的片子，爲了賣座可以用，的女主角，但張徹不用，張徹的片子賣的是張徹的名字，誰來演是無關係的，他爲什麼不找一個如病弱般的少女，那不是更使胡，給人非帮程靈素不可的感覺嗎？

小說的妙處是使看觀衆盡量發揮他的想像力，電影的好處是供給視覺和聽覺的藝術外，還把，想變爲眞實，不過小說給拍爲電影後，往往是破壞了自己的幻想。自從看了張徹改編自小說的電影後，是我反醒了自己的幻想不當，而且破滅了我對金庸小說人物塑造的美感。其實他們應該一點都不美的，我爲甚麼會覺得胡斐是一個翩翩風度的美少年呢？那完全是在「雪山飛狐」第一回裏，所描寫的單騎少年俠士的形像而引導自己的思想所塑造出來的一個人物。

麗的「浮生六刦」義演團昨日返港，團爲（前）徐小明、萬梓良、黎小田、葉振棠、岳華、（後）盧國沾、周慧娟、魏秋華、張美璉、陳秀雯、鮑起靜、馬敏兒和李兆熊。

浮生六刦義演團 昨日載譽返抵港

屠用雄張國榮因私務稍後始賦歸

麗的電視「浮生六刦」戰藝員，遠赴新加坡義演，留星四天，表演兩場，盛況空前，昨日乘新加坡航空公司SQ八班機，於下午一時四十五分抵港，載譽而歸。

義演團由麗的一台助理總監李兆熊任領隊，同行者有該台一台總監麥當雄，宣傳總監盧國沾、製作經理屠用雄、音樂經理黎小田、助理音樂經理詹惠風、高級監製徐小明、編導李元科、助理張乾文等。負責演出的藝員有岳華、馬敏兒、萬梓良、張國榮、陳秀雯、魏秋華、柳影紅等。（按，麥當雄因參加鍾濟深喪禮於本月三日先行返港。）

「浮生六刦」義演因此大乃應「坡東巴西區蘇夢建所基金」主持人，即新加坡國防部長侯永昌之邀，參予三月三日及四日，由該地南洋商報」及「快報」主辦的兩場慈善晚會。義演團逗留新加坡四天，行程緊湊。在本周一（三月二日）下午四時抵星後，全體藝員隨即驅車直往國家劇場，進行排演；之後兩天，除了拜會主辦機構之「南洋商報」及「快報」外，並應邀參觀新加坡國防部；晚上則進行義演，藝員們雖感辛苦，但見反應如斯哄動，達到籌款的目的，在做事而後安的心情下，俱感爲值得之極。

大隊人馬昨天拉隊返港，獨製作經理屠用雄及藝員張國榮，因有私事，稍後兩天返港。

黃曉君、邱清雲昨抵港，張美璉和周慧娟接機。

黃曉君邱清雲昨抵港 即亮相麗的接受訪問

著名紅歌星黃曉君及邱清雲昨（五）午二時半由台抵港，麗的「下午茶」執行監製岑南羚及「蕃燈開飯啦電視」主持人周慧娟及張美璉迎接並獻花。操一口流利廣東話的黃曉君與頭梳爆炸裝，有型有款的邱清雲，甫抵港即於昨（五）晚專誠開赴電視台，爲「蕃燈」直播節目，高歌一曲並接受訪問。

井莉、張徹、文雪兒昨會記者時合照（徐）

香港電台轉播 禁毒之聲晚會

星期六（七日）下午八時，香港電台第二台實地轉播大專會堂「禁毒之聲」表演晚會，參加演出者有三優勝者，陳潔靈、蔡楓華、陳迪匡、賈思樂、路雲娜等，青年交響樂團演奏流行古典音樂，譚偉華担任司儀。

張徹要減產 每年拍兩片

張徹、井莉、文雪兒、鹿峰等爲邵氏影片「碧血劍」試映招待友好，該片將於本周五推出。

張徹透露從明年開始局部退休，去年未完成四部影片計劃在今年完成，從明年起每年開一部至兩部影片，有空閒時間幫助後輩，陪襲新血爲目的。

張徹表示永不言休，祇是小拍數，多點時間休息，早就訂下計劃五十九歲，就減少勞碌，明年是六十歲，希望每年執導一兩部片就算了。（紫）

廖偉雄在星登台 女影迷特別熱情

去年底，廖偉雄曾赴新加坡登台演唱，不少歌迷前去夜總會捧場外，廖偉雄在酒店中經常接到一些影迷的電話，可見星洲影迷的熱情。

此外不少星洲女影迷還不時摸上酒店去，直言說對他十分抑慕。

由於廖偉雄在星洲影迷不少，黎漢就已計劃「連環大鬥法」在星洲上映時，邀廖偉雄赴星國片登台與觀衆見面，加強此片宣傳活動。

歡樂今宵 室內駕車中心 老爺車大巡遊

「歡樂今宵」今（六）日晚介紹香港汽車會所的駕車中心，並及其中先進的措施。

並拍攝珍貴的老爺車，及這隊老爺車在鬧市彌敦道上巡遊的盛況。

鋼琴是最普遍的樂器之一，「歡樂今宵」爲你拍下港產鋼琴的製造技巧及過程。

逢週五晚之新項目「知書識禮」講述中國傳統的禮俗，今晚訴說「三書六禮」的內容。

何B陳潔靈赴日 轉播東京音樂節

東京國際音樂節大賽，將於本月廿九號在東京武道館舉行，香港無綫廣播有限公司獲得是晚轉播權，由人造衛星直接轉播。

無綫電視台派出何守信，陳潔靈於本月廿六號飛日，到時介紹是晚大會情形。

東京國際音樂節大賽有十八位歌唱好手參加，香港有林子祥，陳美齡出席。（徐）

香港慈善運動大賽 無綫藝員分區勸捐 籲請各界善長慷慨解囊

本週日起分八區親善訪問

無綫電視主辦的「一九八一年香港慈善運動大賽」，定於本月廿二日假中文大學舉行，參加慈善運動大賽的無綫藝員，將由本週日起，分批前往港九新界作親善訪問，並進行勸捐，喚起全港善長仁翁的善心，鼎力支持，慷慨捐輸，造福社會。

無綫藝員共分八隊進行親善訪問，拜會各區街坊首長及居民代表，隨團出發的還有穿着各隊伍鮮明制服的啦啦隊隨場助威，各隊伍訪問日期，行程編排如下：

三月八日（星期日）新界區，綠隊的謝賢、狄波拉，上午九時卅分沙田源禾會堂，十一時元朗體育館，下午二卅分長洲北帝廟。

三月九日（星期一）油蔴地及旺角區，黃隊的林嘉華、黃杏秀，中午十二時尖沙咀街坊福利會，下午一時海運大廈，下午二時卅分旺角。

三月十日（星期二）港島灣仔及東區，藍隊的林子祥、李司棋，下午一時卅分灣仔修頓球場，二時卅分名店街，六時北角健康村遊樂場，晚上七時卅分柴灣區漁護社區會堂。

三月十一日（星期三）深水埗區，啡隊的羅文、汪明荃，下午二時大坑東社區中心，二時四十五分深水埗街坊福利會，三時卅分荔灣街坊福利會（美孚第一期美新園）。

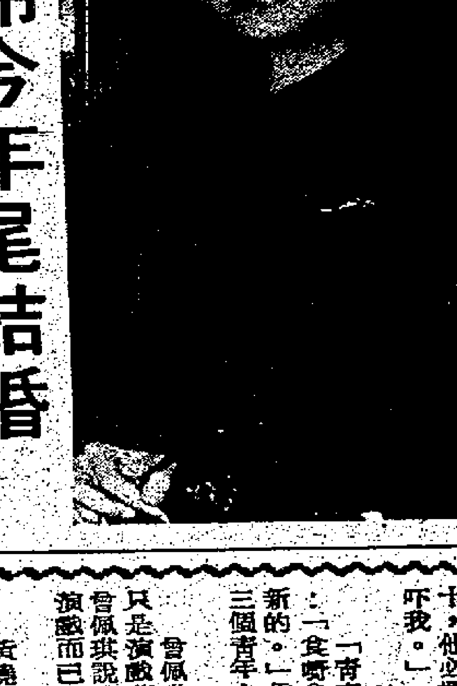
三月十二日（星期四）黃大仙區，紅隊的任達華、甄妮，中午十二時慈雲山道花園，下午一時卅分黃大仙嗇色園。

三月十四日（星期六）港島中西及南區，橙隊的黃淑儀、呂良偉，上午十一時卅分潮州會館，下午十二時四十五分置地廣場，三時華富青年中心，三時卅分華富邨華展廣場。

三月十五日（星期日）官塘區，杏隊的鄭裕玲、楊羣，下午三時月華街地利亞紀念學校。

三月十六日（星期一）九龍城區，紫隊的趙雅芝、鄭少秋，下午三時何文田街坊福利會，四月愛民邨廣場，五時卅分馬頭圍道球場。

各界善長仁翁捐款支持參賽藝員，可由本月九日起前往渣打銀行總行及各分行，填寫銀行特製的存款單，藝員名字均印在單上，自行選擇支持的藝員，鼎力捐輸，各隊共襄善舉。



陳秋霞說結婚後也不再放棄作曲和音樂的。

尤翠玲今年尾結婚 材仔雖好却非新郎

尤翠玲最近幾天面色甚差，原來是肚瀉的關係，連瀉數日，難怪憔悴了。不過她一向事業心重，個性好強，雖是帶病開工拍「妖」，但出鏡時集中精神演戲，如果只看她鏡頭前的表現，倒不會察覺。

尤翠玲告訴記者，可能在今年底結婚。記者恭喜韓國材，材仔愕然。

尤翠玲說：「我說年底嫁人，沒說一定嫁給材仔呀！」尤翠玲與韓國材從拍小桂「一懶頭蟀」開始拍拖，到現在是足三年，但她對這份感情似乎始終未能肯定矛盾，三年來，材仔對她無微不至，她對材仔也付出一定感情，在事業感到失意時，她很自然地想到結婚，眼前，材仔是現成對象，但談到婚嫁，她會立刻猶豫起來。

「有些人抱着一個宗旨：結了婚不愉快便離婚，有些人，一生只結婚一次，我是屬於結了婚便不打算離婚的一種，所以一定要想清楚。」尤翠玲說。

尤翠玲年紀很輕，只有廿一歲，思想却很成熟，論演技，尤翠玲勝過許多同輩女星，但欠一點運氣，雖然得個導演都賞她，賞識她的聰明勤奮，然而尤翠玲尚未有獨當一面，大紅大紫的機會。這與她身型太嬌小玲瓏也有關。

尤翠玲說年底結婚，相信只是一時的念頭，對電影，對工作，尤翠玲有份熱誠，她以前說過，自己不會早婚。

跳飛機 卡通片

小朋友最喜歡欣賞的卡通片，其製作過程與電影有很大的分別，雖然全部是以動作串連接而成，但製作者需要有高度的構思技巧，及作廣泛性的資料搜集，今（六）日下午五時半在翡翠台播映的「跳飛機」，將會在「自然常識」項目中，示範卡通片的製作過程。

黃造時今次又出動，在「萬里遊蹤」項目中，帶小朋友參觀港九名勝風景。

廣播道上

黃元申說「少年黃飛鴻」如果收視過四十，他必擺慶功宴，遊牙鬪的說：「不妨害吓我。」

××

「青春三重奏」明晚大結局，鍾保羅說：「食齋食咪道，睇戲睇全套，結局是很清新的。」信不信由你，不過鍾保羅，蔡楓華三個青年人確是不錯，使人歡喜的。

××

曾佩琪演戲大膽，令人吐舌，她的大胆只是演戲落力，演危險鏡頭不用替身而已。曾佩琪說：「我喜歡嘗試各種角色，反正是演戲而已。」

××

黃曉君今日來港，麗的將要勞師動衆的接機，岑南羚，張美璉和周慧娟。

××

鍾保羅說做DJ和拍電視眞是如「魚與熊掌」，要他取捨是很難的，不過……

響應管弦樂團籌款活動 十二名人參加競技大賽 三月十二日舉行麗的二台播映

十二位香港名人，爲響應香港管絃樂團籌款活動，特別參加一項別開生面的「名人共樂齊先鞭」競技比賽，該項籌款活動由香港管絃樂團屬下婦女委員會主辦，麗的電視製作及轉播，昨（五）午三時，該籌款小組假香港大會堂八樓演講室行記者招待會，宣佈有關詳情。

出席昨日招待會的嘉賓，計有：香港管絃樂團屬下婦女委員會主席許碧麗，籌款小組主席周梁淑怡，麗的電視常務董事特別助理莫何敏儀，節目執行監製張之珏。

至於參加「名人共樂齊先鞭」的十二位本港名人，包括：香港上海匯豐銀行董事長沈弼的太太，前香港證券交易所主席施文，遠東集團董事長邱德根，萬國寶通銀行副總裁白禮士，利登有限公司董事梁焯鎏夫人，新昌集團（香港）有限公司董事會主席葉謀遵，會德豐有限公司董事局主席馬登，新鴻基證券有限公司主席馮景禧，香港美孚石油有限公司董事長兼總經理朱啓那先生的太太，香港上海匯豐銀行香港總行總經理韋爾舒，華光船務代理有限公司總裁趙世彭，恒隆有限公司董事陳曾燾。

麗的電視常務董事特別助理莫何敏儀昨日在席上透露：麗的對於香港慈善活動，不遺餘力，而香港管弦樂團不只爲香港培養音樂人材，並向廣大市民提供文娛節目，是以今年香港管弦樂團籌募來年經費，麗的大力支持，本年度是麗的與香港管弦樂團第二次合作，希望能籌得更多的善款。

去年，麗的電視亦有協助香港管絃樂團舉辦「名人樂會娛知音」籌款活動，成績令人滿意，今年再接再厲，希望各界人士能慷慨捐輸，爲香港的音樂愛好者提佳最佳娛樂。

「名人共樂齊先鞭」已安排在本月十二日（星期四）晚上七時卅分至八時播出。該節目由馮秉芬有限公司董事馮慶鏘及永安集團有限公司董事郭志權聯合担任司儀，並由夏里利拉小姐担任節目助理。

—港台在陳台長惠民提早退休時，很多消息傳出，說區瑞強和鄧藹霖也無心戀棧電台工作，一個要營商，一個去加念書。日昨見鄧藹霖她說那將是一年後的事，不會見於今天或今月的。

麗的新劇預告遭禁播 因含有種族挑釁成份

麗的電視新劇集「浴血太平山」定下週推出，近日來猛播出預告片段，尚未正式與觀衆見面，却遭電檢處下令禁播。

禁播原因是由於推出預告片時片段中有一位外籍人士演員，名安德遜，所講的對白含有種族挑釁成份，甚麼「黃皮狗，白皮豬」等等對白，有關部門研究認爲太過份，因此臨時下令禁止播放該片段，麗的電視接獲命令之後，臨時發生陣脚大亂，決定以另一部片集頂替播出。

而「浴血太平山」有關禁播的一段片段臨時也要重拍過，改對白，換演員或換內容，編導組日夜埋頭重新改拍這場戲，始能押後播映云。（徐）

麗視總經理黃錫照主祭鍾濟琛時攝。

着燈介紹姬達爵士 美單車隊環遊廣東 辨別冒牌錶有妙法

港府高層人士大調動，昨日正式公佈。其中原任輔政司的姬達爵士，將調任爲本港駐英專員，以後，對本港對外貿易及措施方面，有何改善，在他今年年底就職之後，將有明顯轉變。至於姬達的其人其事如何，而他在港任職十七年來，有何建樹呢？在今晚（六）七時正播映的「蕃燈開飯啦電視」節目中，將有介紹。

一隊年青美國單車隊，月前騎扶輪審單車，環遊廣東省。究竟他們單車旅遊的心得如何，又他們對中國的印象如何，今晚將由他們親自道來。

香港近年被譽爲是繼瑞士之後，第二個製錶最多的地方，蓋因各大錶廠都在港設廠造錶也。而在各名牌手錶面世之時，亦有許多冒牌貨出現。

鍾濟琛入土爲安 採佛教儀式舉殯

麗的電視編審組職員鍾濟琛遺體入土爲安，昨日在九龍世界殯儀館舉殯，享年卅二歲，遺下一妻一女，女兒沛愉年僅兩歲半。

鍾濟琛的殯殮，採用佛教儀式進行，十二時大殮，一時出殯，下葬於荃灣華人永遠墳場，麗的電視總經理黃錫照率領職藝員公祭鍾氏，無綫電視的職藝員亦到場致祭。

鍾濟琛的生前友好，麥當雄，朱江，黃錦燊，譚家明，等八人扶靈，到場致祭的影視藝員有李司棋，鄭光榮，金童，呂有慧，陳欣健等，鍾濟琛英年早逝，圈內好友均表惋惜遺妻沈月明昨日悲慟不已也。（紫）

深自新的麗雅 愛由潮愛絲露

愛麗絲雅露是一個很自由的人，她的自由並不單指生活上的一切言行，還思想也十分先前新潮，毫無拘束。例如她自十多歲起即已離家獨立生活。

愛麗絲經常與她一起合作慣的演員們，都愛暗地裏稱她作「赤裸女神」，因爲她從一開始拍片，幾乎每片必脫，而且脫得徹底，演出大胆驚人。當有人問及愛麗絲怎樣開始第一次在影片中與男演員演造愛戲時，她就說：「第一次？我只是照導演吩咐做。」

「爲性痴迷」裏的愛麗絲演的是一名對性有狂熱興趣的女子，由於這樣，她的男友難以忍受，終於自殺死了，而她也由於深愛男友，他死了之後也難以獨活，結果走上同一道路。

「橫衝直撞出重圍」是法國影片，路易狄芬尼名作之一。

李漢持在「少年黃飛鴻」中軍飾蔡禮寶。

工人世界

大巴提高效率可彌補赤字 適當調動巴士班次 可減虛耗增加收益

反巴士加價的聲音，近來漸趨「緩和」，自然，這并不等於反加價，或者同意加價，而是靜待事情的發展。

沈姓工友非常冷靜地加以指出說：「時至今日，物價不住的升騰，如果公用交通工具加價，勢必引起連鎖反應，惡性循環的結果，受損的當然是我們胼胝的一羣。不過，從另外一個角度看，百物騰升，巧婦難爲無米之炊，大巴要求加價，以求平衡收支，亦未嘗無理。」話很中肯，相當委婉。

據另一位莊姓工友稱：「本港有多種不同形式的交通工具，讓使由人選擇。但大巴的乘客，除早晚日間，以及繁衝的地區外，另有一些路綫，則是乘客寥寥可數，如非拉勻計數，少人搭的車，肯定是蝕皮的。當然，這與路遙人們少出入有關，亦與消費能力較弱有關。治安亦爲問題之一。」

老莊又說：「黃昏下班，我企在巴士站等車，走短綫而收費昂的車多，但因不合路，搭客甚少。而長綫的，則客多，往往爆棚，這種不調和的現狀，在經營者的收支來說，是一種損失，又容易促成乘客的不滿，改搭其他的車輛」。他又建議：「如果，早上加派車輛在總站接應，客滿即開，中途站設特別班車。客少搭的路綫減少班次，這樣做，收益增加，損失減少，乘客又方便，從競爭中去增加收入，彌補赤字，實不失爲可行之法。勝過加價多多。」（阿清）

福來中心輔導青年事工 防犯罪活動受歡迎

廿二日辦座談會介紹健康生活

香港青年協會福來青年中心，三月活動擴推出，歡迎在職在學青年參加。

昨據該中心主任岑淑賢指出：香港青年協會，三月推出青協服務月，主題稱曰：「今日香港與青年犯罪」。

福來中心，響應上述服務月，將分別籌辦推出活動。一般活動，區內青年參加至爲熱烈。迄至目前，餘下活動尚有兩項，歡迎工友及其家庭參加。

三月七日（星期六），下午八時至十時，將舉辦一項青年協會輔導中心參觀。

是次參觀，除參觀輔導中心各項設備外，同時並介紹輔導中心之各項服務，及就青年成長過程而談論問題。

青協輔導中心，自前有熱線電話服務及面談服務，得由專人專實答覆諮詢者所遇之各項疑難問題。

三月廿二日下午五時舉辦二項程序，一爲「青年生活取向座談會」，有幻燈片放映而座談會所談論者，計包括目下香港環境，在物質引誘下，時下青年應如何選擇自己生活方式等，名額四十餘人，包午膳，收費三元五角。

而同日下午八時將舉辦電影放映，免費，名額一百五十人，三月九號架。查詢電一二一二一四〇五五五五。（行）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

秘書

黃竹坑。女性，中五，秘書科畢業，打字，速記每分鐘六十字，一年經驗，月薪一千五百元至一千六百元。

船務文員

北角。女性，中學會考及格處理全盤船務文件，打字每分鐘五十字，月薪一千八百元。

練習生（多名）

中區。男女均可，中三程度，月薪一千元以上。

會計

北角。男女均可，中五，能處理全盤帳目，月薪一千五百元至一千八百元。

珠寶銷售經理

尖沙咀。男女均可，大學或專上學院畢業，兩年實際行銷經驗，年薪七萬元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五－二七〇二七六。

（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五－七一一三五一。

（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五－五七〇二〇一。

（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五－五二〇一三一。

（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓，電話：三－六九五三二五。

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三－九三六一七五。

（七）九龍深水埗元洲街郵政局大廈二樓，電話：三－七〇〇二九三。

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三－六五六二五〇。

（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三－四二四二五一。

（十）九龍新蒲崗景福街七號興宮戲院大廈地下，電話三－二六五一二一。

（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：一二－四二〇一五四。

（十二）新界屯門新墟政府三十一號地下，電話：一二－八一九三〇〇。

（十三）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二－六六五一八三。

福音團契舉辦 三項勞工課程

常言道，在家靠父母，出外靠朋友。千金易得，友情難求，但怎樣可以去建立良好的人際關係呢？

爲此，工業福音團契，特別爲工人開辦了一個名爲「做一個人見人愛的人」課程。內容豐富，包括，你是否人見人愛呢？面對不滿可以怎樣處理，如何不「搭錯綫」，家庭補兒，同舟共濟。

該課程日期爲八一年三月十九至四月廿三日（逢星期四晚），全課共六節，學費二十元。

此外，該團契又辦有「美容班」，及園藝社會及勞工切身問題的有「勞工法例入門」課程等。

歡迎各行各業的工友參加，名額有限，請從速報名，親臨九龍深水埗基隆街三一六號B座三樓，或致電三－七八〇三二一。

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

房屋署職工會 春日郊遊齋讌

香港房屋司署職工會，於三月一日舉行春節郊外旅行，目的地爲青山白角天德聖教總壇，由該會主席李之，副主席胡降開任總領隊，康樂主任梁禮發，葉照策劃，乘十二部旅遊車，人數達五百餘人，分別由黃守謙，梁廣，甘祺，馬松，林偉文，李焯，梁玉光，吳子強，劉仕孔等人率領，並定下齋筵數十席，及有幸運抽獎，參加之會員及家屬，皆大歡喜，直至興盡才返回市區。（燦）

清潔香港 人人有責

華僑文化

名畫家徐敏國畫展 本月廿五日起舉行 在大會堂八樓展出三天

（名畫家徐敏近照）

名畫家徐敏國畫展覽，將於本月廿五至廿七日，一連三天，假香港大會堂高座八樓展覽館舉行。屆時敦請法國駐香港總領館文化參贊包和帝氏爲之剪綵揭幕。

徐氏係浙江奉化人，乃父徐正宇公倬，爲滬上名書畫收藏家，與國畫名宿傅抱石，書法家林散之交誼甚篤。當徐氏青年時代就讀南京之門，與傅氏子女共同習畫，因之深得傅氏親授指點。迨後，復入南京輕工美專專攻素描，版畫，油畫，雕塑，但最後仍選擇專攻國畫。文革期間，結業之後，因從小喜愛邊疆風光，自願赴新疆體驗生活，居新疆伊犁達十一年之久，搜集邊疆大量繪畫素材。返京退後，又與著名畫家李山，書家林散之遊，藝事益晉。八〇年抵港，得嶺南大師趙少昂高弟余枝紹介，投入趙氏之門。

徐氏持身嚴，藝事精煉，見解獨特，擅人物，山水，花鳥，畫面充滿秀氣，詩意，而又具有濃厚邊疆風味。其作品曾參加江蘇全省美展，新疆全省美展，烏魯木齊市美展，法國海濱美展，香港新疆畫家聯展。所作被大陸，台灣，香港及法國，美國，日本，韓國等人士收藏，極獲好評。屆時，歡迎各界參觀云。

明日下午大會堂 寬榮法師續講經

慧明精舍佛學講座，於明日（週六）下午五時至七時，仍在大會堂會議室舉行，恭請寬榮法師續講地藏菩薩本願經卷中如來讚歎品第六。上週僅講第五地獄名號品全文，上論閻浮眾生業感品，通論十界，別論六道。今就六道而論地獄：三善苦樂相間，三惡純苦無樂，即於三途，思量之苦相極，地獄之苦最劇。如經云：「罪苦之事，不忍稱說，百千歲中，卒白難竟」。故普賢菩薩既開業感之名，在此也。普賢者其願周偏曰普，鄰於極聖曰賢。悲華經云：「普賢菩薩，乃過去無諍念王第五王子，名無所畏，以行勝菩薩故，故賢藏改字普賢」。地獄者：乃眾生受報時所處之境，有大有小，其數無量。論其至深極重者，莫如五無間獄及大阿鼻地獄。「阿鼻」梵語，此云無遮，無救。九種人墮阿鼻大地獄中：（一）食僧物，（二）佛教弒母，（三）弒父，（四）弒阿羅漢，（五）出佛身血，（六）破和合僧，（七）破比丘淨戒，（八）犯淨行尼，（九）作一闡提，本週開講如來讚歎品第六。歡迎參聽，同結勝緣。

（右）清曉。（左）駝鈴進天山（徐敏作）（本月廿五至廿七日，在大會堂高座八樓展出。）

敦煌壁畫十六羅漢者第十三（張大千摹寫）（本月十二至十五日，在大會堂八樓，由佛教青年中心展出。）

敦煌壁畫「飛天」（張大千摹寫）（本月十二至十五日，在大會堂八樓，由佛教青年中心展出。）

甘愛公在宗友社 明講研道有感錄

九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教友誼社，聯同宗教文化學會，在明（七）日下午三時，特請甘愛公氏到社講演「研道有感錄」。甘對各教哲理，研究有素，對義理精闢處，力求融會貫通，互爲闡發，齊驅宣揚。其以不偏不倚之中觀思想，俾以印證宗教間之真義，乃以誠意正心，以己之心，契合神心，心心相印，人人自可致達昇華境界。甘氏對於此種求真觀念，時有佳作，闡明明德及誠理之道學，藉以資利蒼生，再求化導道德沉淪之社會。渠對靈魂，亦具經驗，但有人認爲扶乩是迷信玩意，該社特請甘氏講述其中奧理，及對宗教思想之貢獻，免費歡迎參聽。詢問電話：三一七一四一三八。

「十萬個爲甚麼」其中五種抵港已發行

「十萬個爲甚麼」，是上海少年兒童出版社，編輯出版的知識性叢書。一九六一年共出八冊，一九六五年經修訂擴充爲十四冊。文革浩劫中，轉到上海人民出版社出版，改爲工農兵讀物，變爲二十一冊。現又恢復少年兒童讀物特點，重新出版。新版本除對原有內容進行修訂外，還增不少新題目。將按數學、物理、化學、天文、氣象、地學、動物、植物、醫學等學科分類編號，陸續出版。現已到港的有五種：「物理（一）」（五元二），「物理（二）」（五元二），「數學（一）」（五元），「地學（一）」（六元五），「植物（一）」（六元八）。即起由三聯港店發行，各大書店有售。

三圓體星期佛學班 葉文意高永霄主講

世界佛教友誼會港澳分區總會副會長謝益儒稱：該會過去在大會堂設立講座，由忍慧法師主講，開「佛學講座」之先河。近數年來，由於大會堂各社團排期過擠，不易租得，該會由此側重青年訓練，與三輪、法相學會合辦之星期佛學班，未嘗間斷。主講者爲葉文意，高永霄，對佛學均有湛深研究，印發講義。凡有志入學者，可去函附回郵信封，寄九龍佐頓道鴻運大廈GH座頂樓世佛會收云。

廣州大學同學 熱烈慶祝校慶

廣州大學，昨（三月三日），在瓊華酒樓舉行慶祝五十二週年校慶，同學參加者三百餘人。主席團由翁國裕，馬蔭基，蔡國楨，譚維漢，湯兆松，何怡祥，李傳唐，李會桃，孫秉樞，黃文袞十位教授學長擔任。

到會題名 有：柯玉泉，何樹祥，鄒汝燊，何毓楚，陳喜濟，何平若，楊岳焜，鄧中興，尹應開，馮漢樹，甄寶培，鄧乃杭，同學到葉朗楓，岑榕芳，朱世康，蔡縉，范又新，陳鑾川，羅華壽，陳創傑，麥洪泉，楊家傑，區伯謀，潘中時，黃宗波，王君偉，鄭之桂，張國驊，陳仲文，宋劍華，盧潤基，何錫鎏，蔣遐福，劉克明，顏焯，梅秀堂，謝榮芝，李逵如，潘翔，邢仕材，孔繁文，羅文博，吳啓明，任永年，黃戊昆，陳冠夫，曾照明，趙錫祖，明，李啓華，譚玉梅，葉明，陳直夫，王世欽，趙叢勤，容劍斌，岑葆貞，鄧材殷，陳志輝，黃寶琳，黃景明，楊其炳，鄧永錫，張濟棠，游鉅賓，林茂林，……

宣讀頌詞 隨由李會桃同學致謝詞，陳劍懷同學，宣讀頌詞，氣氛熱烈，然後禮成歡宴抽獎。頌詞如下：茲賦廣大，嶺表黌宮。博學篤行，校訓是從。弦歌木鐸，振聵發聾。弘揚文化，如坐春風。莘莘學子，非鳳則龍。武穆文昭，無限豪雄。校務蓬勃，如日升東。爲國育才，績著功豐。惜遭匪亂，讓節抱忠。香江溷跡，意志集中。狂瀾共挽，發憤填胸。鷄鳴起舞，劍氣如虹。五四週年，校慶恭逢。松柏鬱茂，蒼翠青葱。桃李騰芳，郁郁蔥蔥。瓊樓祝賀，燕舞雝雝。壽添誕席，福進黃封。濟濟多士，樂也融融。同心同德，促進大同。口誅筆伐，貫徹始終。珠海巡長，白學山崇。凱歌有日，酒飲千鍾。羊城復校，鐘响膚穹。時敏日新，化育無窮。祝我同學，克已持躬。羣策羣力，誓滅妖兇。河山收復，爲民前鋒。鳳麟春風，百事亨通。翕赫祝堅，遊蓬萊峯。紅棉彌挑，未老猶童。梅花吟賞，句奪天工。中華萬歲，校譽永隆。

（右）長霧迷濛、（左）鷄錦綢帶（徐敏作）（本月廿五至廿七日，在大會堂高座八樓展出。）

巴海教總會召開兩年計劃研討會 希教友明踴躍參加

日前由印抵港之印籍巴海教州際顧問珊娜女士，曾蒞會訪問，并給若干建議，關心會務之發展。爲此，總會定本週六（七日）晚八時，召開「未完之兩年計劃目標」研討會，以資策進，希各教友踴躍參加，并提卓見參考云。

鮑門中、日弟子在台北畫展會場留影 後立右起：一周端浦，二日本釜池邦子，三麥淑沂，四麥淑芬，五黃惠貞，六鮑秀嫻，七鮑麗嫻，八日本村井和子，九方守宏。前列右起：鮑慈仙，鮑少游，日本成林善子，曾昭顯）

「雄雞一鳴天下白」鮑少游筆（台北國立歷史博物館，選拔珍藏鮑氏此一名作，作爲鮑氏回國畫展紀念而傳之永遠云）

（蔣經國總統與鮑少游合照）

鮑少游昨載譽回港 詳述返國畫展經過（五）

首次回國舉行畫展感賦

心湛美育惜居諸，默默耕耘半世餘。私淑荆關師二米，更描花鳥變黃徐。

（二）

春回寶島喜佳興，畫展梅花蕊秀開。爲祝中華新氣象，又携彩繪賦歸來。

（三）

春寒梅蕊鸞初開，賓馬香車次第來。國立畫廊傳盛會，没將對菲展高台。

七十年春畫展揭幕誌慶

同胞敘叙賀堂前，聊貢菲莪趁老年。史畫開元添意匠，遙將彩筆擬龍眠。

（二）

英雄兒女入新圖，沈醉丹青興未辜。馳譽今朝還國考，國恩家慶寄同歡。

註：（一）元月十一日，在台北國立歷史博物館，舉行予回國畫展，由僑務委員長毛松年主持揭幕，並頒給獎狀云：「鮑少游先生：年高德劭，旅居海外，名重藝林。作育人才，宣揚文化，貢獻良多。特頒獎狀，以資激勵」云。（二）宏大的國立歷史博物館大堂中，用很好的裝裱大幅，揭示予之家系，生平，藝術等，並爲上了先考蕣昭公之名。

巡禮中正紀念堂寫生

春和日暖現光明，載筆歸來氣韻生。紀念堂前一瞻仰，自將詩畫寄心聲。

註：謝副總統淼陪參觀畫展，厚承獎勉。翌（十五日）晨照約定時間，偕安兒慈仙，婿昭顯，詣總統府回拜致謝後，順道巡禮中正紀念堂，又承聯絡，管理處處長，蔡石曰富第一科長，以香茗招待，並邀予合照留念。予以中正堂建築宏偉而中正大門牌樓高聳，壯麗異常，頗饒畫意。午後再重遊，坐輪椅上速寫留稿。

遊陽明山參觀中山樓

山雲翠繞仰崇樓，圓頂靈飛瓦欲流。玉砌彫闌莊肅穆，中興畫兆畫中收。

（二）

中山樓畔孕鴻圖，政要三民德澤敷。顯頤便覽天下計，載是神宮壽春蘇。

（註）：十八日晨，訪問同鄉碩彥鄭先生彥棻。蒙佑國招待殷勤，賞茗款敘，濟雅的客廳中，多懸當代名賢字畫，上自中山先生，蔣中正總統的親筆書聯，胡漢民，蔡子民，于右任等隸草書法，溥心畲的畫，悉爲名貴珍品。予細心欣賞，並蒙賜名片介紹，准參觀巡禮，陽明山上的中山樓。送客至門外合照留念。午後，驅車遊陽明山著名的中山樓，客車不准上山，遊客亦難入內者也。原爲禁地，非有特介，予等既承鄭君雅引導，依次參觀三層樓，具寬闊的樂殿，巍峨莊嚴的會議大堂，正面懸上孫公中山照像。據聞：蔣總統蒞臨的政、軍重要會議，或招待外賓，亦在此舉行云。予謝告辭，並問他說：此處是否准許攝影，寫生？他說：先生請隨意爲之可也。於是，予寫得中山樓的風景二幀，惠貞女弟，亦攝取了影片多幀。

中山樓看名瓷大畫

中山樓上寶珍奇，三尺晶瑩白玉瓷。畫擬四王山水好，乾隆景德出名師。

（註）：中山樓大堂內，分左右懸掛，大逾三尺餘的景德鎮著名山水瓷畫四幀。據云：此爲前清乾隆年間——著名瓷畫專家的精製。如此巨大的瓷畫，今北京故宮所藏，亦未有也。

中山樓試坐彫龍椅

高談草故笑迎予，龍椅彫鑿輿有餘。莫謂老人官癮大，坐來作狀博軒渠。

（註）：中山樓內，珍藏有精彫黑漆樸的酸枝木龍椅。管理員說明：此原是北京大內珍品，今已難再得，並邀予試坐。笑云：照着清代朝廷制例，非大官沒有機會坐此云。

遊關渡寫生觀音山

名山蒼翠水迴環，關渡樓高俯碧灣。走筆我來師造化，松篁挺秀倍開顏。

（二）

北投前度浴溫泉，關渡今來寫碧川。淡水滔滔滋潤澤，民康地沃富稻田。

讀詩絕句

顧植槐

擊壤歌

擊壤詩歌第一聲，帝堯天下頌昇平。當時孔聖如收錄，便與規無（木旁）共日明。

采薇歌

首陽山上采薇歌，徒使詩人喚奈何。句法已開騷體制，一篇幽怨作金科。

古詩十九首

生動真誠感肺肝，平鋪直敘絕而安。源流三百篇應變，詩句新從五字看。

張衡

欲諫君王未敢言，諷邪宮道勢成冤。低徊紆鬱成佳句，詩法先開七字門。

曹植

七步成詩絕世才，野田黃雀見心灰。悲涼抑鬱吁嗟句，萬古風人涕泗哀！

王粲

亂離身世七哀詩，風骨凌霜衆所知。感慨淒涼吟不盡，建安人物使人悲！

阮籍

酒槳沈酣近不羈，竹林聊寄避嫌疑。詠懷深義誰能識？消極詩篇有所悲。

左思

詠史詩傳豪邁辭，胸懷高曠力能持。三都紙貴人爭讚，招隱無端起遐思。

郭璞

幻想多從屈子來，遊仙寄意筆花開。虛玄自可迷心竅，莫向人前弄此才。

陶潛

詩如秋水閒偏淡，人似黃花晚節香。寄興田園耽酒樂，不知天下有明堂。

謝靈運

池塘春草不須論，當有才華任吐吞。臨水登山詩最美，天然閑適自銷魂。

張曲江

約句成篇律轉嚴，六朝餘習尚纖纖。排俳綴綺歸醇正，管領風騷舉國瞻。沈德潛云：陳正字起衰，而詩品正；張曲江繼續而詩品醇。

王摩詰

獨眺曠遠絕塵思，寫出禪家妙悟辭。展讀輞川如讀畫，身行畫內不曾知。

孟襄陽

低吟朗誦認襄陽，雅淡安閒味轉長。遯跡鹿門山水秀，祇緣奇語驚遭讒。

李白

氣與神馬走雲邊，筆落驚風雨滿天。俊逸奔奇前未有，何人能繼此詩仙？

杜少陵

諸家體勢集爲珍，險幻沈雄不染塵。千古詩人爭學步，有誰堂奧得傳薪？沈德潛謂：杜詩沈雄激壯，奔放險幻。

韓昌黎

畢竟文章享盛名，偶吟險韻似天成。盤空硬語憐郊瘦，除卻南關雪擁聲。

韋江州

閒來整几又焚香，寡欲清心壽最長。精舍吟詩詩淡淵，柳州十子豈能當？大曆十子：盧綸、吉中孚、韓翃、錢起、司空曙、苗發、崔峒、耿湋、夏侯審、李端。

賈浪仙

推敲佳話傳千古，何必年終一祭詩？僻澀豈因韓吏部？可憐身世讀盧辭！浪仙哭盧仝詩云：在日贈我文，淚流把讀詩。

白香山

託諷君國少陵神，變化沈雄易近人。一首離離傳萬古，何須鍾玉賦吟身？世謂：昌谷詩如鍾玉雕瓊。

周南卿

林外西風哭上人，詩清格雅賦冠巾。僧籠印雪辭山後，一集南卿尚可珍。南卿初爲僧，姚合聞其哭僧詩有：凍髮亡夜剃，遺偈病時書句，愛之加以冠巾。

杜牧

千古風流杜牧之，尋常啄睡性靈詩。東風不與何由薄？商女應將絕唱辭。沈德潛謂：東風不與周郎便，銅雀春深鎖二喬。爲語近輕薄，故別裁摒之。

溫飛卿

菊黃茅店月光寒，妙語雕成錦繡肝。宋豔纖穠妨氣格，風流翻致耐人看。飛卿名句：鷄聲茅店月，人跡板橋霜。

玉谿生

綺麗何堪類祭工？無題難好秘難通。若論感事傷時處，遺宋猶存大雅風。

許渾

騷客南遊幾度秋，朝雲送別惹離愁。旅亭請誦聽吟句，雲捲詩聲月到樓。

李群玉

放懷丘壑更南遊，吟嘯怡情吐韻優。天顯獻詩非韶位，只防靈劍沒山頭。獻詩表云：埋劍無光，永作幽泉之骸。

李咸用

幼抄孤愁旅宦情，融和婉約寄心聲。好詩應爲通人賞，千載何須著大名？

鄭守愚

聞說詩家有鷓鴣，果然神韻妙機樞。早經無眼酸鹹（西旁）外，三卷靈臺雅運扶。司空圖論詩謂：妙在酸鹹（西旁）之外。鄭有鷓鴣詩，時人爭誦，人但以鄭鷓鴣呼之。

羅昭諫

風骨稜稜末代存，詩名晚得越王尊。湘江問水都遊遍，怪事緣渠一口喧。

韋端己

浣花溪畔草堂新，漢然今臣異昔臣。詩好未知愁世亂，蜀王不負有心人。

李建勳

別號鍾山一寓公，雲泉放意鳥聲中。暮年淡老詩偏淡，體貼心深覺句工。

釋皎然

家學淵源承謝暢，眞如深契放詩葩。交遊顏陸知人格，韻海修餘品午茶。皎然，俗姓謝，靈運十世孫也。

西崑酬唱集

題標臨客日相親，漢宋雕纖失性眞。何必浸淫蝴蝶夢，都緣同是太平人。

梅宛陵

渾豪雅淡風初起，便有禹臣繼禹偁。好向宋詩開格調，歐王由此勃然興。

蘇東坡

不羈天馬合行空，峭放清奇雋句工。才大擺開詩世界，蘇門風格豈相同？歐陽修、王安石。

黃山谷

點鐵成金拗澀詩，少陵風骨孰能知？江西祇與他人便，內外尊他絕妙辭。山谷論詩云：脫胎換骨，點鐵成金。

陳后山

雕肝琢腎意如何？牛角尖端漫揣摩。讀盡蕭韋無警句，居仁宗派誤人多。

林和靖

孤山猿鶴與爲羣，吟到梅花舉國聞。一種迷飄沖澹氣，能忘百事解塵紛。

陳簡齋

精簡雄深句已奇，汴京淪陷不勝悲。激昂慷慨吟佳語，我愛臨安渡後詩。

陸劍南

南渡詩家愛國心，放翁而外更誰尋？好從豪邁輕靈處，悟到中唐李杜音。

楊誠齋

偶從俚語翻詩句，便乘滑翁與牛山。探奧已知元白在，因何口眼尚冥頑？周必大跋誠齋詩云：筆端有口，句中有眼。

范石湖

宋季曾沾造化恩，漫從恬淡寫田園。棉中無數天然畫，閒卷如遊杏酒村。

趙師秀

爽得梅花數斗身，玲瓏胸次化爲神。晚唐奧處收圓潤，力挽狂瀾第一人。杜小山聞句法於師秀，答曰：但能飽喫梅花數斗，胸次玲瓏，自能作詩。

戴石屏

夕陽山外更青山，一語千秋誦世間。風格嶺南傳爽朗，江湖應不似鑾閑。春水渡傍渡，夕陽山外山。是其名句。

許先天

隱遯山林氣節高，十年吟嘯寄塵毫。詩魂欲返梅湖上，獨恐湖心有鉛濤。先天贈程惠子詩云：趁取山人來雕谷，梅花湖上返詩魂。

蒲壽宬

宦遊偷得半閒心，月下江湖載酒吟。三詠心泉知有託，無情風雨要來臨。

董嗣杲

一朝濁宦老餘杭，酷愛廬山去住忙。覓物收歸詩卷裏，江湖吟稿有餘芳。

宇文叔通

出使金源吐鳳才，國師尊號讓賢埃。南歸計敗朗詩句，沈鬱聲中語帶哀。

趙周臣

卅年搜奇賦虞城，奔放長詩小亦精。最喜和陶同和韋，憂民憂國見詩聲。

元遺山

裕之詩格自家珍，漢晉渾元李杜神。北地高華南地弱，仗他才力洗浮塵。

劉夢吉

雷漢儒醒邃公卿，愛看山林久有情。筆下蒼涼悲壯語，更誰能詠盛唐聲？

陳香巖

當年鳳曜獸畫龍，走馬長城又隴西。關塞異鄉吟望苦，一編宴慶入新題。

趙松雪

宋代王孫一謫仙，才華詩思兩翩然。鄂王墓上離離草，寫得騷人特地傳。

虞道園

相門儒學邵雍尊，高踐才華育納言。瀟灑風流詩筆健，應他雅道振黃元。道園曾以詩請教於楊仲弘、趙子昂。

袁易

杖扶高嘯任佯狂，風雨迷舟草樹荒。讀到秋宵懷友句，方回猶勝靜宵堂。

揭秋宜

官途通達位名高，不必工詩亦自豪。新婦簪花三日麗，如何一幟領風騷？

楊鐵崖

排奡縱橫出性靈，淵源漢魏鑄金聲。豪他古樂翻青史，留與公安仰旆旌。

高青丘

魏唐摸古擬生花，大勢一時動日華。漢魏宋元都得似，惜無鎔鑄自成家。

孫西菴

酒圓流麗走珠盤，漢音維揮五千冠。鐵袂眞中頭四傑，學詩能道不曲難。

李空同

夢陽雖邁數東陽，七子聲名與日張。文物一朝今最盛，可曾新意入篇章？李東陽爲茶陵派。

梁蘭汀

元美名高嫌淺率，何如公實律精嚴？周旋中土同歐李，一股純風我最瞻。

袁無學

中郎家法倚經新，格擊空疏大有人。立異標奇頭強出，竟陵矯枉更陳陳。

陳人中

返正除蕪臥子功，晚明瓖姑有高風。程唐規季求新悟，一例纖佻未許同。

鄺海雪

一介書生事兩王，騷音嗚雅自流芳。春風和恨人同碎，就義從容日月光。春風和恨入同碎，並爲所藏，被殺時猶倚柱鼓琴。

釋函可

千山剩語瘦離騷，萬里孤家意保安。結社冰天禪寺內，寂聲和淚倚闌干。

吳漢槎

悲壯秋笳不忍聽，廿年遙謫歎丁零。風沙雪窖淒涼甚，贏得詩篇兩鬢青。

吳梅村

鼎革不減晚中唐，一曲圓圓氣已蒼。忠孝兩難辱節，詩名不逕枚寂彰。

王阮亭

神韻翻新號正宗，有人妒恨要誅龍。優孫蔡貝明璞飾，掩了高華絕世容。

程石臞

熊熊光陰練業塵，筆苑聲名勢奈何。文酒京華娛永夕，王朱施宋日相過。

嶺南三大家

才人端合契明賢，學者沈潛薛鬱音。更有詩家情最切，嶺南終古盛文章。

羅元煥

識燕懷人入短篇，當年文物盛南天。情誼眞摯饒風雅，萬石質應共此傳。

紐樹玉

載酒江湖日唱酬，白雲泉館見山樓。心如明月情如水，開卷能令百慮休。

袁簡齋

性靈神韻本同源，文采風流避世喧。詩話詩鈔人愛讀，心餘甌北共推尊。

舒鐵雲

敦厚溫柔雅勝商，閑奇恣肆九迴腸。詩家自有驚人處，袁沈之間小帳張。舒與黃仲則，詩名並齊。時人謂：舒若溫敦厚，而黃則多商音。

葉英華

斜月杏花書屋裏，沙圓頻醉吟聲。似閑閑淡新如白，憂玉詩隆孰比清？

朱九江

遊宦歸來迹作豐，儒門展簡譽聲隆。典裁詩義貂豪觀，守護關人承說窮。

龔定菴

豪發放曠關風氣，破戒吟成己亥詩。麗興金黃同朗誦，激昂慷慨不勝悲！

近代人詩集

同光國勢日衰頹，詩道頹淪覺者稀。錯把文章供逐事，手還握喊呆人前。

歷代平民詩集

天籟原知三百篇，不期誦此樂陶然。四君雅雅魚魚者，趣味眞同嚼敗飯。

溫故

溫故方知得句幸，都緣靈窯開書篋。自描靈感來何易？骨裏雞詩亦是因。（完）

正正邪邪

何行著

這一篇：第三任丈夫

二個人都把話說得很坦率，倩倩看着床頭櫃上的小鬧鐘，懶洋洋的說：「現在是十一點半了，有興緻的話，我可以再給你享受一次，若是沒有興緻的話，那末你可以起身回家去，去抱你的西西去！」

莊遜還是把她摟緊笑說：「這樣新鮮而又美的享受，我怎會放棄？當然是要再來一次了。」說完吻她，然後是再在她身上享受了，倩倩的胴體是迷人的。

一點鐘，莊遜離開倩倩處，一個人安步當車的走回去，突然想到了倩倩告訴他的那個小菲律賓洋琴鬼，所說的夜總會就在附近，他在夜總會唱，就信步走向那家夜總會。

他獨個兒在夜總會一角坐下來，要了一杯威士忌梳打，那個小菲律賓人正在台上唱，他看這小鬼最多不過十六歲，在樂台上一邊唱，一邊向台下擠眉弄眼，還有那種擺臀扭腰，是道種洋琴鬼胚。

菲律賓人本來長得矮小，這個小菲律賓，看來如普通十三四歲童子，好似發育未全，西西會去弄道種人，致自己戴了綠帽，實在出於意料之外。

正當這時，他眼中所看到的，眞是要致他冒火了，口中則已不斷的在咒罵：「下賤！下賤！」

原來西西和一個男人，正在舞池跳舞，那個男的，他識得的，是專帶遊客的嚮導員，他們跳的是扭腰舞，西西扭的姿勢挺好看，他咒罵她下賤的原因，乃是西西扭了樂台前，不再和她對手那個男人拍合，卻是在對樂台方面扭，而且是扭得十分起勁，那是樂台上的小菲律賓人，也一邊唱，一邊看着她而扭，台上台下打成一片似的。

他縮在一角，看他們跳好這一支舞，那個小菲律賓人唱好歌，坐到了西西一桌，雖有三男三女，可是這小菲律賓人坐在西西身旁，作手勢助談，不知談些什麼？

在打烊時，莊遜付了賬，但還坐在一角冷眼旁觀，那個小菲律賓人回到樂台上去，西西且立了起來，送他到樂台旁，至此，莊遜才知倩倩的話，完全是正確的，一點沒有在挑撥和惡意誹謗的。

倩倩說西西有冷感和輕微的被虐待狂，他也相信起來，他記得第一次撕了西西的睡衣和聽到錄音機中談話，又一次，西西在酒後如發狂那種神情。

夜總會散場，西西一桌先起身走了，莊遜吸了一支烟，過六七分鐘才走，他是無意之間看到了西西，證實了她與這個小菲律賓人的事，回去以後，莊遜獨自沖了涼，躺到了床上，心中在想：「倒霉！倒霉！眞是一個倒霉的丈夫！」第一個名門閨秀的太太，一切不可取，就是沒有出牆紅杏，現在一個，一切都可取，卻會做出自己不能忍受的下賤行爲。」（四十一）

天邪劍

賀衷著　秋風畫

這一回：搭錯船急壞嬌娃　獲美眷喜煞新郎

林恭重出江湖，成爲清平縣武館的大阿哥，一方面是德藝望重，人緣好；另方面他父女武功高，在清平縣也是首選的。因此，衆望所歸，在所必然。

不過，林恭過去幾位受寵，被逐出師門的叛徒，卻不甘服，也不相信衆末習武的師妹會突然之間如此傳開。他們五個人聯合起來要使舊師傅難堪，以洩被逐出師門之氣。

他們在外面混了幾年，見聞增廣了，還有朋友做後台撐腰，自信可以如願，因此，剛回來便聯手去拜見林恭。

林恭不以師傅自居，卻以朋友相待，設法無虧，五個門人都是有心尋釁而來，自不會善去，在武館內諸多挑剔，出言諷刺。林秀姑對他們早就不存好感，便不客氣的請他們離去。他們以挑戰的口吻說：「秀姑，你越長越美，也越來越刁蠻了，對師哥怎可以這樣無禮。」

「廢話！你已不是我爹門人，誰還是你師妹。」

「好，既然你父女都不當我們是自己人，我們也不用客氣了，我們就要看看你父女有什麼本領，將我們趕出去。」

林秀姑冷笑着說：「金玉堂，你可要後悔呢，你快走吧，現在還來得及。」

「秀姑，你別大言嚇人，你現在要走也來不及了，我們守着了，一個也不許出去。」金玉堂大聲說。

秀姑自己並不出手，對一個少年說：「唐興，你送他們出去。」

「是，我知道。」一個十七八歲的少年應聲而出。金玉堂認得他是個牧童，替許大爺看牛的牛娃。金玉堂離開林恭時，他還是未習武的，短短時間，武功再高，也高不到那裏，更爲放心了。

他以嘲弄的笑容迎着唐興，唐興有點怯，但仍然出去，給金玉堂用言相激，氣憤之下，反而安靜了。

金玉堂讓對方三招，唐興也不客氣，怎知第一招就把金玉堂打倒在地，爬得起來，又中第二招，他再次跌倒，已經爬不起來了。

秀姑說：「把他丟出門去，不要給他玷污了地方。」

「是，我知道。」唐興恨金玉堂出言刻薄，小看他，並不把他看在眼內，心中有氣，也不抱起他，抓着他一隻手，就拖他到門外，向外一甩，將他丟出門外去。

金玉堂是五個師兄弟的頭頭，也接不下對方一招，其他四個就膽怯了。但他們是一起來的，老大出了醜，吃了虧，他們總不能就此扯白旗投降，稍爲商量了一下，便一起出場挑戰林恭父女了。（四二五）

僑樂村

詭秘謀殺案

西蒙

七四：母親把她寵壞了

米爾德烈說：「你可以拍封電報到美國去查查他的底子的——」

「呵，是的，將來我們會調查的，現在我們急於要知道他殺人的動機何在，無疑華里是有機會去殺死克里斯頓的，因爲他曾離開過大廳，出去修理電燈掣的保險絲，他大可趁着這個機會去下手，不過這也只是推測而已，並沒有確實的證據呀！」蕊利說。

「對了，克里斯頓回去房間寫信時，華里就跟着他出去，他可以先殺了克里斯頓之後，才去修理那個電掣的保險絲，依你看有沒有這個可能？」米爾德烈說。

「不過他的妻子珍納說，華里回到大廳來的時候，你們才聽到外面有槍响聲的，在時間上就不大吻合了。」

「珍納的話是不能聽信的，意大利人永遠不講眞話，而且她是羅馬天主教徒。」

「你以爲珍納和她的丈夫串謀，故意講假話替他掩飾嗎？」

米爾德烈遲疑了一陣，說：「我並不是這個意思，華里做了那件事，相信珍納也不知道的，華里也不想把他自己的秘密在珍納面前揭穿，因爲珍納畢竟是他口袋的一塊肥肉啊。」

「她不但富有，而且還很漂亮呢，是嗎？」

「是呀，我也常這麼說，珍納的樣子是個典型的意大利美人，華里爲了想得到她名下的財產，才跟她回英國來定居，依靠我母親生活的。」米爾德烈說。

「珍納現在很有錢嗎？」

「不，我父親撥出兩份遺產，當年分一份給珍納的母親，另外分一份給我。因爲珍納的母親嫁的是意大利人，她也自然入了意大利國籍，那時候限於國籍的法律問題，珍納的母親承受的那份遺產可能還沒有到手，現在這條法例是改了，珍納可以承繼她母親名下那筆遺產，但現在她還沒有得到，不過珍納自己有點錢，這是我母親給她的，一直來我母親把她寵壞了，她要甚麼就有甚麼，珍納在美國的時候，也給她那個美國姑母范里多克太太寵壞了，范里多克太太很富有，不時給珍納大筆錢去花用，她要甚麼東西都買給她，後來她和華里結婚，回到石門這裏來定居，華里知道如果我母親死後，珍納會獲得很大一筆遺產，他就立了這條心，要謀她的財富。」

「米爾德烈小姐，你自己又怎麼樣？」

米爾德烈的臉紅了一陣，說：「我和我的丈夫都過着平淡的生活，他是個學者，用錢很慳儉，頂多花點小錢買幾本書而已。」

香港竹枝詞

半個詩人

渡海

汽車渡海隧道時患車塞，多建一條此其時矣。正是：

此路時擠疏導難
過江猶似過重山
幾條車路都歸此
拼了回家誤晚餐

一曲銷魂

鳳三

四二六：你絕對不是撈女

「二十萬？」

「你以爲太多嗎？他母親一定有錢，你要知道一個女人在處女時期的可貴。」

「我不以爲太多。」張琳搖搖頭：「既是分手，我也不要他再記起我們甚麼，想到他今後祇會記住是撈女與撈女家庭，我與他會距離得更遠。」

「你絕對不是撈女。」張亦娟憤怒了。

「我們算是甚麼呢？」

「我們……」

「不談這些了。」

于是母女沉默，再十五分鐘，姚嫻進來對張亦娟說：

「榮敬可以給二十萬元，明天就付支票，支票上寫你的名字，你立下一張筆據，張琳與榮敬告一段落，今後決不再找榮敬，這張筆據是他母親所需要的，而我算是中人，榮敬也說可以先簽據與你們，今後不再找張琳，他說這樣是公平的？」

「你以爲公平嗎？」張亦娟望着姚嫻：「老師。」

「也以爲沒有甚麼不公平。」

「就是如此吧，由誰起稿呢？」

「我不要榮敬起稿。」

「我起稿吧！」

張亦娟點頭，姚嫻自手袋中取出紙筆來，起了稿讓母女看後，又說：

「這張筆據上不提錢的事情，榮敬那張由他自己起稿，但我這張稿要給榮敬看過。」

「你給他去看吧，姚老師。」

姚嫻再走後，張亦娟向女兒提到也要向中人道謝，當然是用錢了，女兒不說甚麼，十五分鐘後姚嫻又進來說：

「榮敬對我所起的稿滿意，他也帶了稿來，要你們過目。」

張氏母女看了，並無意見，姚嫻對她們說：「今夜他不與我們吃飯了，我們三人吃飯，他睡到自己家中去，明天定帶支票來，再把他的東西搬走，這樣眞是告一段落，今後，他與張琳祇是普通朋友了……」

「我不要這個朋友。」張琳流着淚說。

「我對你們的事情不作批評，但以爲與其作怨偶，還是早些分手的好，你有前途呢！如果你不唱歌也好，就去讀書。」

「讀書？」張琳搖頭了：「我無法進正式學校補習，是得不到甚麼資格。」

「譬如補習些英文做女職員。」

「即使要唱歌。」張亦娟插口：「也要過一個時期，我並不一定要她去唱歌，這二十萬元也是她的。」

牛公重傳

頂香　楚子

村中人語

安全第一

濃霧下，馬路濕滑，失事多。寧走石級，不走馬路。

股市

股市連續下跌四週了。是銀紙值錢嗎，又不見得。

青年犯罪

青年犯罪主因是教育失敗。家庭把教育責任推給了學校，失敗原因在此。

杜鵑

杜鵑盛放，春天當眞來了。爲什麼不把它作爲市花，它比洋紫荊美。

點滴留痕

翠瑩

情海捉迷藏（二三五）

「不——我再不和他住在一起！」她抽身起來。「——嗯。」她氣喘和心跳，頭暈眼花，整個人沒氣。

「啊！少奶，妳不能起床的，醫生說，再暈便要進醫院了，少奶保重吧！爲了娃娃。」阿六說。

「——」素琴重睡回牀上，眼角滴下淚來。

「少奶，我和阿珠也瞧見的，我倆也替妳不值，少爺眞不是人，但妳年紀輕輕，可要先保重自己呀！」

「是的，小姐，何苦呢？妳忍耐痛苦，還不夠麼？何必再糟塌自己，身體要緊，妳昏昏的，整個人沒了知覺，手足冰冷，好不怕人！醫生替妳注射了兩針纔醒呢！來，我給妳先吃藥——」

素琴經過小珠和阿六小心侍候，她纔感到舒服點，她睡在床上直到下午，素琴細思細慮，立下了最大的決心。

「小姐，要不要通知——姑爺？」小珠輕聲問。

「不要！我不願再連累她，把她一拖進來，我決定離婚，小珠，妳願和我一起生活麼？我要無牽無掛的，生活會過的很苦。」素琴望着小珠說。

「好的，小姐，我願意跟着妳！」她立即回答。

「謝謝妳肯幫我——」素琴露出了微笑。

「我們怎樣生活？」小珠天眞地問。

「相信我，小珠，我會解決生活的！我會有辦法的。」她安慰小珠。

傍晚，逸民帶着醫生一起回來，替素琴再次診視注射之後，和醫生說了幾句，他纔放心。

「阿六，少奶吃過了飯麼？」

「少奶今天祇喫了半碗稀粥。」阿六回答。

「素琴，因爲妳貧血，醫生祇說要妳多吃東西，依妳，妳聽我說可好，不能再動氣和受刺激了，妳的心臟很衰弱。」

「眞的，你肯依我？」她依然閉着眼。

「是的，我祇要妳好起來。」逸民柔聲說。

「那便讓我離開這裏，我不要和你一起！」

「——請原諒我！」他垂下頭。

「你爲了我說大嫂，你打我！你摑我！」素琴低嚷。

「別動氣，一切我依妳，我求妳不要再响再說！」

「我決定離婚，我從來沒有被你當做妻子，我好像是妾侍……」[illegible]

「好吧！妳不要生氣，先回媽處住一些天再說，好不好？」素琴咬牙堅決地再不心軟了。

「今夜便要我走？」逸民說。

「總之，我不願和你一起。」

深怕逸民再留在身邊，自己便會意志動搖，她決定非離婚挽救自己不可。

鐵劍風雲

睽甄

十三：冲天郡主

就在這危急萬分之際，智月的性命，仿如懸在纍卵之上。忽聽兒神般，惡道大叫一聲，五指在智月的頂門下停了片刻。

「蓬」的一聲，他向後仰倒，肩頭上的三個人給甩出數尺之外。睹他時，竟然雙眼翻白，昏迷過去。

這一着，大大的出乎衆人意料之外。

得見機不饒人，那是走江湖的必須學會的本領。

那兩名少林俗家弟子早已亮劍在手，左邊那人道：「老二，怎麼樣，饒他不饒？」

右邊那人道：「他剛才那一爪，極爲狠毒，饒他不得，不如先擒了，押回少林寺交方丈發落。」

兩劍齊出，指住了那惡道的眉心和咽喉。

這兩位少林俗家弟子乃是少林寺上一輩方丈的座下弟子，輩份與現今三大少林神僧相同，是少林寺俗家弟子的表表者。

他們是兄弟兩人，大哥叫做焦老大，弟弟叫做焦老二，兄弟兩練成一套雙劍歸一的劍法。

這套劍法，極爲厲害，論單打獨鬥，他們或不及三大神僧，但雙劍歸一，非但三大神僧不是對手，就算放諸江湖，能夠抵擋他們雙劍歸一的，只怕也寥寥可數。

他們本來已經準備救智月，與惡道一拚，那知道惡道忽地無風自倒，正是天大的良機了。

焦老大道：「老二，除惡務盡，饒他不得，斬下他的雙臂或者雙腿再說。」

焦老二道：「不錯！」

這時，惡道人雖昏了，但體內運氣未息，一股勁力直衝頭頂的「百會穴」。

這穴道和腦門相關，這麼一震，他立時醒轉。

一瞬眼，他發覺氣森森，一柄長劍的劍尖，抵住了自己的眉心。

眼看青光一閃，又有一柄長劍在自己左脅下。

惡道待要出招擋招，局勢已然不及，何況另一劍制住了他的肩心要害。

他根本便動彈不得。

當下一股內力，運向左臂。

焦老二的長劍斬在他左臂之上，突覺劍鋒一滑，斜向一旁，劍刃竟是並不受力。（四九六）

京華憶舊錄

「天福號」的醬肘子

周簡段

早年北京的老住戶，差不多都知道，西單路北拐角地方（長安戲院對面）有一家很著名的肉舖，就是「天福號」。雖然它僅僅是一間小門面，生意卻十分興隆。這家肉舖開業於明末清初，有二百多年歷史了。舖內靠北牆架上懸掛着好幾扇生豬肉，鮮白潔淨，進門迎面有個高大的切肉墩子，是一棵樹根，切肉的人要站在高高的木凳子上，這肉墩子是可以象徵這座古老的店舖代代久遠。在肉墩前的玻璃櫃內陳列着各式各樣的熟肉，醬鷄，經理姓張山東人。舖面雖小，製做熟肉的作坊，規模不小，設在西單頭條迤北一所大四合院內。走進胡同，就可以聞到肉香之撲鼻。天福號做醬肉都是些富有經驗的老師傅。選料嚴格，製做精細，醬肘子皮薄肉嫩，眞有肥而不膩，瘦而不柴的特點，除醬肘醬肉外，還製售熏鷄、醬鷄、熏肚、熏魚、熏排骨等，其香腸，炸丸子、鷄凍、爛肉尤爲出名。

民國初年，有個生意人，看天福號買賣這樣好，十分眼紅，就在天福號附近，也開設一座肉舖，字號是「天福春」，三間門臉一排，場面不小，開業之後，也曾熱鬧一時，就以香腸來說，天福號的香腸只有手指般大小，售價一角。而天福春的香腸又粗又大，每根售五分錢，其它醬肉類也比天福號便宜不少，人們替天福號擔心，遲早要被擠垮。但是，經過一段時間，勝負立見分曉。天福號生意不減，越做越紅火，而天福春反倒門庭冷落，最後蕭條，原因很簡單，誠如北京所流行的兩句俗話，就是「人叫人，千聲不語，貨叫人，不叫自來。」原來天福春只圖賺錢，忽略產品質量，而天福號則始終保持優良質量，以做香腸爲例，天福號灌腸的肉精選上品，該用冰糖，甚麼佐料，絕不用白糖，毫不含糊，至於火候，下鍋尤爲考究，天福春則與此相反，灌腸用下脚肉，製做粗劣，香腸個不小，但吃到口內無味。天福號的產品總在下午四時前後全部售光，永無剩貨，天福春的熟肉醬鷄當天賣不完，再回鍋，次日再賣，以致無人問津，終於在四十年代關門，不久前聽說因展寬西長安街路面，長安街路北至西單頭條胡同，都已拆除了，天福號目前已遷移，近聞天福號又已恢復，且力求保持當年風味，但筆者離開北京多年，不知天福號的生意如何了。

花鳥蟲魚集

彩鳳孵卵育雛雌雄合拍

（答讀者來信一則）　園叟

園叟先生：

你好！客氣話不多說了。

我最近的一對彩鳳生了五隻蛋。請問：

一、當這些蛋孵了出來的小鳥，如果將牠們交配，以後牠們產下的小鳥會不會畸形？

二、當雌鳥孵卵時，雄鳥要不要隔開？

三、當生了第一次蛋之後，不給牠繼續產蛋，可不可以？有沒有事？

希望盡快答覆。謝謝！

讀者：海瑩上
二月廿一日

（答海瑩讀者）彩鳳生了五隻蛋，要是孵出來之後，五隻鳥成長，然後使之互相交配，那麼得出來的下一代，自然是不大理想的。

我們把此種交配稱爲「姐妹配」，試想想，這樣的同血統交配，下一代的小鳥一定會很弱，變得細小。至於有沒有畸型的下一代出現，那就很難說了，總之這樣交配下去，會是越來越差，即使不畸形，也是不好的事情。

當雌鳥孵卵時，雄鳥是不必隔離的，除非雄鳥對雌鳥的孵卵有影響，甚至把卵踩壞，有此種行爲時才把雄的隔離。

如果雌雄鳥合拍的話，雌鳥孵卵不能長期下去的，有一段時間還得出巢外吃食、飲水，在這段空隙，雄鳥便會鑽到巢內孵卵，這樣互相配合的孵卵，給雌鳥幫了一個很大的忙。

即使將來小鳥孵出來，在哺育雛鳥時，亦是雌雄互相哺育的。故此，無論在孵卵，育雛方面，都不必把雌鳥分開的。

要是不想下一次產卵，祇要把雌雄鳥分開來便成，是沒有問題的。

變幻人間

葉果

七九：讓步

趙冲把杯中咖啡飲完，神情懇切地說：「美瑛，請助我們弱少公司一臂之力。」

「你知道，我是一向傘重金導演的！」美瑛說。

「但他也叫你拍了幾部賣座片，才在老板前挽回地位，否則，他讓你導演下去了！」趙冲說，他又向侍者再要一杯咖啡。

「在他面前，我很難說話。」

「美瑛，爲我們，爲何長，你要這樣做。」趙冲說。

「爲何長？」

「對，如果他和你合作的影片一炮而紅，以後，他在港島和寶島就會走紅，有很多片商找他拍片，他是個很有潛力的演員。」

「這個——」

「別這個那個了，反正金導演拍的是老板公司戲，與他無關！」趙冲說。

「你們也算得寸進尺——開始，你們把我留給金導演私人拍的一部戲搶掉，現在又要他把替公司拍的影片放過來搞！」

「對金導演，我們幾個人會向他道歉。他一向愛扶植後進者。相信他一定同意扶我們一把，讓我們先拍你的戲。」趙冲說：「這是我們合搞的電影公司生死存亡第一炮呀！」

「我答應跟你們說幾句好話——」

趙冲高興地向她伸出手來，說：「謝謝你，美瑛，我代表公司幾個兄弟多謝你！」

她說：「先別多謝，我還有話要說呀！」

「請提要求吧？」

「你們幾個兄弟先去向金導演道歉，我才在後面說話。」

「好吧！只要小姐肯跟我們說好話，打圓場，我們先去向金導演道歉，求他原諒。」趙冲說，他伸出手來跟她互握，作爲定下口頭合約。

傍晚，七點多鐘，她回到金苑別墅。

誼母說金導演去了市區，跟編劇家金良研究劇本。她說：

「誼父叫你多點休息。」

她點點頭，不說話，在想着趙冲要自己做的事情。

誼母又說：「去醫院探望完何長，你去過藍風家嗎？」

她搖搖頭說：「沒有。」

誼母說：「下午五點多鐘，藍風打電話來，他已經回到家啦！」

蕩漾春風

文：童華信
圖：楚子

三十一：心事如潮

陳師奶道：「燕兒燕兒，我跟你談談。」楊燕兒只好聽她說下去，陳師奶作十分關懷狀，道：「燕兒呀，你也得勸勸媽，她固執地不買屋是不行的，在香港，什麼也不要緊，最要緊乃是居住。」

今夕，聽了這個長舌人許多言語，燕兒已有點忍不住了，她已不得陳師奶早點離去，樂得清靜，她道：「對不起，我們窮，買不起樓。」她的語氣也不客氣了，這句話使陳師奶打個錯愕，陳師奶又陪了笑臉，道：「你說笑而已，你們有錢，你爸爸剩下來有許多錢。」

陳師奶愈說愈遠了，人家有多少財產，她也不客氣地說到，每一個人的財產是秘密，就是父母兄弟也不能問及的，這是文明人的教育，陳師奶文化程度不高，不會知道。

楊燕兒冷冷地回了一句道：「我不知道。」她眞是要給橡皮釘子讓對方碰一碰。

陳師奶到此也知道說不下去了，她已有點不高興，但又感到自豪，因爲他買得起樓，而楊家卻買不起，她還是把說明書放下，道：「我也回去了，拜拜。」楊燕兒道：「你忘記拿回說明書。」陳師奶道：「留給你看。」她說完也便開門走了。

楊燕兒心中有氣，陳師奶一走，她便快步過去把大門下了栓，倒似是生怕她會折回來，再又走到桌前拿起了那份印刷精美的說明書，也懶得看，便把那厚厚的紙張撕作片片碎，丟在垃圾桶裏。

在房中的楊媽媽聽到了女兒撕紙的聲音，不禁長歎一聲，道：「我們窮沒有錢，買不起樓，燕兒呀，他日你無論如何也得買幾間樓，不要給人小看。」燕兒已進房來了，看到了媽媽眼有淚光，她來到了床前，握着媽媽的手道：「是的，我必定買樓，將來必定買樓，要買豪華樓宇。」她的語氣是那末堅定。

年青人立下了志向，一直向目標走，今年不能，還有來年，有一天可以實現，楊媽媽道：「燕兒，我相信你，你畢業後，找一份優厚的工作，買樓。」

楊媽媽如此說，她也知道可能性並不高，中學生的一份工作，能夠供給自己生活而已，如何能有餘錢買樓，卻是難說出口，那是說他日嫁得了金龜婿，洋房汽車，什麼也有了，她沒有說，不知女兒高興不。

楊燕兒等候媽媽睡覺了，獨個兒站在窗前，在想心事，假如自己與李雲天結婚，有能力買樓否，李雲天要去外國讀書，想到了雲天要留學，心中又多一重心事，她想到了自己的將來，雲天結婚，假如沒有什麼變化，也得在五年之後，會不會有變化呢？不敢想。

長街上不少人，看對門，大廈正在興建，對門本來也是舊樓，前些時開始拆建了，當對門建成之後，這幾幢舊樓便得拆建了，日子不會很遠。

看來就在下兩個月之內，生活要來一個大轉變，雲天走了、遷居，這三件事是連續而來，一向過着平淡生活的楊燕兒只覺得心事如潮，起伏不已。

楊燕兒站在窗前想心事，今夕又下着毛毛雨，更添愁緒，這一個小姑娘活了十多年，從沒有今天的心煩意亂。

浪花集

白玫瑰

薔薇盛放

刁蠻任性倔強的小姑娘，夢境和現實是截然不同的兩回事，她在夢境中被虞賓摟抱着親吻了，她既羞且惱，既甜蜜又害怕，舉起粉拳朝他臉上……卻又捨不得搥下去，窘得只有頓足……把棉被踢開，雙脚受冷把夢驚醒了。

時鐘指着六時許，冬日的清晨靜悄悄，她翻個身，想再入夢，可是頭垂夢境惱人，她腦間浮泛虞賓的笑臉。

「討厭！」她又番個身。

傳來小鳥兒的叫聲，她附和着牠們婉轉的鳴聲，依然無法入睡。

「起來吧！」她賭氣地掀開身上棉被，扯過長褲穿上。

「晨運去。」她梳洗後換過運動服和鞋子，關照剛起來的女傭一聲，便出門口。

她只是邁開步子不徐不疾地走着，呼吸了新鮮空氣，整個人精神抖擻，愉快地和見熟了的臉孔道早安。

一對年青的西洋夫婦，對她示意：一起跑，她笑着搖頭，在姻緣石下，有一堆家庭婦女模樣的中、老年女人在做甩手或徒手體操，謝如心站在她們身傍，一起做彎腰運動，她們羨慕她腰肢靈活，嘆嘆自己的堆滿脂肪的肚皮。

「如果我像妳們的年紀時，還有像妳們現時的健康身體，我也滿足了。」謝如心乖巧地安慰她們。

「呀！妳阿爺來了！」一個老人家笑說。

從東邊走來一個頭髮斑白的胖老頭子，持着手杖，是晨運的積極份子，他說過謝如心好像他在外國的孫女兒。

這堆女人便常對謝如心說：「妳的阿爺來了！」又對阿爺說：「你的孫女來了。」

「老伯，早晨！」謝如心笑迎他。

「幾天不見妳了，年輕人不要睡懶覺啊！」

這位老伯喜歡走路而不喜歡做體操，謝如心跟着他一起走，到了接近花園道時，她打算往回走，老伯說：「已走了兩個來回，不走了，要落中環飲早茶，一起去吧，請妳飲茶。」（五十四）

這是21世紀

稚名

二次星際大戰

「嘉蓮黛，假如我傷害了你的感情的話，我向你道歉。」

「當你熱中於某一件事情的時候，你怎會知道另一個人所喜歡的事情受到損害的？」

「親愛的，請你聽我說吧，我無意！」

「每個晚上我們躺在那愛情的原野上，甜心兒在告訴我很多不同的愛情故事。」那女祭司在用着她沙啞的聲音輕輕地呼着。「在藍天外有一朵黑雲飛馳而來，把我的芳心破開兩邊……」

「你不是在聽着我說的話和我想着的事情的。」戴倫說。

「現在你倒怪起我來了，當你盡力把事情隱瞞起來的時候，我怎會知道你是在想着什麼的？」嘉蓮黛說。

「那末，請你聽我說吧，我有些事情要問你的。」

「什麼，噢，先生，我倒很高興接納你邀請我到銀岸賦馬和野餐的。」她說。

「噢，你這淘氣的小東西，原來你是知道我想着什麼的？」

「不。」她說。「我從來也不知道你在想着什麼，這是你對我說過出來的。」

「我沒有對你說過——是你，算了吧，你會答應我的，是不是？」

「我會穿上晨子的衣服和帶着兩條健美的腿向前走。」

「好極了，我會派一架小馬車在六點鐘去接你。」

「沒有一個馬車夫會願意到比樂鎮的，幹嗎我不在五點三十分的時候直接飛到你的床上呢？假如我還記得那道符咒的話。」

「嘉蓮黛，認眞點吧，請你在鐵閘外邊等那馬車夫好了。」

「我還是比較歡喜我自己的主意。」她說。「這麼一來，我們可以有一個多餘的鐘頭，我所關懷的只是愛情。」（八）

星辰石英表

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

※由三月一日至三月三十一日止※

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎一名：星辰男庄包金石英超薄日曆表一隻。價值：HK$900.-

二獎二名：各得星辰男庄全鋼石英超薄表一隻。每隻價值：HK$575.-

三獎八名：各得星辰男庄包金石英响鬧計時秒表一隻。每隻價值：HK$295.-

星辰表 CITIZEN

日月星辰．時間之始．萬物所依

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：四月六日

華僑日報晚報分類廣告刊戶二月份幸運抽獎揭曉

華僑日報晚報二月份刊登分類廣告贈送抽獎券遊戲，昨（三）日敦請太平洋行相機部經理黃紹輝先生到本報總社，由本報廣告主任譚錦生先生陪同抽出幸運號碼如下：

獎名	獎券號碼	廣告大字	通訊
頭獎	一○三○九	大單邊旺舖	西灣河街62號
二獎	二一○○云	洋行見習	電話：5-719339
二獎	○一五三三	禮品推銷	H.K. G.P.O. 10311
三獎	○○○二八	鐘點女傭	電話：5-260329
三獎	二○一五七	豪華琴行	電話：3-714071
三獎	一○五三四	青山別墅	電話：12-832668
三獎	一四七四八	冷氣	電話：5-280934
三獎	○○一二七	平機票	電話：5-239147
三獎	二○四八一	成功進修	電話：3-957710
三獎	一三一一二	恭賀春禧	電話：3-927470
三獎	一一七四三	急聘兼職	電話：5-765333
三獎	○○七九九	打字員	藍田街40號

今期獎額共十二名：

頭獎壹名：麗確KR-5單鏡反光相機及XR RIKENON 135mm F2.8自動選擇鏡壹套。總值：HK$1,335.00

弍獎兩名：各得麗確AD-1全自動袖珍相機乙部，附有內藏自動捲片器及日曆記錄。每部價值：HK$680.00

三獎玖名：各得麗確35F M自動曝光35米厘袖珍相機乙部。每部價值：HK$288.00

以上獎品，全部由太平洋行相機部送出，請各位得獎者，請於三月十日（星期二）中午十二時携同獎券聯根到香港荷里活道110號華僑日報廣告部領獎。

圖：（右）黃紹輝先生（左）譚錦生先生抽獎時攝。

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天八元

租賃（港香）

寫字樓 有清靜光猛大廈在萬宜，單人樓出租，冷氣齊備，即可搬入。電話⑤二三四九八七 公寓

寫字樓租 香港銅鑼灣香港大廈六佰餘呎寫字樓出租。電五七七九三五四一錢洽

商業一樓 西營盤第三街豐裕大廈伍佰尺全新有電梯合診所寫字樓工場租2200⑤468212洽

中環旺舖租 蘇杭街五十八至六十號地下旺舖出租請到管理處接洽。

大單邊舖租 筲箕灣西灣河街62號月租弍仟餘合各行生意有意請到本舖看洽

旺舖招租 灣仔大王東街5號地下875呎連閣樓800呎即交吉請電⑤247081陳洽

柴灣 金源旺舖地下呎送裝修連閣樓四佰餘三閣樓可住商住工場均可租特平夜電：三七一三九四六三

商業樓出租 皇后大道中利我商業大廈六樓九呎電：三一四三七七二三接洽

灣仔新型 寫字樓廉租近大佛口交通便約仟餘呎請電：五一二三八七四三黃洽

急租急租 威靈頓街三樓全層四千呎請電四四三九五淨浩棧地產中環結志街24五租

灣仔道東 南窗80呎清靜便房租85○元合正職單身不學女仕晚電⑤751017

西環廠王 香港工業大廈一樓三千餘呎出租有意者請電話H八七三四二七

灣仔道 221號旺舖千五呎合各行業H 7910994洽

灣仔寫字 樓金軒商業大廈507呎出租電⑤270224

寫字樓租 中環施先生對面世瑛大廈一○三室六百呎每呎十二元有電梯⑤440093張洽看

商住六樓 灣仔符道新成大廈大單邊千二呎租三二八八合各行生意電七四三三四三三八曾太洽

寫字樓租 德輔道中有餘大廈有1840呎570呎600呎寫字樓廉租有意請電⑤412800鍾洽

長洲渡假 沙圍近設備齊全地方大適合渡假及旅遊人仕租用晚電⑤七一三二四三五張先生

旺舖招租 北角英皇道皇都戲院商場10號地下連閣四佰五呎租二千近美的鞋有意電H 714296

吉樓租售 永樂街113號4樓700尺有意請在4時後電：五一四四五六七六洽

橫門舖頂 黃竹坑道21號橫門口廉頂有意請午後電：⑤五一一六六六洽

元朗新大 廈三四百尺樓宇，十呎廚厠花木地板，正職人士月租五百，四早晚電K一81751、千抽

工廠出租 竹坑香港仔道有20字樓2800尺意請電：⑤5271428黃洽

軒尼詩道 近百樂門酒樓地皇全間或平邊局閣樓分租亦可英皇道舖箱34868約洽

吉舖招租 香港中環必列者士街21號石屎水電全最合診所及各行業業主H 2 3 9 8 6 8

堅道向南 750呎新裝修交通便空氣好電⑤四八三一二六租$四仟五佰

太安樓高向 南465呎靚裝修出租金山泉H 6 8 5 2 7 5

寫字樓租 陳列室英皇道121號244室206呎租二仟中央冷氣自動電梯商場免佣H 614055

商住 灣仔友光樓七百呎四千灣景460呎海景高層裝修梅窩新樓七百呎租仟五⑤437203

灣仔道221號旺舖千五呎 合各行業H 7901994洽

旺舖出租 香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門前可停車請電5—239859洽 5—226917

旺舖招租 香港大道西65號邊舖約八百尺地下閣三百餘尺有意請電五七九一○或五四四四三四四順商會洽

中環寫字樓 利源西街全層九百餘呎有裝修獨立手間適合各行業洗呎租九元 H 226663徐小姐洽

香港仔廠 柒仟餘呎三面單邊有車位電⑤二五三四六九

灣仔獨立商業樓出租 莊士敦道92號三樓洽租處電話⑤444754⑤437383

銅鑼灣舖 京華中心吉利市百貨對面渣甸坊七號特平業主⑤元1350呎租⑤486112

北角旺舖招租 渣華道26A 地點適中實用五百尺有意電七一八六四六毛洽

中環寫字樓 好利商業大廈中層五二五呎有裝修冷氣水電齊⑤二四七○有意電陳先生8

灣仔肉食公司平租 機利臣街一號地下面積一100尺三面單邊交通便利四月吉理遊合商洽電H一257483劉

中區高級寫字樓

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

環球大廈高層面積四千四百零四平方呎有意請電：⑤252151

中環寫字樓 德輔道中金融大廈800—1115呎即用平租。

環球大廈商場301號644呎平租。

海富中心商場89號247呎特廉租。

大海商場舖位200餘呎月租三千元。

3—7445663　3—7420116　康樂地產

租賃（九龍）

商業住宅 招租碼頭圍道98號十樓百二至四呎租小商業寫字樓下午二時看洽

大埔樓租 廣福道單邊商業一樓1700呎大永福獨立梯合寫字樓商場電12—662817周洽

寫字樓分租 旺角區大廈入樓房獨立電話二至五時有意者請電③三一八三七七九洽

免租商場 中心自用每月177呎首九四八七六元合四個八林電：月⑤免物

元朗平租 元朗唐洋樓平租千一至千六另商業樓租⑫7878三八二三二九廣發

荃灣旺舖 大河道12號地下舖面向青山發街辦公時間電：12—4032268

深水埗租 北河街八百餘呎自由閣各行業租平K6401合洽

元朗平租 A座兩房一廳1400元B座兩房一廳1500元大安基樓⑫781236⑫795236

60元 寫字樓 專人負責代收信件聽電話代辦牌照607號新興大廈2409A③314311

荃灣廠房 廉租向海四樓一呎式元電五四四三七二五五一四三八零零九接洽

旺舖招租 旺角通菜街二○四號下廉租橫巷洪記或電地八○三五九五

旺舖招租 全街73號舖面可各行13間樓各業尺齊九六八四○六水電合洽大角咀

荃灣工業 九龍中心管理電梯多式單位共5382呎每呎式元可分租電K—935193

旺舖平租 葵涌大白田街地下1300呎近屋邨工廠學校合飲食及商業用12—426508

商場平租 市寫字樓裝修齊即業大角咀麗華商場午可合九時後電3—959787 12開門百

清水灣道 班芽式七百呎背山花園車位環境優美租面半12仟伍3—898891 三海西咪

商業閣樓 佰街三十四號閣樓面積12呎適合寫字樓及診所電四三七九四○洽兆和九

電器工程 舖連生財器具水電齊可發展業務租式仟式河街③213731北角呎百

金熊工業 荃灣一萬呎向海租$2.2 百善H 259357

工廠招租 青山道香港紗廠對面五千呎（可分半）樓底高租廉K—711290 H—704774

貨倉及重工 業廠出租葵涌打磚碎街九千尺設備齊即可用有意電⑫254021徐先生洽

光猛大房 荃灣花園大樓房出租木地入滄桓合新婚夫婦有意晚電③423061

工廠出租 葵涌大廈1018樓4400呎適合各行業六至九時12時K 897577

吉地出租 新填萬餘呎出租車直達有意下午七時後電12—7118 12—712768文洽

舖位出租 土瓜灣譚公道舖位1000呎合各業10至12時K 897577六至九時晚行

旺舖招租 旺角洗衣街得寶大廈29號舖位19至五時電⑤231668內線十及假期⑦713674 晚

閣樓廉租 深水埗荔枝角道320號自由閣約六百呎下午二至七時電K 7 1 3 9 8 9 3

廠房出租 深水埗長裕街10,000呎　荃灣楊屋道7500呎　請電5—263303

官塘高級廠房 官塘鴻圖道338號工業大廈及大業街6600呎輕工業理想對寫字樓合呎呎⑤4361743497看塑膠廠免佣管理處

高尚住宅金碧大廈 窩打老道92號房連五台靚裝修呎私房二呎廳連華千大萬元一交通方便清靜雅9連租恒生地產洽

平租（商場舖） 大對面皆業務皆合任何生意★ 業主委託代理★

月租伍仟餘 佐敦道文苑大廈商場18號五麵包店小食醫務所理髮公司等 到行業有意請

地王旺舖租

致華大廈 近葵涌新區工源充足四千二呎廠房招租有意請辦公時間電12—23 4188李先生洽

官塘王廉租廠 興業街十號四樓長江廠大廈一四呎九仟餘呎電梯三部佳源廠邊光足管理處⑤43997 ⑤4367

北河旺舖 近衣街市旁水電齊布行成電K 878028何洽

工廠地下 門市上落貨便合葵涌四呎元二租而宜⑫—二八三五六二九合道

旺舖招租 元朗媽廟路南福樓第一期四千元舖位五百餘尺租電12—763781

旺舖平租 場合各行生意住兩間多字樓租二千餘電⑦13638蔡

近太子道 清靜正職男仕不准煮八點前午四至九接電一兩房七號四樓張君引看

商舖出租 頭頓街寫字樓21號廣場呎合各呎寫字樓等電⑤—214835洽

廠房招租 排期16道宇金樓H座千四呎三千呎第五電③800255租一

屯門怡成 工業大廈建發街23號座租光猛無柱全車位③8545⑤312065有A

屯門地下廠房廉租

單層金字鐵架廠房高15呎寬50呎長137.5呎實用面積6875呎無柱貨箱車直達廠前有空地水電全最適合大型貨倉及五金廠等每呎月租4元餘無管理費合請電3—818276鍾洽及12—823594楊洽

官塘貨倉之王出租

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

一樓新倉全層面積七仟呎無柱位電梯三部每層一伙上落方便電③450120王洽

旺舖出租

近荔園遊樂場　595呎

界限街地下與一樓2,000呎

恒隆 5-7904111

元朗地庫商場

教育路271地段地點極旺門面特闊營超級市場、百貨公司、飲食、珠寶、銀行業皆宜，地庫5440呎地下2700呎共八千餘呎平租。洽租處錦發地產⑫794217-8王生洽。

粉嶺倉地

面積三萬呎八千呎上蓋合汽車維修或其他普通工業用途租三萬元租期二萬有意請電：12—408251白德測計師行洽

利民貨倉

出入倉費全免以服務爲目的葵涌葵德工業中心

12—281388

尖沙咀旺舖租

十樓下呎行及生意合各千呎各各業各家六十地樓

H-448792洽

廠房租售 油塘高輝工業大廈萬呎。③3 5 3 1 8 7洽 合膠業

出讓（港香）

拔萃商廈 近灣仔利沙伯大厦476呎10樓B座冷氣廳軸65年期餘萬③7989500楊

寫字樓 吉售中環成威商業大厦63號閣面積壹佰伍拾呎電三一712061 鄭洽 有意請

軒尼詩道 平樓三廿八萬呎用電三八○三○○二商住

太古城海 景中星期向六十四廳17尺每向萬五者得入伙平佣K 672493

商住 軒尼詩道上環普慶閣七百51呎萬元加花四百35餘另太吉天星閣萬元⑤437268

惠安苑 二房一廳⑤二千呎70萬套有車房業主H 753288有佳長佳

珠城大厦 銅鑼灣德輔道中高層大元七吉售百零數電H 815二八

高尚樓房 北角健威花園新裝修或三房一廳免佣熱水器自三至六萬

出國特平 坊閣樓分租單位65萬H 四五一二三號可三八三住層可

半山洋樓 北角寶馬山西摩道三廳景房裝修約140萬連設備電H 227397

澳門旺舖 新村第六街近好倫洋餘呎32萬電K 676674 旺海港

北角旺舖 日樓屯閣②⑤四廳地下千五呎七售麥道妹

灣仔地王 利東街呎七千五呎五千三百萬時電話陸佰

業主自讓 皇后大道中興大厦高層單位②三萬六千萬佣呎餘英皇銅

西區旺舖 上環文咸東街急售百二萬呎八三一

坪洲16萬 房冷氣均熱水器即遷陳⑫4082539熱風扇

旺舖頂讓 荃灣後足球男女鞋店現⑤2474871速頂讓因不明

三廳兩房 跑馬地千八百呎萬二千萬高雅裝修二千百1200呎

北角舖賣 英皇道52號呎連閣萬千連光五四地舖

抵買送新裝修 利昌一益一惠利一得景海 全部大廈落座鯽魚涌英皇道繁盛旺區洋樓格式二房二廳即住首期少6萬起 珠城地產 H.635186H 635188 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

正豐大廈 正街三號舖位售135萬雅座D座十九樓34萬10號晚7時電⑤2111 前四號

舖位出售 香港上環東街50號623呎售六十八萬辦公時間電⑤2111 61徐小姐洽

急出讓國 九龍城華富層近49萬三面單邊八六○四六○高邨免佣⑤

上環高級商業 文咸東街476—1400呎 首期一成 82年入伙 $1390 百善 H 259357

坪洲千六呎別墅36萬售

交吉靚樓 跑馬地黃泥涌道17A號恒豐大廈五百餘呎高層廉售40餘萬全新裝修備有牆紙、冷氣、爐具及雪柜有意者請於辦公時間到上址管理處引看可也。

出讓（九龍）

旺地大單邊千一尺適合寫字樓醫務所

軒尼詩道紐約戲院對面東南大廈五樓A座吉售90萬K 七一一三三○六洽

元朗平樓 媽廟路雙房一廳呎四百呎五樓400呎12—761524

旺舖平售 教育路350呎閣350呎一急售七八九七○九

農場招頂 流浮山萬餘呎頂讓人屋300呎設備四12—789709

元朗農地 到五萬餘呎每呎13元 12—792283信捷

廠房急售 業13樓三樓向南25伍仟尺永健工業 ③8 6 5 8 7 8 9 4 1

元朗好 利源樓西一房一廳即住吉售十八萬四萬⑫四三三零八二二期售

荃威花園 東南向53萬高層三房一照34萬三呎期伙十萬②408252陳洽

地王舖頂 道平租合千三百呎連鋪頂約320呎流通出國急讓一時電⑫3219793

車位出售 有交通律師樓對面合意合皆老年期長 K 317397 一

旺舖招頂 旺角家樂坊地舖有69號鋪位或即合意請電③17132顏

屯門花園 高級洋樓兩房一廳23萬414呎萬起 請電⑫832668

18萬新商廈 青山道近荔枝角三百呎合各行業入伙⑦703538

即買即住 黃竹街號九樓平售K8138石屎平傳全新27K 787048另有25吋

唐樓出讓 面積520方尺新界年76年頭以33萬元出售 ③期

吉樓平售 荃灣近大窩口大廈萬伍萬四六二一二 6019街

藍地平房 蓋上製衣工廠有水電可合貨⑫762175

城寨新樓 光猛兩房一廳九龍城寨紙裝修好售基 K 7 8 9 4 2 6

童鞋旺舖 橫門無限制平頂讓請長電③37321陳或李

房屋出售 300尺水電廁所兩層共三萬元三四五六電話許洽

元朗大馬路 旺舖各業三呎合1700行共尺設備元佣電12—725822

分層鄉村 700呎三房二廳連地段23萬交通便利②2─786738 別墅

農地平售 元朗區地萬五呎十呎種到合養殖場場12—713765

鞋店頂讓 旺角設備平齊即頂二五一二七九四可營業電

元朗安基 便利樓清靜呎水電吉售388呎 K 965118

鳳凰新村 長春21樓650呎三面單邊大廈45萬③ 2 5 9 0 7 3

出國吉讓 荃灣大廈12樓三面單邊六百尺交吉12—253267

廣州市東湖 新村第一期靚樓特平讓⑤四○四三七五張

徵求農地 上水或大埔區適合約五千呎價合理者請⑫一二一八六零七

旺舖55萬 站D二面向碧街地址向有關39號獨立正地鐵期長即買即用93780

屯門洋樓 大廈三樓400呎平台24萬免佣⑫—8163600周洽

出讓 荃灣花園大廈地鐵站快將入伙近八二七○六八六免佣

東威大廈 花墟道全新即可住首期13萬K 385739免佣

玉器市場 廣東道589號三樓吉售五十萬三時電③三七

旺角新樓 高層三房一廳五二呎三面單邊年期長平售電K一八八二一一洽

洋樓出售 廣播道港信遠道廣播道三房一廳有蓋靚車位佣電⑫六二一三三五二

紅磡旺舖 老龍坑街24號地下連閣由石屎閣1200呎交吉售115萬③780613聯邦

旺舖頂讓 新蒲崗麵包舖頂讓面積千呎全盤⑤623868鄭小姐

住宅廉售 紅磡信用厦靚樓505環路恒運樓3A B 354 新樓電⑫420325

廠房出售 葵涌健工業青衣工業大廈91佰尺至伍仟尺③7海每尺式元

錦田別墅 西班牙式三厅700呎車環境幽美伍90萬12─79 1812 12—778645

農場出讓 粉嶺有耕地合屋住屋價廉水電交通便有意電：二一三九四○四二二

華樓 楓樹街400餘呎中層有意詳電33萬九龍910676恒生地產

新寫字樓 旺角彌敦道利美商業大廈行樓上高層電③9 1 0 6 7 6恒生地產

上水旺舖 平售馬會道兩間地下連閣樓任多尺交吉電話12—67 6453 12—906690

高級靚樓 元朗安基大廈400呎有泳池露台櫃紙特靚全新裝住過22萬⑥⑫781236

元朗恒運樓 高層單邊兩房一廳377呎19全新即住首成兩成多萬起平售⑫781236

徵求商住 旺角尖沙咀K 9 1 0 6 7 6恒生陳洽

順興三樓 元朗合益路450呎兩房一廳柚木地板有裝修即買即住22萬餘⑫七九二一六八

西班牙 別墅大棠路及馬田花園售20萬另有路415呎至780呎期小即入伙⑫792168首

新界農場 果園農地18000呎有石屋兩層士多房豬舍水電齊⑫一787836廣發

空樓急讓 深水埗醫局街177號五樓450呎兩房一廳有水電裝修好廿餘萬請電H 438135洽

洋樓出售 九龍塘C座高層二仟餘呎風水一流全海景電H 二三三五二何太洽

本報設代收廣告服務處

地點	地址	電話
九龍佐敦道	佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環街坊福利會	西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244─246Ⅱ樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣雲東街	銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣太安樓	筲箕灣：太安樓地下商場A 12號（金山泉地產公司）	電話：5-688909
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司	電話：3-713795
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20─22號C友誼書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內	電話：3-7418532
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：12-429081
新界屯門	屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局	電話：12-812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800
新界元朗	元朗：元朗邨第四座21─22號地下元朗區社團聯誼會	電話：12-760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車擠

別墅出售 新界洞村及地網三間在西貢大茶色玻璃仔及鋁窗出售電萬一至三萬八有備齊售價由90水售六八鍾請洽電③三一四○二八八六柜者

新蒲崗舖王 彩虹道104號近戲院酒樓極旺地下連閣1750呎適合銀行珠寶金鍊行電器均可售或請③786675康樂 663

百善 H 259357

康樂園 ★145萬 2000呎加大花園2020呎 ★245萬 3500呎豪華單位

千呎商住 九龍城賈炳達道吉售36萬K 9 1 0 6 7 6有意電：恒生地產洽

元朗洋樓平 大馬路好利樓中層三六○呎向東南樓平售18萬○益路美滿樓三五八呎樓六平售22萬○合大台五千○呎好平售樓27房發一萬一廳五台○五千　12—789036 洽

紫荊閣高 2000呎 272萬

月桂閣高 1025呎 108萬

百善 H 259357

購交不吉 及交吉樓舖 無須入屋看樓成交快捷 請臨上海街137號地下

天祥 K K K 302293 302294 310032

尖沙咀地庫吉售

舖位地庫三千餘呎適合各種生意即交吉。

電話⑤437850洽

惠刊本報分類廣告請撥電話⑤221583

鳴謝 外祖父邱洽生前加入江門同鄉會為一九八一年互助會員不幸於壽終正寢，旋蒙該會福利組三月二日發給特式仟圓福利金，該會宗旨達人益愛心特此鳴謝！受益人：張陸佰元 均住址：九龍紅磡大環 山4座124宅

珠寶 大道中82號 寶石 珠光 電話 H 453101 453111

碧華花園 已入伙九龍塘高級住宅 1308SF及1742SF出讓 電（日）⑤～四九一九二一（夜）⑤～四九二五三九林洽

按揭 按完可以加按 各區樓舖，新界菜地，大小一律歡迎，按足樓價八成 電③880033（大興）九龍旺角通菜街22號地下

碧華 花園B4座二房一廳，附近公園書院，連1742尺車位售四二

太平 工業貨倉車位A B 五二萬餘尺有售

海濱 售貨 工業大廈地下5604尺 入伙合車工業 快批發等行業出售

六合 及五金新蒲崗出入貨方便

德興 便 H 713413H 700357

★廠★合興工業 7000呎有車位 $480

香港工業中心 1400─3000─呎 $420

青山道福至 4200─8400呎 年中入伙 $470

官塘駱駝漆 3023─萬二呎全層 $390

官塘永興工業 1195及2215呎 $365

荃灣華基 1372呎中層 $255

荃灣江南 二萬六呎全層 33萬

荃灣工業中心 3000─7000呎有車位 租$2.3 @280

大角咀長發 2130呎特價 $493

大埔太平工業 一萬一四萬呎 $265

新蒲崗六合 三萬五呎 負重 300磅 $494

青衣工業中心 照原價 $245

沙田安華工業 一座4500呎 負重 200磅 817—1634呎 $340

長沙灣道口 ★蝕4萬★快者得 4750呎全層 $410

百善 H 2 5 9 3 5 7

平通大埔 花園二樓有大埔萬多間出售近鐵路 ☆地下538呎 前後☆二樓538呎特廉31萬 台☆獨立天台160 4 呎 平售32萬起 ⑫673288 歡迎選購 ⑫676655 翠景

大埔屋地 兩佳均可855尺不交吉現每年租240元大埔工業邨對面 D D I I L O T 1565 有意請將買價電：③—7145515

吉樓急售 又蓋村花園老道1050尺商業樓六樓490尺台城酒樓後面600尺鐘連天寶南敦道九龍山大中人基有式千呎 請電③307306

舖角旺靚 街士打登近花園大合吉十九二元六 仁安大廈 九龍恒生地產 9106 76

沙田別墅 全幢三房兩廳近恒生大學花園合共二千餘呎廳大山向沙田河景全無遮擋新裝修業主自讓免佣電⑫625166洽

元朗 ★★★★元朗安新興1816萬8幸福樓380呎22萬5長村樓700呎 恒運22萬順安樓900呎 安基大廈385呎全新 好景樓450呎24萬 20萬 文裕大廈503呎25萬 8萬 ⑫781236 ⑫795236

深圳湖濱 出讓八百餘呎二房一廳向東南連車位三有意電③廳 二○五九二七

福禧樓 九龍城聯合道60─62號 旺舖連閣二樓商業住宅高級廉價出售 洽購 福業建業有限公司 K 843835或762833

土瓜灣工廠 近夏巴 9000呎 四梯四伙 特價吉售 $475 百善 H 259357

荃灣花園 千A 6 590呎高買47萬 千A 1 670呎高層買54二 三千D 3 440呎高層 K 721243 1 有意電

紅磡22萬 伍仟唐樓單邊兩房大廳顏色磚牆紙住冷氣機直租屋69主浴期分期付新界屋年免廁房道127D式樓K3 3 8 7 3 H 784302

官塘廠房 平售 偉業街221號美德大廈F D座連13,000尺樓$5000,000地方端正尺由售十洽蘇引看碼頭對正該管理七四八五 ⑦：二 劉

石屋平 讓鯉魚門海傍道有門牌水電廁齊交通方便環境好約300尺合大小家庭請電K 403114接洽

柯士甸路 嘉華大廈向東南高層1200呎92萬交吉③33898廿先生12—671800

洪水橋 西班牙式別墅700呎有花園車房環境優美12─778645 30萬③791812

清水灣道 班芽式三樓連天台背山面海車位環境優美出售三一八九八八九一

運通商廈 尖沙咀山林道寫字樓28 2呎售34萬餘首期小電K 8 5 9 1 3 3

屯門 新售廿六萬五有意請電金邦急售五百尺左右向南全 H 4305711H 436475陳洽 晚七後早十一時前

洪水橋舖 700呎近街市地點旺合各行業生意佳15萬12—一 79812 12—778645

旺角唐樓 花園街旺中層靜800呎設備齊售40萬12—7918 12 12—778645

元朗唐樓 合益路美滿樓三樓連台五百餘呎23萬五千⑫露 780441

德英花園 元朗屏山地下七百呎泊車位大路邊平售31萬有電⑫791317

佐敦道區 收租保值高級商樓宇1388呎售75萬現收租金8500年期長⑦911123

屯門利通 工業大廈頂樓連天台四千呎水電齊無柱好用約快者得電⑫825228梁洽

青衣工業 中心B 2五一五零呎@二六另有意者電三二十六 四一五七陳太洽

葵星中心 三面單邊兩房一廳卅一萬有意者電⑬優雅洋房 二四五六一周姑娘洽 六售

栢雨花園 洪水橋700呎另五百呎花園街快者得交吉快電⑫八二五二八接洽

吉舖平售 荃灣青山道旺舖二百呎十呎舖面28萬請電：二二一四三六二六八

時裝店招 旺角百誠商場有意頂請電：㊀八一三九○三

官塘廠房 興業街美業工業大廈4樓B 12 2385呎售90万電：㊀四二九九六二蔡先生洽

小單邊舖 紅磡曲街旺角高百五呎廣嘉道7號地下地段期長另一間連閣四佰呎由48萬起9378 18

旺舖免佣 元朗近教育路雙面旺舖自由閣南二千呎有後巷百齡合各行業K 692764洽萬向

大埔道 福華街七呎樓房一廳玖佰餘主出國廉售全日電㊀業 八一四五六○馬洽

深水步 長沙灣道76號五樓五百呎三房一廳水電裝修好合工場請③ 8 1 5 7 0 6 電有

元朗新樓 對面吉售廉銀行聞齊吉售27萬5免佣請日K 309867晚K 819253

大埔翠華花 園入伙大埔花園二房一廳連千呎特平由讓31萬五免佣H 795288

農場出讓 粉嶺有耕地合養屋住屋價廉水電交通便有意電：二一二九四○四二二

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天收費八元（大字四個，小字卅四個）一定為一個位，超出字數按一個位遞增計算，長期照計，即位不多，每段折扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

德成行 地產 代理買賣按揭地產物業 服務忠誠 大廈901 中環 H229759 23815

代客徵求 港九新界樓宇 吉或不交吉亦可 ★業主免佣 K910676 周先生

急徵樓宇 自住不論區份租售均可 ③911213

購不交吉 交吉亦合 樓廠分層樓鋪全座花園 代客租售 ③631469 ③937880 三合

灣景 B座8 3 6 中心459 高4 505呎 C 7呎 照3 4843 價4萬 帝城 維多利 B 75 A 72 G 68 中源 40萬 富澤 C D 特平 200萬 嘉苑 井 柏苑 愛都 美安 H 723068 H 738135

夏利文

地產有限公司 洋樓出租 巴富花園 向南1135呎及 碧瑤灣 第二期 高層1650 北角 兩房 炮台山 富澤花園三房 套房760呎

洋樓出售 碧瑤灣 1300呎連平台 千德道 聯邦花園1250呎 尖沙咀 三房兩廳海景泳池 高層 三房兩廳 何鴻卿大廈 1120呎 或住呎 扶林花園 560呎二房 薄扶林 二廳高層海景 1130呎

商業樓出租 寶珊道 四房兩廳 連租約 寶城大廈 2650呎 亞皆老街 旺角 銀行 興上海街交界 可建閣樓 海門 中心 五千呎至二萬呎 寫字樓 由

廠房出租 軒尼詩道 建造商會大廈 寫字樓 780呎 兩間 尖沙咀 彌敦道 昌興大廈 寫字樓 1650呎 康樂 全層 安利大廈 1200呎 中央冷氣 觀塘 開源道 萬一呎 地下 觀塘 巧明街 交通方便 黃竹坑 工業大廈 8373呎 萬四呎 全層 由6830呎至

接洽處： 中區德輔道中 會德豐大廈三樓 電話：⑤223787 ⑤249191

力企 香港仔中心 K座 底 東南 紀元 H—234906 A座 高 東南 817萬 H—237394 Q座 高 東南 91萬 T座 高 東南 75萬 U座 底 63萬 R座 底 東北 45萬 H—228506

力企 置富花園 19座H 底層 售46萬 14座B 高層 售58萬 20座F 中層 售60萬 16座F 高層 售61萬 15座F 高層 售60萬 9座B 高層 可住 H—237394 H—234906 H—228509

力企 百福花園 百佳E 高層 售55萬 德福C 高層 售45萬 百勝F 高層 售51萬 家福E 高層 售64萬 百勝B 底層 售51萬 百喜G 底層 售48萬 H—234906 H—228509 H—237394

漢記 K—640223 定安大廈 土瓜灣 益豐大廈 昌景閣 高山道 恒山樓 崇敬樓 崇潔街 豐富大廈 北拱街 得運大廈 碧華花園 界限街 美景花園 青衣 沙田中心 沙田

恒柏地產 歡迎委託樓舖租售 ★K314141 ★K314586

不交吉

高價收購不交吉及交吉樓舖無須介樓 歡迎委託業主免佣 K644766 K644786 K625824 K626503

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧 5—443955 5—453381

灣景 急讓 池展地資王 靚海景 高層 中間 住宅 交通方便 正公 連租 48萬 夜7日 5H 7 9 4 3 0 6 8 急讓

購不交吉 環宇 及交吉之任何地區樓宇 無須入屋看樓 請臨九龍旺角彌敦道 七〇二室 或電 三一三〇六六八 信和快捷

★**大角咀區** 富多來新邨商場 200呎 租千八 售55萬 千五 另170呎 1928 呎租550 旺角商業 大廈1118呎 每呎售1350

★**美孚新邨** 800呎 750呎 售7858 向東南 向海 另

★**葵星中心** B座2樓 24樓 560呎 售36萬 A座3樓 6樓 560呎 售36萬

★**德付道西** 金坤大廈 520呎 另平台745呎 商住A座 售68萬 B座410呎 另平台775呎 售58萬 建榮地產 ③911121 ③911123

正興工業大廈＊葵涌

三面單邊、電梯最充足、交通最暢通

地下七千餘呎，樓上三千餘至七千餘呎廉租

接洽處：協成織業廠有限公司　電話：12—400291

廠　址：葵涌傳屋路十九至廿五號　12—268893

嘉年地產有限公司 香港中建大廈1602室 ⑤5-256051

廠房租售 官塘 萬邦工業 4000呎 葵涌華榮工業 15,000呎 旺角 利美商廈 10X9呎 山林道 山林閣 431呎

九龍 蓮福商業大廈 1161呎至1373呎 抜萃商業大廈 335 453呎

銅鑼灣 威利商業大廈 431呎 文信商業大廈 351 890呎 修頓商業大廈 161 1050呎

灣仔 寫字樓租售 深水埗 桂林街 743呎 彌敦道 中心商場 116呎 半島中心 柴灣 金源樓地下 400呎 296呎 銅鑼灣 嘉兆大廈 108呎至274呎 1373呎 跑馬地 遠東 390呎 500呎 海富商場 環球商場 118呎至286呎 213呎 中環 中國誠利商業大廈 依利近街舖 1500呎

旺舖租售

九龍代租 佐敦道嘉和大廈 612呎 尖沙咀 多福大廈 474呎 界限街 花園月桂閣 1025呎 荃威花園 622呎 大埔 康樂園 3000呎 沙田 富豪花園 700呎 西貢 白石台 别墅2000呎 清水灣 坑口 别墅 1100呎 畢架山 涵碧閣 1500呎 窩打老道 碧灧 1100呎

九龍代售 佐敦道嘉利大廈 612呎 深水埗 新寧閣 407—428呎 尖沙咀 九江街 540呎 荷李活道明苑 1100呎 窩打老道 …… 1133—1520呎 碧瑤灣 1341—1462呎

香港代租 淺水灣 1800呎 愉景灣别墅 1357呎 嘉寧大廈 962呎 香港仔中心 530—673呎 薄扶林花園 535呎 置富花園 694呎 嘉林閣 2895呎 薄扶林道 1235呎 寶馬山 …… 804呎 筲箕灣 689呎 鰂魚涌 新威園 395呎 華禮大廈 1100呎 北角中心大廈 1345呎 百福花園 3800呎 雲景道 964呎 雲景道 886呎 銅鑼灣 …… 1200呎 大坑 海都大廈 3200呎 豪園 3008呎 山光道 800呎 藍塘道 1060呎 跑馬地 1620呎 嘉蘭閣 750呎 嘉苑 1344—1506呎 廣生行大廈 970呎 堅道太慶 528呎 干德道 900呎 羅便臣道 1510呎 旭和道 850呎 寶馬山 天寶大廈 1930呎 1400呎

香港代售 寶馬山天寶大廈 1400呎 旭和道 1930呎 羅便臣道 850呎 …

香港區（出售） 香港仔中心 R座低層 691呎 Q座中層 817呎 P座中層 803呎 置富花園 …… 518呎 694呎 西區 嘉利大廈 高554呎 上環 文華大廈A中544呎 中環 統一中心 1083呎 半山區 適雅大廈 700呎 萬利大廈 高層2100 灣仔區 帝城大廈 A B座高層 廣生行大廈 C D座中層 威利大廈 507呎「商業用途」 銅鑼灣 海都大廈 B座 中層 999呎 天后廟道 金龍台C座中層連車位 1275呎 北角 北角中心大廈 800呎 健威花園 514呎 嘉民樓 888呎 柴灣 華裕閣低層 516呎 滿華商業樓 1680呎（商業用途）

九龍區（出售） 德福花園 B座 高層 578呎 …

沙田 沙田第一城 沙田中心 新寧 ……

荃灣花園 東亞花園 荃威花園 美景花園 尖沙咀 又一村 旺角 碧華花園 大角咀

隆輝企業有限公司 地址：銅鑼灣軒尼詩道四四七—四九號合豪大廈三字樓 H779267

澳門 新年大廈 新雅致大廈 新都大廈 …… 港九區（出租） 北角 七海商場舖 1200呎 大坑 福嘉閣A座 1000呎 天后廟道 金龍台C座中層連車位 銅鑼灣 …… 康樂園 德福花園 錦綉花園 旺角 南角道雙連舖合共3000呎 租$50000

一期 二期 康樂園 QPPPOOOOOMMMMMLLKKJJJJIIHHDDDD 段 …

錦綉花園 花園別墅300呎 西貢 元朗 洪水橋農地 40456呎 清水灣 清水灣三層複式別墅連車位 觀塘 堅德工業大廈 760呎 定興大廈 中432呎 紅磡 華麗大廈舖 700呎 麗華商場 華旺舖 1200呎

△香港代售△ △香港仔△ △中環△ △上環△ △北角△ △跑馬地△ △西環△ △銅鑼灣△ △半山區△

△香港代租△ △九龍代售△ △尖沙咀△ △旺角△ △九龍塘△ △九龍代租△ △新界△ △深水埗△ △新蒲崗△

樓宇租售 康業服務有限公司 歡迎委託 快捷妥當 ☎5-444161-10 中區遠東發展大廈八樓

租讓 港九澳門 歡迎委託租售 免佣 金城物業公司 K843941

美國加州 ORANGE COUNTY, CALIF. 30至150單位之花園栢文大廈環境優美具極佳經營紀錄。洽商處：SPARLING INVESTMENT CORPORATION (714) 833-3544

美國加州40單位花園栢文大廈 落座BEACH CITY, ORANGE COUNTY, CALIF. 環境極佳，處主要發展區。洽商處：SPARLING INVESTMENT CORPORATION (714) 833-3544

美國加州148單位花園栢文大廈 落座CENTRAL ORANGE COUNTY, CALIF. 由一至三個睡房地方寬闊佔地超過九英畝 極佳投資。洽商處：SPARLING INVESTMENT CORPORATION (714) 833-3544

美國侯斯頓 HOUSTON, TEXAS 由1至3個睡房之花園栢文大廈單位 由26至84個獨立水錶環境優雅。洽商處：SPARLING INVESTMENT CORPORATION (714) 833-3544

義康樂園發 H242632 H258406 **偉晴租或售 駱駝漆商業廠樓售 官塘** **荃灣工業中心** 2429呎 20,000呎 租或售 **尖沙咀旺舖** 1050呎

徵求

工業大廈租售 新蒲崗大有街2萬呎 4月交吉辦公時間電 3—426271何小姐洽

石崗翠苑別墅 新界八鄉林錦路（八鄉警署斜對面）翠苑別墅分層出售，面積七百餘呎，一梯一伙，間格實用，設備齊全，柚木地板，鋁質窗門，環境優美，並設花園及停車場。只售二廿餘萬元，所餘無多，請電⑫981117，假日照常辦工，歡迎查詢參觀。（大角咀51號巴士直達）

跑馬地 炮台山 診所 …… **地紅 王磡** **旺舖租售** 紅磡漆咸道 700呎 另大閣有意辦公時間電：H 230685H 261553 **工廠及荃威** **大角咀區** **屯門工廠** **向正寶寧**

誠徵女友 文職 誠徵男友 初學徵鋼琴 誠徵男友 …

誠徵良友 徵求舖位 誠徵女友 中區寫字樓 徵求資金 誠徵女友 電彩視色 特高價收傳呼機 K818934 天然行 **未婚徵女 誠徵淑女 誠徵男伴 徵求鋼琴 寂寞人協會 男33未婚 誠徵伴侶 代子徵婚 自用誠徵鋼琴 徵女朋友 誠徵女友 誠徵淑女 誠徵男友 未婚多樓 地產公司 高價收購彩電色視** K655988 K339221 **代女徵婚**

補習 小學補習 中大學生 **健胸 紋身 黑痣 肉粒 疤痕 雙眼皮 隆鼻 矮人**

徵求屋地 澳門某置業公司徵求澳門吉地舊樓可供發展用途不交吉合作亦可有意請電5—2429 60鄧生或吳生洽

收塑膠機 廠房設備機器工模風泵水泵玩具膠花日用品存貨什物等全間分批 K六二〇七八九

收購 酸枝 **出讓 徵廠** **高價收購藥材 麝香** 有胡椒供應 公信行電話 3—285972

大眾婚姻介紹所 專為街坊正業男女服務，收費少成功率高 電話③635027洽

誠女 徵友 徵求吉樓 誠徵女婿

1981最新 F.4.5會考 英數理 最優異速成 港大畢業再獲教育文憑兼教學法獎廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月費60元 K807051

益智補習社 81年F 5F 6會考速成 中小學各級各科補習班 英文 新舊數 附加數 高普數 理化 7 運動場道12號八樓A座香島對面K808869

港大培正 津校教師 理工土木 數理教師 香港學社 小學補習 師範華仁 文科碩士 中學教師 成功進修 經驗補習 中大留澳 大學畢業 中小補習 港大預科 專數 國光補習 官塘教師 教師補習

可怕的手指 涸皮症 **暗瘡** **醫藥**

81 F.5&82 F.4會考進修課程

主辦：香港學生輔導中心教育組

科目：英文、數、理、化、（歷屆會考以英文及化學科最佳）

報名：彌敦道611號萬隆大廈1001室（按十字）即旺角國際酒樓對面

諮詢：3—311866 3—887147 上午十至六時半

會考試前準備班

開課日期：三月七日（每週上課2小時半，二個月完成）

班別：會考英文、新數、舊數、附加數、物理。

各課程均針對會考範圍編訂講義，由經驗教師任教，分析及講解歷屆試題及應試技巧。

校址：旺角彌敦道719號銀都大廈漫信學校 3—920801 亞皆老街棧櫃道29—31號漫信學校 3—7110224

會考複習班 「香港考試研究中心」現招81年會考英文,新數,附加數,物理複習班學員,新班三月初開課，報名從速額滿即止。旺角彌敦道611—615號。（五月花酒樓電梯9字，泰林電器樓上）

香港大學 香港中大 通達補習班 十多年經驗 彌敦道726六樓 94800?

F5會考英文 兩月速成

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼			旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
357	901	401	441	471	1071	1130	1552
360	905	402	442	478	1073	1133	1558
361	909	403	443	480	1074	1134	1562
362	915	404	445	481	1081	1136	1565
363	918	406	446	485	1082	1138	1566
364	922	407	447	487	1086	1415	1570
366	947	408	448	489	1088	1426	1571
371	959	410	449	488	1093	1430	1574
380	966	411	452	490	1096	1431	1579
376	967	412	453	494	1099	1433	1584
384	969	415	454	496	1100	1435	1585
386	976	416	455	495	1105	1455	1586
387	977	422	456	498	1107	1484	1606
389	978	424	457	500	1108	1485	1609
390	981	425	459		1109	1486	1693
392	993	426	461		1112	1487	1694
393	995	427	465		1115	1492	1695
399		428	467		1118	1493	
		429	468		1125		
		433	469		1129		
		439	470				
			471				

廣州趙美卿婦科

婦產科畢業廿年臨床經驗。本所備有通經高級特效藥即日見效，本強力通經九月經過期四十天以上90天以下者服後四小時即通先進醫學安全無痛請你放心月事過期驗孕即日知道，症瘕珠菌滴蟲發炎冲洗國產高級特效藥根治乳部陰道宮頸子宮一切毒症精補處女膜原璧一樣精改單眼皮整容雙下巴豐胸潔白增肥減肥。廣州中山醫學院婦科兩位名醫主診。香港莊士敦道十八號七樓M座。彌敦道五七八號十樓C座問症掛號專線電話：③八八二三六九 晚7—12時商業一台有周大文專科治療直播

廣州周大文皮膚專科綜合治療院

＊診斷正確，用藥力強，治標治本，迅速痊癒。＊中國醫科大學皮膚科內外科三位專家主診廿年臨床經驗。頭手腳癬，陰癬，股癬，對面壽癬，濕疹皮炎，牛皮壽癬，皮膚過敏，全身痕癢，紅腫暗瘡，汗斑白蝕，灰甲，暴疤，一切頑癬，流膿難治之症。座：彌敦道五七八號十樓C座問症掛號專線電話：③八八二三六九 晚7—12時商業一台有周大文專科治療直播，敬請收聽。請君剪存或轉送親友參考，謝謝！

外皮過長有極嚴重之危害性

外皮過長污漬發炎，對妻對己危害極大，醫學專家指出，除男性易患陽具癌和房事早洩之外，百分之九十以上患子宮癌的婦女，查其丈夫都是外皮過長之故（醫學專家實驗證明，將包皮內乳白色髒物塗白鼠身上，會產生癌病，引至死亡）。本所用現代化醫學儀器嚴格消毒，手術一流不用休息四天痊癒，使你今後一生幸福。高級專家主診請你放心。到本所問症檢查一切免費。廣州外皮改長專科治療院啟。旺角彌敦道578號恒隆大廈十樓C座，灣仔莊士敦道18號嘉寧大廈七樓M座問症掛號專線電話③882369、⑤286592，請君剪存或轉送親友參考，謝謝！

日本指壓 式指壓 金巴利道 中女醫 ……

＊試論痔瘡之危害性★

痔瘡患者，相當普遍，起初時看似小病，部份病者又怕羞，諱言忌醫，一旦嚴重即會長期出血，很快造成貧血，重者紅血球紅色素僅及正常人的⅓或½，頭暈眼花，萎黃無力，對身體的危害極大，給生活帶來許多痛苦和煩惱，本所運用最新國內臨床治療成功之方法，用強力生草藥精，一次徹底枯死枯脫痔核，立即止痛止血，永世不復發，高級專家主診，請你放心。到本所問症檢查，一律免費。廣州根治痔瘡專科治療院啟

香港莊士敦道18號7樓M座・九龍彌敦道578號十樓C座・問症掛號專線電話3—882369 晚七時至十二時商業一台有周大文專科治療直播，敬請收聽。請君剪存或轉送親友參加。

外皮過長的危害性

外皮過長污漬發炎，對妻對己危害極大，醫學專家指出，除男性易患陽具癌和房事早洩之外，百分之九十以上患子宮癌的婦女，查其丈夫都是外皮過長之故，本所用現代化醫學儀器嚴格消毒，手術一流不用休息四天痊癒，使你今後一生幸福。高級專家主診請你放心。到本所問症檢查一切免費。廣州外皮改長專科治療院啟。

葉玉欽 家傳推拿

指壓秘方精醫新舊骨痛手脚痹四肢失靈脊椎旋歪骨節刺痛無需服敷藥指壓施藥推拿療效不吹牛功效速經施手術即見效 彌敦道一七七號九樓G座按8字診早十晚八 電H741491

心理治療 ★湖廳成理職歡迎香港及總症未斯羅港62早低狀偶的案心號予劣及硬思張理三以難學盲亞心研樓治於兼悔神悟究③療教無等經自中紅專心一性卑心③砌等讀切半恐神★70無均書心身擺經眠

臭狐患者之不幸

不論男女患者，都十分不幸，奇臭難聞，令人討厭，直接影響交朋接友，尤其夏天更甚者，朋友同事幾相走避，造成患者心理負擔沉重難堪，理應盡早根治，本所為你提供最良好之服務，用藥治療者，兩週痊癒，用先進無痛手術者，即日斷根，永不復發，高級專家主診，請你放心。到本所問症檢查，一律免費。廣州根治臭狐專科治療院啟。香港莊士敦道十八號七樓M座，彌敦道五七八號十樓C座問症掛號專線電話：③八八二三六九 晚7—12時商業一台有周大文專科治療直播，敬請收聽。請君剪存或轉送親友參考，謝謝！

風濕坐骨神經痛專科

高級專家根治一切風濕痺痛抽筋關節發炎腫痛腰臀腿痛坐骨神經痛（專家就是專家一試一比你就知）。坐骨神經痛這種病症是十分複雜和硬固的沒有高深的醫學知識和技能係搞唔掂的特奉告患者明白本所運用國內強力的三結方法能使病者迅速痊癒到本所問症檢查一律免費。廣州風濕坐骨神經痛專科治療院啟。

催眠 強身 婚姻 事業

有不可思議之助力院址九龍旺角道29號B（黃金大廈三樓）近上海街口法國銀行樓上下午二時至七時會客

專醫跌打 風濕骨痛 …… 電12—421168

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

聘請

運輸員

大廈看更

誠請褓姆

請劃鐵則

信差雜役

聘女教師

招請後生

冷氣文員

女打字員

聘練習生

練習生

女簿記數

香港西醫

電子洋行

聘男文員

聘管理員

仟九留宿

補習教師

聘請教師

聘請幼師

印刷廠文員

元朗西醫

鐘點女傭

聘請校役

廣告公司

急聘教師

助理書記

大專團體

男練習生

學生兼職

聘請教師

聘請教師

售貨員

請女文員

旅遊文員

誠聘職員

西醫助護

煮飯女傭

九龍塘

聘中醫師

請女職員

幼稚園

兼職文員

珠寶練習

上環商行

初中教師

聘文員

記帳工

急聘打字

高薪聘請

家庭教師

小學教師

電子五金

聘女文員

機器學徒

津中急聘

聘請文員

聘請女傭

小學四年

聘女秘書

中區西醫

英文教師

聘售貨員

聘練習生

會計師樓

女練習生

聘請職員

聘女教師

書記

女練習生

學生兼職

招請女傭

某校聘請

聘請書記

夜校文書

聘請教師

請練習生

助理管工

夜校兼職

女性信差

文利公司

九龍某校

聘女教師

女櫃或男

急聘幼師

初級文員

牙科工場

男練習生

批發商行

尖沙咀

聘請幼師

男練習生

聘女文員

股票見習

晒圖公司

營業助理

男校務員

股票見習

招請女傭

聘女助護

九龍商行

牙醫護士

港島西醫

中區洋行

五金廠

聘女職員

聘女校工

文具部

荃灣分期

聘請家庭

西藥廠請

學生兼職

夜校教師

旺角商行

夜校教師

聘請幼師

鐘點女傭

請售貨員

旺角商行

時裝店聘

聘女會計

急聘代課

招女文員

高薪女

請練習生

香港營屋社

招請

誠聘外勤

男練習生

聘男練習生

英專教師

請女外勤

上午教師

托兒所

現職教師

中區時裝

急請女傭

音樂教師

玩具廠

學生兼職

聘女教師

聘女文員

急聘

兼職或全職

初級文員

急聘中文打字

急聘夜勤

生物／地理

英中聘F3、F4生物地理教師半天亦可四月到職大角咀嘉善街38號（巴士總站紅寶石酒樓側）3—964519

代課教師

雜女工性

津校役校

英專教師

某大商行聘請女送信員

電訊工程聘請

聘送貨員

大建築公司聘女會計員

有經驗及簿記證書親繕履歷近照電話及希望待遇寄本報信箱1141號洽

助教校工

初級文員

荃灣貨倉招請

理貨員有意者請詳繕履歷待遇要求附近照寄本報信箱419號

急聘以下職員

工程公司

書店高薪增聘

招請會計

請練習生

會計員

貨倉賬務員

貨倉文員

誠聘全職兼職

急聘會計

廠務文員

電子公司

聘請電單車送貨多名中二程度一年駕駛經驗薪優有升職機會有意者請辦工時間電③315255洽

夜校中一

請女信差

公司請女信差中三程度年17—24薪$800九龍尖沙咀星光行718室面洽

某洋行誠徵官塘

聘請

工程公司

送貨打什

會計文員

藥品批發商請什貨

會計秘書

採配購料

誠秘書聘

會計文員

出入口行請

急聘練習員

某洋行誠徵官塘

急聘經驗女文員

物料收發員

請送貨員

請練習生

中區現需女牙醫助護

一名年廿至廿五中五程度經驗不拘如有意者請電：H—225979

手袋廠聘

誠聘司機

青年中心主任

聘看更請

請練習生

私家車司機

誠聘文員

學校文員

部記教師

聘請幼稚園主任

聘計會員

助理文員

私家車司機

美術設計

聘請職員

實驗室助理員

童軍總會

大百貨公司聘請

建築公司急聘

小津代課教師

英文兼音樂由三月廿日起至七月底止請附履歷函九龍馬頭圍道171號牧愛下午校

韓國餐廳

急聘幼師

葵涌大規模之製衣廠

聘初級女文員電話生嘜喍房女練習生男女信差外勤包裝部男助理學歷不拘供午膳試用期滿即加薪家居荃灣葵涌附近優先取錄應徵請附近照要求月薪聯絡電話函尖沙咀郵箱97258號

材料管理員

長沙灣新型大廠聘中學畢業男青年有服務經驗者優先工作環境好有津貼食堂等多項福利請詳學歷經驗希望月薪及約見電話函九龍尖沙咀郵箱九八四六〇號

股票寫版交收

★★★★★★★★★★★★★★★★★

股票行請兩職位二名

①股票寫版男女均可字體端正，聰覺伶俐

②股票交收外勤工作

以上職位應有初中程度公司負責訓練詳列履歷近照電話要求待遇函GPO 4314

粉嶺區鋼鐵廠誠聘

㊀廠務文員：男性中學程度年齡不拘

㊁學工合約機械學徒：男性年16至19歲初中程度對機械有興趣能刻苦耐勞。

居新界區優先有意者請電：12—941661梁先生洽

高薪演員

急聘電影電視廣告兼職演員 不限年齡性別經驗携身份證生活照片

佐敦道51號利僑商業大廈2樓202室 佐敦道碼頭即大家樂樓上電③300237

太古彩虹玻璃纖維廠

誠聘工人多名日薪55元有勤賞津貼雙糧有意請携同身份証相片到青山道479號地下洽

女職員

請帖公司門市部聘女職員兩名18至25歲中學程度月薪1200元開九收七供午膳休禮拜負責門市接洽來稿登記交收管理零用現金需有簿記經驗口才流利才合備履歷照到砵蘭街139號大偉

出入口助理

中區商行聘初級文員數名略懂打字出入口文件信扎識簿記更佳字體端正經驗不拘具近照履歷待遇要求香港郵箱5805號

急聘信差

尖沙咀洋行聘信差數名中三程度請詳繕履歷近照函本報1144信箱

中區聘請

女文員一名須有一二年保險經驗另初級男女文員各一名中五程度懂打字應徵者請繕履歷地址電話及薪酬寄本報信箱四〇九號

天冲印然

業餘兼職

本機構現需業務人員負責安排管理分配人事室內範圍年過21有學歷有經驗合格者可兼職詳電K 301357

地產公司誠聘

尖沙咀大集團地產部聘請職員能獨立處理樓宇買賣物業估價有多年的豐富經驗並具實積稽考有意者請函履歷相片乙張要求待遇寄九龍中央郵政信箱2027號

文員練習生

新蒲崗某大實業有限公司現誠聘上述男性職員乙名須初中程度有升職機會年終花紅公積金制度飯堂設備有意者請附履歷詳址電話及近照乙張函九龍尖沙咀郵箱九八四五五號（事務部）

聘男見習文員

中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下，華僑日報中區分處聘請男性見習文員兩名，工作朝九晚六，每月四天假期，薪優。年齡須16歲以上，初中程度，字體端正，無不良嗜好爲合有意請到上址面洽。

★最搵錢女職★

金殿康樂中心歡迎各行業女性兼職全職日薪300元天天出糧另有底薪瑞士金牌獎金凡年16歲以上每日上午十時後請帶身份証件到灣仔柯布連道6號B地下（六國酒店後便）或電⑤277419⑤271338黃先生洽

聘業務推廣員

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

某大文化機構聘男女推廣員薪優佣厚，能建立良好社會關係。應徵者須中學畢業，中英文通順，工作勤懇盡責，有經驗者優先錄用，來函連同照片履歷寄本港郵箱六四七五

文具推銷員

凡對文具商品有推銷經驗並與港九文具商有相當熟悉待遇從優請詳列履歷附近照電話函香港GPO BOX 5283信箱洽

急聘電單車司機

新界寫字樓送文件，男性，住屯門或荃灣爲合，朝九晚五，月薪壹仟肆佰伍拾，另有午膳津貼及其他福利，有意請電：5—263336內線134黃小姐洽。

律師樓急聘

男練習生：在香港，九龍區寫字樓工作，中四或以上程度，月薪九百元起，另有免費醫療福利，學費及午膳津貼，有晉升機會，應徵者請函電：5—263336內線134黃小姐洽。

★花花公主夜總會★

增聘下列日夜時薪制女職員日薪由$100元起每天工作七小時有勤工奬及膳食津貼歡迎試工可日日出糧無須經驗凡年十八歲或以上女性有意者請每日十時後親來香港洛克道60—62號地下人事部會先生洽電話③278691

紙品廠請售貨員

本廠自出坑紙，專職兼職均可。請具履歷、要求、電話、函香港高陞街25號〔合隆大廈〕1106室黃

中區則師樓聘請後生中三程度每年有兩個月花紅醫藥津貼退休金福利等有意者請來電⑤二二六〇九一內線24鄧小姐

華資最龐大夜總會集團

急聘各部門女職員分日夜班制時間短薪金高歡迎東南亞移民及各階層仕女專職或兼職每週六天工作每天七小時月入超過2500元凡年18—28歲容端正性情活躍有上進心皆可試工有意者請早十時後電H 8910215黃小姐洽或親臨灣仔馬師道24號本公司人事部

聘請

文具廠下代理人商誠聘主任名列材

㊀出口部有經驗能文善講英語者 ㊁本廠經銷文具推銷員多名 凡有意者請寄履歷及要求函香港郵政總局信箱3946號

見習文員化驗員

觀塘大廠招請多名性別不拘無需經驗18—23歲中三至中六程度薪優有前途請函附近照住址電話寄觀塘郵箱9518

葛量洪醫院聘請員工

㊀文員：會考五科合格包括中英數中英文字體必須整齊美觀打字速度每分鐘四十字以上及有LCC簿記文憑者優先考慮月薪一千四百零五元。

㊁女電話生：英文中學會考英文科合格或同等學歷操流利英粵語有工作經驗及懂其他方言者優先考慮月薪一千三百四十五元。

㊂病房助理訓練生：中四或F.4以上需具成績表年齡足十七歲半訓練完畢得被選受登記護士訓練。

應徵者請親繕中英文資歷寄香港仔黃竹坑葛量洪醫院合則約洽。

津貼中學聘請文員

天主教津貼中學聘請文員（月薪由港幣1405元起至3255元）需中學會考五科合格字體端正懂打字請親繕中英文履歷附近照地址電話寄華僑日報信箱1154號

出版社聘請文員

聘請中五以上程度男文員有意者下午三時至五時電③309478張洽

簿記文員

女性年20—25，中五畢業，持有倫敦商會初級簿記證書或以上文憑，須中文字體端正，有一年簿記工作經驗，有意者請具簡歷，地址，電話近照及要求待遇函大生行飼料有限公司，元朗阜財街71—73號地下。

誠聘男泳池救生員

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

執行日常泳池拯救工作維持泳池秩序保持泳池及更衣室清潔並協助操作及保養泳池之濾水系統負責普通泳池設備維修及簡易校務等工作應徵者教育程度須達小學六年級並持有皇家拯溺會銅章及聖約翰救傷隊急救証書年齡十八歲以上體格健全視力良好具有關經驗者優先取錄有意請備履歷近照電話地址寄香港般含道六十九號聖保羅書院校長收

聘請中文植字

某報聘請經驗MC-6男植字員多名工作時間下午五時至晚上十一時有意者請於下午二時至晚上十一時電⑤229081內線20黃洽。

惠刊本報分類廣告請撥電話 ⑤221583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卌四個，定爲一個位，每天收費八元，刊字如超過一個位，即作出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卌四個 每天八元

汽車買賣專欄

平治房車280 新自動冷氣一手車主 碰撞保養好 萬出讓 12—61939

擋風玻璃 各國汽車前後擋風玻璃 K 623272

230平治冷 77年卡式 保養極佳 機件良好 五萬九千出讓 請電K 698900

★★1934★★ 古董勞斯萊斯割愛此車曾在某大電視台介紹過也曾參加香港老爺車大賽得冠軍如有意交換也可請於辦公時間致電K 814255—6何先生洽

迅誠 大發280ZX冷氣跑車 公司車 有；平治450SE自動冷氣；得勝200L自動冷氣；寶馬525自動冷氣；寶馬320—6自動冷氣；荷頓自動冷氣；勞斯萊斯銀影II型車；寶馬4.2自動冷氣；平治200自動冷氣房車；寶馬520自動冷氣；積架E自動跑車；勞斯萊斯L冷氣房車；MGB開篷跑車 電話 H七七九七一二 / H七七七七六五

訪尋

印尼廖內 李舜榮 李舜娥 現有親人來港 見報速電12—423767黃洽

尋人啓事 祝勝下落 如有知者請 遂光復鄉大平村 祝勝啓

尋人啓示 丙夫 三歲 一九七一年 至今四十 無音訊 明

尋人啓事 本報分類廣告效力宏大

招生

慧心速記 夜校新班四月開課 查H—268282 堅尼地道

八字命理 特聘命理大家 每期四位 報名從速③302275

學 男女師傅 陳洽 H 611941 保證滿意

鍋爐船主大偈 有商船漁船遊艇考牌 九龍上海街 H 506751

學 H 625482 補習國際牌照 新法教授 中期合格考試

歐氏學院鋼琴 小提琴 請電K 383750 初學費65元

授舞 (日夜個別) 初學30元 彌敦道326 百樂大廈十一樓 (近佐敦道)

英人教師 MR EDWARD 經驗 個別教授英文各科 道201號三樓⑨750360

上門日語 留日經驗教授交際商業 小組個別 步快港九均到K 825780

史正中 尖沙咀 成人兒童教授 K 685028

蕭麗芳 學

學 九龍 初學 K7151097 K7153419 男女師傅 高級教授

學 初學 K 953494 歡迎合格 詢問 新車負易

教授法語 教授各級法語15年以上 經驗時間任擇收費從廉 有意電○七五○三八五四

英人話會 不限 商業交際出國 小組個別 554號五樓 K 846468

網球 初學 訓練 對打 請電 三六一四四二 林

編織專科 個別教授 時間任擇 K 7155978

英人日人 小組月費70 旺角彌敦道 ㊂九二六○九

白橋畫室 國畫書法 素描 兒童 油畫 深造 初級 電⑤六二九八七二

學 H 463284 H 775284 中國語言 中期 港島 各區 考試 用得勝

中國語言

寶石知識 三月十九晚 學會會員 鑑別評估 寶石 H 223101

結繩藝術 三月十六日上午新班 H 223101

證券投資 九龍女青會三月十八日 上下午新班 H 223101

工餘編織 三月十四週末新班 勾織基本方法 H 223101

國語速成 三月十四下午 北京名師教授 H 223101

按穴指壓 香港九龍十七日上下午課 K 713921

西菜新班 三月十三上午 九龍專家教授 K 713921

蔬菜切花 三月十四日上午新班 生菜蔬菜切成各種花形 H 223101

素菜新班 三月十一日上午新班 ⑥二二三一○一

外藉女傭 任何國籍女傭 生活習慣 英語知識中文 K 7223921

文法會話 補習 法會話生主婦

北京音院 鋼琴 鋼琴 K 778536

各級英語 中英 小組 個別

上海音專 講師 琴樂 唱歌 ③316815

街坊日語 會話 會話日語班 尖沙咀

遊艇班

速記簿記 慧心速記 夜校

失傳功夫 傳授 H 721467

粵曲劇 胡美倫 大師

官塘鋼琴 鋼琴 經驗教師 K 428684

電視實習 彩色黑白技術速成 K 837960

函授美容招生 化妝護膚 607室 C C P

吳偉伍蓮授 舞 利東街19修頓 球速初牛時個最學 場成學仔間別新滿

太陽日語 ·東京女師· 晨8—10 晚7—10時 初級會話晨班3月5日 夜6日開學中級高級中 插日間個別教授教染色 造花班大大公司對面新 觀酒樓上11字K 813772

英成專文人教 港大畢業專教成人文法會話拼音由基礎至預科早午晚K 807051

山水油畫公司 招生男女學員 請用學徒 聘月入數 206號二樓 H 684870

舞 個別 時間 收費從廉 新法講解 土風 ★★★★★★

蕭文安妮授

英文F5 F6預科 英文數理化 文亮補習社

油畫 政府註冊 實用 設計 首髮型 時裝 描畫 H.741231

Piano & Guitar 初級班招生（可個別或小組教授）3—887148（上午十時至六時）

英語小組 英美會話移民文法加強 每個別小組 早午晚84元 K 686720

希爾頓英專夜校 ★招收新生 班級：P.4（字母拼音班）—F.4 上課時間：晚上七時半至九時半 地址：九龍官塘瑞寧街44號 九龍官塘樂仁街5號

鋼琴 維也納 鋼琴學院 廣播道 K 370894

打字 信札 簿記 速成學校 日文 CIF 彌敦道642號奶路臣街地鐵站側 3—950125 職業會話F.5會考 拼音 英專

會話 拼音 英專 速成學校 打字 文法 彌敦道717 旺角道口地鐵站對面 3—954187 速記 CIF 信札 日文

最新日本語 新班加開晚五時及九時本週開課 絕對高速完成適合各業山初學至倫人 課程教法新穎融合各大學日文化會教 材軒尼詩道458號視聽學校⑤772431

唯一商科語言學校 附設英專 軒尼詩道417-421號3-4/F 5-721668 · 749741 · 737278

鑽石器傳授玉

YMCA 日文初班 三月六日開課

韓氏英數理化 克道260號 H 731089

你要學嗎 會話 英文法 H 531911

招新團員 振聲合唱團

西婦會話 K 950125

德誠烹飪學院 師資最好★學科最多★教授最認真★ 八週年紀念半費優待 粵燒熟西油打素西麵豆腸蠔 菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油 彌敦道554號·K—849248

★政府註冊★ 翩翩舞蹈中心專門學校 洛克道427號四樓⑤729410 舞蹈新班 社交舞·牛仔舞班 中國古典民間舞班 現代舞婦女健體班 舞台北派·戲劇刀把班 西班牙舞蹈專修班

新世界電子工程學校 招收 無綫電技術全科 電晶體管技術科 黑白及彩色電視科 ——三月五日開新班—— 香港德輔道西27號一樓星航商業大廈H 477205

素油水美會 描畫彩術考 宇宙畫廊新班招生由經驗畫師指導周末周日兒童畫班名額有限報名請電3—850403

壯氣強身安全效大 精氣術 一段錦強身術繼續免費傳授

視聽學校 視聽會話 打字拼音 加開聽覺及綜合打字各科 專業授課★新法會話文法拼音視聽教學實習最多★打字手動電動聽覺齊全 採用最新IBM機隨時可學銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字（新鐘魚恤樓上）H 772431

兒童畫 文學碩士經驗豐富導師教授，會來學者均有優良成績畫室於太子道近喇沙小學環境幽雅。現增開三組新班三月七日開課每組只收新生十人分別於週六週日上課每週一次報名查詢請電：K 7134064思樵畫苑。

港九 德信烹飪學校 創辦十三載★譽滿全球★桃李滿天下 正校：彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 索章：③303062③968771⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

功玄鼎丹傳授 應聘前往美國加拿大傳授玄功完滿返港照常應客特此週知新知舊雨。 K 807780

浸信商科專業學校 三月份夜間課程招生 會計全科 秘書全科 商業全科 商管全科 銀行全科 法律全科 商業法律 商業書信 初級簿記 中級簿記 高級會計 金融財貿 打字 速記 Telex C.I.F 校址：亞皆老街校椏道29—33號 ③7110224 旺角彌敦道719號銀都大廈③920801

必文速記 70—120 W.P.M. 女青年會 中環忌連拿利壹號華昌大廈三樓（雲咸街道上聖保羅堂對面）電話：H 265599

樂風音樂中心 梁日昭 洪必慈主理 歌鋼結電口鼓 唱琴他琴琴 古二琵笛長提 箏胡琶子笛琴 附設唱片歌星訓練班合唱團爲本唱片公司及專業機構培養歌星。太子道園藝街一號地下③803325

海燕藝術學院 歌唱 選基個 鋼保兒 結他 古箏 旺角道東大廈九樓③951437③962824 教師：葛秀娟·駱爺·李一帆等

美術·設計教育中心 商兒素美國會 業童描術畫考 設美繪設畫美 計術畫計法術 美術教育碩士主持設計 二樓⑤786278

L.R.S.M. B.A. (MUSIC) 專業女師個別教授各級鋼琴及樂理灣仔堅尼地道 電話 ⑤727094

浸信英語學校 各科英語課程招生 英語會話 職業英語 英文寫作 英語拼音 商用英語 會考英文 英文全科 秘書英語 GCE英文 以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀 九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

立案大專華夏書院（日夜校）室內設計學院 彌敦道500號③851976③312665院長：伍進濃 室內設計美術設計建築繪圖

香港標準商科外文學校 政署立案、招三月份新生及插班生 英皇道425—431全座近碼頭電話：641601 商業簿記 高級會計 洋行實務 商業英文 初學英文 英語會話 英文法 國語 日文 室內設計 別文字 打字班

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電：⑤—740686 分校：元朗大馬路160號二樓 電：⑫—786035 秘書全科班 英文 會話 日文 法文 拼音 文法 裁剪 廣告

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 ⑤740686 分校：元朗大馬路160 二樓 ⑫786035 商業全科班 中部會計 英記信札 C.I.F 中英打字 速記

香港工科學校 ★3月6日新班開課★ ★彌敦道610號廖創興銀行大廈二樓K 305075 ★C&G Telecom（備考英國試）★無綫電速成班 電機工程 冷氣工程 機械繪圖 公模工計程 無綫電 彩色電視 室內設計 廣告設計 時裝設計 建築繪圖 建築測量 計估價

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3679556 英文專科 TOEFL 英美華藉教師授課 美籍學者教歷屆托福試題 拼音會話文法寫作 美國課本及聽力測驗錄帶

德文 香港法文專科商業管理學校 國語 3—679567 尖沙咀加連威老道十二號二樓 TOEFL日文法文英文西文 打字 簿記 速記 出入口班 商業信札 AIRLINE 電腦 TELEX

南華會社交舞 由吳偉老師親自教授 初班：3月12日（逢星期四） 高班：3月17日（逢星期二） 課程：八種舞 上課地點：南華會體育館舞蹈室 報名處：南華會③字綜合館⑤775367

港九豪華琴行招生 鋼琴 電子琴 結他 小提琴 樂理 流行鼓 唱歌 班佐 香港銅鑼灣伊榮街11號地下⑤777892 九龍亞皆老街122A地下③714007

基礎英語速成 晚間課程字母教起速成實用大陸來港學生最爲適合半年畢業頒發證書能讀十分有利就業升學 三月新班即日註冊 ＊西太平洋職業訓練中心＊尖沙咀星光行1227A室＊電話③696477（日）③676144（夜）

香港健力美學院 冷氣環節 K673761 電子儀器 減肥 運動高機 增高 速成器械 健身 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 男女學員設備各異 院長：陳儒芳

本報分類廣告效力宏大

教署立案·英國專學會組合大專學院 國際聯邦書院春季新班 設公開大專學員制，招收各系公開學員參加爲公開學員，可免費修讀大專課程畢業依教育條例頒發文憑並獲英國專業證書。彌敦道557號永旺大廈6/F，TEL③840485

中國醫藥針灸研究院 院長：蔡保永 氣功班 指壓班 痔瘺班 針灸班 跌打班 理療班 草藥班 護士班 理論結合臨床實習三月速成期滿發給證書保證學成畢業免費彌敦道242號十樓B立信大廈佐敦道地鐵站報名或詢問下午三至六時K 673928

新制TOEFL速成 意欲出國升學必須托福海外英文試及格我們第八年第76屆舉辦輔導班即招本月新班加州大學文學碩士主持着重分析預習最新資料錄帶由美運到考試範圍及秘訣全面揭露短期速成保無困難歷屆成績全部優異報考六月試名額有限。九龍尖沙咀星光行1227A室西太平洋海外升學指導中心主辦。日③六九六四七七夜③六七六一四四

浸信電腦中心（三月新班） 本中心設置IBM S34及多部微型電腦供學生實習 ①二年制電腦學文憑課程（備考英國電腦學會試） ②二年制商用電腦學證書課程 ③半年制微型電腦學課程 ④電腦入門 BASIC COBOL RPG II 校址：亞皆老街校椏道29—33號3—7110224 旺角彌敦道銀都大廈3—920801

藝川藝術學院 擴班招生 素油水職兒美色鋼古書 描畫彩業童術彩琴典法 油畫概原 結 畫 論理 他 元朗安寧路聯發樓四座二樓 C座安老院對面12—784986

裕安菲傭 電視錄影聲帶 有訪問聲帶電視錄影供選擇彷如實地招聘收費相宜請駕臨中環皇后大道中一四二號金利商業大廈十三字樓C 座 ⑤458255 ⑤458351

爲你施服務公司 政府註冊開業已有九年之菲傭介紹公司歡迎參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案尖沙咀山林道20號錦興大廈三樓301室 K 671931

海外菲傭中心 全港受僱最多 領館推薦服務 快捷收費合理 嚴格挑選保證 滿意無雖更換 皇后大道中35號商業大廈603室（6字）電話：⑤233847⑤246196—7

何以碧利菲傭受僱最多 字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換難迎比較 中環龍子行601及604室 H 228143 H 221300

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 富達菲女傭 包做到滿約 中環高寶大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

傭女點鐘 留宿或鐘點 服務遍港九 專業推薦 服務確一流 八至六時電 ⑤—260329 惠慈服務有限公司

女傭中心 協生語人規模信譽服務一流大量港九留宿女傭 81號華園酒家13樓⑤48 8701⑤401761⑤496162

會計稅務 處理全盤帳目年結 報稅代經 陳或3—498789

女傭待聘 有日全半 四宿女傭 電話

專門 報稅做數 按月入帳 申請CO 香港華人銀行 1802室 電話5—246228 5—248231

立成會計 專業代辦 設計稅賬 K 814921

各業 待聘

遺失聲明 茲遺失永隆銀行交來東亞倉庫有限公司出倉單壹份L/C 31048B/W R 32063 Goldcorn No. K 0946 L 0T No. C 934 特此聲明作廢 天工遮廠啓

遺失啓事 茲遺失中國聯合銀行西營盤分行儲蓄存摺A/C 7乙本 34—280—071 特此聲明該摺作廢 外 梁瑞珍啓

遺失聲明 茲遺失軒尼詩道分行東亞銀行儲蓄賬號第21—1 C—11286—2及莊士敦道分行華僑銀行儲蓄賬號064776101278及圖章乙個除報失外現聲明作廢 馬燕啓

遺失聲明 茲遺失大新銀行定期存款單第4040159306及4040159576及40401650及4040163323及40401633 3395及40401658783號共六張除向該行報失外特此聲明作廢 朱喜啓

遺失聲明 茲遺失東亞銀行儲蓄存摺乙本戶口號碼第28-1 0-07603-6號特此登報聲明作廢 陳栢江啓

遺失聲明 茲遺失上海商業銀行香港總行儲蓄存摺第2882 1—35312—8號除向該銀行報失外現聲明作廢 王富盛啓

遺失聲明 茲遺失恒隆銀行有限公司灣仔分行儲蓄戶口賬號 03—08376—1—27之存摺 除向該行報失外 陳炳昌所失 啓

遺失 茲遺失海外信託銀行大埔分行儲蓄存摺編號：87—100—5804—5 號聲明作廢 朱佛娣啓

遺失聲明 茲遺失亞洲銀行元朗分行儲蓄存摺一條1001號 現聲明作廢 黃特保 福此管 啓箱 東遺

遺失聲明 茲遺失安人壽保險S5507號保單向該公司報失 除向該公司報失外 作廢 李錦基 啓 永道

遺失聲明 茲遺失有限公司 期單HF/12790號 向該公司報失外 馮炳榮 啓 定財

遺失聲明 九龍汽車公司 保證金 2784號 單 聲明作廢 南華 書碼

遺失

奇峯菲傭 不可滿換 香港通德輔道中40大廈六〇六室 H 2257512 H 2485855

小型快艇 玻璃纖維 12呎 九成新 魚游泳滑水 K 665965 治約

現貨廉讓 PVC 海棉 54吋 白色 二厚 電：㊄

賴或丁生洽 茲有碼布機56吋及63吋每台$2500 無際 打各有意電12—810801

名牌鋼琴 轉口餘額特價發售 由$4550元起⑤756239③808030 12—434646

音好包搬

鋼琴千八 K—336082 K—388697

海棉廉讓 PVC 現貨五十四吋 厚白色 電二七四二九七 五闊

什物出讓 汽水柜兩個蒸籠枱椅打有財用具等合食堂用 請午電12—804912

影印機廉讓 九成新自動影印機大小文件效果清晰廉價割愛 H四三零七七三洽試

修理酸枝 專門修理收買酸枝枱椅 歡迎近 12—222095 家樂行

彩色電視 22吋坐枱機八成新 西德選台頗色靚出國廉讓 佰捌 H 461111 叫480

出讓 頭件

承頂聲明 商人李旭江住香港九龍莊油街110四樓A座商人卞明雄住香港九龍太子道317號二樓D座二人在香港九龍南京街一號M座地下經營運興唱片精品閣之唱片生意現在二人同意將該唱片生意轉讓與商人游健雄及商人關炳坤兩人經營商人游健雄住香港九龍佐敦道九號五樓B座商人關炳坤住香港灣仔軒菲道313號至323號帝城大廈關於頂讓運興唱片精品閣之生意包括招牌及傢俬屋內裝修及入牆裝修等在內聲明在游健雄與關炳坤承頂九龍南京街一號M座地下經營運興唱片精品閣唱片生意後關於以前李旭光及卞明雄對外之一切華洋轇轕及一切債項等一概與游健雄及關炳坤無關此轉讓生意於一九八一年四月九日交易 出讓人：卞明雄 李旭江 承頂人：游健雄 關炳坤 一九八一年三月六日

啓事 本善堂遺失廣安銀行定期存款單 470—002—5號 現已作廢 任何人得到存單 請將其送 至善堂 萬公樂 馬限 張賢貞

唐登華君 前到一城三樓利 興樓三福會 否則由方處理 本月15日 結束所

催收租 街566號5樓A座 梁惠芳 見報請來上海 金劉收取 街 燕啓 租主

啓事

GARMENT FACTORY

Well set up, high class Hong Kong garment factory inclusive sales office (subsidiary) in Europe for sale. Producing top fashion styles of ladies blouses, jackets, pants. Up-to-date equipment. 250 employees. Major market Europe/West Germany. Long term relation with customers, very steady business. Rented Premises 25,000 sq. ft. Turnover HK$20 million. Very good return on investment. Management will remain unchanged. Due to shareholders retirement. Interested parties, please reply on or before March 10 to WAH KIU YAT PO Box No.422

燈芯絨布 21坑A 布79/1·86 40S/40S 36寸捲庄 現貨出讓 電H—480354 H—481404 周洽

大量現貨 聚氯乙烯樹脂粉 鋁錠，罐頭磨菇 電K—615211呼445洽

蜂鳴器 大量現貨期貨質好價低歡迎廠家洽談經紀勿問 日㊄四〇七七七七 夜㊄六二四六八二

打字機 買用實枱機修理及手動換新機大批歡迎參商 中建字機公司 軒尼詩道三二九號四樓 近紅屋

平讓 ②POLYTERPENE RESINS B85 士①機威 電K 441000

出讓 地鐵站 ③8070571 廁 齊口 交通 合方便 意電 有木有水屋牌

夜冷 花碟 玩具批發 大幫江西花碟黑金剛綠騎士紅武士三輪車波子機電動賽車場飛機拉繩跑車"各款玩具（適合出口散街多少不拘）不計成本有意請到旺角上海街463號地下廣義洽（近長沙街口對面）

夜冷拆樓清貨 大批打字機計算機油印機玻璃飾柜時裝模型衣架酒樓銀器軍用毡瓷器熊貓公仔金智砌圖名廠BEE啤牌合散街傢俬什物限日沽清軒尼詩道440號地下（灣仔消防局對面）萬達行

吊機平賣 50噸RB吊機及日本翻新CAT 955L現貨平售電話③661071，674344朱君洽

染廠機器 大平售 梭碼齊機染套織心布出售分批 K 207611K 610628H 447403

出讓 上雜投標香港大厦九龍本十日月及上午午十截時正 取香港九龍 ······

每段大字四個 細字卅四個 每天八元

讀者諸君：每處如需要刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷　此致 華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

啓　一九　年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

書籍特平 高初中課本 聯 中外書籍 91號86552 友聯書店 深水埗

書報

狗 病貓 古氏 北角 電617042

都伯文 65日來親比名犬 K 4874 8507 調 知型女

貓狗

拆樓酒樓 酒樓傢俬枱椅，廚房不銹鋼用具，茶櫃，肉食柜，汽水櫃，雪粒機，攪拌機，大小風扇，抽氣扇，20噸三菱九成新冷氣機平沽，粉嶺火車站口嘉賓酒樓洽。

蒸汽鍋爐 特價廉讓 美國名廠"Cleaver Brooks" CB 655X—350型 350匹鍋爐壹個機件其好有意請電12—212985 12—205241楊/封洽

夜冷 手套廠 大幫金新名廠2000至2500磅單頭開車啤機工業皮車刀模五金什物生財工具限日沽清新界上水新成路139號地下。（近龍琛路口）

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

總統大酒店 THE REGENT OF MANILA
the baron travel corporation
夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE
AMI 馬尼拉國際航空公司 AIR-MANILA INTERNATIONAL

富麗龍高級豪華遊覽團
專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

集團經營穩健妥善可靠
直屬分行 直設海外 直接處理

富麗菲島

富麗菲島
七天特級貴賓團

$1533

第一天：香港—馬尼拉
第二天：馬尼拉—百勝灘大瀑布—神秘谷（全港首創）
第三天：馬尼拉—碧瑤
第四天：碧瑤—馬尼拉—市區近郊—蠟像博物館
第五天：馬尼拉—大谷地火山湖—碧桃源（獨家辦理）
第六天：碧桃源—蠔島樂園—馬尼拉—賭場娛樂
第七天：馬尼拉—文化村—香港

3月8,9,15,16,21,23,27,29
4月2,4,6,8,10 12,14,16,18,20,22,24,26,28,30
5月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30

- 乘搭馬尼拉國際航空公司及菲律賓航空公司豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

請認明商標，參加者三年內已逾88,000人

請向各大旅行社查詢

---

dta 多明尼加旅運公司
富麗碧桃源
菲島七天豪華遊
$1533
3月8,9,15,16,21,23,27,29
4月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30
5月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30
軒尼詩道458-468號全務商業中心大廈1903

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017（兩線）5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M
特快台証 $140
台北四天 $805
台北一樂園飯店 $65起

台灣七天 $1688	泰國七天 $1888
馬星八天 $2288	馬星泰 $3188
日韓八天 $3688	夏威夷 $3488
韓國四天 $1888	菲律賓 $1588

通達 H449838 H449759
台灣 七天高級遊（包證）$1850
九天豪華遊 $2150
馬、星七天高級遊 $2488
台證 $140
中環德輔道中130號大生銀行大厦605室

達明旅運企業有限公司 3-7215277（4線）
廣州、佛山、星湖、鼎湖
四天船往返 6/3 16/4 $540
順德、中山、翠亨、澳門
兩天團（逢週六）$320
三天團加西樵（逢週五）$420
昆明、成都、峨嵋、三峽、洞庭
十四天（三程機）1/3 12/4 $3780
十一天 5/3 16/4 $2980
廣州、從化、佛山、星湖、鼎湖
五天船往返 28/3 $660
尖沙咀金馬倫道29號A四樓（三字）

康年 ⑤257148-9-0 ⑤224765
著名台証 台北四天三宿自由團 由$760至$1280 機票十酒店十機場接送
特平機票 台北
高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華
東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉
大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡
香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
全台灣環島觀光團（阿里山）
五天 $1390 七天 $1610 九天 $1790
住圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日（新增：小琉球、六福村）
曼谷芭堤雅 六天 $1690 出發：逢星期二、六、日
星馬雲頂高原 七天 $2280 出發：逢星期六
九龍旺角廣創興大厦415室

樂天旅運有限公司 3-319297
華航台灣
足八天遊
只收 $1890
逢星期日早機出發
旺角彌敦道636號銀行中心1908-09室

星馬旅行社有限公司 5-434681-3 5-430044 德輔道中141號國際大厦1601室
星馬泰十三天（清邁檳城）$3690
泰馬星十一天 $2990
馬星（檳城）七天 $2490
馬星（麻六甲）七天 $2290
逢星期六、日、一、二出發
全泰國
清邁七天 $1990
曼谷芭堤雅六天 $1690
逢星期六、日、二、四出發
日本本州八天 $3290
逢星期六出發

大埔海域旅遊公司 TEL. 12-678212 12-673330
世界各地旅行團精選
各國廉價機票
代辦出國手續
歡迎社團工廠委託安排行程
新界大埔廣福里五號地下（寶華戲院側）

CIC 吉時吉
—：廣東特選團：—
廣州、從化三天遊（星期五）$395
廣、佛、西樵、星五天（星期六）$555
廣、從、佛、星、西樵六天（星期五）$680
$195 惠州西湖二天 星期六出發
江南八天豪華團 $1788
直航 上海探親團 $2788（逢星期五）
九龍尖沙咀加連威老道21號A德立大厦四字

中外旅行社 3-699327
蘇聯北歐遊
各地旅遊 特約經銷
依期出發 特廉機票
九龍尖沙咀彌敦道中英大厦207室

WTS 獲加旅遊有限公司 3-948142
韓國四天 星期六出發 $1990
台灣四天 星期六出發 $1350
馬星七天 星期一、六出發 $2280
日本八天 星期六出發 $2980
日韓八天 星期六出發 $3380
代售各地廉價機票，代簽各地旅遊簽證
彌敦道748號A始創行803室

旅運佳旅遊公司 H-739228-9 H-8911325
曼谷七/六天團 $1850 $1750
台灣七/九天團 $1760 $1960
日本本州七天團 $3480
特快台證（9天）$150
代理各國廉價機票
代定各國酒店
歡迎電索行程參閱

健的 5-255388 3-662668 3-7215461 3-7442282
夏威夷羣島八天富麗團 $4288
美國西岸九天富麗團 $5688
夏威夷美西岸十四天 $7388
韓日全本州九天豪華團 $3488
日本全本州八天 $2988 九天 $3088
台灣環島九天豪華團 $1688
泰國八天 $1588 九天 $1688
菲律賓馬尼拉碧瑤七天 $1388

祐基旅遊有限公司 5-437820 5-437693
昆明．西雙版納（潑水節）
九天（全程飛機）$3688
十天（船上、車返）$3488
（出發日期：10／4／81）
廬山、南昌、石鐘山、九江
六天 $1880（全程飛機）
七天 $1880（三程飛機、直通車返）（逢星期日出發）
復活節六天特別加班團15/4/81出發
中環德輔道中132號大生銀行大厦1404-7室

康泰
大道中70號連卡佛大厦10字
彌敦道23號瑞興大厦1103室
德輔道中61號華人銀行大厦16字
5-211411, 5-240061, 3-676111
全泰國
清邁．曼谷．芭堤雅
桂河橋．古都大城
八天 $1690 八天 $2090
小量收成本$1,100（全港最平）
天天出發
全台灣
逢星期一、三、六出發
七天 $1950，九天 $2150
乘搭華航早去晚返
雙程內陸機
四晚夜總會
住圓山等一流大酒店
分社直營．獨立成團．專人領隊

雅信旅遊 ☎：3-817220 3-819826
廬山 南昌．九江 石鐘山
六天團收費：（四程飛機）
七天團收費：（三程飛機，直通車返港）
$1,880

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線 3-7216171
寶島遊踪台灣九天豪華團 $1680 逢星期一、二、六、日
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1590 逢星期三、四、五、六
曼谷芭堤雅8天豪華團 $1680 逢星期二、四、六、日
馬星泰11天聯遊豪華團 $3188 逢星期三、四、六、日
新航星馬7天聯遊豪華團 $2288 逢星期一、四、六、日
華航日本本州8天豪華團 $2990 逢星期二、四、五、六
韓國日本本州7天豪華團 $3180 逢星期六、日
韓國板門店4天豪華團 $1790 逢星期一、三、五、六
日本九州本州10天觀光團 $4280 逢星期一、五、六、日
西北北海道七天縱橫遊 $3880 逢星期六、日
※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

哥頓旅運有限公司 5-412988 5-446955
代訂
東方賓館 港穗車票
專售英、美、加學生移民機票
廬山、南昌、石鐘山七天 $1880
星湖、從化、西樵山六天 $835
廣州、從化、越秀山三天 $395
德輔道中185-195號李寶椿大厦1215-6室

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-233847

美國夏威夷七天	$3590	逢星期三、六出發
美洲西岸九天豪華團	$5790	每月兩團出發
星航歐遊團十二天	$5890	每月兩團出發
華航曼谷芭堤雅六天	$1750	逢星期二、四、六、日出發
韓日富士山八天	$3190	逢星期五、六出發
韓國環島四天	$1790	逢星期五、六出發
日航日本九州七、十天	$3400	逢星期五、日出發
日本本州富士山八天	$3090	逢星期五、六出發
星馬雲頂高原七天	$2199	逢星期一、三、六出發
星馬泰雲頂高原十二天	$3390	逢星期二、四、六、日出發
全台灣環島七、九天	$1600	逢星期一、六、日出發
菲律賓碧瑤七天	$1399	逢星期三、六、日出發

香港皇后大道中35號商業大厦603室，按6字

中大旅遊 H-431331-3
廣州、星湖、西樵、從化、佛山七天 直通車 逢星期六 $790
星湖、鼎湖、廣州四天 $475
廣州、星湖、佛山四天 $435
南寧、柳州、桂林、陽朔六天 直航機 $1950
代售各地及國內機票及港澳水翼船票
代訂東方賓館房間

寶通旅運 3-965097 3-969861
台灣環島團 六天 $1560 逢週一出發
台灣豪華團 九天 $1850 逢週六出發
台灣急證 $180 十天出證
韓國豪華團 四天 $1990 逢星期六出發
特快台証160泰証80廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發
旺角彌敦道六五九號胡社生行1412室

talent 泰倫旅遊 訂房電話：3-855028
廣州 白雲賓館
天天接受預訂房間
香港代理
九龍彌敦道582-592號信和中心806A室

安恒旅遊 3-938220 3-938229
上海、蘇州、杭州、無錫、南京 九天豪華團 $2880 三月九日
廣州、從化三天 $395 逢星期五
星湖、從化、廣州 五天 $680 逢星期四
惠州、西湖、華樂園 二天 $260 逢星期六
九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華 3-306331-4
台灣環島 $1599
北迴鐵路野生動物園
全港首創阿里山九天 $1899
乘莒光火車往花蓮飛機返台北
住圓山海濱明潭松柏芝蔴城天成
逢星期一出發復活假期日日加班
只收工本費 $35 台證 特快十天出證
台北機票十酒店 $799
永安 東亞 麒麟 天成 中央 芝蔴 財神
天天出發專人接機住宿三晚雙人套房
馬星七天 $2299 曼谷六天 $1499
旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線
酒店套票，品類多
三晚酒店連早餐
東南亞，澳洲各大
著名酒店，任君選
HOTEL KEY
香港德輔道中45號永隆銀行大厦8字樓

美景旅遊
7/3 佛山、星湖、西樵、從化、廣州（7天）$740
15/3 韶關、南華寺、丹霞山、廣州（五天）$620
7/3 星湖、鼎湖、新興溫泉、廣州（5天）$590
菲律賓七天特級貴賓團（逢星期日、一、三）$1588
深圳西麗渡假露營 $95（團體優待）逢星期六出發
東莞實彈射擊狩獵團 $490（三天）逢星期五出發
新界元朗教育路中都國貨分公司　旅遊部
新界元朗大馬路吉利大厦九字樓E座

多來美旅運 3-319197-9 假日照
菲律賓碧瑤七天遊 $1590
曼谷芭堤雅桂河橋六天遊 $1690
台灣環島七天遊 $1890
日本本州八天遊 $2990
馬星八天遊 $2488
夏威夷檀香山七天遊 $3490
新航美洲西岸十天遊 $6289
英航歐洲15天遊 $7890
代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團
九龍彌敦道570號基利商業大厦1601室

領先旅運有限公司 5-276455 5-283059
星湖、從化、廣州 五天 7/3 $595
佛山、西樵、從化、廣州 五天 7/3 14/3 $620
從化一地 三天 $420
西樵、從化、廣州 四天 $495
北京、開封、鄭州 十一天 $1890
上海、蘇州、杭州、無錫、南京、廣州十天 飛翔船來回，兩程內陸飛機 5/4 $2980
開封、鄭州、少林寺、洛陽、西安、龍門石窟十一天 $2450
香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大厦1804-5室

富諾 H-433384 H-442777 K-301988
西星肇廣
樵湖慶州
四天豪華遊 $600
逢星期五出發
（港穗冷氣直通車來回）

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室 5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈16字 5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111
機票部專線 5-240064 3-7213381
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國 古都大城 清邁、芭堤雅 曼谷、桂河橋
曼谷八天 $1690 清邁八天 $2090
小童收成本$1,100,全港最平
天天出發＊全港獨有
參加人數全港最多,從星期一到星期日,任君選擇,日日有團,團團獨立。
節目全港最多，六晚夜總會。全程一流大酒店
曼谷住總統，芭堤雅住假日及最豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣 阿里山 花蓮、高雄 日月潭
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七天 $1950 九天 $2150
逢星期一、三、六出發
增加成本200元
減少行車16小時
①乘搭華航往台灣是最佳選擇,機票價錢全港最貴,班次最多,回程可自由停留台北,早午晚機任君選擇
②華航兩程內陸機（台北一花蓮,高雄一台北）。
③早機去晚機返,足九天行程。

全泰馬星 乘搭直飛清邁 乘航清邁檳城
全港首創全泰馬星(清邁·檳城)十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原,節目最豐富
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡·曼谷
馬六甲·黑風洞·芭堤雅·桂河橋
泰馬星十一天 $2990 檳城 $3390
全泰馬星十三天 $3690 馬星七檳城天 $2690
逢星期二、六、日出發

日本本州
華航足八天高級豪華團$2990
逢星期六出發(早去晚返)
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車
①乘搭華航747機，高級豪華，絕非廉價航機
②東京獨家停市區羽田機場，節省行車四小時，免收機場稅。
③回程可自由停留台北。④全程一流大酒店。

東京 日光 奈良 京都 **日本本州** 箱根 富士山 大阪 名古屋
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機·早機去晚機返，足八天行程
2. 住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店
3. 暢遊豐島樂園，媲美羅省之廸士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更爲舒適
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實
7. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸
超值豪華八天貴賓團 逢星期一、五、六、日出發 $2990

吉隆坡 新加坡 **馬(檳城)星泰** 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
星期一、六出發（檳城）七天$ 2750 十一天$3390
逢星期三出發 （檳城）七天$ 2290。

溪頭 野柳 **台灣環島** 阿里山 六福村
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發。
九天大特價 $1850

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0 266498-0
票務部：5-210341-3 星期日及公衆假期照常辦公
專業旅遊，確勝一籌

代理廣州 **东方賓館**
天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館•代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室
電話:5-211251-3,5-235078-0,5-266483
（星期日及公衆假期照常辦公）

上海、杭州、蘇州、無錫、南京
九天 （逢星期六出發） $2890
乘搭直航機往上海，遍遊江南五大名城，住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室，乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖，品嘗江南各地特別名菜。專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：3月7,9,14,21,28日
4月4,11,15,16,17,18,25日 5月2,9,16,23,30日

廣西高級旅遊團
南寧、桂林六天 $1790　南寧、柳州、桂林八天 $2190　南寧、昆明八天 $2590
全程乘搭飛機來回，桂林住宿最豪華之甲山飯店，南寧住宿西園飯店，昆明住宿昆明飯店，全部房間空氣調節及私家浴室，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。逢星期日出發。
日期：3月8,15,22,29日 4月5,12,14,15,16,17,19,22,26日

江南、北京
逢星期六出發，來回乘搭直航班機，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。日期:3月21日 4月4,15,18日 十五天$4690

廣州航空探親團
機票連兩晚住宿東方賓館
3月15日起逢星期日出發 $390

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司 中區李寶椿大廈422室
5-434133至5 5-438871
星期日照常辦公

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮 野生動物園、地獄谷溫泉
七天 $1590 九天 $1790 $2050
增加成本 200 元，兩程內陸機
＊高級豪華，減少行車時間16小時
＊乘日航，早機去，晚機返
＊團團獨立，分社經營
逢星期一、二、四、六出發 3月6,7,8. 4月11,12,13,17,18.
＊持證參加者送銀行現金禮券一份

全泰國 曼谷·桂河橋 清邁·芭堤雅
曼谷七天 $ 1490起 清邁八天 $ 1990
小童收成本$1100全港最平
節目全港最多、六晚夜總會。
乘泰航、早機去、晚機返。
芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL
團團獨立，分社經營。
逢星期一、二、四、六出發

星馬(檳城、怡保)泰
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡·雲頂高原·曼谷·芭堤雅
星檳七馬城天 $2290 星檳泰十三馬城國天 $3250
新加坡直飛檳城·節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華，節目全港最多
＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅，總統等一流大酒店。
＊乘星航，早機去，夜機返。獨立成團。
逢星期一、三、六出發

星輝旅運
彌敦道582—592號信和中心1303B
（星期一至六上午九時至下午七時，假日照常）
3-882492 3-320408 3-320409 3-320400

菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天$1388
特級豪華團足七天行程 原價$1788 超值享受 志在酬賓 歡迎比較
2月1,2,3,4,5,6,7. 農曆新年加班
碧瑤夏蓮娜·蠔島火山湖·百勝灘·艾萌廸·臘像館·賭場·總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店·菲航內陸機往碧瑤四次夜總會
菲島專綫·星輝首選 逢週一、三、六上午出發，晚機返港

泰國 曼谷·芭堤雅 古城·桂河橋
原價$2088 酬賓$1688
乘搭華航 747珍寶客機·行程足七天
芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店
2月4,7,10,14,17,21,24,28.
分社直營·團團獨立逢週二、六上午出發·晚上返港

星馬檳城八天 星加坡·聖陶沙島 吉隆城·雲頂高原 檳 城·猴子公園
酬賓 $ 2388 $ 2088
①乘搭747波音客機高級享受
②八天遍遊南洋風光檳城名勝
③獨家暢遊星加坡野生動物園
④行程膳食敢誇一流絕無自費
⑤回程停留星馬曼谷任君選擇
2月3,5,8,14,16,21,23,28.
獨立成團＊逢週六一出發

韓國四天 $ 1990
俗離山四天 $ 2090
最新行程，暢遊韓國俗離山，此乃韓國八景之一，又是著名拍武俠片之外景所在地，有東方最高之彌勒佛像。逢週六乘國泰三星客機出發，早機去晚機返，回程可停留台北不另收費。
復活節加班：17/4
(四月1日開始團費多加$100)

韓日八天 $ 3880
逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光，欣賞世界十大之一的美加多夜總會之精采歌舞表演。
復活節加班：16/4

本州 六天$ 3150 八天$ 3190
逢週五出發
九州七天 $ 3550
4月6, 13, 20 5月4, 18

南華快捷旅行社有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電 話：5-436311-5、5-431414、5-437067

夏威夷 七天 $4289
列島七天 $4789
渡假逍遙遊 七天 $3789
逢週日出發

星馬（檳城）七天$ 2299
星馬（關丹）七天$ 2780
逢週一、三出發
星馬泰12天 $ 3490
泰國六天 $ 1888
逢週日出發

美國西岸八天 $ 5389
逢週四
美國東西岸10天 $ 8199
17/4 29/5 26/6
美加13天 $ 8399
16/4 19/4 21/5 18/6
歐洲14天 $ 7380
13/4 18/5 22/6 13/7 27/7

包機 四海 **四季風旅行社**
提倡旅遊大衆化
HATA BONDED 保障
旅遊部電話：5-432277
業務部電話：5-451094
＊中環國際大廈2204室＊

美國西岸 拉斯維加斯 9天$5,990
乘座747豪華客機
遍遊檀香山、環球片場、迪斯尼樂園、拉斯維加斯、三藩市
日期：3月12,24日,4月9,16,30日,5月14,28日

中華之光 **美國西岸** 探親團 10天$5,990
夏威夷 $3,990

台灣 中華之光 8天阿里山 $2,050
首創三程內陸客機
逢星期日出發

泰國 芭堤雅、大城古都 6、7天$1,650 起
乘座三星式廣體豪華客機
逢星期三、六出發

泰馬星 12天 $3,490 9天 $3,090
逢星期日出發
馬星7天$2,650
逢星期六出發

日本本州 華航豪華8天團 $3,380
逢星期六出發
日韓 8天 $3,780

幸運假期

台灣豪華環島遊覽團
福祿壽旅行團主辦
日本亞細亞航空公司贊助
九天收費HK$1780　七天收費HK$1580
逢星期一至星期五 天天出發
請致電港九各大旅行社查詢

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

※全港首創獨有達湖火山奇峯遊※

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。

逢星期四、六、日、一出發　Philippine Airlines

七天特價$1750　六天特價$1650

新航加州假期

遍遊檀香山，三藩市，洛杉機，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。

特價$5699—$8399

夏威夷七天列島豪華團

逢星期日出發　特價$4789

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住泰里旺大酒店。

二月十八日起，天天出發

足七天 $1560　清邁八天團 $2090

星晨旅遊有限公司

中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0, 266498-0
票務部：5-210341-3 星期日及公眾假期照常辦公

專業旅遊，確勝一籌

全台灣

四天$1250　七天$1490

飛機往花蓮・豪華夜總會

九天遊$1690

遍遊：阿里山，墾丁公園，烏來

住宿芝麻，財神，華園等大飯店

專人領隊・團團獨立

天天出發

菲馬星

六晚不同情調夜總會・包括新加坡最豪華之海皇夜總會・住總統酒店

馬星七天$2390

逢星期一早機出發

菲馬星九天$3090

早機往・晚機返・逢星期六出發

新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

捷威旅行社

九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
電話：3-308311-6（六線）　5-254596-9（四線）

日本

豪華八天遊$2990

東京住宿京王巴喇沙大酒店

遊富士噏遊園・美加多夜總會

回程可停留台北

逢星期二、四、五出發

美國東西岸（夏威夷）

夏威夷　7天$3490

美洲西岸　9天$5690

美洲東西岸13天$8490

住宿希爾敦・假日等大酒店

每星期均有團出發

泰馬星・雲頂・檳城

首程泰國・曼谷直航檳城・可停留新加坡

清邁 檳城 泰馬星十三天$3590

十一天$3390

逢星期六早機出發

馬星（檳城）七天 $2790

逢星期三出發

全程飛機・一流酒店・多晚夜總會

泰國國際航空公司特別贊助

全泰國・清邁・芭提雅

桂河橋七天$1690

清邁八天$1790

住宿第一・超華力・亞洲・寶龍・蓬賓

多次夜總會・自置豪華旅遊巴士

逢星期一、三、六　出發

新加坡航空公司鼎力贊助

真正台灣專線

阿里山・六福村・珊瑚潭

溪頭・地嶽谷・墾丁

七天$1590　九天$1790

佳運旅行社　九龍彌敦道655號胡社生行1810室
3-953227-0（四線）

辦公：上午九時至下午六時（假日：上午十時至下午四時）

全台灣

★★★首創旅遊大衆化★★★

團團獨立・專人領隊

★逢星期四・六出發★

第一天：香港—台北—國父紀念館—中正紀念堂—夜總會—住：希爾頓大飯店
第二天：台北—故宮—忠烈祠—中華陶瓷—日月潭—住：日月潭觀光大飯店
第三天：日月潭—溪頭—珊瑚潭—台南—高雄—住：華園大飯店
第四天：高雄—墾丁公園—鵝鑾鼻—高雄—住：華園大飯店
第五天：高雄—澄清湖—嘉義—阿里山—住：阿里山賓館
第六天：阿里山—彰化大佛—六福村—石門芝麻城—住：芝麻城大飯店
第七天：芝麻城—內陸機—花蓮—太魯閣—天祥—阿美族歌舞—住：阿士都大飯店
第八天：花蓮—北迴鐵路—台北—野柳—陽明山—地熱谷—住：台北芝麻大酒店
第九天：台北—桃園—中正機場—香港

復活節加班　4月17、18、19日

★本團特點★

(1)全程住最一流大酒店
(2)早機去晚機返足九天
(3)花蓮內陸機旅途舒適
(4)六福村觀賞蠻荒猛獸
(5)登阿里山觀日出奇景
(6)乘坐快艇暢遊珊瑚潭
(7)遊地獄谷渴浸琉璜蛋
(8)獨家新行程遍遊全島
(9)本公司職員直接領隊

敢誇唯我獨尊

美國　$5,999
西岸九天　出發日期
14/3, 4/4, 16/4, 9/5, 23/5.

夏威夷　$4,790
七天　逢星期日出發

英國　$3980起
倫敦七天遊覽團
出發日期 7/3, 21/3, 11/4, 18/4.

日本　$3340
本州—珍珠島八天遊
出發日期
7/3, 21/3, 4/4, 17/4.

日本　$3790
本州七天高級豪華遊
出發日期 7/3, 21/3, 4/4, 16/4, 17/4, 15/5, 6/6.

日本　$4390
九州本州海陸空十天遊
出發日期 6/3, 10/4, 17/4, 29/5, 19/6

參加百福 信心十足

＊代售各大航空公司機票

＊快捷方便，歡迎查詢

歷史悠久 服務優秀

百福旅遊有限公司
Citizens Travel Agency Ltd
三興建築有限公司集團
總公司：香港中環德輔道中45號三寶銀行大廈八樓 按8字
電話：5 259241 10 5 250361 10線
九龍分事處：九龍彌敦道134號[illegible]酒店商場G114
電話：3 670091至3

東非，南非
埃及，印度
$19,000
十九天豪華遊覽團
出發日期 10/3
遍遊約翰尼斯堡，杜爾本，角城，好望角，奈羅比，開羅及新德里

馬星 $3540
七天高級遊
14/3, 11/4, 13/4, 17/4, 18/4, 16/5, 13/6.

曼谷 $2240
芭提雅七天豪華團
18/3, 1/4, 15/4, 14/4, 29/4.

泰星馬 $2980
11/3, 25/3, 8/4, 15/4, 16/4

星馬遊 $2380
4/3, 28/3, 11/4, 18/4, 19/4

泰國

只收 $1680

遍遊：曼谷，皇宮，玉佛，鱷魚潭，芭堤雅，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鄭皇廟等。

特點：住宿一流大酒店，節目豐富，來回均乘噴射豪華客機，回程可延期留後及代訂酒店。

日期：逢星期日

康誠旅遊

香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室
電話：5-220069　5-210189　5-214409

英法

八天只收 $5580

暢遊：倫敦之西敏寺，白金漢宮，大笨鐘，倫敦塔，蘇豪區，巴黎之歌劇院，聖母院，凱旋門及巴黎鐵塔等名勝。

特點：團團獨立，專人領隊。住宿一流，節目豐富，來回均乘豪華噴射客機。

出發日期：4月4, 18日　5月9, 23日　6月6, 13, 20, 27日

（簽證須時，報名從速）

百福旅遊 5-259241
南華（快捷）5-436311-5　5-431414
金龍旅運 5-431255
星晨旅遊 5-243068-0　5-266498
喜利旅運 5-456011　3-683281-4
捷威旅行社 3-308311-6　5-254596-9
永安旅行社 5-256243　3-846484
新旅遊 5-235061
鐵行旅遊 5-266271
安達旅運 5-266421　3-686231

California HOLIDAYS

新航鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

加州假期

八天夏威夷，西岸探親團　HK$5,399
十一天美國西岸觀光探親團 HK$6,799
十三天美加西岸豪華觀光團 HK$8,399
出發日期：3月12日　4月16, 19, 20日　5月11, 21日　6月8, 18日

十天美國東西岸豪華觀光團 HK$8,299
十四天美加東西岸、加勒比海豪華觀光團 HK$11,399
出發日期：3月20日　4月17日　5月29日　6月26日

理想假期

全台灣貴賓豪華遊覽團

逢星期一、三、六、日出發。

貴賓式接待

八天收HK$1690

＊＊＊＊
眞正豪華　行程豐富　膳宿一流　超值享受

1. 香港—台北—夜總會
2. 北迴冷氣火車—花蓮—天祥—阿美族文化村
3. 國內機—台北—陽明山—故宮—野柳—台中
4. 台中—彰化—溪頭—高雄
5. 高雄—鵝鑾鼻—墾丁公園—高雄
6. 高雄—澄清湖—台南—日月潭
7. 日月潭—六福村—忠烈祠—台北
8. 台北—桃園—中正機場—香港

＊美琪、芝蔴、涵碧樓、明潭、統帥、漢王、台中等大飯店鼎力贊助，請向各大旅行社查詢報名。＊

港澳區總代理　理想假期旅遊團 IDEAL TOURS

台灣・台北國際觀光豪華級

美琪大飯店

＊地點適中＊機票十酒店＊
＊設備豪華＊天天可出發＊

四天三夜只收 $950

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

全港首創

全泰馬星（清邁、檳城）十三天聯遊

全港獨有最新行程，獨家主辦，節目全港最豐富，遊遍泰馬星名勝

乘搭泰航早機直飛清邁，乘坐巨型直升機遊覽雲頂高原

清邁、檳城、太平、怡保、新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、曼谷、霹靂洞、桂河橋、珊瑚島、玫瑰花園、鱷魚潭、古城

Thai 泰航贊助

泰馬星十一天 $2990　馬星泰檳城十二天 $3390　逢星期二、六、日出發　全泰馬星十三天 $3690　馬星檳城七天 $2690

菲律賓碧瑤七天豪華團

逢星期六出發 $1399

暢遊：馬尼拉市區觀光，國父紀念公園、聖地牙哥古堡、華僑義莊、美運紀念墳場、火山湖、百勝灘、大富邨、百島碧瑤、夏蓮娜海灘、文化村

全程一流大酒店，專人領隊。

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告

大字四個 小字卅四個 每天六元

裝修 水電 泥木 牆紙 油漆 間格 門面 ③935289 ③320031 呼3307 起貨收錢

吸塑加工 合玩具 五金零件 各類包裝 ...

有富裝修 水電 土木 樓房間格 油漆牆紙 ⑤4

記修裝 木紙 做鐵 水泥 油漆 電力 親 K957543 黃 洽

耀裝

窗門玻璃 鐵器 日久 失修 配件 玻璃 油漆 人小 歡迎 晚上接電 K313284

買賣修理 OLYMPIA ADLER 出售 FACIT IBM OLIVETTI 機字打邦友 H236495日 H510873夜

信誠裝修 木磚 瓷 牆紙 做 水泥 地板 油漆 K314341 呼8684或3180 57黎洽

現金收購 頭存貨多少 歡迎K-921488郭生

坭水裝修 漏水 修執 紙皮 油漆 磁瓦 大小工程 親力 請電 ③610271 呼8250梁

裝修公司 土木工程 鋁質 鐵器 油漆 牆紙 精價 ③33921-2290吳洽

潔力威裝修 公司承辦一切大小裝修 鐵器工程 有意請電 859592 308023

潔力威 清潔公司 承辦一切大小清潔工程 高級服務好 詳情請洽 電308023 859592

冷氣雪櫃 專上門 修理 冷氣 電K884416 凱旋洽

三行裝修 舖面 室內 天台 泥水 鐵器 大小工程 做木 親力 呼K51 晚8702 5718 呼556 梁

中文打字 電子射印 各類文章 承辦 詩詞 旺角 80、303060

中文打字 合約 信件 一切中文函件 快捷 廉價 正體及簡體字 話211286-7中環

裝修工程 泥水 木器 油漆 九龍 五公 ... 快價 七二〇

英法德西 專譯外文 利商 秘書 電K九六 三八

中英打字 油印 影印 電子 文件 表格 彌敦道 厦A16樓

專改西裝

百葉窗簾 葉 吉 新 ... 1299接送

裝修油漆 間格 泥水 膠板 石棉 瓦 牆紙 工程 H706730陳

防水執漏

大閘中捲 每隻13元 ⑫780430 ③855011 傳呼2346

南海裝修 泥水 木 油漆 鐵器 ...

銀幣 ★收購 藥材 ★ 尖沙咀 重慶大廈 ③E6577 63F 43

出口貿易 書 最新 出口 資料 合 ... ⑧2291

達成裝修 坭水做木 鐵器 防水工程 大小 一律歡迎 電 三 七 四二 三五一

冷氣雪櫃 修理 安裝 清洗 保養 噴油 冬季特價 換邊 H672487

顏色戟絨 羊毛 戟絨 用途 合 九裝72德 四飾時國

玻璃纖維 用途廣泛 舟車 器物 ... 接單 五 四 誠意 興隆廠

生意良機 人材 提供 貨源 資人 合作 請電 32024 呼29黃洽

明泰噴油 上門 翻噴 汽車 包料 ... ③489338

裝修油漆 泥水、間格、燒焊、大小工程、價平、日夜。請電 三一八八〇三三二

深圳加工 承接五金件 ... K321441 呼285

裱紙專牆 各價 不特 精工 優待 日夜電 ③一889130

商業聯絡 地點 代收 ... 郵箱 號

台灣尼龍 55封 有 ... 二 四精藍色 防水

法國水晶 地板 保用 洗 ... 服務 氣

中文打字 學校 皆無 任歡迎 ... 服務 北送

東方專影 晒圖 建器 機 新 電器 照原大 一比一 彌敦道 二樓K95035

建造別墅 專理 修 ... 磁 瓦 泥 砌 牆 石 程 洽 K27503 蕭

女應酬員 年輕 貌美 識 交際 文員 時風 ... 有

水晶打臘 平 翻 新 修 補 地 板 K 七 五 車 磨

石油氣爐 手提 石油 氣爐 特價 $148 ... 合 打油 旅行

牆紙油漆 樓 房 間格 木地板 精工 K7153868

華昌修裝 泥水 做木 油漆 維修 ③-315795 12-206337 ⑤-466135 叫9063 陳 洽

鍾應堂 掌相命師 人 ... 四 道 熟 ...

室內裝修 門窗 損毀 制 ... 電話 二 六 〇 七 六

收買古今字畫

軒尼詩道244-246二樓 (樂聲琴行樓上) 凝趣軒 H747766 星期日休息

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H749835 H724717 專科水晶板

漏水專門 採用西德 天台 地庫 ... 保用五年 ...

買古玩專 枝畫酸字 古書銅器花梅請電 九龍③7780065 大明行

收買修理 酸枝 爛舊 收買好字畫 ... 請電 ⑤457465 日夜電話 5-9817554

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 批發 承造 大小工程 電話：5-二七七八六六

達成裝修 坭水做木 鐵器 防水工程 一律歡迎 K712425 1

冷氣 雪櫃 凍櫃 ⑤736913聯昌⑤280934 買賣修理拆裝搬遷清洗保養噴油換邊工商廠房家庭大小冷氣風喉工程

藝成裝修 土木工程樓房間格油漆牆紙地板磁磚牆柜鐵器⑤703804⑤784154 傳呼5-284222叫6785

收音機 迷你 裝飾玩具型收音機 發售請到九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心二字E座洽

地毯清潔 高級 技術 清潔 ... H437901

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

樂聲琴行 搬琴 代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③7137968

法國水晶 專科水晶板 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 ③7149044 ③7157239

專車 疏氣鐵窗 歡迎來料加工 啤酒 ... 電話：③七九七七九 二

漏水 不論新舊大小 漏水 ... 宇宙防水工程行 本公司採用西德 ... 電話③-

環宇專業私家偵探事務所

專業調查冒牌商標及一切商業事務秘密跟踪人物行踪調查及找尋失踪人口搜集通姦離婚主要證據事主委託絕對保密更代聘請專業保安人員為閣下押運重要文件及錢款忠誠服務絕不取巧

九龍旺角彌敦道582號信和中心907室 電話：③320621-2 ③318071

漏水 本公司專門承接 ... ③941 ... 新填地街 ... 地下

港島私家偵探社 K-843513 K-847655 攝影錄音跟踪——代收債款 一切調查案件——離婚證據 本社業務包括世界各地，專業人材辦案，委託絕對保密，歡迎來電詢問。九龍通菜街2A號鴻光商場壹樓9室

理命紋掌 黃掌原 憑真本領 妻財子祿 可以預知 世界聞名 新址英皇 道45號按 9字B座 電話七〇 〇七三六

遠東 打臘 水晶地板 K666809 K719803 精打臘 熟練技術 ...

漏水 登雅有限公司工程部 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號華豐大廈14樓H座電話K315403

水晶地板

車磨油水晶及地板翻新和打臘 ★精工★ 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

錦昌 不銹鋼升降型衣架 K-921805 K-910827 特價250元 百貨商場 洋行辦房 製衣工廠 家庭專用 款式繁多 平通港九 精美圖樣 電索即寄 電話定貨 遠近送到

聯邦 私家偵探有限公司 攝影錄音跟蹤代收債款 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密 K311811 K311833 彌敦道611號按11字五月花上

樂聲琴行 ★鋼琴中心★

獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 等 原裝進口名廠鋼琴 原價$8350 特價$5460 歡迎分期 保用十年

香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894

軒尼詩道244—246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646

九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968③7137662

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號 本廠精誠出品酒樓餐廳會所電鍍不銹鋼傢俬大量供應歡迎參觀選購

盧森堡金融有限公司 政府註冊 接受存款公司

自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	17.25%	18.00%	18.25%	15.50%
美金利率	面議	15.50%	15.75%	15.25%

地址：香港中環德輔道中鴻德大廈一樓電話：5-442364 5-456245

追債 追債 代客追收空頭支票貨款拖帳賴帳枯帳各項債務（夜晚專用⑤271933）電話日⑤251920

搬運 水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安⑤444221 公司③7795506

遠東搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

幸運 搬運公司 專門搬屋 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

永勝搬運公司 政府註冊·提防假冒 專搬門屋 九龍848480 848767 香港436193 435125 369569 816054

合時 搬運公司 閣下喜榮遷 合時幫您手 搬屋 搬寫字樓 搬廠 香630118 九630129 新833442 港700139 龍635219 界814353

吉祥搬屋（搬屋專家）

立誠 搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 晚8-11時請電 3-634566

超群 搬運公司 專門搬屋 旅遊

韓台百貨 可賺機票

韓國四天團 逢週五出發 1790 台灣七天團 逢週六出發 1668 海明威旅運 彌敦道655胡社生行801室 K958807 K958547

康樂旅遊★特平機票 絕不取巧 台特證快$130

香港中環先施公司對面 世貿大廈⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531

英國950 三藩市1450 多倫多2150 東京990 巴黎1600 羅省1450 澳洲1550 曼谷950 歐洲1850 紐約2000 星洲1500 台北650

★免費代辦各國簽証★ 信譽可靠，服務至上

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國900 加拿大970 英國850 荷蘭1500 台灣團750 曼谷團1490 紐約1350 椰加達700 日本720 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200 澳洲1200 星加坡670 台北390 南美2250 美加團4650 歐洲1600 馬尼拉350 曼谷650 巴黎1350 菲島團900

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧

香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196-7 ⑤233847⑤233912

美國1300 倫敦950 溫哥華1700 台北640 紐約1800 南美3000 多倫多1850 東京990 巴黎1400 巴西3500 椰加達1830 星馬1450 漢城1250 澳洲1450 馬尼拉590 曼谷950

★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★

亞洲旅運★免費代辦各國特快證 免費代訂各地酒店

香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（4線）

美加 西岸1400 東岸1990 西雅圖1550 英國990 澳洲 來回3200 歐洲1800 亞庇800 星加坡850 台北450 馬尼拉400 椰加達1050 東京800 曼谷650 溫哥華1690

★美加回港特價機票乘747機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

台證 百貨 世界機票

特快100 往台灣可帶合法 包購·包銷·包退貨 台北來回機票——特平

得其利旅行社 分社 中環永吉街12號誠利商場二樓8室（先施公司對面）電話⑤413674 總社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字③849562③851245③859555

電子錶大特價 出口價

水客，批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）麗沙電子錶廠 電話③850786③840380

35元男裝表 40元計時秒表（零售價）女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表

LCD錶20元起 頸鏈掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

英國護照 可申請入籍領護照

專辦綠印往泰國特快簽証 中華民國護照250 綠印同價 世運旅遊公司 中環國際大廈320室⑤456566

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

一心旅行社

台證 $125 快出證·有信心 ★專辦星馬泰 韓日菲證★ 歡迎工廠社團 學校委托辦理

中華★台灣阿里山、溪頭 七天$1700 九天$1850 汎美★泰國芭堤雅、古城 六天$1488 中華★日本本州豪華團 八天$2990 國泰★韓國板門店、慶州 四天一六天$1890

彌敦道655號胡社生行912 K-969174 K-951121

名仕旅行社 3-911839 3-911830

韓國專綫特別團（專人帶隊）逢星期六出發 本州8天 $3380 日韓8天 $3780 北海道7天 $3980

美加日18天 $8988 台灣八天 $1690 代辦台灣簽證 各國機票 及 車票 船票

彌敦道638—640號東亞銀行大廈502室

黃山旅遊

杭州二黃山豪華空調旅遊專車 三月卅一日起，隔四天一班 首次開辦，香港售票，杭州，黃山上車，單程收費$83元 座位有限，訂票請早

杭州、黃山直航十日遊（直航往返）14/4 3/5 24/5 $2650

杭州、蘇州、上海復活節五天直航 16/4 $2450

北京、杭州直航九天（直航往返）17/4 $3690

代訂 杭州大華飯店 杭州新新飯店 黃山桃花賓館 房間，杭州高級別墅

黃山旅遊發展有限公司 ⑤458282 ⑤432828 ⑤456868 香港中環永吉街永富大廈705室

琪蓮旅遊 電話：3 956566 3 958716

旺角彌敦道748A始創行702室

廣東省內精選團

西樵水庫燒烤露營渡假園天半遊（逢星期六出發）$90

佛山、西樵、肇慶、七星岩、從化、廣州6天 5/3 10/3 1/4 15/4 28/4（直通車返）$750

肇慶、七星岩、鼎湖、從化、廣州5天 6/3 27/3 3/4 17/4 24/4 $620

西樵、順德、從化、廣州（星湖輪返）4天 6/3 14/3 20/3 4/4 16/4 24/4 $540

肇慶、七星岩、鼎湖、佛山、廣州4天 5/3 13/3 20/3 3/4 17/4 24/4 $450

從化、韶關（南華寺）、丹霞山、廣州5天 12/3 2/4 16/4 23/4（直通車返港）$650

肇慶、從化、廣州4天（逢星期五出發，快車往返）$500

肇慶、陽春、鼎湖、廣州4天 12/3 4/4 24/4（星湖輪返）$560

琪蓮旅遊 電話：3 956566 3 958716

旺角彌敦道748A始創行702室

北京蒙古專線團

北京、承德、呼和浩特，內蒙大草原、大同雲崗石窟 14天 8/4 1/5 1/6 1/7 1/8 1/9 1/10 $2,900（快車上，全程臥鋪客車，直通車返）

西安，太原，大同雲崗石窟，呼和浩特，內蒙大草原，北京 14天 10/4 11/5 2/6 16/7 15/8 $3,900（快車上，雙程飛機，直通車返）

北京，清東陵10天 11/4 1/5 1/6 1/7 1/8 1/9 1/10 $1,790（快車上，穗京全程臥鋪客車，直通車返）

旅遊又一新天地

KT TOUR 嘉達行旅遊部（代訂國內車票、賓館）（承國內肇慶西江旅遊公司委託）九龍亞皆老街98號富都商業中心按1字13室 K-7148587 K-7154857

新興、春灣、凌霄岩、龍宮岩、肇慶七星岩 四天（快車上，直通車返）

凌霄岩、龍宮岩，位于陽春與新興，雲浮縣境交界處，乃是集各著名岩室特色于一洞府之勝地，有"天下第一洞府"之稱。最近由肇慶西江旅遊公司新開闢該遊覽線路，遊客無不嘆爲觀止，留連忘返…6/3 13/3 20/3 $550 3/4 11/4 14/4 17/4 18/4 24/4 $580

本遊覽線路三月份介紹期增設學生五天特惠團，學校集體報名自訂日期出發，每位只收$530 廿五人以上還可獲1人免費旅行。詳情電詢。

七星岩、鼎湖、佛山、廣州四天（快車上、空調車返）6/3 20/3 5/4 15/4 19/4 24/4 $440

從化、西樵、佛山、廣州四天（快車上，空調車返）13/3 27/3 16/4 17/4 $440

七星岩、鼎湖、佛山、從化四天（快車上，空調車返）17/4 24/4 $480

中國天地 旅行團

0034

廬山、南昌、九江、石鐘山 6天 全程飛機 $1880 7天 三程機回程直通車 $1880 逢星期日出發 立體似的雲景，令您嘆爲觀止 廬山眞面目，由您去探討 遍遊：八大山人紀念館，仙人洞，大小天池，龍首崖，含鄱口，王老峯，石鐘山，三寶樹，鄱陽湖。 復活節加班團：4月14, 15, 16, 17日$1980

杭州、上海、蘇州 無錫、南京 $2880 九天 逢星期日出發 香港—杭州直航航機 住宿最新設備之澳資賓館 復活節加班團：4月15, 16日 $2980

北京 $2690 八天 逢星期日出發 香港↔北京 中國民航客機 北京↔廣州 臥鋪專卡 廣州↔香港 直通車 復活節加班團：4月14, 16日 $2790

廣州探親團 天天出發，直通車來回 $390 包接送 二晚三日住宿（以二人一房爲準）另單人房附加費$150

代訂旅社賓館 車票·民航 廣州各地業務 接送·聯絡

雅信旅遊 九龍彌敦道760號 東海大廈7樓26室（大大公司樓上）③-819826 ③-817220

威達旅行社 中環德己立街14號 業豐大廈721室 ⑤-241063 ⑤-226583

哥頓旅運有限公司 德輔道中185號 李寶椿大廈1215-6室 5-446955 5-412988

豐盈中旅發展有限公司 旺角太子道150號 太子商業大廈903室（羊城酒樓樓上）3-802108 ③-802091

美新團 旺角登打士街56號 栢裕商業中心1203室 ③-317731 ③-303938

萬里行旅遊 中環永吉街6-12號 誠利大廈8字樓B 5-454841 5-420424

百好旅運有限公司 旺角亞皆老街80-86號 昌明大廈3樓G座 ③-910544 ③-922218

偉華旅遊貿易公司 尖沙咀金巴利道51號 3樓(2字)D座 3-697983 3-682328

東昇旅行社 彌敦道655號 胡社生行1805室 ③-969102-3 ③-965493

三和旅行社 九龍亞皆老街16號 旺角商業大廈2202室 ③-967814 ③-948297

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5-229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道請就近訂閱 報販歡迎向户 無任 ...

彩色華僑雜誌 新穎多姿 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

彩色華僑 新穎多姿 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費